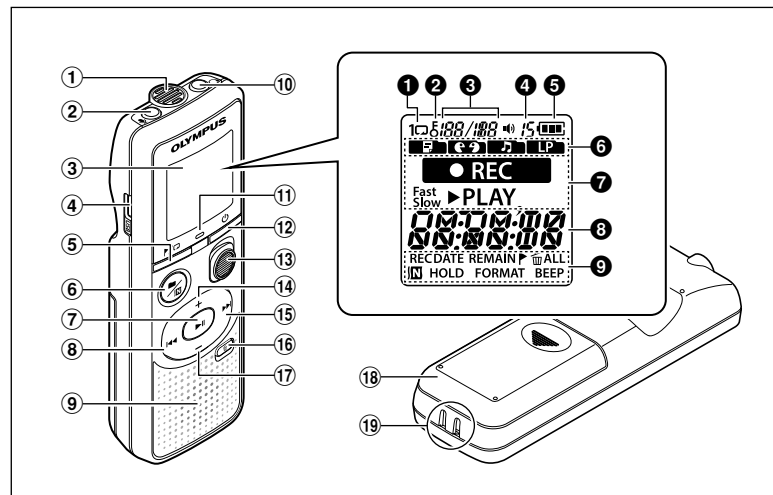


DIGITAL VOICE RECORDER

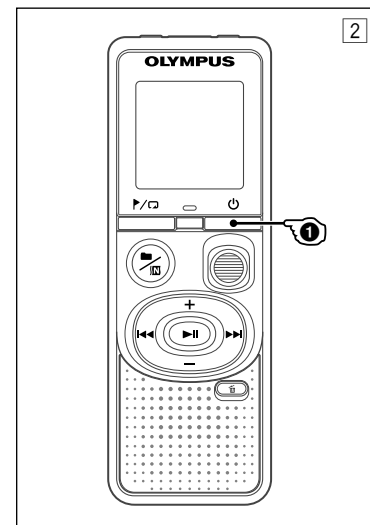
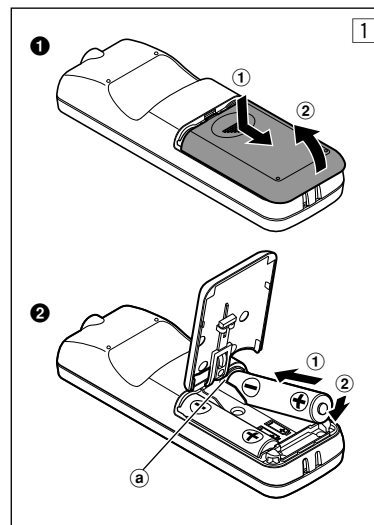
VN-541PC

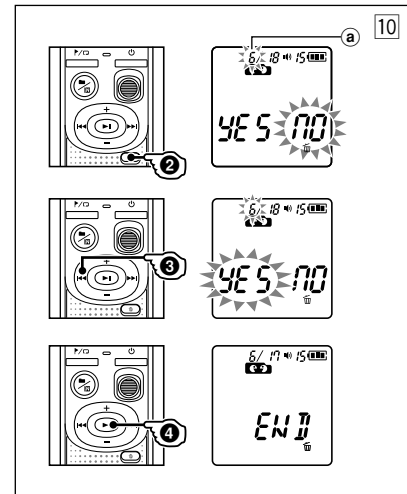
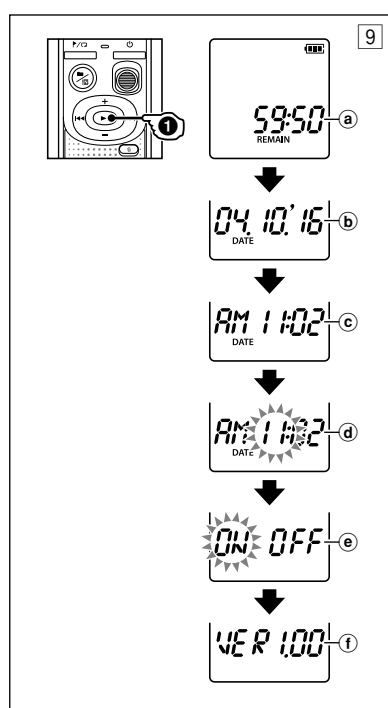
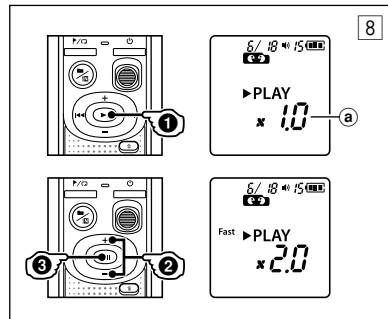
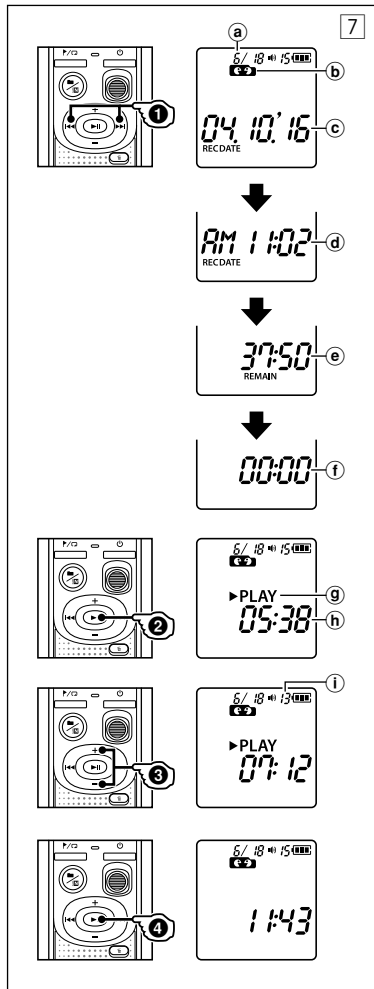
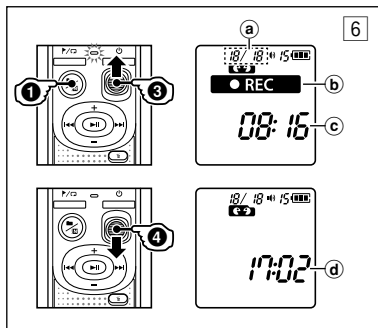
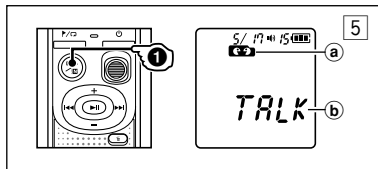
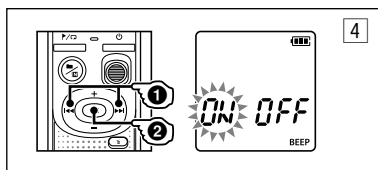
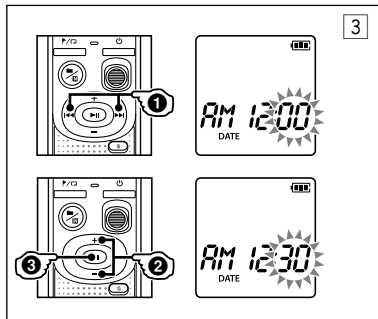
Basic Manual



ENGLISH 3
 БЪЛГАРИЯ 8
 ČEŠTINA 14
 DANSK 19
 DEUTSCH 24
 ΕΛΛΗΝΙΚΑ 30
 ESPAÑOL 36
 EESTI 42
 SUOMI 47
 FRANÇAIS 52
 MAGYAR 58
 ITALIANO 64

LIETUVIŲ 70
 LATVIEŠU 75
 NEDERLANDS 80
 POLSKI 86
 PORTUGUÊS 92
 ROMÂNIA 98
 РУССКИЙ 104
 SLOVENČINA 110
 SLOVENŠČINA 116
 SVENSKA 121
 中文(繁體) 126
 العربية 131
















EN Introduction

- Thank you for purchasing an Olympus digital voice recorder. Please read these instructions for information about using the product correctly and safely.
- To ensure successful recording, we recommend that you test the record function and volume before use.
- If there are additions and/or modifications of functions due to firmware update, contents may differ. For the latest information, please visit with Olympus website.
- This manual is a basic version. Please refer to the complete advanced manual either from the stored data in the [OL_MANUAL] folder of the recorder or download the data from the Olympus website.

This product is a voice recorder that is easy to use for all age groups, from children to senior citizens. It can be used in a range of situations, such as in business, or recording memos.

Names of parts

Recorder

- 1 Built-in microphone
- 2  (microphone) jack
- 3 Display
- 4 USB connector
- 5  /  (index/repeat) button
- 6  /  (recording scene, folder/noise cancel) button
- 7  (playback, pause) button
- 8  button
- 9 Built-in speaker
- 10  (earphone) jack
- 11 LED indicator light
- 12  (power, hold) button
- 13 **REC** (record) switch
- 14 + button
- 15  button
- 16  (erase) button

- 17 — button
- 18 Battery cover
- 19 Strap hole

Display

- 1 Repeat
- 2 File lock
- 3 File number/Total number of recorded files in folder, A/B repeat
- 4 Volume
- 5 Battery
- 6 Folder (recording scene)
- 7 Voice recorder status (recording, playback, fast playback, slow playback)
- 8 Time and date, Recording scene
- 9 Indicator display area (recording date, time and date, remain, index/temp mark, erase, noise cancel, hold, format, beep)

Setup

After unpacking the voice recorder, follow the steps below to have it ready for use.

Getting started 1

Inserting the batteries.

Getting started 2

Turning the power ON.

Getting started 3

Setting the time/date.

Getting started 4

Setting the beeping sounds.

Inserting the batteries (Fig. 1.)

Before using the voice recorder, insert the batteries in the battery compartment of the voice recorder.

- 1 Slide open the battery cover while pressing down on it.
- 2 Insert the batteries, making sure its positive and negative terminals are placed correctly.
 - Ⓐ Insert the battery's negative terminal first.







3 Slide the battery cover completely closed.

- Do not close the battery cover while the batteries are still loose.




Turning the power ON (Fig. 2.)

1 While the voice recorder is turned off, press and hold the button.

Setting the time/date (Fig. 3.)

- 1 Press the  |  or  button to select the desired setting item.
- 2 Press the + or – button to change the number.
 - To change the setting of another item, press the  or  button to move the blinking cursor, then press the + or – button to change the number.
- 3 Press the  button to finalize the setting.

Setting the beeping sounds (Fig. 4.)

- 1 Press the  |  button to select [ON] or [OFF].
 - [ON]: Enables beeping sounds.
 - [OFF]: Disables beeping sounds.
- 2 Press the  button to finalize the setting.

Turning the power OFF

1 Press and hold the button while the voice recorder is in stop mode.

Power Save mode

When the voice recorder has been stopped for at least 5 minutes after power ON, the power turns off automatically.

Recording

You can select from four recording scenes on this voice recorder - [MEMO], [TALK], [MUSIC], and [LP]. Recorded audio will be stored in the same folder as the selected recording scenes. Each folder can store up to 199 files.

Changing the recording scene (Fig. 5)

1 While the voice recorder is in stop mode, press the / button.

[MEMO]:

Suitable for recording your own voice and other sounds that are extremely close.

[TALK]:



Suitable for recording meetings held in a small space and other sounds that are fairly close.

[MUSIC]:

Suitable for recording realistic audio with exceptional clarity such as live recording of a musical instrument performance or out in the open air.

[LP]:

Suitable for recording for a long time.

- Ⓐ Folder in which the recorded file is stored
- Ⓑ Recording scene
- Press the  /  button to switch between recording scenes.

Basic recording procedure (Fig. 6)

- 1 Changing the recording scene.
- 2 Point the built-in microphone in the direction of the sound to record.
- 3 Slide the REC switch to start recording in the direction of the arrow.
 - Ⓐ File number/Total number of recorded files in folder

- Ⓑ Voice recorder status indicator (during recording)
 - Ⓒ Elapsed recording time
 - The LED indicator light flashes.
- 4 Slide the REC switch to stop recording in the direction of the arrow.
 - Ⓓ File length


TIP:

- Even when the power is turned off, you can immediately start recording by sliding the REC switch up.

Playback



In addition to files recorded by the voice recorder, you can also play files in WMA format transferred from a PC.

Basic playback procedure (Fig. 7)

- 1 Select the file to play from the folder containing it.
 - Immediately after selecting the file, the following file information will be displayed in order.
 - Ⓐ Current file number
 - Ⓑ Current folder
 - Ⓒ Recording date
 - Ⓓ Recording time
 - Ⓔ File length
 - Ⓕ File start
- 2 Press the  button to start playback.
 - Ⓖ Voice recorder status indicator (during playback)
 - Ⓗ Elapsed playback time
- 3 Press the + or – button to adjust the volume to the desired level.
 - Ⓖ Volume
 - The volume can be adjusted to a setting between [00] to [30]. The higher the number, the louder the volume.
 - If the volume is set too loud, a warning screen may appear.

4 Press the button to stop playback.

Changing the playback speed (Fig. 8)



- 1 Press and hold the  button during playback.
 - Ⓐ Playback speed
- 2 Press the + or – button.
 - The playback speed can be adjusted between [x0.5] and [x2.0] in 0.1 increments.
 - To return to the normal playback speed, set the setting to [x1.0].
- 3 Press the  button to finalize the setting.


Fast playback restrictions




Depending on their sampling frequency and bit rate, some files may not play normally. In this case, you will need to reduce the playback speed.

Editing

Changing the information screen (Fig. 9)

Press and hold the  button while the voice recorder is in stop mode to display the remaining recording time, as well as the current time/date. Continue press and hold the  button to display the time/date settings screen.

- 1 Press and hold the  button while the voice recorder is in stop mode.
 - Ⓐ Remaining possible recording time
 - Ⓑ Current date
 - Ⓒ Current time
 - Ⓓ Setting the time/date
 - Ⓔ Setting the beeping sounds
 - Ⓕ Version information

- 1 Select the file you want to erase.
- 2 Press the  button while the voice recorder is in stop mode.
- 3 Press the  button to select [YES].
- 4 Press the  button.

Use with a PC

PC operating environment

Windows

Operating system:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 standard installation

PC:

Windows PC with at least one available USB port

Macintosh

Operating system:

Mac OS X 10.5 to 10.11 standard installation

PC:

Apple Macintosh series PC with at least one available USB port

Copyright and trademark information

- The information in this document is subject to change in future without prior notice. Contact Olympus Customer Support Center for the latest product names, model numbers and other information.
- Voice recorder displays and product illustrations shown in this manual may differ from the actual product. While every precaution has been taken to ensure the accuracy of the information in this manual, errors may occasionally arise. Any questions or concerns regarding doubtful information, or possible errors or omissions should be directed to the Olympus Customer Support Center.
- Olympus Corporation is the copyright holders of this manual. Copyright law prohibits unauthorized reproduction of this manual, or unauthorized distribution of reproductions thereof.
- Note that Olympus will assume no liability in the event of damages, lost earnings, or any claims from third parties resulting from improper use of the product.

Trademarks and registered trademarks

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- Macintosh is a trademark of Apple Inc.

All other brand or product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Safety precautions

Before using the voice recorder, read this manual to ensure correct and safe operation. After reading this manual, be sure to keep it on hand for ready reference whenever needed.

Important safety precautions

- Important safety precautions in this manual are accompanied by the symbol and labels below. Always follow these precautions to prevent harming yourself or others, or causing damage to property.
- The meaning of each precaution type is given below.

DANGER

A precaution about an imminent danger that is expected to result in death or serious injury if equipment is handled incorrectly.

WARNING

A precaution about a situation that is expected to potentially result in death or serious injury if equipment is handled incorrectly.

CAUTION

A precaution about a situation that is expected to potentially result in injury, or is expected to result only in property damage, if equipment is handled incorrectly.

Voice recorder safety precautions

WARNING

- Do not use the voice recorder in an atmosphere that might contain flammable or explosive gases. It may cause fire or explosion.
- Do not attempt to disassemble, repair or modify the voice recorder. It may cause electric shock or injury.

- Do not operate the voice recorder while operating a vehicle (such as a bicycle, motorcycle or car). It may cause traffic accidents.
- Do not leave the voice recorder in a location accessible to infants and children.

Pay attention when using the voice recorder near an infant or child, taking care not to leave it unattended. Infants and children are unable to understand voice recorder safety precautions, and are at risk of accidents such as:

- Strangulation caused by accidental entanglement of the earphone cord around the neck.
- Operation errors resulting in injury or electric shock.
- If you notice unusual odor, noise, heat, burning odor or smoke coming from the recorder: It may cause fire or burns. Remove the battery immediately, taking care not to burn yourself. Contact your place of purchase or an Olympus repair center or service center. (Do not touch the battery with bare hands when removing it. Remove the battery outdoors, and away from flammable objects.)
- If the voice recorder is dropped in water or, if water, metal or combustible foreign matter gets inside:
 - ① Remove the battery immediately.
 - ② Contact your place of purchase or an Olympus service center for repair. Continued use may result in fire or electric shock.
- Do not use the voice recorder or use it only as directed in airplanes, hospitals or other locations where use of electronic devices is restricted.
- When carrying the voice recorder by its strap, take care to prevent it becoming caught on other items.

CAUTION

- Do not raise the volume before performing an operation. Hearing damage or loss may result.

Batteries

DANGER

- Do not place the battery near ignition sources.
- Do not incinerate, heat or disassemble the battery. Do not short-circuit the battery's positive and negative electrodes. It may cause fire, ruptures, combustion or overheating.
- Do not solder connections directly onto the battery. Do not deform, modify or disassemble the battery.
- When carrying or storing the battery, always place it in the case and protect its terminals. Do not carry or store the battery together with precious metal items such as key rings. It may cause overheating, electric shock or fire.
- Do not connect the battery directly to a power outlet or car cigarette lighter.
- Do not use or leave the battery in a hot location such as in direct sunlight, inside a vehicle on a hot day, or near a room heater. It may cause fire, burns or injuries from leaking, overheating or ruptures. Battery fluid in the eyes may cause blindness. If battery fluid gets in eyes, do not rub the eyes. Instead, rinse them thoroughly with tap water or other clean water right away. Go to doctor immediately.

WARNING

- Do not touch or hold the battery with wet hands. It may cause electric shock or malfunctions.
- Do not use a battery with a scratched or damaged case. It may cause ruptures or overheating.
- Keep the battery out of the reach of infants and children. The battery could be swallowed by infants and children. If swallowed, go to doctor immediately.

- Do not submerge the battery in freshwater or saltwater, or allow its terminals to become wet.
- Discontinue use of the battery if it develops a problem such as leaking, discoloration or deformation.
- Battery fluid on clothing or skin may damage the skin, so rinse the battery fluid off right away with tap water or other clean water.

CAUTION

- Do not throw the battery around, or subject it to strong shocks.
- Do not use a battery with a torn casing seal (insulating covering).
- Always remove the battery when the voice recorder will not be used for an long period.
- Remove the battery from the voice recorder as soon as the battery becomes unusable. It may cause leakage.

Operating precautions

- Do not leave the voice recorder in hot or humid locations such as in direct sunlight inside a vehicle, or on a beach during summer.
- Do not store the voice recorder in humid or dusty locations.
- If the voice recorder becomes wet or damp, wipe off the moisture right away with a dry cloth. Contact with salt water should be particularly avoided.
- Do not place the voice recorder on top of or near a TV, refrigerator or other electrical appliance.
- Prevent sand or mud from getting on the voice recorder. It may cause product not to be repairable.
- Do not subject the voice recorder to intense vibrations or shocks.
- Do not use the voice recorder in humid locations.
- Placing a magnetic card (such as a bank cash card) near the speaker or earphones may cause errors in the data stored on the magnetic card.
- Noise may be heard when the voice recorder is placed near an electric lamp line, fluorescent light or a mobile phone during recording or playback.

<Data loss precautions>

- Recorded content in the internal memory may be destroyed or lost due to reasons such as operating errors, device failure or repair.
- Also, when content is saved in the internal memory for long period of time or is used repeatedly, operations such as writing to, reading from, or erasing of contents may not be possible.
- Making a backup of important recorded information and saving it on a PC's hard disk or other recording media is recommended.
- Note that Olympus will assume no liability for damages or lost earnings resulting from recorded data damage or loss, regardless of the nature or cause thereof.

<Recorded file precautions>

- Note that Olympus will assume no liability for recorded files being erased or becoming unplayable due to voice recorder or PC failure.
- Recording of copyrighted material is permitted when the recording is for your personal use only. Any other type of use without the permission of the copyright owner is prohibited by copyright law.

<Voice recorder disposal precautions>

- Even when formatting or erasing are performed, only the file management information of the internal memory is updated and the recorded data is not completely erased. When disposing of the voice recorder, be sure to destroy it, format and record silence until the recording time runs out, or perform a similar operation in order to prevent the leakage of personal information.

Specifications

- Recording/Playback formats**
WMA format
- Maximum working output**
200 mW (8 Ω speaker)
- Maximum output voltage**
Recorder: ≤ 150 mV
(according to EN 50332-2)
- Recording media***
Internal NAND flash memory: 4 GB
* Some recording media memory capacity is used as a management area, so the actual usable capacity will always be slightly less than the displayed capacity.
- Speaker**
Built-in 20 mm diameter round dynamic speaker
- Microphone jack**
3.5 mm diameter; Impedance: 2 kΩ
- Earphone jack**
3.5 mm diameter; Impedance: 8 Ω minimum
- Power source**
Two AAA dry cell batteries (model LR03)
- External dimensions**
108 × 37.5 × 20 mm
(Not including largest projection)
- Weight**
67 g (including battery)
- Operating temperature**
0 to 42°C (32 to 107.6°F)

Note that voice recorder specifications and appearance are subject to change without prior notice for performance improvements or other upgrading.

For customers in Europe



The "CE" mark indicates that this product complies with the European requirements

for safety, health, environment and customer protection. CE-mark products are for sale in Europe.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of

waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.






BG Введение


- Благодарим ви, че закупихте цифрово гласово записващо устройство Olympus. Прочетете тези инструкции за информация относно правилната и безопасна употреба на продукта.
- За осигуряване на успешни записи ви препоръчваме преди употреба да тествате записващата функция и силата на звука.
- Ако има добавки и/или модификации на функциите поради актуализация на фърмуера, съдържанието може да се различава. За най-актуална информация, моля, посетете уеб сайта на Olympus.
- Настоящото ръководство е опростена версия. Моля, вижте пълното разширено ръководство от съхранените данни в папката [OL_MANUAL] на записващото устройство или изтеглете данните от уеб сайта на Olympus.

Този продукт е гласово записващо устройство, което е лесно за използване от всички възрастни групи – от деца до възрастни. То може да се използва при най-различни ситуации, като например бизнес дейност или записване на бележки.

Наименование на отделните елементи

Записващо устройство

- 1 Вграден микрофон
- 2 Жак  (микрофон)
- 3 Дисплей
- 4 USB конектор
- 5 Бутон  (индекс/повторение)
- 6 Бутон  /  (режим на записване, папка/потискане на шума)
- 7 Бутон  (възпроизвеждане, пауза)

- 8 Бутон 
- 9 Вграден високоговорител
- 10 Жак  (слушалки)
- 11 LED индикатор
- 12 Бутон  (захранване, задържане)
- 13 Превключвател REC (запис)
- 14 Бутон +
- 15 Бутон 
- 16 Бутон  (изтриване)
- 17 Бутон –
- 18 Капак на гнездото за батериите
- 19 Отвор за лента за носене

Дисплей

- 1 Повторение
- 2 Заключване на файл
- 3 Номер на файл/Общ брой на записаните файлове в папката, повторение A/B
- 4 Сила на звука
- 5 Батерия
- 6 Папка (режим на записване)
- 7 Състояние на гласовото записващо устройство (записване, възпроизвеждане, бързо възпроизвеждане, бързо възпроизвеждане)
- 8 Дата и час, режим на записване
- 9 Област за показване на индикатори (дата на запис, час и дата, оставщи, индексен/временен знак, изтриване, потискане на шума, задържане, форматиране, звук сигнал)

Настройки

След като разопаковате гласовото записващо устройство, следвайте стъпките по-долу, преди да е готово за употреба.

Първи стъпки 1

Поставете батериите.

Първи стъпки 2

Включете го.

Първи стъпки 3

Настройте датата/часа.

Първи стъпки 4

Настройте звуковите сигнали.

Поставяне на батериите (фиг. 1)

Преди да пристъпите към използване на гласовото записващо устройство, поставете батериите в гнездото за батериите на устройството.

1 Плъзнете капака на гнездото за батериите, докато го натискате надолу, за да се отвори.


2 Поставете батериите, като се уверите, че поставяте правилно положителните и отрицателните полюси.

ⓐ Първо поставете отрицателния полюс на батерията.

3 Плъзнете докрай капака на гнездото за батериите, за да се затвори.

- Не затваряйте капака на гнездото за батериите, ако батериите не са пълно на място си.



Включване на захранването (фиг. 2)

1 Докато гласовото записващо устройство е изключено, натиснете и задръжте бутона .

Настройка на час/дата (фиг. 3)

1 Натиснете бутона     (▶▶▶▶) или     (◀◀◀◀), за да изберете желания елемент за настройка.

2 Натиснете бутона + или – за промяна на числото.

- За да промените настройката на друг елемент, натиснете бутона  или  за преместване на мигачия курсор, след което натиснете бутона + или – за промяна на числото.

- 3 Натиснете бутона ►II, за да завършите настройката.**

Настройка на звуковите сигнали (фиг. 4)

- 1 Натиснете бутона ►►I или ◀◀, за да изберете [ON] или [OFF].**

[ON]:

Разрешава звуковите сигнали.

[OFF]:

Забранява звуковите сигнали.

- 2 Натиснете бутона ►II, за да завършите настройката.**

Изключване на захранването

- 1 Натиснете и задръжте бутона U, докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп».**

Енергоспестяващ режим

Когато гласовото записващо устройство е спряно в продължение на поне 5 минути след включване на захранването, устройството се изключва автоматично.

Записване

На това гласово записващо устройство можете да избирате от четири режима на записване – [MEMO], [TALK], [MUSIC] и [LP]. Записаният аудио файл ще бъде съхранен в същата папка като избраните режими на записване. Всяка папка може да съхрани до 199 файла.

Смяна на режима на записване (фиг. 5)

- 1 Докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп», натиснете бутона ■/■.**

[MEMO]:

Подходящ за записване на вашия глас и други звуци, които са в непосредствена близост.

[TALK]:

Подходящ за записване на срещи, провеждани в малко пространство, и други звуци, които са относително близо.

[MUSIC]:

Подходящ за записване на реалистично аудио с изключителна яснота, като например записване на живо на изпълнение на музикален инструмент или записване на открито.

[LP]:

Подходящ за продължително записване.

- а Папка, в която се съхранява записаният файл
- б Режим на записване
- Натиснете бутона ■/■ за превключване между режимите на записване.

Основна процедура за записване (фиг. 6)

- 1 Смяна на режима на записване.**
- 2 Насочете вградения микрофон в посоката на записвания звук.**
- 3 Плъзнете превключателя REC по посоката на стрелката, за да започне записването.**
 - а Номер на файл/Общ брой на записаните файлове в папката
 - б Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство (по време на запис)
 - в Изминало време на запис
 - LED индикаторът светва.
- 4 Натиснете превключателя REC по посоката на стрелката, за да спрете записването.**
 - д Дължина на файла

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ:

- Дори когато захранването е изключено, можете веднага да стартирате записване, като плъзнете превключателя REC нагоре.

Възпроизвеждане

Освен записаните с гласовото записващо устройство файлове можете също така да възпроизведете файлове в WMA формат, които са прехвърлени от компютър.

Основна процедура за възпроизвеждане (фиг. 7)

- 1 Изберете файла за възпроизвеждане от папката, в който се намирате.**
 - Веднага след избирането на файла последователно ще се покаже следната информация за файла.
 - а Текущ номер на файла
 - б Текуща папка
 - в Дата на запис
 - г Време на запис
 - д Дължина на файла
 - е Старт на файла
- 2 Натиснете бутона ►II за стартиране на възпроизвеждането.**
 - ж Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство (по време на възпроизвеждане)
 - з Изминало време на възпроизвеждане
- 3 Натиснете бутона + или –, за да настроите силата на звука до желаното ниво.**
 - и Сила на звука
 - Настройката на силата на звука може да се регулира между [00] и [30]. Колкото е по-голямо числото, толкова е по-силен звукът.
 - Ако е зададена твърде висока сила на звука, е възможно да се появи предупредителен екран.
- 4 Натиснете бутона ►II, за да спрете възпроизвеждането.**

Промяна на скоростта на възпроизвеждане (фиг. 8)

- 1 Натиснете и задръжете бутона ►II по време на възпроизвеждане.
 - a Скорост на възпроизвеждане
- 2 Натиснете бутона + или -,
 - Скоростта на възпроизвеждане може да се регулира между [x0.5] и [x2.0] със стъпки на нарастване от 0.1.
 - За да се върнете към нормално възпроизвеждане, задайте настройката на [x1.0].
- 3 Натиснете бутона ►II, за да завършите настройката.

Ограничения за бързо възпроизвеждане

В зависимост от честотата на дискретизация и скоростта на предаване на данни е възможно някои файлове да не се възпроизведат нормално. В такъв случай ще се наложи да намалите скоростта на възпроизвеждане.



Редактиране

Промяна на екрана с информация (фиг. 9)

Натиснете и задръжете бутона ►II, докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп», за да се покаже оставащото време за запис, както и текущият час/дата. Продължете да натискате и задръжете бутона ►II за показване на екрана с настройки на час/дата.

- 1 Натиснете и задръжете бутона ►II, докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп».
 - a Оставащо възможно време за запис
 - b Текуща дата
 - c Текущ час
 - d Настройка на час/дата
 - e Настройка на звуковите сигнали
 - f Информация за версията

Изтриване на единичен файл (фиг. 10)

- 1 Изберете файла, който искате да изтриете.
- 2 Натиснете бутона , докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп».
- 3 Натиснете бутона , за да изберете [YES].
- 4 Натиснете бутона ►II.

Използване с компютър

Операционна среда на компютъра

Windows

Операционна система:

Microsoft Windows Vista/7/8/10 – стандартна инсталация

Компютър:

Компютър с Windows с поне един наличен USB порт

Macintosh

Операционна система:

Mac OS X 10.5 до 10.11 – стандартна инсталация

Компютър:

Компютър Apple от серията Macintosh с поне един наличен USB порт

Информация за авторските права и търговските марки

- Информацията в този документ подлежи на промяна в бъдеще без предизвестие. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Olympus за най-новите имена на продуктите, номера на моделите и друга информация.
- Илюстрациите на екрана на записващото устройство и илюстрациите на продукта, показани в това ръководство, може да се различават от действителния продукт. Въпреки че са положени всички усилия за осигуряване на точността на информацията в това ръководство, понякога могат да възникнат грешки. Всички въпроси или притеснения относно съмнителна информация, възможни грешки или пропуски следва да бъдат отправяни към центъра за обслужване на клиенти на Olympus.
- Olympus Corporation е притежател на авторските права на настоящото ръководство. Законът за авторските права забранява неупълномощеното възпроизвеждане на това ръководство или на неупълномощеното разпространение на копията от него.
- Обърнете внимание, че Olympus няма да носи отговорност за вреди, пропуснати ползи или искове от трети страни в резултат на неправилната употреба на продукта.

Търговски марки и регистрирани търговски марки

- Microsoft и Windows са регистрирани търговски марки на Microsoft Corporation.
- Macintosh е търговска марка на Apple Inc.

Всички други имена на марки или на продукти в това ръководство са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Предпазни мерки за безопасност

Преди да пристъпите към използване на записващо устройство, прочетете това ръководство с цел правилна и безопасна експлоатация. След прочитане на ръководството го дръжте на удобно място за бързи справки при необходимост.

Важни мерки за безопасност

- Важните мерки за безопасност в това ръководство са съпътствани от символите и етикетите по-долу. Винаги следвайте тези предпазни мерки, за да предпазите себе си или други лица от нараняване или причиняване на имуществени щети.
- Значението на всеки вид предупреждение е представено по-долу.

⚠ ОПАСНОСТ

Предпазна мярка за непосредствена опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако с устройството се брави неправилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако с устройството се брави неправилно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до нараняване или само до увреждане на имуществото, ако с устройството се брави неправилно.

Мерки за безопасност на гласовото записващо устройство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте гласовото записващо устройство в атмосфера, която може да съдържа запалими или взривоопасни газове.
Това може да предизвика пожар или експлозия.
- Не се опитвайте да разглобявате, поправяте или модифицирате записващото устройство.
Това може да причини токов удар или наранявания.
- Не използвайте гласовото записващо устройство, докато управлявате превозно средство (като например велосипед, мотоциклет или автомобил).
Това може да доведе до пътни произшествия.
- Не оставяйте гласовото записващо устройство на място, до което имат достъп бебета и деца.
Внимавайте, когато използвате записващото устройство в близост до бебета или деца и вземете мерки да не оставяте продукта без

наблюдение. Бебета и децата не са в състояние да разберат предпазните марки за безопасност на гласовото записващо устройство и са изложени на риск от злополуки, като например:

- Задушаване, причинено от случайно оплитане на кабела за слушалките около врата.
- Грешки при експлоатацията, водещи до наранявания или токов удар.
- Ако усетите, че от записващото устройство излиза необичайна миризма, шум, топлина, мирис на изгоряло или дим:
Това може да предизвика пожар или да причини изгаряния. Извадете незабавно батериите, като внимавате да не се изгорите. Свържете се с мястото на закупуване или с център за поправка или сервис на Olympus. (Не изваждайте батериите с голи ръце. Извадете батериите на открито и далеч от запалими предмети.)
- Ако гласовото записващо устройство бъде изпуснато във вода или ако в него попадне вода, метално или запалимо чуждо тяло:
 - ① Незабавно извадете батериата.
 - ② Свържете се с мястото на закупуване или сервис на Olympus за поправка. Последваща употреба може да доведе до пожар или токов удар.
- Не използвайте записващото устройство или го използвайте само както е указано в самолети, болници или на други места, където е ограничено използването на електронни устройства.
- Когато носите гласовото записващо устройство на лента, внимавайте да не се закачи на други предмети.

ВНИМАНИЕ

- Не увеличавайте силата на звука, преди да извършите някакво действие.

Това може да причини увреждане или загуба на слуха.

Батерии

ОПАСНОСТ

- Не поставяйте батериите в близост до източници на запалване.
- Не изгаряйте, не нагривайте и не разглобявайте батериите. Не свързвайте никакво положителни и отрицателния полюс на батерията.
Това може да предизвика пожар, пробив в изолацията, запалване или прегряване.
- Не запоявайте връзките директно на батерията. Не деформирайте, не модифицирайте и не разглобявайте батерията.
- Когато носите или съхранявате батериите, винаги ги поставяйте в калф, за да защитите клемите. Не носете и не съхранявайте батериите заедно с предмети от благородни метали, като например ключодържатели.
Това може да доведе до прегряване, токов удар или пожар.
- Не свързвайте батерията директно към мрежов контакт или към запалката за цигари в автомобил.
- Не използвайте и не оставяйте батерии на горещи места, като например на пряка слънчева светлина, в превозно средство при горещо време или в близост до битов отоплителен уред.
Това може да предизвика пожар, изгаряния или наранявания от изтичане, прегряване или пробив в изолацията.
Попадането на течност от батерията в очите може да причини слепота. Ако течност от батерията попадне в очите, не ги разтривайте. Вместо това веднага ги изплакнете обилно с чешмяна вода или друга чиста вода. Незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не докосвайте и не дръжте батерията с влажни ръце.
Това може да причини токов удар или неизправности.
- Не използвайте батерия с надраскан или повреден корпус.
Това може да доведе до пробив на изолацията или прегряване.
- Съхранявайте батериите далеч от бебета и деца.
Възможно е батерията да бъде погълната от бебета или деца. Ако това стане, веднага потърсете лекар.
- Не потапяйте батериите в сладка или солена вода и не оставяйте клемите да се навлажнят.
- Преустановете използването на батерията, ако възникне проблем, като теч, обезцветяване или деформация.
- Попадането на течност от батерията по дрехите или върху кожата може да увреди кожата, така че незабавно изплакнете течността от батерията с чешмяна вода или друга чиста вода.

ВНИМАНИЕ

- Не подхвърляйте батериите и не ги излагайте на силни удари.
- Не използвайте батерия с нарушена обвивка (изолационно покритие).
- Винаги изваждайте батериите, когато гласово записващото устройство няма да се използва за продължителен период от време.
- Извадете батерията от гласовото записващо устройство веднага щом тя стане неизползваема.
Това може да причини теч.

Предпазни мерки при експлоатация

- Не оставяйте записващото устройство на горещи или влажни места, като например вътре в затворено превозно средство, изложено на пряка слънчева светлина или на плажа през лятото.
- Не съхранявайте записващото устройство на влажни или прашни места.

- Ако гласовото записващо устройство се намокри или навлажни, подсушете незабавно влагата със суха кърпа. Особено трябва да се избягва контактът със солена вода.
- Не поставяйте гласовото записващо устройство върху или в близост до телевизори, хладилници или други електрически уреди.
- Внимавайте в гласовото записващо устройство да не попадне пясък или кал. Това може безвъзвратно да повреди продукта.
- Не излагайте гласовото записващо устройство на силни вибрации или удари.
- Не използвайте гласовото записващо устройство на влажни места.
- Поставянето на магнитна карта (като банкова карта) в близост до високоговорителя или слушалките може да доведе до грешки в данните, съхранявани на магнитната карта.
- Може да се чуе шум, когато гласовото записващо устройство е поставено в близост до електропровод на електрическа лампа, флуоресцентна лампа или до мобилен телефон по време на запис или на възпроизвеждане.

<Предпазни мерки срещу загуба на данни>

- Записаното съдържание във вътрешната памет може да бъде унищожено или изгубено поради грешки в експлоатацията, неизправности на устройството или поправка.
- Освен това, когато съдържанието се съхранява във вътрешната памет за дълъг период от време или се използва многократно, може да не са възможни операции като записване, прочитане или изтриване на съдържанието.

- Препоръчва се изготвянето на архивно копие на записаната важна информация и запазването му на твърдия диск на компютър или друг носител.
- Обърнете внимание, че Olympus не носи отговорност за вреди или пропуснати ползи в резултат от повреда или загуба на записани данни, независимо от естеството или причината за това.

<Предпазни мерки за записани файлове>

- Обърнете внимание, че Olympus не носи отговорност за изтриването или невъзможното възпроизвеждане на записани файлове поради неизправност на записващото устройство или на компютъра.
- Записването на защитени от закона за авторското право материали се позволява, когато записите е само за лично ползване. Всеки друг вид използване без съгласието на собственика на авторското право се забранява от закона за авторското право.

<Предпазни мерки при изхвърляне на записващото устройство>

- Дори когато се извърши форматиране или изтриване, се актуализира само информацията за управлението на файловете във вътрешната памет, а записаната информация не се изтрива напълно. При изхвърляне на гласовото записващо устройство не забравяйте да го унищожите, да форматирате устройството и да го пуснете да записва без звук, докато изтече времето за записване, или извършете някоя друга сходна операция, за да предотвратите изтичането на лична информация.

Спецификации

- **Формати за запис/ възпроизвеждане**
WMA формат
- **Максимален работен изходен сигнал**
200 mW (8 Ω високоговорител)
- **Максимално изходно напрежение**
Записващо устройство: ≤ 150 mV (съгласно EN 50332-2)
- **Записващ носител***

Вътрешна NAND флеш памет: 4 GB

* Част от капацитета на паметта на записващия носител се използва като област за управление, така че действителният използваем капацитет винаги ще бъде малко по-малък от показания капацитет на съхранение.

- **Високоговорител**
Вграден кръгъл динамичен високоговорител с диаметър 20 mm
- **Жак за микрофон**
3.5 mm диаметър; импеданс: 2 kΩ
- **Жак за слушалки**
3.5 mm диаметър; Импеданс: минимум 8 Ω
- **Източник на захранване**
Две AAA сухи батерии (модел LR03)
- **Външни размери**
108 × 37.5 × 20 mm (без най-изпъкналата част)
- **Тегло**
67 гр.(включително батериите)
- **Температура при работа**
0 до 42°C

Обърнете внимание, че спецификациите и дизайнът на записващото устройство подлежат на промяна без предизвестие с цел подобрения на работата или друга надстройка.

За клиенти в Европа



Знакът «CE» означава, че този продукт отговаря на Европейските

изисквания за безопасност, опазване на здравето и на околната среда и за защита на потребителя. Продуктите, обозначени със знака «CE», са предназначени за продажба в Европа.



Този символ [задраскана кофа за боклук с кола, приложение IV към Директива OEE0] показва отделното събиране на

отпадъците от електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.



Този символ [задраскана кофа за боклук с кола според Директивата за отпадъчното

електрическо и електронно оборудване 2006/66/ЕС, приложение II] указва разделното събиране на отпадъчни батерии в страните от ЕС. Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на батерии използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.



За да се предотврати възможно увреждане на слуха, не слушайте продължително време при високи нива на силата на звука.

CS Úvod


- Děkujeme vám, že jste zakoupili digitální diktafon Olympus. Přečtěte si tyto pokyny. Naleznete v nich důležité informace týkající se správného a bezpečného použití produktu.
- V zájmu správného nahrávání doporučujeme před použitím diktafonu otestovat funkci nahrávání a úroveň hlasitosti.
- Pokud jsou funkce přidáné nebo upravené aktualizovaným firmwarem ve fotoaparátu, obsah se může lišit. Aktuální informace naleznete na webových stránkách společnosti Olympus.
- Toto je základní verze návodu. Úplný rozšířený návod najdete buď ve složce [OL_MANUAL] v diktafonu, nebo si ji můžete stáhnout z webových stránek společnosti Olympus.

Tento výrobek je diktafon, který díky snadné obsluze mohou používat všechny věkové kategorie, od dětí po seniory. Lze ho použít v různých situacích, jako pro obchodní účely nebo zaznamenávání poznámek.

Názvy částí

Diktafon

- 1 Vestavěný mikrofon
- 2 Konektor  (mikrofon)
- 3 Displej
- 4 Konektor USB
- 5 Tlačítko  (index/opakovat)
- 6 Tlačítko  /  (scéna záznamu, složka / potlačení šumu)
- 7 Tlačítko  (přehrát/pozastavit)
- 8 Tlačítko 
- 9 Zabudovaný reproduktor
- 10 Konektor  (sluchátka)
- 11 Indikátor LED
- 12 Tlačítko  (napájení, zámek)
- 13 Přepínač **REC** (záznam)
- 14 Tlačítko +
- 15 Tlačítko 

- 16 Tlačítko  (smazat)
- 17 Tlačítko –
- 18 Kryt baterie
- 19 Otvor na poutko

Displej

- 1 Opakovat
- 2 Zámek souboru
- 3 Číslo souboru / celkový počet nahraných souborů ve složce, opakování A/B
- 4 Hlasitost
- 5 Baterie
- 6 Složka (scéna záznamu)
- 7 Stav diktafonu (záznam, přehrávání, rychlé přehrávání, pomalé přehrávání)
- 8 Čas a datum, scéna záznamu
- 9 Oblast zobrazení indikátorů (datum záznamu, čas a datum, zbývající kapacita, indexová/dočasná značka, smazat, potlačení šumu, zámek, formát, zvuková signalizace)

Nastavení

Po vybalení připravte diktafon k použití podle následujících kroků.

Začínáme 1

Vkládání baterií.

Začínáme 2

Zapnutí napájení.

Začínáme 3

Nastavení data/času.

Začínáme 4

Nastavení pípní.

Vložení baterií (obr. 1.)

Před použitím diktafonu vložte baterie do přihrádky pro baterii diktafonu.

- 1 Lehce stiskněte a posunutím otevřete kryt baterie.

- 2 Vložte baterie tak, aby jejich kladné a záporné póly byly správně zorientovány.

① Vložte baterii záporným pólem napřed






- 3 Zcela zasuňte a zavřete kryt baterie.



• Nezavírejte kryt baterie, když jsou baterie ještě uvolněné.

Zapnutí napájení (obr. 2.)

- 1 Když je diktafon zastavený, stiskněte a podržte tlačítko .

Nastavení data/času (obr. 3.)

- 1 Stiskem tlačítek    (▶▶▶) nebo   vyberte požadovanou položku nastavení.
- 2 Stiskem tlačítka + nebo – změňte číslo.

• Chcete-li změnit jinou položku, stisknutím tlačítka  nebo  přemístíte bližší kurzor a potom stisknutím tlačítka + nebo – změňte číslo.

- 3 Stisknutím tlačítka    dokončete nastavení.

Nastavení pípní (obr. 4.)

- 1 Pomocí tlačítek    nebo   vyberte možnost [ON] nebo [OFF].

[ON]:


Pípní je aktivováno.

[OFF]:

Pípní je deaktivováno.

- 2 Stiskem tlačítka    dokončete nastavení.

Vypnutí napájení

- 1 Když je diktafon v režimu zastavení, stiskněte a podržte tlačítko .

Režim úspory energie

Když je diktafon zastaven alespoň 5 minut (výchozí nastavení) po zapnutí napájení, napájení se automaticky vypne.

Záznam

Na tomto diktafonu lze vybírat ze čtyř scén záznamu - [MEMO], [TALK], [MUSIC] a [LP]. Nahrávaný zvuk se ukládá do složky podle zvoleného režimu scény. Do každé složky lze uložit až 199 souborů.

Změna scény záznamu (obr. [5])

1 Když je diktafon zastavený, stiskněte tlačítko / .

[MEMO]:

Vhodné k nahrávání vlastního hlasu a ostatních zvuků, které jsou velmi blízko.

[TALK]:

Vhodné pro nahrávání setkání pořádaných v malém prostoru a dalších zvuků, které jsou poměrně blízko.

[MUSIC]:



Vhodné pro záznam realistického zvuku s výjimečnou čistotou, jako živý záznam hry na hudební nástroj nebo na otevřeném prostranství.

[LP]:

Vhodné pro dlouhodobý záznam.

Ⓐ Složka, do které se uloží nahrávaný soubor

Ⓑ Scéna záznamu

- Stiskem tlačítka  /  lze přepínat mezi scénami záznamu.

Základní postup záznamu (obr. [6])

1 Změna scény záznamu.

2 Namířte zabudovaný mikrofon ve směru zvuku, který chcete zaznamenat.

3 Posunutím přepínače REC ve směru šipky začnete nahrávat.

- Ⓐ Číslo souboru / celkový počet nahraných souborů ve složce
- Ⓑ Indikátor stavu diktafonu (během nahrávání)
- Ⓒ Uplynulý čas záznamu
- Indikátor LED svítí.

4 Posunutím přepínače REC ve směru šipky zastavíte nahrávání.

- Ⓓ Délka souboru

TIP:

- I když je napájení vypnuto, můžete ihned spustit nahrávání posunutím přepínače REC nahoru.

Přehrávání

Kromě souborů zaznamenaných diktafonem můžete rovněž přehrávat soubory ve formátu WMA přenesené z počítače.

Základní postup přehrávání (obr. [7])

1 Vyberte soubor pro přehrávání ze složky, která jej obsahuje.

- Ihned po zvolení souboru se postupně zobrazí následující informace o souboru.
 - Ⓐ Číslo aktuálního souboru
 - Ⓑ Aktuální složka
 - Ⓒ Datum záznamu
 - Ⓓ Čas záznamu
 - Ⓔ Délka souboru
 - Ⓕ Začátek souboru

2 Stiskem tlačítka spusťte přehrávání.

- Ⓖ Indikátor stavu diktafonu (během přehrávání)
- Ⓗ Uplynulý čas přehrávání

3 Stiskem tlačítka + nebo upravíte hlasitost na požadovanou úroveň.

- Ⓘ Hlasitost
 - Hlasitost lze nastavit mezi [00] a [30]. Čím je číslo vyšší, tím je hlasitost vyšší.
 - Pokud je nastavena příliš vysoká hlasitost, může se zobrazit výstražná zpráva.

4 Stiskem tlačítka ukončíte přehrávání.

Změna rychlosti přehrávání (obr. [8])

1 Stiskněte a podržte tlačítko během přehrávání.

- Ⓐ Rychlost přehrávání

2 Stiskněte tlačítko + nebo -.

- Rychlost přehrávání lze nastavit v rozmezí [x0.5] až [x2.0] v krocích po 0,1.
- K normální rychlosti přehrávání se vrátíte nastavením hodnoty na [x1.0].



3 Stiskem tlačítka dokončíte nastavení.

Omezení rychlého přehrávání

Některé soubory se nemusí přehrávat správně v závislosti na jejich vzorkovací frekvenci a přenosové rychlosti. V tomto případě bude třeba snížit rychlost přehrávání.




Úpravy

Změna informační obrazovky (obr. [9])

Když je diktafon zastavený, stiskem a podržením tlačítka  zobrazíte zbývající čas záznamu a rovněž aktuální čas/datum. Dalším stiskem a držením tlačítka  zobrazíte obrazovku nastavení času/data.

1 Když je diktafon zastavený, stiskněte a podržte tlačítko .

- Ⓐ Zbývající dostupný čas záznamu
- Ⓑ Aktuální datum
- Ⓒ Aktuální čas
- Ⓓ Nastavení času/data
- Ⓔ Nastavení pipání
- Ⓕ Informace o verzi

- 1 Vyberte soubor, který chcete vymazat.
- 2 Když je diktafon zastavený, stiskněte tlačítko .
- 3 Stiskem tlačítka  vyberte možnost [YES].
- 4 Stiskněte tlačítko .

Používání s počítačem

Provozní prostředí počítače

Windows

Operační systém:

Standardní instalace Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10

PC:

Počítač s operačním systémem Windows a alespoň jedním volným portem USB

Macintosh

Operační systém:

Standardní instalace Mac OS X 10.5 až 10.11

PC:

Počítač řady Apple Macintosh s alespoň jedním volným portem USB

Informace o autorských právech a ochranných známkách

- Budoucí změny informací uvedené v tomto dokumentu bez předchozího upozornění vyhrazeny. Chcete-li získat nejnovější informace o názvech výrobků, číslech modelů a další informace, kontaktujte oddělení podpory zákazníků společnosti Olympus.
- Obrázky displeje a diktafonu, které jsou v tomto návodu zobrazeny, se mohou od vlastního produktu lišit. Ačkoli byla provedena veškerá opatření pro zajištění přesnosti údajů v tomto návodu, mohou se objevit chyby. S veškerými dotazy nebo připomínkami ohledně nejasných údajů nebo možných chyb nebo opomenutí se obračejte na oddělení podpory zákazníků společnosti Olympus.
- Společnost Olympus Corporation je držitelem autorských práv k tomuto návodu. Zákony o autorských právech zakazují neoprávněné kopírování tohoto návodu nebo neoprávněné šíření jeho kopii.
- Upozorňujeme vás, že společnost Olympus nenesе žádnou odpovědnost za škody, ztrátu zisku nebo jakékoli nároky třetích stran způsobené nevhodným používáním tohoto výrobku.

Ochranné známky a registrované ochranné známky

- Microsoft a Windows jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation.
- Macintosh je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Všechny ostatní názvy značek a názvy výrobků v této příručce jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Bezpečnostní zásady

Před použitím tohoto diktafonu si přečtete tento návod, aby bylo zajištěno správné a bezpečné použití. Po přečtení tento návod uložte na bezpečné místo pro případné budoucí použití.

Důležitá bezpečnostní opatření

- Důležitá bezpečnostní opatření jsou v tomto návodu značena následujícími symboly a popisy. Tato opatření vždy dodržujte, aby se zabránilo zranění nebo škodám na majetku.
- Níže je uveden význam jednotlivých opatření.

NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostřední nebezpečí, které při nesprávném používání zařízení může způsobit smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Upozornění na situaci, která by při nesprávném používání zařízení mohla způsobit smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na situaci, která by při nesprávném používání zařízení mohla způsobit zranění nebo škody na majetku.

Bezpečnostní zásady pro diktafon

VAROVÁNÍ

- Diktafon nepoužívejte v prostředí, které může obsahovat hořlavé nebo výbušné plyny.
Diktafon by mohl způsobit požár nebo explozi.
- Nepokoušejte se diktafon rozebrat, opravit nebo upravit.
Mohlo by dojít k zasažení elektrickým proudem nebo jinému zranění.
- Nepoužívejte diktafon při řízení dopravního prostředku (např. jízdního kola, motocyklu nebo automobilu).

Mohlo by dojít k dopravní nehodě.

- Nenechávejte diktafon na místech přístupných miminkům a dětem. Při používání přístroje v blízkosti miminek nebo dětí dbejte zvýšené pozornosti a nenechávejte přístroj bez dozoru. Miminka a děti nejsou schopny pochopit bezpečnostní opatření související s používáním diktafonu, a proto jim hrozí následující nehody:
 - Zaškrcení způsobené náhodným zapletením do kabelu od sluchátek.
 - Chyby při obsluze způsobující zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud zaznamenáte neobvyklý zápach, zvuk, horko, spálený zápach nebo kouř vycházející z diktafonu:

Mohlo by dojít k požáru nebo k popáleninám. Vyjměte ihned baterii a dávejte přitom pozor, abyste se nepopálili. Kontaktujte prodejce, u něž jste produkt zakoupili, nebo servisní středisko společnosti Olympus. (Při vyjímání se nedotýkejte baterie holými rukama. Baterii vyjměte venku a mimo dosah hořlavých předmětů.)

- Pokud diktafon spadne do vody, nebo pokud do diktafonu vnikne voda, kov nebo cizí hořlavý materiál:

- ① Okamžitě vyjměte baterii.
- ② Kontaktujte prodejce, u něž jste produkt zakoupili, nebo servisní středisko společnosti Olympus. V případě dalšího používání může dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

- V letadlech, nemocnicích nebo na jiných místech, na kterých je omezeno používání elektronických zařízení, diktafon nepoužívejte vůbec, nebo podle pokynů.
- Při přenášení diktafonu dávejte pozor na řemínek. Snadno se může zachytit o okolní předměty a způsobit vážnou škodu.

UPOZORNĚNÍ

- Před provedením nějaké operace nezvyšujte hlasitost. Mohlo by dojít k poškození nebo ke ztrátě sluchu.

Baterie

NEBEZPEČÍ

- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů vznícení.
- Baterii nepalte, neohřívejte ani nerozebírejte. Nezkratujte kladný a záporný pól baterie.

Může dojít k požáru, prasknutí, výbuchu nebo přehřívání.

- Nepájejte kontakty přímo na baterii. Baterii nedeformujte, neupravujte a nerozebírejte.
- Při přenášení nebo skladování baterie vždy používejte obal k ochraně kontaktů. Baterii nepřenášejte ani neskladujte společně s předměty z drahých kovů, například s prsteny. Hrozí nebezpečí požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepřipojujte baterii přímo k elektrické zásuvce nebo cigaretovému zapalovači automobilu.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte na horkých místech, například na přímém slunci, uvnitř vozidla za horkého dne nebo v blízkosti topení.

Hrozí nebezpečí požáru, popálenin nebo zranění způsobených únikem, přehřátím nebo prasknutím.

V případě vniknutí tekutiny z baterie do očí může dojít k oslepnutí. Pokud vám tekutina vnikne do očí, nemněte si je. Místo toho je ihned propláchněte vodou z vodovodu nebo jinou čistou vodou. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ

- Nedotýkejte se baterie a nedržte ji mokřými rukama. Hrozí zasažení elektrickým proudem nebo závady.
- Nepoužívejte baterii, jejíž obal je poškrábaný nebo poškozený. Může způsobit prasknutí nebo přehřátí.

- Uchovávejte baterii mimo dosah miminek a dětí. Miminka nebo děti by mohly baterii spolknout. V případě spolknutí ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterii nepotápějte do pitné ani slané vody a zabraňte namočení jejich pólů.
- Přestaňte baterii používat, pokud dojde k problému, například k prasknutí, změně barvy nebo deformaci.
- Tekutina z baterie na oblečení nebo na kůži může kůži poškodit, takže ihned opláchněte tekutinu z baterie vodou z vodovodu nebo jinou čistou vodou.

UPOZORNĚNÍ

- S baterií neházejte ani ji nevystavujte silným nárazům.
- Nepoužívejte baterii s prasklým švem pláště (izolačním obalem).
- Nebudete-li diktafon delší dobu používat, před uložením vždy vyjměte baterii.
- Jakmile již baterii nelze dále používat, vyjměte ji z diktafonu. Mohlo by dojít k jejímu vytečení.

Bezpečnostní opatření

- Nenechávejte diktafon na horkých nebo vlhkých místech, např. v zavřeném autě na přímém slunci nebo v létě na pláži.
- Diktafon neskladujte na vlhkých nebo prašných místech.
- Pokud diktafon navlhne nebo se namočí, ihned vlhkost otřete suchým hadříkem. Zejména se vyhněte kontaktu se slanou vodou.
- Diktafon neumisťujte do blízkosti televizoru, ledničky nebo jiného elektrického spotřebiče.
- Zabraňte znečištění diktafonu pískem nebo blátem. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit.
- Diktafon nevystavujte intenzivním vibracím nebo nárazům.
- Diktafon nepoužívejte na vlhkých nebo prašných místech.
- V případě umístění magnetické karty (například bankovní platební karty) do blízkosti reproduktoru nebo sluchátek může dojít k chybám v datech uložených na magnetické kartě.

- Pokud byl diktafon během nahrávání nebo přehrávání umístěn v blízkosti vedení elektrického osvětlení, zářivky nebo mobilního telefonu, může být slyšet šum.

<Opatření proti ztrátě dat>

- Obsah nahraný ve vnitřní paměti může být poškozen nebo ztracen vlivem provozních chyb, selhání zařízení nebo opravy.
- Když je obsah ve vnitřní paměti uložen dlouho, nebo pokud je opakovaně používán, nemusí být možné provádět určité operace, například zápis, čtení nebo mazání obsahu.
- Doporučujeme provést zálohu důležitých nahraných informací a uložit ji na pevný disk počítače nebo na jiné záznamové médium.
- Upozorňujeme vás, že společnost Olympus nese žádnou odpovědnost za škody nebo ztrátu zisku způsobené poškozením nebo ztrátou uložených dat bez ohledu na povahu její příčiny.

<Opatření pro nahraný soubor>

- Upozorňujeme vás, že společnost Olympus nese žádnou odpovědnost za nahrané soubory, které byly vymazány nebo jsou nepřehrávatelné z důvodu selhání diktafonu nebo počítače.
- Záznam materiálu chráněného autorskými právy je dovolen pouze pro vaši osobní potřebu. Jakýkoli typ použití bez svolení vlastníka autorských práv je podle zákona na ochranu autorských práv zakázán.

<Opatření pro likvidaci diktafonu>

- Při provedení formátování nebo vymazání se aktualizují pouze informace správy souborů ve vnitřní paměti a zaznamenaná data nejsou zcela vymazána. Při likvidaci diktafon zničte nebo zformátujte a nahrajte ticho do vypršení času záznamu nebo proveďte jiný podobný postup, aby nemohlo dojít k úniku osobních informací.

Technické údaje

- **Formáty záznamu/přehrávání**
Formát WMA
- **Maximální výstupní výkon**
200 mW (reproduktor 8 Ω)
- **Maximální výstupní napětí**
Diktafon: ≤ 150 mV
(dle normy EN 50332-2)
- **Záznamové médium***
Vnitřní paměť NAND flash: 4 GB
* Část paměťové kapacity média je využita jako oblast pro správu, takže skutečná využitelná kapacita bude o něco menší, než zobrazená kapacita.
- **Reproduktor**
Vestavěný dynamický kulatý reproduktor o průměru 20 mm
- **Konektor mikrofonu**
Průměr 3,5 mm, impedance 2 kΩ
- **Konektor sluchátke**
Průměr 3,5 mm, impedance: minimálně 8 Ω
- **Zdroj napájení**
Dvě baterie AAA (LR03)
- **Vnější rozměry**
108 × 37,5 × 20 mm
(bez největšího výstupku)
- **Hmotnost**
67 g (včetně baterie)
- **Provozní teplota**
0 až 42 °C

Upozorňujeme vás, že změny technických údajů a vzhledu diktafonu jsou pro účely vylepšování vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Pro zákazníky v Evropě



Značka „CE“ označuje, že tento produkt splňuje evropské požadavky na

bezpečnost, zdraví, životní prostředí a ochranu zákazníka. Produkty označené značkou CE jsou určeny k prodeji v Evropě.



Tento symbol [přeškrtnutý odpadkový koš s kolečky – směrnice WEEE, dodatek IV] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu v zemích EU.

Nelikvidujte tento přístroj s běžným domovním odpadem. Pro likvidaci přístroje použijte systém sběru a recyklace odpadu ve své zemi.



Tento symbol [přeškrtnutý odpadkový koš s kolečky – směrnice 2006/66/ES Dodatek II] znamená oddělený

sběr použitých baterií v zemích EU. Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu. Baterie likvidujte pomocí systému sběru a recyklace odpadu ve své zemi.



Abyste nedošlo k poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.

DA Introduktion

- Tak for dit køb af en Olympus digital stemmeoptager. Yderligere oplysninger om korrekt og sikker brug af produktet findes i denne brugervejledning.
- Vi anbefaler, at du afprøver optagefunktionen og lydstyrken, før du bruger enheden for at sikre en vellykket optagelse.
- Hvis der er tilføjelser og/eller ændringer af funktioner på grund af firmwareopdateringer, kan indholdet variere. Du finder de seneste oplysninger på Olympus' websted.
- Brugervejledningen er en basisversion. Læs den fulde, avancerede brugervejledning fra de gemte data i mappen [OL_MANUAL] til optageren, eller download dataene fra Olympus' websted.

Dette produkt er en stemmeoptager, der er nem at bruge for alle aldersgrupper, lige fra børn til seniorer. Den kan bruges i mange forskellige situationer, f.eks. til forretningsmøder eller til at optage dine noter i stedet for, at du skal skrive dem ned i hånden.

Navne på dele

Optager

- 1 Indbygget mikrofon
- 2  mikrofonjacketik
- 3 Skærm
- 4 USB-forbindelse
- 5 Knappen  (Indeksér/gentag)
- 6 Knappen  (annullering af optagelse, mappe/støj)
- 7 Knappen  (afspilning, pause)
- 8 Knappen  (stop)
- 9 Indbygget højttaler
- 10  jackstik til hovedtelefon
- 11 LED-indikator
- 12 Knappen  (strøm, hold)
- 13 Kontakten REC (optagelse)

- 14 Knappen +
- 15  I-knap
- 16 Knappen  (slet)
- 17 Knappen –
- 18 Batteridæksel
- 19 Hul til rem

Skærm

- 1 Gentag
- 2 Fillås
- 3 Filnummer/samlet antal optagne filer i mappen, A/B-afspilning
- 4 Lydstyrke
- 5 Batteri
- 6 Mappe (optagelse)
- 7 Status for stemmeoptager (optagelse, afspilning, hurtig afspilning, langsom afspilning)
- 8 Dato og tid, optagelse
- 9 Indikatordisplayområde (optagelsesdato, dato og tid, resterende, indeksmarkering/ midlertidig markering, slet, støjrreduktion, hold, format, bip)

Opsætning

Efter stemmeoptageren er udpakket kan du gøre den klar til brug ved at følge trinnene nedenfor.

Kom godt i gang 1

Isætning af batterier.

Kom godt i gang 2

Tilslutning af strøm.

Kom godt i gang 3

Indstilling af tid/dato.

Kom godt i gang 4

Indstilling af blypde.

Isætning af batterier (figur. 1)

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du isætte batterierne i stemmeoptagerens batterirum.


- 1 Tryk ned på batteridækslet, og skub let på det for at åbne det.
- 2 Isæt batterierne (kontrollér, at de vender rigtigt).

- a Indsæt først batteriets negative pol.



3 Luk batteridækslet helt.

- Sørg for, at batterierne er sat helt i, før du lukker dækslet.




Tænd for optageren (fig. 2)

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren slukkes.


Indstilling af tid/dato (fig. 3)

- 1 Tryk på knappen  (I) eller  (II) eller  (III) for at vælge det ønskede indstillingspunkt.
- 2 Tryk på knappen + eller – for at ændre tallet.
 - Hvis du vil ændre indstillingen for en anden funktion, skal du trykke på knappen  (I) eller  (II) for at flytte den blinkende markør, og derefter trykke på knappen + eller – for at ændre tallet.
- 3 Tryk på knappen  (II) for at færdiggøre indstillingen.

Indstilling af blypde (fig. 4)

- 1 Tryk på knappen  (I) eller  (II) for at vælge [ON] eller [OFF].
[ON]:
Aktiverer blypde.
[OFF]:
Deaktiverer blypde.
- 2 Tryk på knappen  (II) for at færdiggøre indstillingen.

Frakobling af strømmen

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.

Strømsparetilstand

Når stemmeoptageren har været inaktiv i mindst fem minutter, efter den blev tændt, slukkes der automatisk for strømmen.

Optagelse

Du kan vælge fire forskellige optagesituationer på stemmeoptageren - [MEMO], [TALK], [MUSIC], and [LP]. Den lyd, der optages, gemmes i den samme mappe som de valgte optagesituationer. Alle mapper kan gemme op til 199 filer.

Ændring af optagescene (fig. 5)

1 Tryk på knappen / , mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.

[MEMO]:

Velegnet til optagelse af din egen stemme eller andre lyde, der er ekstremt tæt på.

[TALK]:



Velegnet til optagelse af møder, der afholdes i et lille rum og andre lyde, der er forholdsvis tæt på.

[MUSIC]:

Velegnet til optagelse af realistisk og usædvanlig klar lyd såsom liveoptagelse af et musikinstrument eller udendørs.

[LP]:

Velegnet til lange optagelser.

- a) Mappe, som den optagne fil gemmes i
- b) Optagesituation
- Tryk på knappen  /  for at skifte mellem optagesituationer.

Grundlæggende optageprocedure (fig. 6)

- 1 Indstilling af optagesituationen.
- 2 Ret den indbyggede mikrofon i retning af lyden, der skal optages.
- 3 Skub REC_kontakten i retning af pilen for at starte optagelsen.
 - a) Antal filer/samlet antal optagne filer i mappen
 - b) Indikator for stemmeoptagerstatus (under optagelse)
 - c) Forløbet optagelsestid
 - LED-indikatoren lyser.

4 Skub REC_kontakten i retning af pilen for at stoppe optagelsen.

- d) Fillængde

TIP:

- Selv når strømmen er slået fra, kan du straks starte optagelsen ved at skyde REC-kontakten op.

Afspilning

Foruden de filer, der er optaget af stemmeoptageren, kan du afspille filer i WMA-format, der er overført fra en pc.

Grundlæggende afspilningsprocedure (fig. 7)

1 Vælg filen, der skal afspilles, fra dens mappe.

- Når du vælger filen, vises følgende oplysninger i straks i rækkefølge.
 - a) Aktuelt filnummer
 - b) Aktuel mappe
 - c) Optagedato
 - d) Optageklokkeslæt
 - e) Fillængde
 - f) Filstart

2 Tryk på knappen for at starte afspilningen.

- g) Indikator for stemmeoptagerstatus (under afspilning)
- h) Forløbet afspilningstid

3 Tryk på knappen + eller - for at justere lydstyrken til det ønskede niveau.

- i) Lydstyrke
- Lydstyrken kan indstilles til en indstilling mellem [00] og [30]. Jo højere tallet er, desto højere er lyden.
- Hvis lydstyrken er indstillet for højt, kan en advarsel blive vist på skærmen.

4 Tryk på knappen for at stoppe afspilningen.

Ændring af afspilningshastighed (fig. 8)

1 Tryk på knappen , og hold den nede under afspilning.

- a) Afspilningshastighed

2 Tryk på knappen + eller -.

- Afspilningshastigheden kan justeres til mellem [x0.5] og [x2.0] i trin på 0,1.
- Angiv indstillingen til [x1.0] for at vende tilbage til normal afspilningshastighed.



3 Tryk på knappen , og hold den nede for at færdiggøre indstillingen.

Begrænsninger vedrørende hurtig afspilning

Afhængigt af samplingfrekvens og bitrate afspilles visse filer muligvis ikke korrekt. I dette tilfælde skal du reducere afspilningshastigheden.

Redigering




Ændring af oplysnings-skærmen (fig. 9)

Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand, for at se den resterende optagetid og den aktuelle dato og tid. Bliv ved ved at holde knappen  nede for at vise skærmen for indstilling af dato og tid.

1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.

- a) Mulig resterende optagetid
- b) Aktuel dato
- c) Aktuelt klokkeslæt
- d) Indstilling af dato/tid
- e) Indstilling af bipløde
- f) Versionsoplysninger

Slet en enkelt fil (fig. 10)

- 1 Vælg den fil, du vil slette.
- 2 Tryk på knappen , mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.
- 3 Tryk på knappen  for at vælge [YES].
- 4 Tryk på knappen .

Brug sammen med en pc

Pc-driftsmiljø

Windows

Operativsystem:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 standardinstallation

PC:

Windows PC med mindst én ledig USB-port

Macintosh

Operativsystem:

Mac OS X 10.5 til 10.11 standardinstallation

PC:

Computer fra Apple Macintosh-serien med mindst én ledig USB-port

Copyright- og varemærkeoplysninger

- Oplysningerne i dette dokument kan ændres i fremtiden uden forudgående varsel. Kontakt kundesupport hos Olympus for at få oplysninger om de seneste modeller, produktnavne og andre oplysninger.
- Stemmeoptagerskærme og produktillustrationer, der vises i denne betjeningsvejledning, kan afvige fra det faktiske produkt. Selv om der er blevet truffet alle foranstaltninger for at sikre nøjagtigheden af oplysningerne i denne vejledning, kan der forekomme fejl. Alle spørgsmål og

anliggender angående tvivlsomme oplysninger eller mulige fejl eller udeladelser skal sendes til kundesupport hos Olympus.

- Olympus Corporation har ophavsretten til denne betjeningsvejledning. I henhold til ophavsretten er uautoriseret reproduktion af denne vejledning eller uautoriseret distribution heraf ikke tilladt.
- Bemærk! Olympus påtager sig intet ansvar for beskadigelse, mistet indtjening eller andre krav fra tredjeparter som følge af forkert brug af dette produkt.

Varemærker og registrerede varemærker

- Microsoft og Windows er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation.
- Macintosh er et varemærke tilhørende Apple Inc.

Alle andre varemærker og produktnavne i denne vejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Sikkerhedsregler

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du læse denne vejledning for at sikre korrekt og sikker drift. Når du har læst vejledningen, skal du gemme den et sikkert sted, så du kan finde den, når og hvis du får brug det.

Vigtige sikkerhedsregler

- Vigtige sikkerhedsregler i denne vejledning er markeret med symbolet og etiketterne nedenfor. Følg altid anvisningerne for at sikre mod skader på dig selv og andre eller for at sikre mod beskadigelser af ejendommen.
- Betydningen af hver regeltype er angivet nedenfor.

FARE

En foranstaltning om en forestående fare, der forventes at kunne afstedkomme død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.

ADVARSEL

En foranstaltning om en situation, der forventes at kunne afstedkomme potentiel død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.

FORSIGTIG

En foranstaltning om en situation, der forventes at kunne afstedkomme potentiel personskade, eller som forventes at kunne afstedkomme beskadigelse af ejendommen, hvis udstyret håndteres forkert.

Sikkerhedsregler for stemmeoptageren

ADVARSEL

- Brug ikke stemmeoptageren på områder, der kan indeholde brændbare eller eksplosive gasser. Det kan forårsage brand eller eksplosion.
- Forsøg ikke at adskille, reparere eller modificere stemmeoptageren. Det kan forårsage elektrisk stød eller personskade.
- Betjen ikke stemmeoptageren mens du kører et køretøj (som f.eks en cykel eller en bil). Det kan afstedkomme trafikulykker.
- Efterlad ikke stemmeoptageren på et sted, hvor børn og spædbørn har adgang til den.

Vær meget opmærksom, når du bruger stemmeoptageren tæt på spædbørn eller børn, og sørg for altid at holde øje med den. Spædbørn og børn kan ikke forstå sikkerhedsreglerne for omgang med stemmeoptageren, og der er derfor risiko for ulykker såsom:

- Kvelning som følge af, at hovedtelefonerne vikles om halsen.
- Driftsfejl, der medfører personskade eller elektrisk stød.

- Stop brug af stemmeoptageren, hvis du bemærker unormale lugte, støj, varme, lugten af brændt eller røg fra stemmeoptageren.

Det kan medføre brand eller brandsår. Fjern straks batteriet, og vær opmærksom på ikke at brænde dig. Kontakt din forhandler eller en Olympus-reparatør eller -servicecenter. Rør ikke batteriet med bare hænder, når du fjerner det. Fjern batteriet udenfor og væk fra brandbare objekter.

- Hvis du taber stemmeoptageren i vand eller hvis der kommer vand, metal eller brændbare fremmedlegemer ind i stemmeoptageren:

- ① Fjern straks batteriet.
- ② Kontakt din forhandler eller et Olympus-servicecenter for reparation. Hvis du fortsat bruger optageren, kan det medføre brand eller elektrisk stød.

- Brug ikke stemmeoptageren, eller brug den kun som anvist, i fly, hospitaler eller andre steder, hvor brug af elektroniske enheder er begrænset.
- Når du bærer stemmeoptageren i remmen, skal du være forsigtig og undgå, at den kommer til at hænge fast i andre ting.

FORSIGTIG

- Skru ikke op for lydstyrken inden brug.
Det kan medføre høreskade eller høretab.

Batterier

FARE

- Anbring ikke batteriet nær antændelskilder.
- Brænd, opvarm eller adskil ikke batteriet. Batteriets positive og negative elektroder må ikke kortsluttes.

Det kan forårsage brand, brud, forbrænding eller overophedning.

- Lod ikke tilslutninger direkte på batteriet. Batteriet må heller ikke deformeres, ændres eller adskilles.
- Når du bærer eller opbevarer batteriet, skal det altid ske i beholderen, og terminalerne skal beskyttes. Bær ikke batteriet sammen med ædelmetaller, f.eks. nøglering.
- Det kan forårsage overophedning, elektrisk stød eller brand.
- Tilslut ikke batteriet direkte til en stikkontakt eller en bils cigarettænder.
- Brug eller lad ikke batteriet ligge på meget varme steder, f.eks. i direkte sollys, i en bil en varm sommerdag eller tæt på en radiator.

Det kan forårsage brand, forbrændinger eller personskader fra lækning, overophedning eller brud.

Hvis du får batterivæske i øjnene, kan du blive blind. Hvis batterivæske kommer i øjnene, skal du undgå at gnide dig i øjenene. Skyl dem i stedet under rindende vand eller andet rent vand med det samme.

ADVARSEL

- Du må ikke røre ved eller holde batteriet med våde hænder.
Det kan forårsage elektrisk stød eller fejlfunktion.
- Brug ikke et batteri, hvis ydersiden er ridset eller beskadiget.
Det kan forårsage brud eller overophedning.
- Hold batterierne uden for spædbørns og børns rækkevidde.
Batteriet kan sluges af spædbørn eller små børn. Søg straks læge, hvis børn sluger batteriet.
- Nedsænk ikke batteriet i ferskvand eller saltvand, og undgå, at terminalerne bliver våde.
- Stop med at bruge batteriet, hvis der er problemer i form af læk, misfarvning eller deformation.
- Batterivæske på tøj eller hud kan beskadige huden, så tør straks batterivæske af med rindende vand eller andet rent vand.

FORSIGTIG

- Kast ikke med batterier, og udsæt dem ikke for kraftige stød.
- Brug ikke et batteri, hvis den udvendige beskyttelse er beskadiget (den isolerende indkapsling).
- Når stemmeoptageren ikke skal bruges i en længere periode, skal batteriet altid fjernes.
- Fjern batteriet fra stemmeoptageren, straks batteriet bliver ustabil. Det kan medføre lækage.

Sikkerhedsregler vedrørende drift

- Efterlad ikke stemmeoptageren på meget varme eller fugtige steder som f.eks. i direkte sollys, inden i et køretøj, eller på stranden om sommeren.
- Opbevar ikke stemmeoptageren på fugtige eller støvede steder.
- Hvis stemmeoptageren bliver våd eller fugtig, skal fugten eller vandet straks tørres væk med en tør klud. Sørg for at undgå kontakt med saltvand.
- Placer ikke stemmeoptageren oven på eller tæt ved et tv, et køleskab eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke komme sand eller mudder ind i stemmeoptageren.
Det kan medføre, at produktet ødelægges og ikke kan repareres igen.
- Udsæt ikke stemmeoptageren for kraftige vibrationer eller stød.
- Brug ikke stemmeoptageren på fugtige steder.
- Hvis du placerer et magnetkort (f.eks. et dankort) tæt ved højttaleren eller hovedtelefonerne, kan det medføre beskadigelse af de data, der gemmes på magnetkortet.
- Der kan blive udsendt støj, hvis stemmeoptageren under optagelse eller afspilning placeres i nærheden af en elektrisk lampeledning, fluorescerende lys eller en mobiltelefon.

<Foranstaltninger mod databæ>

- Optaget indhold i den interne hukommelse kan blive ødelagt eller gå tabt på grund af f.eks. driftsfejl, enhedsfejl eller reparation.
- Hvis indhold gemmes i den interne hukommelse i lang tid eller bruges gentagne gange, er funktioner som skrivning til, læsning fra eller sletning af indhold muligvis ikke mulige.
- Det anbefales at tage en sikkerhedskopi af vigtige optagne oplysninger og gemme dem på en pc's harddisk eller andet optagemedium.
- Bemærk, at Olympus ikke påtager sig noget ansvar for skader eller tabte fortjenester, der måtte opstå fra optagne data, der beskadiges eller mistes, uanset omstændigheder eller årsag dertil.

<Foranstaltninger omkring optagne filer>

- Bemærk, at Olympus ikke påtager sig noget ansvar for optagne filer, der slettes eller ikke længere kan afspilles, pga. fejl på stemmeoptager eller pc.
- Det er tilladt at optage ophavsretligt beskyttet materiale, hvis optagelsen kun er til personlig brug. Alle andre former for brug er ikke tilladt uden tilladelse fra indehaveren af ophavsretten.

<Anvisninger vedrørende

bortskaffelse af stemmeoptageren>

- Selvom du udfører en formatering eller sletning, er det kun oplysningerne til administration af den indbyggede hukommelse, der opdateres, og de optagne data slettes ikke helt. Når du bortskaffer stemmeoptageren, skal du sørge for at destruere den, formatere hukommelsen og optage stilhed, indtil optagetiden løber ud, eller udføre en lignende handling for at forhindre, at du videregiver personlige oplysninger.

Specifikationer

- **Formater for optagelse/afspilning**
WMA-format
- **Maksimalt driftsoutput**
200 mW (8 Ω højttaler)
- **Maksimal udgangsspænding**
Optager: ≈ 150 mV
(i overensstemmelse med EN 50332-2)
- **Optagedier***
Indbygget NAND FLASH- hukommelse: 4 GB
* Noget af et optagediemedies kapacitet bruges som et administrativt område, dvs. at den faktiske kapacitet altid vil være lidt mindre end den viste kapacitet.
- **Højttaler**
Indbygget rund, dynamisk højttaler med en diameter på 20 mm
- **Mikrofonstik**
3,5 mm diameter; modstand: 2 kΩ
- **Stik til hovedtelefon**
3,5 mm diameter; modstand: 8 Ω minimum
- **Strømkilde**
To AAA-batterier (model LR03)
- **Udvendige mål**
108 × 37,5 × 20 mm (inkluderer ikke den længste, udstikkende del)
- **Vægt**
67 g (med batteri)
- **Brugstemperatur**
0 til 42 °C

Bemærk! Stemmeoptagerens specifikationer og udseende kan ændres uden forudgående varsel i forbindelse med effektivitetsforbedringer eller andre former for opgradering.

Til brugere i Europa



"CE"-mærket viser, at dette produkt overholder de europæiske krav vedrørende sikkerhed, sundhed, miljø samt brugerbeskyttelse. CE-mærkede produkter er til salg i Europa.



Dette symbol [en skrællespand med et kryds over, WEEE-direktivet, anneks IV] betyder, at elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes separat indenfor EU. Det må

derfor ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af dette produkt.



Dette symbol [en skrællespand med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, bilag II] betyder, at brugte

batterier indsamles separat indenfor EU. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.



For at forebygge mulige høreskader bør du ikke lytte med høj lydstyrke i for lange perioder.







DE Einführung

- Wir bedanken uns für den Kauf eines digitalen Voice Rekorders von Olympus. Bitte lesen Sie diese Anleitung mit Informationen zur ordnungsgemäßen und sicheren Verwendung des Produkts.
- Damit Sie gute Aufnahmeergebnisse erzielen, empfiehlt es sich, die Aufnahmefunktion und die Lautstärkeinstellung vor dem Gebrauch zu testen.
- Sollten durch Firmware-Aktualisierungen Funktionen ergänzt oder geändert werden, dann treffen bestimmte Angaben unter Umständen nicht mehr zu. Bitte besuchen Sie für aktuelle Informationen die Olympus-Website.
- Diese Anleitung enthält grundlegende Informationen. Die vollständige Anleitung mit ausführlichen Informationen finden Sie unter den auf dem Rekorder gespeicherten Daten im Ordner [OL_MANUAL] oder als Download auf der Website von Olympus.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen leicht zu bedienenden Voice Rekorder, der für alle Altersklassen von Kindern bis zu Senioren geeignet ist. Er kann in einer Vielzahl von Situationen verwendet werden, beispielsweise im Geschäftsbereich oder zur Aufnahme von Notizen.

Bezeichnung der Teile

Rekorder

- 1 Integriertes Mikrofon
- 2 -Buchse (Mikrofon)
- 3 Display
- 4 USB-Anschluss
- 5 -Taste (Index/Wiederholen)
- 6 / -Taste (Aufnahmesituation, Ordner/Rauschunterdrückung)
- 7 -Taste (Wiedergabe, Pause)
- 8 -Taste

- 9 Integrierter Lautsprecher
- 10 -Buchse (Kopfhörer)
- 11 LED-Kontrollleuchte
- 12 -Taste (Einschalten, Sperren)
- 13 -Schalter (Aufnahme)
- 14 +-Taste
- 15 -Taste
- 16 -Taste (Löschen)
- 17 --Taste
- 18 Batteriefachdeckel
- 19 Befestigung für Trageriemen

Display

- 1 Wiederholen
- 2 Dateischutz
- 3 Dateinummer/Gesamtzahl aufgenommener Dateien im Ordner, A/B-Wiederholung
- 4 Lautstärke
- 5 Batterie
- 6 Ordner (Aufnahmesituation)
- 7 Status des Voice Rekorders (Aufnahme, Wiedergabe, schnelle Wiedergabe, langsame Wiedergabe)
- 8 Zeit und Datum, Aufnahmesituation
- 9 Status-Anzeigebereich (Aufnahmedatum, Zeit und Datum, verbleibende Aufnahmezeit, Index-/Zeitmarke, Löschen, Rauschunterdrückung, Sperren, Format, Signalton)

Einrichten

Befolgen Sie nach dem Auspacken des Voice Rekorders folgende Schritte, um das Gerät einsatzbereit zu machen.

Erste Schritte 1

Einlegen der Batterien.

Erste Schritte 2

Einschalten des Geräts.

Erste Schritte 3

Einstellen von Zeit/Datum.

Erste Schritte 4

Einstellen der Signaltöne.

Einlegen der Batterien (Abb. 1)

Bevor Sie den Voice Rekorder verwenden, legen Sie die Batterien in das Batteriefach des Voice Rekorders ein.

1 Öffnen Sie durch Schieben die Batteriefachabdeckung, während Sie sie herunterdrücken.

2 Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung von Plus- und Minuspol.

- ② Legen Sie zuerst den Minuspol der Batterie ein.

3 Schließen Sie durch Schieben die Batteriefachabdeckung vollständig.

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung nicht, wenn die Batterien noch nicht richtig eingelegt sind.



Einschalten des Geräts (Abb. 2)

1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Voice Rekorder die -Taste gedrückt.

Einstellen von Zeit/Datum (Abb. 3)

1 Drücken Sie die (▶▶) oder -Taste zur Wahl des gewünschten Einstellpunkts.

2 Drücken Sie die + oder --Taste, um die Zahl zu ändern.

- Um die Einstellung eines anderen Elements zu ändern, drücken Sie die  oder -Taste, um den blinkenden Cursor zu verschieben, und drücken Sie dann die + oder --Taste, um die Zahl zu ändern.

3 Drücken Sie die -Taste, um die Einstellung zu speichern.

Einstellen der Signaltöne (Abb. 4)

1 Drücken Sie die oder -Taste, um [ON] oder [OFF] auszuwählen.

[ON]:

Die Signaltöne werden aktiviert.

[OFF]:

Die Signaltöne werden deaktiviert.

2 Drücken Sie die ►II-Taste, um die Einstellung zu speichern.

Ausschalten des Geräts

1 Halten Sie die ⏻-Taste gedrückt, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet.

Energiesparbetrieb

Wird der eingeschaltete Voice Rekorder 5 Minuten oder länger nicht verwendet, wird er automatisch ausgeschaltet.

Aufnahme

Bei diesem Voice Rekorder stehen Ihnen vier Aufnahmesituationen zur Auswahl zur Verfügung – [MEMO], [TALK], [MUSIC] und [LP]. Audioaufnahmen werden entsprechend der ausgewählten Aufnahmesituationen im gleichnamigen Ordner gespeichert. In jedem Ordner können bis zu 199 Dateien gespeichert werden.

Ändern der Aufnahmesituation (Abb. 5)

1 Drücken Sie die ■/■-Taste, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet.

[MEMO]:

Diese Vorlage eignet sich für Aufzeichnungen der eigenen Stimme und anderer Tonaufnahmen extrem naheliegender Geräuschquellen.

[TALK]:

Diese Vorlage eignet sich für Aufzeichnungen von Treffen in kleinen Räumen und andere Tonaufnahmen naheliegender Geräuschquellen.

[MUSIC]:

Diese Vorlage eignet sich für realistische Audioaufzeichnungen mit außergewöhnlicher Klarheit wie Live-Aufnahmen von Musikdarbietungen oder im Freien.

[LP]:

Diese Vorlage eignet sich für Langzeit-Aufzeichnungen.

- Ⓐ Ordner, in dem die aufgezeichnete Datei gespeichert wird
- Ⓑ Aufnahmesituation
- Drücken Sie die ■/■-Taste, um zwischen den Aufnahmesituationen zu wechseln.

Grundlegende Aufnahmeschritte (Abb. 6)

- 1 Ändern der Aufnahmesituation
- 2 Richten Sie das integrierte Mikrofon auf die aufzunehmende Tonquelle.
- 3 Schieben Sie den REC-Schalter in Pfeilrichtung, um mit der Aufnahme zu beginnen.
 - Ⓐ Dateinummer/Gesamtzahl aufgenommener Dateien im Ordner
 - Ⓑ Statusanzeige des Voice Rekorders (während der Aufnahme)
 - Ⓒ Verstrichene Aufnahmezeit
 - Die LED-Kontrollleuchte leuchtet.
- 4 Schieben Sie den REC-Schalter in Pfeilrichtung, um die Aufnahme zu beenden.
 - Ⓓ Dateilänge

TIPP:

- Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie sofort mit der Aufnahme beginnen, indem Sie den REC-Schalter nach oben schieben.

Playback

Zusätzlich zu Dateien, die mit dem Voice Rekorder aufgezeichnet wurden, können Sie ebenfalls von einem PC übertragene Dateien im WMA-Format abspielen.

Grundlegende Wiedergabeschritte

(Abb. 7)

- 1 Wählen Sie die wiederzugebende Datei aus dem Ordner aus, in dem sie abgelegt ist.
 - Direkt nach Auswahl der Datei werden nacheinander folgende Dateiinformationen angezeigt.
 - Ⓐ Aktuelle Dateinummer
 - Ⓑ Aktueller Ordner
 - Ⓒ Aufnahmedatum
 - Ⓓ Aufnahmezeit
 - Ⓔ Dateilänge
 - Ⓕ Dateistart
- 2 Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die ►II-Taste.
 - Ⓖ Statusanzeige des Voice Rekorders (während der Wiedergabe)
 - Ⓗ Verstrichene Wiedergabezeit
- 3 Drücken Sie die + oder –-Taste, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
 - Ⓘ Lautstärke
 - Die Lautstärke kann in einem Bereich von [00] bis [30] angepasst werden. Je höher die Zahl, desto lauter der Ton.
 - Wird eine zu hohe Lautstärke eingestellt, wird möglicherweise ein Warnhinweis angezeigt.
- 4 Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe die ►II-Taste.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Abb. 8)

- 1 Halten Sie während der Wiedergabe die ►II-Taste gedrückt.
 - Ⓐ Wiedergabegeschwindigkeit

2 Drücken Sie die + oder –-Taste.

- Die Wiedergabegeschwindigkeit kann in einem Bereich von [x0.5] bis [x2.0] in Schritten von 0,1 angepasst werden.
- Um zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren, wählen Sie die Einstellung [x1.0].

3 Drücken Sie die ►II-Taste, um die Einstellung zu speichern.

Beschränkungen der Schnellwiedergabe

Je nach Abtastfrequenz und Bitrate können bestimmte Dateien nicht normal wiedergegeben werden. Verringern Sie in solch einem Fall die Wiedergabegeschwindigkeit.

Bearbeitung

Ändern der Informationsanzeige (Abb. 9)

Halten Sie die ►II-Taste gedrückt, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet, um die verbleibende Aufnahmezeit sowie die aktuelle Zeit/Datum anzuzeigen. Halten Sie die ►II-Taste weiter gedrückt, um den Bildschirm für die Zeit- und Datumeinstellungen anzuzeigen.

1 Halten Sie die ►II-Taste gedrückt, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet.

- Ⓐ Mögliche verbleibende Aufnahmezeit
- Ⓑ Aktuelles Datum
- Ⓒ Aktuelle Zeit
- Ⓓ Einstellen von Zeit/Datum
- Ⓔ Einstellen der Signaltöne
- Ⓕ Versionsinformationen

Löschen einer Einzeldatei (Abb. 10)

1 Wählen Sie die Datei aus, die Sie löschen möchten.

2 Drücken Sie die -Taste, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet.

3 Drücken Sie die -Taste, um [YES] auszuwählen.

4 Drücken Sie die ►II-Taste.

Verwendung mit einem PC

PC-Betriebsumgebung

Windows

Betriebssystem:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 in der Standardinstallation

PC:

Windows-PC mit mindestens einem verfügbaren USB-Port

Macintosh

Betriebssystem:

Mac OS X 10.5 bis 10.11 in der Standardinstallation

PC:

Apple Macintosh-Serien mit mindestens einem verfügbaren USB-Port

Informationen zu Urheberrecht und Markenzeichen

- Die Informationen in diesem Dokument unterliegen zukünftigen Änderungen ohne Ankündigung. Wenden Sie sich an den Olympus-Kundendienst für die aktuellsten Informationen zu Produktnamen, Modellnummern und sonstigen Aspekten.
- Die Anzeigen und Abbildungen des Voice Recorders, die in diesem Handbuch verwendet werden, können vom aktuellen Produkt abweichen. Obwohl dieses Handbuch mit größter Sorgfalt bezüglich seiner Genauigkeit erstellt wurde, können sich dennoch gelegentlich Fehler ergeben. Jegliche Fragen oder Bedenken bezüglich fragwürdiger Informationen, möglicher Fehler oder Auslassungen richten Sie bitte direkt an den Olympus-Kundendienst.

- Die Olympus Corporation ist Urheberrechtsinhaber dieses Handbuchs. Das Urheberrecht verbietet eine nicht autorisierte Reproduktion dieses Handbuchs oder eine nicht autorisierte Weitergabe derartiger Reproduktionen.
- Beachten Sie, dass Olympus keine Haftung im Fall von Schäden, entgangenen Gewinnen oder Forderungen Dritter aufgrund einer falschen Verwendung dieses Produkts übernimmt.

Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.
- Macintosh ist ein Warenzeichen von Apple Inc.

Alle anderen in diesem Handbuch genannten Produkt- oder Markennamen sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.

Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Voice Recorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung nach dem Lesen stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung werden anhand der folgenden Symbole und Bezeichnungen gekennzeichnet. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.
- Nachfolgend finden Sie die Bedeutung des jeweiligen Warnsymbols.

GEFAHR

Verweist auf eine drohende Gefahr, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

WARNUNG

Verweist auf eine Situation, die voraussichtlich zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

VORSICHT

Verweist auf eine Situation, die voraussichtlich zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

Sicherheitshinweise für den Voice Rekorder

WARNUNG

- Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht an einem Ort, an dem entzündliche oder explosive Gase vorkommen.

Dies könnte zu einem Brand oder einer Explosion führen.

- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
Dies könnte zu einem Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Bedienen Sie den Voice Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z. B. Fahrrad, Motorrad oder Auto).
Dies könnte zu Verkehrsunfällen führen.
- Lassen Sie den Voice Rekorder nicht an einem Ort, den Kinder oder Kleinkinder erreichen können.
Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Voice Rekorder in der Nähe von Kleinkindern oder Kindern verwenden und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Kleinkinder und Kinder verstehen die Sicherheitshinweise des Voice Rekorders nicht und es bestehen unter anderem die folgenden Unfallrisiken:

– Strangulierungsgefahr durch ein versehentliches Verwickeln des Kopfhörerkabels um den Hals.

- Verletzungen oder Stromschläge aufgrund von Betriebsfehlern.
- Wenn Sie beim Rekorder ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder eine andere Geruchs-, Hitze- oder Rauchentwicklung bemerken: Dies könnte zu einem Brand oder Verbrennungen führen. Entnehmen Sie sofort die Batterie und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Service- oder Reparaturcenter von Olympus. (Berühren Sie die Batterie beim Entnehmen nicht mit bloßen Händen. Entnehmen Sie die Batterie im Freien und nicht in der Nähe entzündlicher Objekte.)
- Wenn der Voice Rekorder in Wasser fallen gelassen wurde oder wenn Wasser, Metallteile oder entzündliche Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sind:

- ① Entnehmen Sie sofort die Batterie.
 - ② Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Servicecenter von Olympus für Reparaturen. Wenn das Gerät weiterhin verwendet wird, kann es zu einem Brand oder Stromschlag kommen.
- Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern oder an anderen Orten, an denen die Verwendung von elektronischen Geräten beschränkt ist, bzw. nur unter Beachtung der entsprechenden Anweisungen.
 - Wenn Sie den Voice Rekorder an seinem Trageriemen tragen, achten Sie darauf, dass dieser sich nicht an anderen Gegenständen verfängt.

VORSICHT

- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, bevor Sie einen Bedienschnitt vornehmen.
Dies könnte zu Gehörschäden oder Hörverlust führen.

Batterien/Akkus

GEFAHR

- Bringen Sie die Batterie nicht in die Nähe einer Zündquelle.
- Verbrennen, erhitzen oder demontieren Sie die Batterie niemals. Schließen Sie die positiven und negativen Elektroden der Batterie nicht kurz. Anderenfalls kann es zu einem Brand, Platzen, Entzünden oder Überhitzen kommen.
- Löten Sie keine Verbindungen direkt an die Batterie. Verformen, modifizieren oder demontieren Sie die Batterie niemals.
- Transportieren oder bewahren Sie die Batterie immer in einer Hülle auf, um ihre Anschlüsse zu schützen. Transportieren oder bewahren Sie die Batterie niemals zusammen mit Edelmetallgegenständen wie Schlüsselringen auf.
Dies könnte zu Überhitzen, Stromschlägen oder einem Brand führen.
- Schließen Sie die Batterie nicht direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos an.
- Verwenden oder lassen Sie die Batterie niemals an einem heißen Ort, wie in direktem Sonnenlicht, in einem Fahrzeug an einem heißen Tag oder in der Nähe einer Heizung.
Dies könnte zu einem Brand, Verbrennungen oder Verletzungen aufgrund eines Auslaufens, Überhitzens oder Aufplatzens führen.
Gelangt Batterieflüssigkeit in die Augen, kann dies zum Erblinden führen. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen gelangen, reiben Sie sie nicht. Spülen Sie sie stattdessen sofort gründlich mit Leitungswasser oder anderem sauberen Wasser aus. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

WARNUNG

- Berühren oder halten Sie die Batterie nicht mit nassen Händen.
Dies könnte zu einem Stromschlag oder Fehlfunktionen führen.

- Verwenden Sie keine Batterie mit einem verkratzten oder beschädigten Gehäuse. Dies könnte zu einem Aufplatzen oder Überhitzen führen.
- Bewahren Sie die Batterie für Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf. Die Batterie könnte von einem Kleinkind oder Kind verschluckt werden. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Tauchen Sie die Batterie nicht in Süß- oder Salzwasser und verhindern Sie, dass die Kontakte nass werden.
- Verwenden Sie die Batterie nicht länger, wenn Probleme wie Auslaufen der Batterieflüssigkeit, Verformungen oder Verformungen auftreten.
- Batterieflüssigkeit auf Kleidung oder der Haut kann zu Beschädigungen bzw. Verletzungen führen. Spülen Sie Batterieflüssigkeit sofort mit Leitungs- oder anderem sauberen Wasser ab.

VORSICHT

- Werfen Sie die Batterie nicht und setzen Sie sie keinen starken Stößen aus.
- Verwenden Sie keine Batterie mit einem zerrissenen Gehäusesiegel (Isolierungsabdeckung).
- Entnehmen Sie die Batterie immer, wenn der Voice Rekorder für längere Zeit verwendet werden soll.
- Entnehmen Sie die Batterie aus dem Voice Rekorder, sobald sie nicht mehr verwendbar ist. Anderenfalls könnte dies zu einem Auslaufen der Batterieflüssigkeit führen.

Hinweise zum Betrieb

- Lassen Sie den Voice Rekorder nicht an einem heißen oder feuchten Ort, wie in direktem Sonnenlicht im Inneren eines Fahrzeugs oder an einem Strand im Sommer.
- Lagern Sie den Voice Rekorder nicht an einem feuchten oder staubigen Ort.

- Wenn der Voice Rekorder nass oder feucht wird, wischen Sie die Feuchtigkeit sofort mit einem trockenen Tuch ab. Es sollte insbesondere ein Kontakt mit Salzwasser vermieden werden.
- Legen Sie den Voice Rekorder nicht auf oder in die Nähe eines Fernsehgeräts, Kühlschranks oder eines anderen elektrischen Geräts.
- Verhindern Sie, dass Sand oder Schlamm auf den Voice Rekorder gelangt. Dies könnte zu einer nicht reparierbaren Produktbeschädigung führen.
- Setzen Sie den Voice Rekorder keinen starken Vibrationen oder Schlägen aus.
- Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht an einem feuchten Ort.
- Wenn eine Magnetkarte (wie eine Geldkarte) in die Nähe des Lautsprechers oder des Kopfhörers gelegt wird, kann dies zu Fehlern der auf der Magnetkarte gespeicherten Daten führen.
- Es kann zu Rauschen kommen, wenn sich der Voice Rekorder während der Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe einer elektrischen Lampenleitung, einer Leuchtstofflampe oder eines Mobiltelefons befindet.

<Hinweise zum Datenverlust>

- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u. U. die gespeicherten Aufzeichnungen im internen Speicher zerstört oder gelöscht.
- Wenn Inhalte darüber hinaus für lange Zeit im internen Speicher gespeichert bleiben oder wiederholt verwendet werden, sind Vorgänge wie das Schreiben, Lesen oder Löschen von Daten eventuell nicht mehr möglich.
- Für wichtige Inhalte wird in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf einer PC-Festplatte oder einem anderen Speichermedium empfohlen.

- Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden oder Gewinnverluste aufgrund von Beschädigungen oder Verlusten der aufgezeichneten Daten unabhängig von ihrer Natur oder Ursache.

<Hinweise zu aufgezeichneten Dateien>

- Olympus übernimmt keine Haftung für aufgezeichnete Dateien, die aufgrund eines Ausfalls des Voice Rekorders oder PCs gelöscht oder nicht mehr abgespielt werden können.
- Das Aufzeichnen von urheberrechtlich geschützten Inhalten ist erlaubt, wenn dies nur zu Ihren persönlichen Zwecken dient. Jeglicher anderer Verwendungszweck ist ohne Erlaubnis des Inhabers der jeweiligen Rechte durch gesetzliche Regelungen zum Urheberrecht untersagt.

<Hinweise zur Entsorgung des Voice Rekorders>

- Selbst beim Formatieren oder Löschen von Daten werden nur die Dateiverwaltungsinformationen im internen Speicher aktualisiert und die aufgezeichneten Daten werden nicht vollständig gelöscht. Damit beim Entsorgen des Voice Rekorders keine persönlichen Daten mehr gespeichert sind, sollte die Karte in jedem Fall zerstört werden, nach einer Formatierung bis zum Ende der Aufnahmezeit Stelle aufgezeichnet werden oder ein ähnlicher Vorgang durchgeführt werden.

Technische Daten

- **Aufnahme-/Wiedergabeformate**
WMA-Format
- **Maximale Ausgangsleistung**
200 mW (8- Ω -Lautsprecher)
- **Maximale Ausgangsspannung**
Rekorder: ≤ 150 mV
(nach EN 50332-2)
- **Aufnahmemedium***
Interner NAND FLASH-Speicher:
4 GB
* Eine gewisse Menge an Speicherplatz auf dem Aufnahmemedium wird für Verwaltungszwecke genutzt. Deshalb ist die tatsächlich verfügbare Kapazität etwas geringer als die angezeigte Gesamtkapazität.
- **Lautsprecher**
Integrierter runder Dynamiklautsprecher, Durchmesser 20 mm
- **Mikrofonbuchse**
Durchmesser von 3,5 mm; Impedanz: 2 k Ω
- **Kopfhörerbuchse**
Durchmesser von 3,5 mm; Impedanz: mindestens 8 Ω
- **Stromversorgung**
Zwei Trockenbatterien der Größe AAA (Modell LR03)
- **Außenabmessungen**
108 x 37,5 x 20 mm (ohne vorstehende Teile)
- **Gewicht**
67 g (einschließlich Batterie)
- **Betriebstemperatur**
0 bis 42 °C

Beachten Sie, dass die technischen Daten und das Erscheinungsbild des Voice Rekorders aus Gründen der Leistungsverbesserung oder anderer Aktualisierungen unangekündigten Änderungen unterliegen.

Für Kunden in Europa



Das „CE“-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit, Umweltschutz und Personenschutz übereinstimmt. Produkte mit CE-Zeichen sind für den Verkauf in Europa bestimmt.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte

in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf

die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, setzen Sie Ihr Gehör nicht über längere Zeit einer hohen Lautstärke aus.






EL Εισαγωγή







- Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του ψηφιακού καταγραφέα φωνής της Olympus. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή και ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Για να διασφαλιστεί η επιτυχημένη εγγραφή, σας συνιστούμε να δοκιμάζετε τη λειτουργία εγγραφής και την ένταση εγγραφής πριν από τη χρήση.
- Εάν υπάρχουν πρόσθετες και/ή τροποποιημένες λειτουργίες λόγω αναβάθμισης του firmware, τότε τα περιεχόμενα ενδέχεται να διαφέρουν. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Olympus.
- Αυτή είναι μια συνοπτική έκδοση του εγχειριδίου. Ανατρέξτε στην πλήρη έκδοση του εγχειριδίου, την οποία θα βρείτε στα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στον φάκελο [OL_MANUAL] του καταγραφέα ή στην ιστοσελίδα της OLYMPUS και είναι διαθέσιμη για λήψη.

Το συγκεκριμένο προϊόν είναι ένας καταγραφέας φωνής, τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιήσουν εύκολα άτομα όλων των ηλικιών, από παιδιά μέχρι και υπερήλικες. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφορες εφαρμογές, για παράδειγμα σε επαγγελματικές συναντήσεις ή για την ηχογράφηση σημειώσεων και υπομνήσεων.

Ονομασίες των εξαρτημάτων

Καταγραφέας

- 1 Ενωματωμένο μικρόφωνο
- 2 Υποδοχή  (μικροφώνων)
- 3 Οθόνη
- 4 Υποδοχή USB
- 5 Κουμπί  /  (ευρετήριο/επανάληψη)
- 6 Κουμπί  /  (σκηνή-φάκελος εγγραφής/ακύρωση θορύβου)

- 7 Κουμπί  (αναπαραγωγή, παύση)
- 8 Κουμπί  ◀◀
- 9 Ενωματωμένο ηχείο
- 10 Υποδοχή  (ακουστικών)
- 11 Ενδεικτική λυχνία LED
- 12 Κουμπί  (τροφοδοσία, κράτηση)
- 13 Διακόπτης REC (εγγραφή)
- 14 Κουμπί +
- 15 Κουμπί  ►►
- 16 Κουμπί  (διαγραφή)
- 17 Κουμπί -
- 18 Κάλυμμα μπαταρίας
- 19 Υποδοχή ιμάντα

Οθόνη

- 1 Επανάληψη
- 2 Κλειδωμα αρχείου
- 3 Αριθμός τρέχοντος αρχείου/
Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων αρχείων στο φάκελο, επανάληψη A/B
- 4 Ένταση ήχου
- 5 Μπαταρία
- 6 Φάκελος (σκηνή εγγραφής)
- 7 Κατάσταση καταγραφέα φωνής (εγγραφή, αναπαραγωγή, γρήγορη αναπαραγωγή, αργή αναπαραγωγή)
- 8 Ημερομηνία και ώρα, Σκηνή εγγραφής
- 9 Περιοχή εμφάνισης ενδείξεων (ημερομηνία εγγραφής, ημερομηνία και ώρα, υπόλοιπο, ευρετήριο/προσωρινός δείκτης, διαγραφή, ακύρωση θορύβου, κράτηση, μορφή, ηχητικό σήμα)

Ρυθμίσεις

Μετά την αφαίρεση του καταγραφέα από τη συσκευασία εκτελέστε τα παρακάτω βήματα για να τον ετοιμάσετε για χρήση.

Βήμα 1

Τοποθέτηση μπαταριών.

Βήμα 2

Ενεργοποίηση της συσκευής.

Βήμα 3

Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας.

Βήμα 4

Ρύθμιση των ηχητικών σημάτων.

Τοποθέτηση μπαταριών (Εικ. 1)


Προτού χρησιμοποιήσετε τον καταγραφέα, τοποθετήστε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα μπαταριών του καταγραφέα.

- 1 Σύρετε για να ανοίξετε το κάλυμμα μπαταρίας, πιέζοντάς το προς τα μέσα.
- 2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες, φροντίζοντας να μπουν στη σωστή θέση οι θετικοί και αρνητικοί πόλοι.
a) Τοποθετήστε πρώτα τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.






- 3 Σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας για να το κλείσετε τελείως.

- Μην κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας εάν οι μπαταρίες δεν έχουν εφορμάσει σφικτά.

Ενεργοποίηση της συσκευής (Εικ. 2)

- 1 Εάν ο καταγραφέας είναι απενεργοποιημένος, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί .

Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας (Εικ. 3)

- 1 Πατήστε το κουμπί  ►► (►►) ή  ◀◀ για να επιλέξετε το στοιχείο ρύθμισης που θέλετε.
- 2 Πατήστε το κουμπί + ή - για να αλλάξετε τον αριθμό.
 - Για να αλλάξετε τη ρύθμιση ενός άλλου στοιχείου, πατήστε το κουμπί  ►► ή  ◀◀, για να μετακινήσετε τον δείκτη που αναβοσβήνει και, κατόπιν, πατήστε το κουμπί + ή - για να αλλάξετε τον αριθμό.
- 3 Πατήστε το κουμπί  ►► για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση των ηχητικών σημάτων (Εικ. 4)

1 Πατήστε το κουμπί ►►|ή|◀◀ για να επιλέξετε [ON] ή [OFF].

[ON]:

Ενεργοποιεί τα ηχητικά σήματα.

[OFF]:

Απενεργοποιεί τα ηχητικά σήματα.

2 Πατήστε το κουμπί ►|| για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Απενεργοποίηση της συσκευής

1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Εάν ο καταγραφέας μείνει στη λειτουργία διακοπής επί τουλάχιστον 5 λεπτά μετά την ενεργοποίησή του, τότε απενεργοποιείται αυτόματα.

Εγγραφή

Σε αυτόν τον καταγραφέα φωνής μπορείτε να επιλέξετε μία από τις εξής τέσσερις σκηνές εγγραφής - [MEMO], [TALK], [MUSIC] ή [LP]. Το αρχείο της ηχογράφησης θα αποθηκευτεί στον φάκελο με το όνομα της αντίστοιχης επιλεγμένης σκηνής εγγραφής.

Σε κάθε φάκελο μπορείτε να αποθηκεύσετε έως και 199 αρχεία.

Αλλαγή της σκηνής εγγραφής (Εικ. 5)

1 Πατήστε το κουμπί / ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής.

[MEMO]:

Κατάλληλη για εγγραφή της φωνής σας και άλλων ήχων που βρίσκονται σε πολύ μικρή απόσταση.

[TALK]:

Κατάλληλη για εγγραφή συναντήσεων εντός μικρού χώρου και άλλων ήχων που βρίσκονται σε αρκετά μικρή απόσταση.

[MUSIC]:



Κατάλληλη για ρεαλιστική εγγραφή ήχου με εξαιρετική καθαρότητα, για παράδειγμα ζωντανή ηχογράφηση εκτελέσεων από μουσικά όργανα ή έξω στην ύπαιθρο.

[LP]:

Κατάλληλη για ηχογράφηση μεγάλης διάρκειας.

Ⓐ Ο φάκελος στον οποίο αποθηκεύεται το αρχείο της εγγραφής

Ⓑ Σκηνή εγγραφής

• Πατήστε το κουμπί  /  για εναλλαγή μεταξύ σκηνών εγγραφής.

Τυπική διαδικασία εγγραφής (Εικ. 6)

1 Αλλαγή της σκηνής εγγραφής.

2 Στρέψτε το ενσωματωμένο μικρόφωνο προς την πηγή του ήχου που θέλετε να εγγράψετε.

3 Σύρετε τον διακόπτη REC προς την κατεύθυνση του βέλους για να αρχίσει η εγγραφή.

Ⓐ Αριθμός αρχείου/ Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων αρχείων στον φάκελο

Ⓑ Ένδειξη κατάστασης καταγραφέα (κατά την εγγραφή)

Ⓒ Χρόνος εγγραφής που παρήλθε

• Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει.

4 Σύρετε τον διακόπτη REC προς την κατεύθυνση του βέλους για να τερματίσετε την εγγραφή.

Ⓓ Διάρκεια αρχείου

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

• Μπορείτε να ξεκινήσετε αμέσως την εγγραφή, σύροντας προς τα επάνω τον διακόπτη REC, ακόμα και όταν ο καταγραφέας είναι απενεργοποιημένος.

Αναπαραγωγή

Πέρα από τα αρχεία που εγγράφεται με τον καταγραφέα, μπορείτε επίσης να κάνετε αναπαραγωγή αρχείων μορφής WMA που έχετε μεταφέρει από υπολογιστή.

Τυπική διαδικασία αναπαραγωγής

(Εικ. 7)

1 Επιλέξτε το αρχείο που θέλετε για αναπαραγωγή από τον φάκελο στον οποίο βρίσκεται.

• Αμέσως μετά την επιλογή ενός αρχείου θα εμφανιστούν με τη σειρά οι παρακάτω πληροφορίες.

Ⓐ Αριθμός τρέχοντος αρχείου

Ⓑ Τρέχων φάκελος

Ⓒ Ημερομηνία εγγραφής

Ⓓ Ωρα εγγραφής

Ⓔ Διάρκεια αρχείου

Ⓕ Ένταση αρχείου

2 Πατήστε το κουμπί ►|| για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Ⓖ Ένδειξη κατάστασης καταγραφέα (κατά την αναπαραγωγή)

Ⓗ Χρόνος αναπαραγωγής που παρήλθε

3 Πατήστε το κουμπί + ή - για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση του ήχου.

Ⓘ Ένταση ήχου

• Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου από [00] έως [30]. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο μεγαλύτερη θα είναι η ένταση.

• Εάν η ένταση είναι υπερβολικά υψηλή, τότε θα εμφανιστεί μια προειδοποιητική οθόνη.

4 Πατήστε το κουμπί ►|| για να διακόψετε την αναπαραγωγή.

Αλλαγή της ταχύτητας αναπαραγωγής (Εικ. 8)

1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ►|| κατά την αναπαραγωγή.

α) Ταχύτητα αναπαραγωγής

2 Πατήστε το κουμπί + ή –.

- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα αναπαραγωγής μεταξύ των τιμών [x0.5] και [x2.0] ανά βήματα του 0,1.
- Για να επιστρέψετε στην κανονική ταχύτητα αναπαραγωγής επιλέξτε τη ρύθμιση [x1.0].

3 Πατήστε το κουμπί ►|| για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Περιορισμοί γρήγορης αναπαραγωγής

Ανάλογα με τη συχνότητα δειγματοληψίας και τον ρυθμό bit, ορισμένα αρχεία ενδέχεται να μην αναπαραγονται σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να μειώσετε την ταχύτητα αναπαραγωγής.

Επεξεργασία

Αλλαγή της οθόνης πληροφοριών (Εικ. 9)

Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ►|| για να εμφανιστεί η διάρκεια εγγραφής που απομένει, καθώς και η τρέχουσα ημερομηνία/ώρα. Εάν συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ►||, τότε θα εμφανιστεί η οθόνη ρύθμισης ημερομηνίας/ώρας.

1 Ενώ ο καταγραφέας είναι στη λειτουργία διακοπής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ►||.

- Πιθανός υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
- Τρέχουσα ημερομηνία
- Τρέχουσα ώρα
- Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας
- Ρύθμιση των ηχητικών σημάτων
- Πληροφορίες έκδοσης

Διαγραφή μεμονωμένου αρχείου (Εικ. 10)

1 Επιλέξτε το αρχείο που θέλετε να διαγράψετε.

2 Πατήστε το κουμπί ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής.

3 Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε [YES].

4 Πατήστε το κουμπί ►||.

Χρήση με υπολογιστή

Περιβάλλον λειτουργίας υπολογιστή

Windows

Λειτουργικό σύστημα:

Microsoft Windows Vista/7/8/10 τυπική εγκατάσταση

Υπολογιστής:

Υπολογιστής Windows με τουλάχιστον μία διαθέσιμη θύρα USB

Macintosh

Λειτουργικό σύστημα:

Mac OS X 10.5 έως 10.11 τυπική εγκατάσταση

Υπολογιστής:

Υπολογιστής Apple Macintosh με τουλάχιστον μία διαθέσιμη θύρα USB

Πληροφορίες πνευματικών δικαιωμάτων και εμπορικών σημάτων

- Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε μελλοντικές αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Υποστήριξης Πελατών της Olympus για τις πιο πρόσφατες ονομασίες προϊόντων, αριθμούς μοντέλων και άλλες πληροφορίες.
- Τα στιγμιότυπα της οθόνης και οι εικόνες του καταγραφέα που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν. Παρότι καταβλήθηκε κάθε προσπάθεια να διασφαλιστεί η ακρίβεια των πληροφοριών στο παρόν εγχειρίδιο, ενδέχεται να υπάρχουν λάθη. Για τυχόν ερωτήσεις ή ζητήματα σχετικά με αμφιβητούμενες πληροφορίες, ενδεχόμενα λάθη ή παραλείψεις, σας παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Κέντρο Υποστήριξης Πελατών της Olympus.
- Η Olympus Corporation είναι ο κάτοχος των πνευματικών δικαιωμάτων του παρόντος εγχειριδίου. Ο νόμος περί πνευματικών δικαιωμάτων απαγορεύει τη μη εξουσιοδοτημένη αναπαραγωγή του παρόντος εγχειριδίου ή τη μη εξουσιοδοτημένη αναδιανομή τέτοιων αναπαραγωγών.
- Έχετε υπόψη ότι η Olympus δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση βλάβης, απώλειας κερδών ή άλλων διεκδικήσεων από τρίτους, οι οποίες προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

Εμπορικά σήματα και ονόματα κατατεθέντα

- Οι ονομασίες Microsoft και Windows είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα της εταιρείας Microsoft Corporation.
- Η ονομασία Macintosh είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc.

Όλες οι άλλες επωνυμίες εταιριών και ονομασίες προϊόντων του παρόν εγχειρίδιο αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.

Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Προτού χρησιμοποιήσετε τον καταγραφέα, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του καταγραφέα. Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φροντίστε να το έχετε πρόχειρο για να ανατρέχετε σε αυτό όποτε το χρειάζεστε.

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

- Οι σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο συνοδεύονται από τα παρακάτω σύμβολα και ετικέτες. Ακολουθείτε πάντοτε αυτές τις προφυλάξεις για να αποφύγετε σωματική βλάβη δική σας ή άλλων ή φθορά περιουσίας.
- Η σημασία κάθε τύπου προφυλάξης παρέχεται παρακάτω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προφύλαξη σχετικά με κίνδυνο ο οποίος αναμένεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, σε περίπτωση ασφαλισμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προφύλαξη σχετικά με κατάσταση η οποία ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, σε περίπτωση ασφαλισμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προφύλαξη σχετικά με κατάσταση η οποία ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό, ή αναμένεται να προκαλέσει μόνο φθορά περιουσίας, σε περίπτωση ασφαλισμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

Προφυλάξεις ασφαλείας καταγραφέα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα σε ατμόσφαιρα η οποία ενδέχεται να περιέχει εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαριολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τον καταγραφέα. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα ενώ οδηγείτε όχημα (όπως ποδήλατο, μοτοσικλέτα ή αυτοκίνητο). Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.
- Μην αφήνετε τον καταγραφέα σε μέρος στο οποίο έχουν πρόσβαση νήπια ή παιδιά.

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα κοντά σε νήπια ή παιδιά και να μην τον αφήνετε χωρίς επίτηρηση. Τα νήπια και τα παιδιά δεν είναι σε θέση να κατανοήσουν τις προφυλάξεις ασφαλείας του καταγραφέα και κινδυνεύουν από ατυχήματα όπως:

- Πνιγμό, σε περίπτωση που το καλώδιο των ακουστικών τυλιχτεί γύρω από το λαιμό.
- Τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία λόγω ασφαλισμένων χειρισμών.
- Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή, θόρυβο, θερμότητα, μυρωδιά καμένου ή καπνού να βγαίνει από τον καταγραφέα: Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκγκαυμα. Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία, προσέχοντας να μην καίετε. Επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τον καταγραφέα ή με ένα κέντρο επισκευών ή service της Olympus. (Μην αγγίζετε την μπαταρία με γυμνά χέρια καθώς την αφαιρείτε. Αφαιρέστε την μπαταρία σε ανοιχτό χώρο και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.)

- Εάν ο καταγραφέας πέσει σε νερό ή εάν μπει νερό, μέταλλο ή εύφλεκτο ξένο σώμα μέσα στον καταγραφέα:

- ① Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία.
 - ② Επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τον καταγραφέα ή με ένα κέντρο service της Olympus για επισκευή. Εάν συνεχίσετε τη χρήση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα ή χρησιμοποιείτε τον μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες, σε αεροπλάνα, νοσοκομεία ή άλλους χώρους στους οποίους ισχύουν περιορισμοί στη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.
 - Κατά τη μεταφορά του καταγραφέα χρησιμοποιώντας τον ιμάντα του, φροντίστε ο ιμάντας να μην εμπλακεί με άλλα αντικείμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αυξάνετε την ένταση προτού πραγματοποιήσετε κάποιο χειρισμό. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή απώλεια ακοής.

Μπαταρίες

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην τοποθετείτε την μπαταρία κοντά σε εστίες φωτιάς.
- Μην καίτε, θερμαίνετε ή αποσυρμαριολογείτε την μπαταρία. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία, ενώνοντας το θετικό και τον αρνητικό πόλο. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή υπερθέρμανση.
- Μην κάντε κολλήσεις απευθείας επάνω στην μπαταρία. Μην παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή αποσυρμαριολογείτε την μπαταρία.
- Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία, να την τοποθετείτε πάντοτε στη θήκη για να προστατευούνται οι ακροδέκτες της. Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία μαζί με μεταλλικά αντικείμενα, για παράδειγμα κλειδιά.

Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- Μην συνδέετε την μπαταρία απευθείας σε πρίζα ή στον αναπτήρα του αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε την μπαταρία σε θερμά μέρη, όπως υπό άμεσο ηλιακό φως, μέσα σε όχημα κατά τη διάρκεια ζεστών μέρας, ή κοντά σε θερμαντικά σώματα.

Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, έγκραυα ή τραυματισμός από διαρροή, υπερθέρμανση ή έκρηξη.

Το υγρό μπαταρίας στα μάτια ενδέχεται να προκαλέσει τύφλωση. Εάν πέσει υγρό μπαταρίας στα μάτια σας, μην τα τρίψετε. Πλύντε τα αμέσως με άφθονο νερό βρύσης ή άλλο καθαρό νερό. Συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ακουμπάτε και μην κρατάτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με φθαρμένο ή κατεστραμμένο περίβλημα. Ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη ή υπερθέρμανση.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από νήπια και παιδιά. Τα νήπια ή τα παιδιά ενδέχεται να καταπιούν την μπαταρία. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό.
- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε γλυκό ή αλμυρό νερό και μην αφήνετε τις επαφές της να βραχούν.
- Διακόψτε τη χρήση της μπαταρίας εάν παρουσιάζει διαρροή, αποχρωματισμό ή παραμόρφωση.
- Εάν πέσουν υγρά μπαταρίας στα ρούχα ή το δέρμα, ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή βλάβη στο δέρμα, συνεπώς ξεπλύνετε τα υγρά μπαταρίας αμέσως από το δέρμα σας με νερό βρύσης ή άλλο καθαρό νερό.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην πετάτε την μπαταρία και μην την υποβάλλετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα (μονωτική επίστρωση).
- Να αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον καταγραφικό για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρείτε την μπαταρία από τον καταγραφικό αμέσως μόλις η μπαταρία δεν είναι δυνατό πλέον να χρησιμοποιηθεί. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή.

Προφυλάξεις λειτουργίας

- Μην αφήνετε τον καταγραφικό σε θερμούς ή υγρούς χώρους, π.χ. υπό άμεσο ηλιακό φως μέσα σε όχημα ή στην παραλία το καλοκαίρι.
- Μην αποθηκεύετε τον καταγραφικό σε χώρους με υγρασία ή σκόνη.
- Εάν ο καταγραφικός βραχεί, σκουπίστε τον αμέσως με ένα στεγνό πανί. Ιδιαίτερα, πρέπει να αποφεύγετε τη επαφή με θαλασσινό νερό.
- Μην τοποθετείτε τον καταγραφικό επάνω ή κοντά σε τηλεόραση, ψυγείο ή άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην αφήνετε άμμο ή λάσπη να έρθει σε επαφή με τον καταγραφικό. Ενδέχεται να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη του προϊόντος.
- Μην υποβάλλετε τον καταγραφικό σε έντονους κραδασμούς ή κρούσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφικό σε χώρους με υγρασία.
- Η τοποθέτηση μαγνητικής κάρτας (όπως πιστωτικής κάρτας) κοντά στο ηχείο ή τα ακουστικά ενδέχεται να προκαλέσει σφάλματα στα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη μαγνητική κάρτα.
- Εάν κατά τη διάρκεια της εγγραφής ή της αναπαραγωγής ο καταγραφικός τοποθετηθεί κοντά σε κλωδίσιο ηλεκτρικού λαμπτήρα, λάμπα φθορίου ή κινητό τηλέφωνο, τότε ενδέχεται να ακουστεί θόρυβος.

<Προφυλάξεις απώλειας δεδομένων>

- Το ηχογραφημένο περιεχόμενο στην εσωτερική μνήμη ενδέχεται να καταστραφεί ή να χαθεί λόγω εσφαλμένου χειρισμού, βλάβης ή επισκευής του καταγραφικού.
 - Επίσης, όταν το περιεχόμενο παραμένει αποθηκευμένο στην εσωτερική μνήμη για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται επανειλημμένα, τότε κάποιες λειτουργίες όπως η εγγραφή, η αναπαραγωγή ή η διαγραφή δεδομένων από τη μνήμη ενδέχεται να μην είναι δυνατές.
 - Συνιστάται η δημιουργία αντιγράφου ασφαλείας των σημαντικών ηχογραφημένων πληροφοριών και η αποθήκευσή τους σε σκληρό δίσκο υπολογιστή ή σε άλλο μέσο εγγραφής.
 - Έχετε υπόψη ότι η Olympus δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες ή απώλεια κερδών που προκύπτει από καταστροφή ή απώλεια δεδομένων, ανεξάρτητα από τη φύση ή την αιτία τους.
- ### **<Προφυλάξεις αρχείων εγγραφής>**
- Έχετε υπόψη ότι η Olympus δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τη διαγραφή ή την αδυναμία αναπαραγωγής λόγω βλάβης του καταγραφικού ή του υπολογιστή.
 - Η εγγραφή υλικού που προστατεύεται με πνευματικά δικαιώματα επιτρέπεται όταν η εγγραφή προορίζεται μόνο για προσωπική σας χρήση. Οποιοσδήποτε άλλος τρόπος χρήσης χωρίς την άδεια του κατόχου των πνευματικών δικαιωμάτων απαγορεύεται από το νόμο περί πνευματικών δικαιωμάτων.

<Προφυλάξεις απόρριψης του καταγραφέα>

- Όταν πραγματοποιείται διαμόρφωση ή διαγραφή ενημερώνονται μόνο οι πληροφορίες διαχείρισης αρχείου της εσωτερικής μνήμης, ενώ τα δεδομένα δεν διαγράφονται πλήρως. Κατά την απόρριψη του καταγραφέα φροντίστε είτε να τον καταστρέψετε, είτε να κάνετε διαμόρφωση και, στη συνέχεια, να εγγράψετε σιωπή μέχρι να εξαντληθεί ο χρόνος εγγραφής, είτε οποιαδήποτε άλλη παρόμοια ενέργεια, προκειμένου να αποφύγετε τη διαρροή προσωπικών πληροφοριών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- **Μορφές αρχείων εγγραφής/ αναπαραγωγής**
Μορφή WMA
- **Μέγιστη ισχύς εξόδου λειτουργίας**
200 mW (ηχείο 8 Ω)
- **Μέγιστη τάση εξόδου**
Καταγραφές: ≤ 150 mV (σύμφωνα με το πρότυπο EN 50332-2)
- **Μέσο εγγραφής***
Εσωτερική μνήμη flash NAND: 4 GB
* Ένα μέρος της μνήμης του μέσου εγγραφής χρησιμοποιείται ως περιοχή διαχείρισης, συνεπώς η πραγματική ωφέλιμη χωρητικότητα θα είναι λίγο μικρότερη από τη χωρητικότητα που αναγράφεται.
- **Ηχείο**
Ενσωματωμένο κυκλικό δυναμικό ηχείο διαμέτρου 20 mm
- **Υποδοχή μικροφώνου**
3,5 χιλ. διάμετρος, αντίσταση: 2 kΩ
- **Υποδοχή ακουστικών**
3,5 χιλ. διάμετρος, αντίσταση: 8 Ω ελάχιστη
- **Τροφοδοσία**
Δύο μπαταρίες AAA ξηρού στοιχείου (μοντέλο LR03)
- **Εξωτερικές διαστάσεις**
108 × 37,5 × 20 χιλ. (χωρίς τις μέγιστες προεξοχές)
- **Βάρος**
67 γρ. (με την μπαταρία)
- **Θερμοκρασία λειτουργίας**
0 έως 42°C (32 έως 107,6°F)

Έχετε υπόψη ότι οι προδιαγραφές και η εμφάνιση του καταγραφέα υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση για λόγους βελτίωσης των επιδόσεων ή άλλων αναβαθμίσεων.

Για καταναλωτές στην Ευρώπη



Η ένδειξη «CE» δηλώνει ότι το παρόν προϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές για την ασφάλεια, την υγεία, το περιβάλλον και την προστασία του καταναλωτή. Τα προϊόντα με την ένδειξη «CE» προορίζονται για πώληση στην Ευρώπη.



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων WEEE παράρτημα IV] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων στις χώρες της Ε.Ε. Μην απορρίπτετε τον εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής της χώρας σας για την απόρριψη του παρόντος προϊόντος.



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων Οδηγία 2006/66/EK Παράρτημα II]

υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη των μπαταριών.



Για την αποτροπή πιθανών βλαβών στην ακοή, αποφύγετε την παρατεταμένη ακρόαση με υψηλή ένταση ήχου.

ES Introducción

- Le agradecemos que haya adquirido una grabadora de voz digital Olympus. En las siguientes instrucciones encontrará la información necesaria para utilizar el producto de forma correcta y segura.
- Para garantizar una grabación satisfactoria, le recomendamos que compruebe el funcionamiento y el volumen de la grabación antes de utilizarla.
- Si hay adiciones y/o modificaciones de las funciones a causa de una actualización del firmware, el contenido puede diferir. Para obtener la información más reciente, visite el sitio web de Olympus.
- Este manual es una versión básica. Consulte el manual avanzado completo, bien en la información almacenada en la carpeta [OL_MANUAL] de la grabadora, o descargándolo del sitio web de Olympus.

Este producto es una grabadora de voz de fácil uso para todos los grupos de edades, desde niños a ancianos. Puede usarse en diversas situaciones, como en el trabajo, o para grabar notas.

Identificación de las partes

Grabadora

- 1 Micrófono integrado
- 2 Toma (de micrófono)
- 3 Pantalla
- 4 Conector USB
- 5 Botón (índice/repeticion)
- 6 Botón / (escena de grabación, cancelación de ruido/carpeta)
- 7 Botón (reproducción, pausa)
- 8 Botón (altavoz integrado)
- 9 Altavoz integrado
- 10 Toma de auriculares ()
- 11 Luz indicadora LED

- 12 Botón (encendido, apagado)
- 13 Interruptor REC (grabación)
- 14 Botón +
- 15 Botón (botón de direccionamiento)
- 16 Botón (borrar)
- 17 Botón -
- 18 Tapa de la batería
- 19 Anclaje para la correa

Pantalla

- 1 Repetición
- 2 Bloqueo de archivo
- 3 Número de archivo/número total de archivos grabados en carpeta, repetición A/B
- 4 Volumen
- 5 Batería
- 6 Carpeta (escena de grabación)
- 7 Estado de la grabadora de voz (grabación, reproducción, reproducción rápida, reproducción lenta)
- 8 Fecha y hora, escena de grabación
- 9 Área de visualización del indicador (fecha de grabación, fecha y hora, permanencia, marcha temporal/índice, borrrar, cancelación de ruido, reposo, formato, pitido)

Configuración

Después de extraer la grabadora de voz del embalaje, siga estos pasos para prepararla para su uso.

Para empezar 1

Colocación de las baterías.

Para empezar 2

Encendido.

Para empezar 3

Ajuste de la fecha/hora.

Para empezar 4

Ajuste de los tonos.

Colocación de las baterías (Fig. 1)

Antes de usar la grabadora de voz, inserte las baterías en el compartimento de la batería.

- 1 Deslice la tapa de la batería para abrirla mientras la mantiene presionada.
- 2 Coloque las baterías, comprobando que ha colocado correctamente los polos positivo y negativo.
 - ⓐ Introduzca primero el polo negativo de la batería.
- 3 Deslice la tapa de batería hasta cerrarla por completo.
 - No cierre la tapa de la batería mientras las baterías estén sueltas.

Encendido (Fig. 2)

- 1 Mientras la grabadora de voz está apagada, mantenga pulsado el botón .


Ajuste de la fecha/hora (Fig. 3)

- 1 Pulse el botón | | o | | para seleccionar el elemento de ajuste deseado.
- 2 Pulse el botón + o - para cambiar el número.
 - Para cambiar la configuración de otro elemento, pulse el botón | | para mover el cursor parpadeante y después pulse el botón + o - para cambiar el número.
- 3 Pulse el botón | para finalizar el ajuste.

Ajuste de los tonos (Fig. 4)

- 1 Pulse el botón | | para seleccionar [ON] u [OFF].
 - [ON]: Activa el tono.
 - [OFF]: Desactiva el tono.
- 2 Pulse el botón | para finalizar el ajuste.

Apagado

- 1 Mantenga pulsado el botón  mientras la grabadora de voz está en el modo de parada.

Modo de ahorro de energía



Si la grabadora de voz no ha tenido actividad durante al menos 5 minutos después de encenderla, se apagará automáticamente.

Grabación

Puede seleccionar cuatro escenas de grabación en esta grabadora de voz: [MEMO], [TALK], [MUSIC] y [LP]. El sonido grabado se almacenará en la misma carpeta que las escenas de grabación seleccionadas. Cada carpeta puede almacenar hasta 199 archivos.

Cambio de la escena de grabación

(Fig. 5.)

- 1 Mientras la grabadora de voz está en el modo de parada, pulse el botón  / .

[MEMO]:

Este ajuste es adecuado para grabar su propia voz y otros sonidos que estén muy cerca.

[TALK]:



Este ajuste es adecuado para grabar reuniones que se celebran en pequeños espacios y otros sonidos que estén cerca.

[MUSIC]:

Es adecuado para grabar sonidos realistas con una claridad excepcional, como la grabación en directo de un instrumento musical o al aire libre.

[LP]:

Adecuado para grabar durante periodos de tiempo prolongados.

- a) Carpeta donde se guarda el archivo grabado
 - b) Escena de grabación
- Pulse el botón  /  para cambiar entre las escenas de grabación.

Procedimiento de grabación básico

(Fig. 6.)

- 1 Cambio de la escena de grabación.
- 2 Oriente el micrófono integrado en la dirección del sonido para proceder a su grabación.
- 3 Deslice el interruptor REC para iniciar la grabación en la dirección de la flecha.
 - a) Número de archivo/número total de archivos grabados en la carpeta
 - b) Indicador de estado de la grabadora de voz (durante la grabación)
 - c) Tiempo de grabación transcurrido
 - La luz del indicador LED se enciende.
- 4 Deslice el interruptor REC para detener la grabación en la dirección de la flecha.
 - a) Longitud de archivo

CONSEJO:

- Incluso cuando el interruptor está en la posición OFF, puede iniciar la grabación inmediatamente deslizando el interruptor REC hacia arriba.

Reproducción



Además de los archivos grabados por la grabadora de voz, también puede reproducir los archivos en el formato WMA transferidos desde un PC.

Procedimiento de reproducción básico



(Fig. 7.)

- 1 Seleccione el archivo que desea reproducir desde la carpeta que lo contenga.
 - Inmediatamente después de seleccionar el archivo, aparecerá la información siguiente en orden.
 - a) Número de archivo actual
 - b) Carpeta actual
 - c) Fecha de grabación

- d) Hora de grabación
- e) Longitud de archivo
- f) Inicio de archivo

- 2 Pulse el botón  II para iniciar la reproducción.
 - a) Indicador de estado de la grabadora de voz (durante la reproducción)
 - b) Tiempo de reproducción transcurrido
- 3 Pulse el botón + o - para ajustar el volumen al nivel deseado.
 - a) Volumen
 - El volumen puede ajustarse a un ajuste de entre [00] y [30]. Cuanto más alto sea el número, más alto será el volumen.
 - Si el volumen se ajusta demasiado alto, puede aparecer una pantalla de advertencia.
- 4 Pulse el botón  II para detener la grabación.

Modificación de la velocidad de reproducción (Fig. 8.)

- 1 Mantenga pulsado el botón  II durante la reproducción.
 - a) Velocidad de reproducción
- 2 Pulse los botones + o -.
 - La velocidad de reproducción puede ajustarse entre [x0.5] y [x2.0] en incrementos de 0,1.
 - Para volver a la velocidad de reproducción normal, ajuste el parámetro a [x1.0].
- 3 Pulse el botón  II para finalizar el ajuste.

Límites de reproducción rápida

Dependiendo de la tasa de muestreo y el número de bits, es posible que algunos archivos no se reproduzcan correctamente. En ese caso, tendrá que reducir la velocidad de reproducción.

Edición


Modificación de la pantalla de información (Fig. 9)

Mantenga pulsado el botón ►II mientras la grabadora de voz esté en modo de parada para ver el tiempo de grabación restante, así como la fecha/hora actual. Siga manteniendo el botón ►II pulsado para ver la pantalla de ajustes de fecha/hora.

1 Mantenga pulsado el botón ►II mientras la grabadora de voz está en modo de parada.

- a) Tiempo de grabación posible restante
- b) Fecha actual
- c) Hora actual
- d) Ajuste de la fecha/hora
- e) Ajuste de los tonos
- f) Información sobre la versión

Borrado de un archivo (Fig. 10)

- 1 Seleccione el archivo que desee borrar.
- 2 Pulse el botón  mientras la grabadora de voz está en modo de parada.
- 3 Pulse el botón |◀◀ para seleccionar [YES].
- 4 Pulse el botón ►II.

Uso con un PC

Entorno operativo del PC

Windows

Sistema operativo:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10
instalación estándar

PC:

Windows con un puerto USB
disponible como mínimo

Macintosh

Sistema operativo:

Mac OS X 10.5 a 10.11 instalación
estándar

PC:

Apple Macintosh con un puerto
USB disponible como mínimo

Derechos de autor y marcas comerciales

- La información contenida en este documento está sujeta a posibles cambios en el futuro sin previo aviso. Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de Olympus para conocer los nombres de los últimos productos, así como los números de modelo y otra información.
- Las ilustraciones de productos y las pantallas de la grabadora de voz que se muestran en este manual pueden diferir de las de los productos reales. Aunque se ha hecho todo lo posible para garantizar la precisión de la información contenida en este manual, pueden producirse errores de forma ocasional. Si tiene alguna pregunta o duda acerca de una información que parece ser dudosa, así como acerca de posibles errores u omisiones, puede ponerse en contacto con el Centro de atención al cliente de Olympus.
- Olympus Corporation es el titular de los derechos de autor de este manual. Las leyes sobre derechos de autor prohíben de forma expresa la reproducción no autorizada de este manual, así como la distribución no autorizada de las reproducciones del mismo.
- Olympus se exime de toda responsabilidad derivada de posibles daños, pérdidas de ganancias o reclamaciones de terceros provocados por un uso indebido del producto.

Marcas comerciales y marcas comerciales registradas

- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.

Todas las otras marcas o nombres de productos mencionados en este manual son las marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Precauciones de seguridad

Antes de utilizar la grabadora de voz, lea este manual para garantizar un funcionamiento seguro y correcto. Después de leer este manual, guárdelo a mano para consultarlo en el futuro siempre que lo necesite.

Precauciones importantes de seguridad

- Las precauciones importantes de seguridad contenidas en este manual vienen acompañadas por el símbolo y las etiquetas que se indican a continuación. Siga estas precauciones en todo momento para impedir que se produzcan lesiones en las personas y daños en las propiedades.
- A continuación, se especifica el significado de cada tipo de precaución.

PELIGRO

Precaución relacionada con un peligro inminente que se prevé que provocará la muerte o lesiones graves si el equipo no se manipula correctamente.

ADVERTENCIA

Precaución relacionada con una situación que puede provocar potencialmente la muerte o lesiones graves si el equipo no se manipula correctamente.

ATENCIÓN

Precaución relacionada con una situación que se prevé que pueda provocar potencialmente lesiones o daños en las propiedades si el equipo no se manipula correctamente.

Precauciones de seguridad de la grabadora de voz

ADVERTENCIA

- No utilice la grabadora de voz en una atmósfera que pueda contener gases inflamables o explosivos. Pueden provocar incendios o explosiones.
- No intente desmontar, reparar o modificar la grabadora de voz. Pueden provocarse descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice la grabadora de voz mientras conduce un vehículo (como una bicicleta, motocicleta o coche). Pueden provocarse accidentes de tráfico.
- Mantenga la grabadora de voz alejada del alcance de los niños. Preste atención mientras utiliza la grabadora de voz cerca de niños y no la deje desatendida. Los niños no pueden entender la precauciones de seguridad de la grabadora de voz y sufren un riesgo de accidentes como:
 - Estrangulación provocada por el enredo accidental del cable de los auriculares alrededor del cuello.

- Errores de utilización que pueden provocar lesiones o descargas eléctricas.
- Si detecta olores, ruidos, calor, olor a quemado o humos anómalos durante su utilización: Pueden producirse incendios o quemaduras. Saque la batería inmediatamente, procurando no quemarse. Póngase en contacto con la tienda donde adquirió el producto o con un centro de servicio de Olympus. No toque la batería con las manos sin guantes al extraerla. Extraiga la batería en el exterior y lejos de objetos inflamables.
- Si la grabadora de voz se cae en el agua, o si penetra en su interior agua, partículas metálicas o sustancias extrañas combustibles:
 - ① Saque la batería inmediatamente.
 - ② Póngase en contacto con la tienda donde adquirió el producto o con un centro de servicio de Olympus para proceder a su reparación. El uso continuado puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No utilice la grabadora de voz o utilícela como se indica en aviones, hospitales u otras ubicaciones donde el uso de dispositivos electrónicos está limitado.
- Al transportar la grabadora de voz por la correa, procure que no quede atrapada en otros objetos.

ATENCIÓN

- No suba el volumen antes de realizar una operación. Pueden producirse daños en los oídos o incluso pérdida de audición.

Baterías

⚠ PELIGRO

- No coloque la batería cerca de fuentes de ignición.
- No incinere, caliente o desmonte la batería. No provoque cortocircuitos en los electrodos positivo y negativo de la batería. Pueden producirse incendios, roturas, combustión o sobrecalentamiento.
- No suelde conexiones directamente en la batería. No deforme, modifique ni desmantele la batería.
- Al transportar o almacenar la batería, colóquela siempre dentro de su funda y protéjala sus terminales. No la transporte ni la almacene junto con metales preciosos tales como llaveros. De lo contrario, puede producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- No conecte la batería directamente a una toma de corriente o a un encendedor de coche.
- No utilice ni deje la batería en un lugar caliente como debajo de la luz solar directa, dentro de un vehículo en un día caluroso o cerca de un radiador. De lo contrario, pueden producirse incendios, quemaduras o lesiones a causa de fugas, sobrecalentamiento o roturas. El contacto del líquido de la batería con los ojos puede provocar ceguera. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, no se frote los ojos. En lugar de ello, aclárelos con agua abundante de forma inmediata. Acuda a su médico inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

- No toque ni sostenga la batería con las manos mojadas. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No utilice una batería con la carcasa rayada o dañada. De lo contrario, pueden producirse roturas o sobrecalentamiento.
- Mantenga la batería alejada del alcance de los niños. Los niños podrían ingerir la batería. En ese caso, acuda al médico inmediatamente.
- No sumerja la batería en agua corriente o agua salada, ni deje que los terminales se mojen.
- Deje de utilizar la batería si observa algún problema como fugas, decoloración o deformación.
- El líquido de la batería en contacto con la ropa o la piel puede dañar la piel, por lo que se recomienda aclarar la zona afectada con agua abundante de forma inmediata.

⚠ ATENCIÓN

- No lance la batería ni la someta a impactos fuertes.
- No utilice una batería en el precinto de la carcasa roto (cubierta aislante).
- Saque siempre la batería cuando no vaya a usar la grabadora de voz durante largos periodos de tiempo.
- Saque la batería de la grabadora de voz cuando deje de ser utilizada para evitar que se produzcan fugas. Puede provocar fugas.

Precauciones de funcionamiento

- No deje la grabadora de voz en lugares húmedos o calientes, tales como bajo la luz solar directa o dentro de un vehículo, o en la playa durante el verano.
- No almacene la grabadora de voz en lugares húmedos o polvorientos.
- Si la grabadora de voz está mojada o húmeda, seque la humedad con un paño seco. El contacto con el agua salada debe evitarse en cualquier caso.
- No coloque la grabadora de voz encima o cerca de un televisor u otros aparatos eléctricos.
- Evite que la arena y el lodo penetren en la grabadora de voz. En caso contrario, pueden producirse daños irreparables en la grabadora.
- No exponga la grabadora de voz a vibraciones o impactos intensos.
- No utilice la grabadora de voz en entornos húmedos.
- Si coloca una tarjeta magnética (como una tarjeta bancaria) cerca del altavoz o los auriculares, pueden producirse errores en los datos almacenados en la tarjeta magnética.
- Es posible que se escuchen ruidos si se coloca la grabadora de voz cerca de una línea de lámpara eléctrica, una luz fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o la reproducción.

<Precauciones de pérdida de datos>

- El contenido grabado en la memoria interna puede destruirse o perderse a causa de errores de funcionamiento, fallos del dispositivo o reparaciones.
- Del mismo modo, al guardar contenido en la memoria interna durante periodos de tiempo prolongados o si se utiliza de forma repetida, es posible que no pueda realizar operaciones como escritura, lectura o borrado de contenidos.

- Se recomienda hacer una copia de seguridad de la información importante y guardarla en el disco duro de un PC u otro tipo de soporte de grabación.
- Olympus se exime de toda responsabilidad por daños o pérdidas de ganancias provocados por pérdidas o daños en los datos grabados, independientemente de la naturaleza o la causa de los mismos.

<Precauciones de archivos grabados>

- Olympus se exime de toda responsabilidad por el borrado o la imposibilidad de reproducción de los archivos debido a un fallo del PC o de la grabadora de voz.
- La grabación de material sujeto a derechos de autor está permitida cuando la grabación se utiliza únicamente para fines personales. Cualquier otro tipo de uso sin el permiso del propietario de los derechos de autor está prohibido por las leyes de derechos de autor.

<Precauciones de eliminación de la grabadora de voz>

- Incluso cuando se realizan las operaciones de formato o borrado, solo se actualiza la información relacionada con la gestión de archivos de la memoria interna, y los datos grabados no se borran del todo. Cuando deseche una grabadora de voz, asegúrese de destruir la tarjeta, formatear la tarjeta y grabar silencio hasta agotar el tiempo de grabación o realizar una operación similar para prevenir la filtración de información personal.

Especificaciones

- **Formatos de grabación/reproducción**
Formato WMA
- **Potencia máxima de funcionamiento**
200 mW (altavoz de 8 Ω)
- **Voltaje máximo**
Grabadora: ≤ 150 mV (de acuerdo con EN 50332-2)
- **Soporte de grabación***
Memoria flash NAND interna: 4 GB
* Parte de la capacidad de memoria del soporte de grabación se utiliza como área de gestión, por lo que la capacidad real utilizable siempre es ligeramente inferior a la capacidad mostrada.
- **Altavoz**
Altavoz dinámico redondo integrado de 20 mm de diámetro
- **Toma de micrófono**
3,5 mm de diámetro, impedancia de 2 kΩ
- **Toma para auriculares**
3,5 mm de diámetro, impedancia de: 8 Ω mínimo
- **Fuente de alimentación**
Dos baterías secas AAA (modelo LR03)
- **Dimensiones externas**
108 × 37,5 × 20 mm (no se incluye el saliente más grande)
- **Peso**
67 g (incluidas las baterías)
- **Temperatura de funcionamiento**
De 0 a 42 °C

Las especificaciones y el diseño de la grabadora de voz están sujetos a posibles cambios sin previo aviso con el objetivo de realizar mejoras de rendimiento u otras actualizaciones.

Información para clientes europeos



La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad,

salud, medio ambiente y protección del cliente. Los productos con la marca CE están destinados para su venta en Europa.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados

deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los

países de la UE las baterías gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle las baterías con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.



Para impedir que se produzcan posibles lesiones en la audición, no escuche durante periodos prolongados con un volumen alto.

ET Sissejuhatus

- Täname teid, et otsite Olympuse digitaalse diktofoni. Palun lugege käesolevaid juhiseid, kuidas toodet korrektselt ja turvaliselt kasutada.
- Eduka lindistamise tagamiseks soovitam me teil enne kasutamist testida salvestusfunktsiooni ja heli tugevust.
- Juhul kui leidub lisandusi ja/või funktsioonide modifitseerimise võimalusi, võite neid kasutada erineda. Viimatisemaks teabeks külastage palun Olympuse veebilehte.
- Käesolev juhend on baasversioon. Vaadake palun täielikku arendatud juhendit kas salvestatud andmetest diktofoni [OL_MANUAL] kaustast või laadige andmed alla Olympuse veebilehelt.

Käesolev toode on diktofon, mida on kerge kasutada igas vanusegrupis inimestel, lastest pensionärideni. Seda saab kasutada paljudes olukordades, näiteks äritegevuses või märgete lindistamiseks.

Osade nimetused

Salvestaja

- 1 Sisseehitatud mikrofon
- 2  (mikrofoni) pesa
- 3 Kuva
- 4 USB pistmik
- 5  (indeksi/kordus-) nupp
- 6  (salvestuskeskkonna, kausta/müra tühistamise) nupp
- 7  (taasesituse, pausi) nupp
- 8  nupp
- 9 Sisseehitatud kõlar
- 10  (kõrvklappide) pesa
- 11 LED märgutuli
- 12  (voolu, haarde) nupp
- 13  REC (lindista) lüliti
- 14 + nupp
- 15  nupp
- 16  (kustuta) nupp

- 17 – nupp
- 18 Patarei kaas
- 19 Rihma auk

Kuva

- 1 Kordus
- 2 Faili sulgur
- 3 Faili number / salvestatud failide koguarv kaustas, A/B kordus
- 4 Helitugevus
- 5 Aku
- 6 Kaust (salvestuse keskkond)
- 7 Diktofoni olek (salvestamine, taasesitus, kiire taasesitus, aeglane taasesitus)
- 8 Aeg ja kuupäev, Salvestuskeskkond
- 9 Indikaatori kuva piirkond (lindistuse kuupäev, aeg ja kuupäev, alles jäänud, indeks/ajutine märgis, kustuta, müra tühistus, ootel, formaat, helisignaal)

Seadistus

Pärast diktofoni lahtipakkimist seadke diktofon kasutusvalmis, järgides järgmisi samme.

Alustamine 1

Patareide paigaldus.

Alustamine 2

Toite sisselülitus (ON).

Alustamine 3

Aja/kuupäeva seadistus.

Alustamine 4

Helisignaali seadistus.

Patareide paigaldus (joon. 1)

Enne diktofoni kasutamist paigaldage patareid diktofoni patareide lahtrisse.


- 1 Vajutage akukate kergelt alla ja lükake lahti.
- 2 Paigaldage patareid ja veenduge, et positiivsed ja negatiivsed kontaktid oleksid õigesti asetatud.

- 3 Paigaldage patareid negatiivne kontakt esimesena.



3 Libistage akukate täielikult kinni.

- Ärge sulgege patareide katet, kui patareid ei ole fikseeritud.



Toite sisselülitus (ON) (joon. 2)

- 1 Sel ajal kui salvestaja on välja lülitatud, vajutage ja hoidke all  nupp.

Aja/kuupäeva seadistus (joon. 3)

- 1 Soovitud seadistuselemendi valimiseks vajutage  (nupp) või  nupp.

- 2 Numbri muutmiseks vajutage + või - nupp.

- Mõne teise elemendi seadistamiseks vajutage  või  nupp vilkuva kursori liigutamiseks, seejärel vajutage + või - nupp numbri muutmiseks.

- 3 Seadistuse kinnitamiseks vajutage  nupp.

Helisignaali seadistus (joon. 4)

- 1 [ON] või [OFF] valimiseks vajutage  või  nupp.

[ON]:


Lubab helisignaale.

[OFF]:

Blokeerib helisignaaliid.

- 2 Seadistuse kinnitamiseks vajutage nupp .

Toite väljalülitus (OFF)

- 1 Vajutage ja hoidke all nupp , siis kui diktofon on stopprežiimis.

Toitesäästurežiim

Kui diktofoni ei ole pärast sisselülitamist vähemalt 5 minutit kasutatud, lülitub see automaatselt välja.

Salvestamine

Te saate valida nelja salvestuskeskkonna vahel sellel diktofonil – [MEMO], [TALK], [MUSIC] ja [LP]. Lindistatud heli salvestatakse samasse kausta lähtuvalt salvestuskeskkonna valikust. Igasse kausta saab salvestada kuni 199 faili.

Salvestustseeni muutmine (joonis 5)

1 Kui diktofon on stopprežiimis, vajutage nuppu / .

[MEMO]:

Sobiv enda hääle ja teiste helide, mis on väga lähedal, salvestamiseks.

[TALK]:



Kohane koosolekute salvestamiseks, mida peetakse väiksemas ruumis ning muude helide, mis on küllaltki lähedal.

[MUSIC]:

Sobib salvestamiseks tõepärast heli erakordse selgusega, nagu näiteks muusikainstrumentidel esitluse salvestamine või vabas õhus.

[LP]:

On sobiv salvestuseks, mis kestab pikka aega.

- Ⓐ Kaust, kus asetseb lindistatud fail
- Ⓑ Salvestuskeskkond
- Vajutage nuppu  / , et vahetada salvestuskeskkonda.

Salvestamise põhiprotseduur (joon. 6)

- 1 Salvestuskeskkonna vahetamine.
- 2 Suunake sisseehitatud mikrofon heli poole, mida tahate salvestada.
- 3 Libistage REC lülitit lindistamise alustamiseks noolega tähistatud suunas.

- Ⓐ Faili number / salvestatud failide koguarv kaustas
- Ⓑ Diktofoni olekunäidik (salvestamise ajal)

Ⓒ Möödunud salvestusaeg

- LED näidu tuli läheb põlema.

4 Salvestamise peatamiseks lükake lülitit REC noolega näidatud suunas.

Ⓓ Faili pikkus

NÕUANNE:

- Isegi kui vool on välja lülitatud, saate koheelt lindistama hakata, lükates REC nuppu üles.

Taasesitus

Peale diktofoniga salvestatud failide saate esitada ka arvutist edastatud WMA-vormingus faile.

Taasesituse põhiprotseduur (joon. 7)

1 Valige kaustast esitav fail.

- Koheselt pärast faili valimist kuvatakse järjestatult järgnev failiteave.

Ⓐ Käesoleva faili number

Ⓑ Käesolev fail

Ⓒ Salvestuse kuupäev

Ⓓ Salvestuse aeg

Ⓔ Faili pikkus

Ⓕ Faili algus

2 Vajutage ►|| nuppu taasesituse alustamiseks.

Ⓖ Diktofoni olekunäit (taasesituse ajal)

Ⓗ Möödunud taasesituse aeg

3 Vajutage + või - nuppu helitugevuse seadmiseks soovitud tugevusele.

Ⓘ Helitugevus

- Helitugevust saab määrata vahemikus [00] kuni [30]. Mida suurem number, seda tugevam heli.
- Kui helitugevus määratakse liiga kõrgeks, võib ekraanile ilmuda hoiatus.

4 Vajutage ►|| nuppu taasesituse peatamiseks.

Taasesituse kiiruse muutmine (joon. 8)

1 Vajutage ja hoidke taasesituse ajal all nuppu ►||.

Ⓐ Taasesituse kiirus

2 Vajutage + või - nuppu.

- Taasesituse kiirust saab muuta [x0.5] ja [x2.0] vahel 0,1-se sammu haaval.
- Tavapärase taasesituse kiirusele naasmiseks määrake seadistuseks [x1.0].

3 Seadistuse kinnitamiseks vajutage ►|| nuppu.

Kiire taasesituse piirangud

Sõltuvalt väljavõtte sagedusest ja biti määra ei pruugi mõned failid mängida tavapäraselt. Sellisel juhul peate muutma taasesituse kiirust.

Redigeerimine

Teabeekraani muutmine (joon. 9)

Järelejäänud lindistusa ja praeguse kellaaja/kuupäeva kuvamiseks vajutage ja hoidke all nuppu ►||, siis kui diktofon on stopprežiimis. Jätke ►|| nupu vajutamise ja allhoidmisega, et kuvada aja/kuupäeva seadistuste ekraan.

1 Vajutage nuppu ►|| ja hoidke seda all, kui diktofon on stopprežiimis.

Ⓐ Allesjäänud salvestusaeg

Ⓑ Praegune kuupäev

Ⓒ Hetke aeg


Ⓓ Aja/kuupäeva seadistamine

Ⓔ Helisignaale seadistus

Ⓕ Versiooni teave

1 Valige fail, mida soovite kustutada.

2 Vajutage nuppu  siis, kui diktofon on stopprežiimis.

3 [YES] valimiseks vajutage nuppu  .

4 Vajutage nuppu  II.

Arvutiga kasutamine

Arvuti operatsioonisüsteem

Windows

Operatsioonisüsteem:

Microsoft Windows Vista/7/8.1/10
tavapaigaldus

Arvuti:

Windows'iga arvuti, millel on
vähemalt üks USB port

Macintosh

Operatsioonisüsteem:

Mac OS X 10.5 kuni 10.11
tavapaigaldus

Arvuti:

Apple Macintosh seeria arvuti, millel
on vähemalt üks vaba USP port

Autoriõiguse ja kaubamärkide teave

- Käesoleva dokumendi info on muutuv tulevikus ilma eelneva teavitamiseta. Kontaktteeruge Olympuse klienditeeninduskeskusega saamaks kõige hiljutisemaid toote nimetusi, mudeli numbreid ja muud teavet.
- Diktofoni kuvad ja illustratsioonid tootest, mida käesolevas juhendis näha on, võivad erineda tegelikust tootest. Kuigi igasugused ettevaatusabinõud teabe täpsuse tagamiseks on rakendatud, võivad siiski aegajalt ilmneda vead. Mistahes küsimused või mured seoses küsitava teabega, vigade või väljajätmistega peakid olema suunatud Olympuse Klienditeoekeskusele.
- Selle juhendi autoriõiguse omanik on ettevõtte Olympus Corporation. Autoriõiguse seadus keelab seda juhendit loata kopeerida ja koopialid levitada.
- Pange tähele, et Olympus ei vastuta kahjustuste, saamata jäänud tulu või mis tahes kolmanda osapoolse nõuete eest, mille põhjuseks on toote vale kasutus.

Kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid

- Microsoft ja Windows on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid.
- Macintosh on ettevõtte Apple Inc kaubamärk.

Kõik teised juhendis nimetatud kaubamärgid või tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Ohutusnõuded

Enne diktofoni kasutamist lugege käesolev juhend läbi tagamaks korrektset ja turvalist kasutust. Pärast juhendi lugemist hoidke see edasiseks kasutamiseks käepärast.

Olulised ohutusnõuded

- Selles juhendis on olulised ohutusnõuded toodud koos sümbolite ja siltidega. Järgige alati neid ohutusnõudeid, et vältida enda või teiste vigastamist või vara kahjustamist.
- Allpool on toodud iga ohutusnõude tähendus.



OHT

Hoiatus möödapääsmatu ohu eest, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi, kui seadet valesti käsitsete.



HOIATUS

Hoiatus olukorra eest, mis võib põhjustada surma või vigastusi, kui seadet valesti käsitsete.



ETTEVAATUS

Hoiatus olukorra eest, mis võib tekitada vigastusi või kahjustab ainult vara, kui seadmeid valesti käsitsete.

Diktofoni ohutusnõuded



HOIATUS

- Ärge kasutage diktofoni keskkonnas, kus võib olla süttivaid või plahvatusohtlikke gaase. See võib põhjustada tulekahju või plahvatust.
- Ärge proovige diktofoni lahti võtta, parandada ega ümber ehitada. See võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.
- Ärge kasutage diktofoni sõiduki (nt jalgratas, mootorratas või auto) juhtimise ajal. See võib põhjustada liiklusõnnetusi.
- Ärge jätke diktofoni kohta, saat beebid või lapsed võivad selle kätte saada.

Olge diktofoni kasutamisel imiku või lapse lähedal hoolikas ja ärge jätkke seda tähelepanuta. Imikud ja lapsed ei saa diktofoni ohutusnõuetest aru ja juhtuda võivad järgmised õnnetused.

- Kõrvaklappide juhe võib kaela ümber sattuda ja hingamist takistada.
- Vale toimingut tegemine, mis põhjustab vigastuse või elektrilöögi.

- Kui märkate diktofonist tulevat ebavaliselt lõhna, müra, kuumust, põlemislõhna või suitsu.

See võib põhjustada tulekahju või põletusi. Eemaldage kohe ettevaatlikult aku, jälgides, et te end ei vigastaks. Võtke ühendust ostukoha või Olympuse paranduse või teeninduskeskusega. (Ärge puudutage akut eemaldamisel paljaste kätega. Eemaldage aku õues, süttivatest esemetest eemal.)

- Kui diktofon kukub vette või kui diktofoni satub vett, metalle või süttivaid aineid, toimige järgmiselt.

① Eemaldage kohe aku.

② Võtke parandamiseks ühendust ostukoha või Olympuse teeninduskeskusega. Kasutamise jätkamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

- Ärge kasutage diktofoni lennukites, haaglates või teistes kohtades, kus elektroonikaseadmete kasutamine on piiratud, või kasutage ainult lubatud viisil.
- Kui hoiate diktofoni rihmast, olge ettevaatlik, et see ei takerduks teiste esemete külge.

ETTEVAATUST

- Ärge suurendage helitugevust enne mõne toimingut tegemist. See võib kuulmist kahjustada või põhjustada kuulmiskadu.

Akud

OHT

- Ärge asetage akut süüteallikate lähedale.

- Ärge tuhastage, kuumutage ega demonteerige akut. Ärge lühistage aku positiivset ja negatiivset elektroodi.

See võib põhjustada süttimist, purunemist, põlemist või ülekuumenemist.

- Ärge jootke otse akule. Ärge deformeerige, muutke ega demonteerige akut.
- Akut kaasas kandes või hoiundades pange see alati ümbrisesse ja kaitske kontakte. Ärge kandke akut ega hoidke seda koos väärismetallist esemetega (näiteks võtmerõngastega).
- See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge ühendage akut otse seinakontakti ega auto sigaretisüütajasse.
- Ärge kasutage ega jätkke akut kõrge temperatuuriga kohta, näiteks otse päikesevalguse kätte, autosse kuuma päikesepaistelise ilmaga või küttekeha lähedusse.

See võib põhjustada lekkimise, ülekuumenemise või purunemise tõttu süttimist, põletusi või vigastusi.

- Silma sattunud akuedelik võib pimedust põhjustada. Ärge hõõruge silmi, kui akuedelik silma satub. Loputage silmi viivitamatult põhjalikult kraanivee või muu puhta veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.

HOIATUS

- Ärge puudutage ega hoidke akut märgade kätega.

See võib põhjustada elektrilöögi või talitlushäire.

- Ärge kasutage akut, mille korpus on kriimustatud või kahjustatud. See võib põhjustada purunemist või ülekuumenemist.

- Hoidke aku imikutele ja lastele kättesaamatus kohas. Beebi või laps võib aku alla neelata. Allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge kastke akut mäge- või merevette ega laske kontaktidel märjaks saada.
- Lõpetage aku kasutamine, kui see hakkab lekkima, muudab värvi või on deformeerunud.
- Riielete või nahale sattunud akuedelik võib nahka vigastada, nii et loputage akuedelik kraanivee või muu puhta veega riietelt või nahalt maha.

ETTEVAATUST

- Kaitske akut tugevate löökide eest ja ärge visake seda.
- Ärge kasutage katkise korpusega (isolatsioonikihiga) akut.
- Kaitske akut tugevate löökide eest ja ärge visake seda.
- Võtke aku diktofonist kohe välja, kui see kasutusõlbrmatuks muutub. Muidu võib see lekkima hakata.

Kasutamise ohutusnõuded

- Ärge jätkke diktofoni kuuma ja niiskesse kohta, nagu otse päikese käes seisev auto või suvel rand.
- Ärge hoidke diktofoni tolmustes või niisketes kohtades.
- Kui diktofon saab märjaks või niiskeks, kuivatage see kohe kuiva lapiga. Eriti vältige kokkupuudet mereveega.
- Ärge pange diktofoni teleri, külmiku ega muu elektriseadme lähedale või peale.
- Jälgige, et diktofon ei saaks liivaseks ega mudaseks. Sellist diktofoni ei pruugi parandada saada.
- Ärge laske diktofonil saada tugevaid lööke või jääda tugeva vibratsiooni kätte.
- Ärge kasutage diktofoni niisketes kohtades.
- Magnetkaardile (nt pangakaart) salvestatud andmed võivad diktofoni kõlarite või kõrvaklappidel lähedal kahjustada saada.

- Diktofoni taasesituse või salvestamise puhul elektrilambi juhtme, fluorestsentslambi või mobiiltelefoni lähedal võib kostuda müra.

<Andmekao ohutusnõuded>

- Sisemälu salvestatud andmed võivad hävida või kustuda näiteks väärkasutuse, seadme rikke tõttu või parandustöö käigus.
- Kui sisu on sisumälus juba pikka aega olnud või kasutatakse seda pidevalt, ei pruugi saada sellele juurde kirjutada, seda lugeda või kustutada.
- Soovitame olulised salvestised varundada ja salvestada arvuti kõvakettale või muule salvestuskandjale.
- Pange tähele, et Olympus ei vastuta kahjude või saamata jäänud tulu eest, mille põhjuseks on mis tahes põhjusel kahjustada saanud või kaduma läinud andmed.

<Salvestatud faili ohutusnõuded>

- Pange tähele, et Olympus ei vastuta selle eest, kui salvestatud fail kustutatakse või muutub esitamiskõlbmatuks diktofoni või arvuti rikke tõttu.
- Autoriõigusega kaitstud materjali tohib salvestada juhul, kui salvestate vaid isiklikuks kasutamiseks. Autoriõiguse seadus keelab mis tahes muu kasutuse ilma autoriõiguse omaniku loata.

<Diktofoni kõrvaldamise ohutusnõuded>

- Isegi kui mälu vormindate või sisu kustutate, värskendate või ainult sisemälu haldusteavet ja salvestatud andmeid ei kustutata täielikult. Diktofoni ära visates hävitage see, vormindage ja salvestage vaikust, kuni salvestusaeg otsa saab, või tehke muu sarnane toiming, et vältida isiklike andmete leket.

Tehnilised andmed

- **Salvestus-/taasesitusvormingud**
WMA-vorming
- **Maksimaalne tööväljund**
200 mW (8 Ω kõlar)
- **Maksimaalne väljundpinge**
Diktofon: ≤ 150 mV (vastavuses standardiga EN 50332-2)
- **Salvestuskandja***
Sisemälu NAND Flash: 4 GB
* Salvestuskandja osa mälumahtu kasutatakse haldamisteabe jaoks, nii et tegelik kasutatav maht on kovatavast veidi väiksem.
- **Kõlar**
Sisseehitatud 20 mm diameetriga ümar dünaamiline kõlar
- **Mikrofonipesa**
3,5 mm diameeter, takistus 2 kΩ
- **Kõrvaklappide pesa**
3,5 mm diameeter, takistus: vähemalt 8 Ω
- **Toiteallikas**
Kaks AAA kuivelement patarei (mudel LR 03)
- **Välised mõõtmed**
108 × 37,5 × 20 mm (ei hõlma kõige suuremat eenduivat osa)
- **Kaal**
67 g (kaasa arvatud aku)
- **Töötemperatuur**
0–42 °C

Pange tähele, et diktofoni tehnilised andmed ja välimus võivad täiustamise käigus ette teatamata muutuda.

Europa klientidele



CE-märgis viitab sellele, et toode vastab Euroopa ohutus-, tervise-, keskkonna- ja tarbijakaitse nõuetele. CE-märgisega tooted on mõeldud Euroopas müümiseks.



See sümbol [ristiga ratastel prügikast, WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist EL-i riikides.

Ärge visake seda seadet olmeprahi hulka. Selle toote kõrvaldamiseks kasutage palun oma riigis olemasolevaid tagastamis- ja kogumissüsteeme.



See sümbol [ristiga ratastel prügikast direktiivi 2006/66/EÜ lisa II] näitab tühjade akude eraldi kogumist

EL-i riikides. Ärge visake akusid koduste jäätmete hulka. Kasutatud akudes vabanemiseks kasutage oma riigis kehtivaid tagastus- ja jäätmekogumissüsteeme.



Võimaliku kuulmiskahjustuse vältimiseks ärge kuulake kõrge helitugevusega kaua aega.

FI Johdanto



- Kiitos, että ostit Olymпуksen digitaalisen äänitallentimen. Näistä käyttöohjeista saat tietoa tuotteen asianmukaisesta ja turvallisesta käytöstä.
- Jotta tallennukset onnistuisivat mahdollisimman hyvin, suosittelemme tallennustoiminnon ja äänenvoimakkuuden testausta ennen käyttöä.
- Käyttöohjeen sisältö saattaa vaihdella, jos kameran toimintoja lisätään ja/tai muutetaan kameran laiteohjelmiston päivityksen seurauksena. Ajankohtaiset tiedot saat Olymпуksen kotisivuilta.
- Tämä käyttöohje on perusopas. Voit hakea koko käyttöoppaan tallentimen **[OL_MANUAL]**-kansioon tallennetuista tiedoista tai ladata tiedot Olymпуksen verkkosivuilta.

Tämä tuote on äänitallennin, jota kaikenikäisten henkilöiden on helppo käyttää. Sitä voidaan käyttää monenlaisissa tilanteissa, kuten liiketoiminnassa tai muistoiden tallentamisessa.

Osien nimet

Nauhuri

- ① Sisäänrakennettu mikrofoni
- ②  (mikrofoni) -liitin
- ③ Näyttö
- ④ USB-liitin
- ⑤   (hakemisto/uudelleensoitto) -painike
- ⑥   (tallennusolosuhteet, kansio / äänen peruutus) -painike
- ⑦   (toisto, tauko) -painike
- ⑧   -painike
- ⑨ Sisäänrakennettu kaiutin
- ⑩  (kuuloke) -liitin
- ⑪ LED-merkkivalo
- ⑫  (virta, pito) -painike
- ⑬ **REC** (tallenna) -kytkin

- ⑭  -painike
- ⑮   -painike
- ⑯  (tyhjennä) -painike
- ⑰ --painike
- ⑱ Paristotilan kansi
- ⑲ Hihnan reikä

Näyttö

- ① Uudelleensoitto
- ② Tiedostolukitus
- ③ Tiedoston numero / kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä, A/B-uudelleensoitto
- ④ Äänenvoimakkuus
- ⑤ Akku
- ⑥ Kansio (tallennusolosuhteet)
- ⑦ Äänitallentimen tila (tallennus, toisto, nopea toisto, hidas toisto)
- ⑧ Aika ja päivämäärä, tallennusolosuhteet
- ⑨ Merkkivalon näyttöalue (tallennuspäivämäärä, aika ja päivämäärä, jäljellä, hakemisto / väliaikainen merkintä, tyhjennys, äänen peruutus, pito, alusta, piippaus)

Asetukset

Kun olet ottanut äänitallentimen pakkauksesta, valmistele se käyttöön noudattamalla seuraavia vaiheita.

Aloittaminen 1

Paristojen asentaminen.

Aloittaminen 2

Virran kytkeminen.

Aloittaminen 3

Päivämäärän ja kellonajan asetus.

Aloittaminen 4


Piippausäänten asettaminen.

Paristojen asentaminen (kuva 1)














Aseta paristot äänitallentimen paristolokeroon ennen äänitallentimen käyttöä.

- 1 Liu'uta paristotilan kantta ja paina sitä samalla.
- 2 Aseta paristot ja varmista, että niiden positiivinen ja negatiivinen napa ovat oikein päin.
 - ⓐ Aseta pariston negatiivinen napa ensin.
- 3 Liu'uta paristotilan kansi kokonaan kiinni.
 - Älä sulje paristotilan kantta, jos paristot ovat löysällä.









Virran kytkeminen (Kuva 2)

- 1 Kun äänitallentimen virta on katkaistu, pidä  -painiketta painettuna.

Päivämäärän ja kellonajan asetus (Kuva 3)

- 1 Valitse haluttu kohde painamalla    - tai    -painiketta.
- 2 Muuta numeroa painamalla **+** tai **-** -painiketta.
 - Jos haluat vaihtaa toisen kohteen asetusta, siirrä vilkkuvaa kohdistinta painamalla    tai   -painiketta ja vaihda sitten numeroa painamalla painiketta **+** tai **-**.
- 3 Viimeistele asetus painamalla   -painiketta.

Piippausäänten asettaminen (kuva 4)

- 1 Valitse **[ON]** tai **[OFF]** painamalla painiketta    tai    .
[ON]:
ottaa piippausäänet käyttöön.
[OFF]:
poistaa piippausäänet käytöstä.
- 2 Viimeistele asetus painamalla   -painiketta.

Virran sammuttaminen

- 1 Pidä -painiketta painettuna, kun äänitallennin on pysäytetty.



Virransäätötila

Kun äänitallennin on ollut pysäytetty vähintään 5 minuutin ajan (oletusasetus) virran kytkemisen jälkeen, virta katkeaa automaattisesti.

Tallennus

Voit valita tämän äänitallentimen neljästä tallennusolosuhteesta - [MEMO], [TALK], [MUSIC] ja [LP]. Tallennettu ääni tallennetaan samaan kansioon kuin valitut tallennusolosuhteet. Jokaiseen kansioon voidaan tallentaa enintään 199 tiedostoa.

Tallennusolosuhteiden vaihtaminen (Kuva 5)

- 1 Kun äänitallennin on pysäytetty, pidä  / -painiketta painettuna.

[MEMO]:

soveltuu oman äänesi sekä muiden lähellä olevien äänten tallentamiseen.

[TALK]:

pienessä tilassa tapahtuvien konferenssien ja muiden lähellä olevien äänien äänittämiseen.

[MUSIC]:

soveltuu realististen äänten tallentamiseen erityisellä tarkkuudella, kuten musiikkiesityksen tai ulkoilmaesityksen live-talioimiseen.

[LP]:

soveltuu pidempiaikaiseen tallentamiseen.

- a) Kansio, johon tallennettu tiedosto tallentuu

- b) Tallennusolosuhteet

- Voit vaihtaa tallennusolosuhteiden välillä painamalla  / -painiketta.

Perusäänitysoiminnot (Kuva 6)

- 1 Tallennusolosuhteiden vaihtaminen.
- 2 Tallenna ääni osoittamalla sisämrakennettua mikrofonian äänen suuntaan.
- 3 Aloita tallentaminen työtämällä REC-kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan.
 - a) Tiedoston numero / kansioon tallennettujen tiedostojen yhteismäärä
 - b) Äänitallentimen tilan ilmaisin (tallennuksen aikana)
 - c) Kulunut tallennusaika
 - LED-merkkivalot syttyvät.
- 4 Lopeta tallentaminen työtämällä REC-kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan.
 - a) Tiedoston pituus

VIHJE:

- Vaikka virta on katkaistuna, voit aloittaa tallentamisen välittömästi siirtämällä REC-kytkimen ylös.

Katselu

Äänitallentimella tallennettujen tiedostojen lisäksi voit toistaa tietokoneesta siirrettyjä WMA-muotoisia tiedostoja.

Perustoistotoiminnot (Kuva 7)


- 1 Valitse toistettava tiedosto kansiostaan.
 - Seuraavat tiedoston tiedot näkyvät tässä järjestyksessä välittömästi tiedoston valitsemisen jälkeen.
 - a) Nykyisen tiedoston numero
 - b) Nykyinen kansio
 - c) Tallennuspäivämäärä
 - d) Tallennusaika
 - e) Tiedoston pituus
 - f) Tiedoston alku

- 2 Aloita toisto painamalla -painiketta.


- a) Äänitallentimen tilan ilmaisin (toiston aikana)
- b) Kulunut toistoaika

- 3 Säädä äänenvoimakkuus halutulle tasolle painamalla + tai -painiketta.

- a) Äänenvoimakkuus
 - Äänenvoimakkuutta voi säätää asteikkolla [00]-[30]. Mitä suurempi luku, sitä voimakkaampi ääni.
 - Jos ääni on liian kovalla, näyttöle saattaa ilmestyä varoitusruutu.

- 4 Voit lopettaa toiston painamalla -painiketta.


Toistonopeuden muuttaminen (Kuva 8)

- 1 Pidä -painiketta painettuna toiston aikana.

- a) Toistonopeus

- 2 Paina + tai -painiketta.

- Toistonopeudeksi voidaan asettaa [x0.5]-[x2.0] 0,1 askelein.
- Palaa normaaliin toistonopeuteen asettamalla asetukseksi [x1.0].



- 3 Viimeistelee asetus painamalla -painiketta.

Nopean toiston rajoitukset

Näytteenottotaajuuden ja bittinopeuden mukaan kaikki tiedostot eivät välttämättä toistu oikein. Tässä tilanteessa toistonopeutta on pienennettävä.

Muokkaaminen

Tietonäytön vaihtaminen (kuva 9)

Voit näyttää jäljellä olevan tallennusajan sekä nykyisen ajan/päivämäärän pitämällä -painiketta painettuna, kun äänitallennin on pysäytetty. Voit näyttää aika-/päivämääräasetusten näytön pitämällä -painiketta edelleen painettuna.

1 Pidä ►||-painiketta painettuna, kun äänitallennin on pysäytetty.

- a Jäljellä oleva mahdollinen tallennusaika
- b Nykyinen päivämäärä
- c Nykyinen kellonaika
- d Päivämäärän ja kellonajan asettaminen
- e Piippausäänten asettaminen
- f Versiotiedot

Yksittäisen tiedoston poistaminen

(kuva 10)

1 Valitse poistettava tiedosto.

2 Paina -painiketta äänitallentimen ollessa pysäytettyinä.

3 Valitse [YES] painamalla -painiketta.

4 Paina ►||-painiketta.

Käyttäminen tietokoneen kanssa

Tietokoneen käyttöympäristö

Windows

Käyttöjärjestelmä:

Microsoft Windows
Vista/7/8/8.1/10, vakioasennus

Tietokone:

Windows-tietokone, jossa on vähintään yksi vapaa USB-portti

Macintosh

Käyttöjärjestelmä:

Mac OS X 10.5–10.11, vakioasennus

Tietokone:

Apple Macintosh -sarjan tietokone, jossa on vähintään yksi vapaa USB-portti

Tekijänoikeus- ja tavaramerkkitiedot

- Tämän asiakirjan tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Ota yhteyttä Olympus-asiakastukikeskukseen viimeisimpiä tuotenimiä, mallinumeroita ja muita tietoja varten.
- Tässä oppaassa olevat äänitallentimen näytöt ja tuotekuvat voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Vaikka oppaan tietojen paikkansapitävyys on pyritty varmistamaan, siinä saattaa silti olla virheitä. Ota yhteyttä Olympus-asiakastukikeskukseen, jos huomaat epäilyttävän kuvauksen, virheen tai puuttuvia tietoja tai sinulla on kysyttävää.
- Olympus Corporation on tämän oppaan tekijänoikeuden omistaja. Tekijänoikeuslain mukaan on kiellettyä kopioida tätä opasta tai levittää sen kopioita ilman tekijänoikeuden haltijoiden lupaa.
- Olympus ei vastaa mistään vahingosta tai tuottojen menetyksestä eikä mistään kolmansien osapuolten vaatimuksista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä.

Tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit

- Microsoft ja Windows ovat Microsoft Corporation rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Macintosh on Apple Inc:n tavaramerkki.

Kaikki muut oppaassa esiintyvät merkit tai tuotenimet ovat omistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Varoimet

Lue tämä opas oikean ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi varten ennen äänitallentimen käyttöä. Kun olet lukenut tämän oppaan, säilytä se käden ulottuvilla tulevaa tarvetta varten.

Tärkeitä varotoimia

- Tämän oppaan tärkeiden varotoimien vieressä on seuraavia symboleita ja nimikkeitä. Noudata näitä varotoimia aina, jotta välttyisit itsesi tai muiden vahingoittamiselta sekä omaisuusvahingoilta.
- Seuraavassa on varotoimien tyyppien merkitykset.

VAARA

Varoitus välittömästä vaarasta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos laitteistoa ei käsitellä oikein.

VAROITUS

Varoitus tilanteesta, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos laitteistoa käsitellään virheellisesti.

HUOMIO

Varoitus tilanteesta, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa loukkaantumista tai pelkkiä omaisuusvahinkoja, jos laitteistoa käsitellään virheellisesti.

Äänitallentimen varotoimia

VAROITUS

- Älä käytä äänitallenninta ympäristössä, jossa voi olla syttyviä tai räjähtäviä kaasuja. Seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.
- Älä yritä purkaa, korjata tai muokata äänitallenninta. Seurauksena voi olla sähköisku tai loukkaantuminen.
- Älä käytä äänitallenninta samalla kun käytät ajoneuvoa (kuten polkupyörää, moottoripyörää tai autoa). Seurauksena voi olla liikenneonnettomuus.
- Älä jätä äänitallenninta paikkaan, josta lapset voivat saada sen käsiinsä. Kiinnitä huomiota äänitallentimeen, kun käytät sitä lasten lähellä, äläkä jätä sitä

valvomatta. Lapset eivät ymmärrä äänitallentimen varoimia ja ovat siksi onnettomuusvaarassa:

- Kuulokejohto voi kietoutua vahingossa kaulan ympärille ja kuringtaa.
- Käyttövihre voi aiheuttaa loukkaantumisen tai sähköiskun.

- Jos huomaat, että äänittimestä tulee epätavallista hajua, ääntä tai savua:

Se voi aiheuttaa tulipalon tai palovammoja. Poista paristo välittömästi ja varo polttamasta itseäsi. Ota yhteys ostopaikkaan tai Olympus-korjaamoon tai -huoltokeskukseen korjausta varten. (Älä koske paristoon paljain käsin, kun poistat sitä. Poista paristo ulkona ja etäällä syytyvistä kohteista.)

- Jos äänitallennin putoaa veteen tai vettä, metallia tai syytyvää ainetta joutuu sen sisään:

① Poista paristo välittömästi.

② Ota yhteys ostopaikkaan tai Olympus-huoltokeskukseen korjausta varten. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

- Älä käytä äänitallenninta lentokoneissa, sairaaloissa tai muissa paikoissa, joissa sähkölaitteiden käyttöä on rajoitettu, tai käytä sitä paikkojen ohjeiden mukaan.
- Kun kuljetat äänitallenninta hihnasta, varo ettei se jää kiinni muihin esineisiin.

! HUOMIO

- Älä lisää ääninvoimakkuutta ennen toinnoa suorittamista. Se voi aiheuttaa kuulon vahingoittumisen tai menetyksen.

Paristot

! VAARA

- Älä aseta paristoa syytyslähteen lähelle.
- Älä polta, lämmitä tai pura paristoa. Älä oikosulje pariston positiivista ja negatiivista liitintä. Seurauksena voi olla tulipalo, halkeamia, syytymisen tai ylikuumentuminen.

- Älä juota liitintöjä suoraan paristoon. Älä väännä, muokkaa tai pura paristoa.

- Kun kannatat tai säilytät paristoja, aseta ne aina koteloon ja suojaa niiden liittimet. Älä kannata säilytetyksi paristoja yhdessä metalliesineiden, kuten avainrenkaan kanssa.

Se voi aiheuttaa ylikuumentumisen, sähköiskun tai tulipalon.

- Älä liitä paristoa suoraan sähkövirtaan tai auton tupakansytyntiliitintään.

- Älä jätä paristoa kuumaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon, ajoneuvon sisälle kuumana päivänä tai lähelle huoneen lämmittintä.

Seurauksena voi olla tulipalo, palovamma tai loukkaantuminen, jotta johtuu vuotamisesta, syytymisestä tai halkeamasta. Silmiin joutunut paristoneste voi aiheuttaa sokeutumisen. Jos paristonestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtele ne sen sijaan välittömästi hanavedellä tai muulla puhtaalla vedellä. Mene heti lääkäriin.

! VAROITUS

- Älä kosketa paristoa tai pidä sitä kiinni, jos kätesi ovat märät. Seurauksena voi olla sähköisku tai toimintahäiriöitä.
- Älä käytä paristoa naarmuuntuneen tai vahingoittuneen kotelon kanssa. Seurauksena voi olla tulipalo, halkeamia tai ylikuumentuminen.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Lapsi saattaa nIELaista pariston. Jos paristo niellään, mene heti lääkäriin.
- Älä upota paristoa makeaan veteen tai suolaveteen äläkä anna sen liittimien kastua.
- Lopeta pariston käyttö, jos siinä esiintyy ongelmia, kuten vuotoa, värin muuttumista tai epämuodostumista.
- Vaatteilla tai iholla oleva paristoneste voi vahingoittaa ihoa, joten huuhtele paristoneste välittömästi pois hanavedellä tai muulla puhtaalla vedellä.

! HUOMIO

- Älä heitele paristoa äläkä altista sitä voimakkaalle iskulle.
- Älä käytä akku revenneen kotelotiviiteen kanssa (suiestesuoja).
- Poista akku aina, kun äänitallenninta ei käytetä pitkään aikaan.
- Poista paristo äänitallentimesta heti, kun siitä tulee käyttökelvoton. Se voi aiheuttaa vuodon.

Käytön varoimia

- Älä jätä äänitallenninta kuumaan tai kosteaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon ajoneuvon sisälle tai rannalle kesällä.
- Älä säilytä äänitallenninta kosteassa tai pölyisessä paikassa.
- Jos äänitallennin kastuu tai kostuu, pyyhi kosteus heti pois kuivalla liinalla. Erityisesti kosketusta suolaveden kanssa tulisi välttää.
- Älä aseta äänitallenninta lähelle televisiota, jääkaappia tai muuta sähkölaitetta.
- Estä hiekkaa ja mutaa pääsemästä äänitallentimeen. Ne voivat tehdä laitteesta korjauskelvottoman.
- Älä altista äänitallenninta kovalle tärinälle tai kovalle iskulle.
- Älä käytä äänitallenninta kosteassa tai pölyisessä paikassa.
- Jos magneettikortti (kuten pankkikortti) asetetaan lähelle kaiutinta tai kuulokkeita, se voi aiheuttaa vikoja magneettikortin tietoihin.
- Jos äänitallennin on lähellä sähkölampun johtoa, loisteputkivalaisinta tai matkapuhelinta äänityksen tai toiston aikana, saattaa kuulua häiriöitä.

<Tietojen menetyksen varoimia>

- Sisäisen muistin äänitetty sisältö voidaan menettää käyttövirheiden, laitevikojen tai korjauksen aikana.
- Jos sisältö on pitkään tallennettuna sisäiseen muistiin tai sitä käytetään toistuvasti, sisällön kirjoittaminen, lukeminen tai poistaminen ei välttämättä ole mahdollista.

- On suositeltavaa tehdä varmuuskopioita tärkeistä äänitetyistä tiedoista ja tallentaa ne tietokoneen kiintolevyille tai muulle tallennusvälineelle.
- Olympus ei vastaa mistään vahingosta tai tuottojen menetyksestä, joka aiheutuu äänitettyjen tietojen menetyksestä, riippumatta sen aiheuttaneesta syystä.

<Äänitettyjen tiedostojen varoimia>

- Olympus ei ole missään vastuussa äänitettyjen tiedostojen poistosta tai siitä, että niistä tulee toistokelvottomia, äänitallentimen tai tietokoneen vian takia.
- Tekijänoikeudella suojatun materiaalin tallentaminen on sallittua vain silloin, kun tallenne on vain henkilökohtaiseen käyttöön. Tekijänoikeuslaki kieltää muunlaisen käytön ilman tekijänoikeuksien omistajan lupaa.

<Äänitallentimen hävittämisen varoimia>

- Alustaminen tai poistaminen ei poista tallennettuja tietoja kokonaan, vaan ainoastaan sisäisen muistin tiedostohallinnan tiedot päivitetään. Kun hävität äänitallentimen, varmista, että tuhoat sen, alustat ja tallennat tyhjää tallennusajan loppuun saakka, tai varmista muulla vastaavalla tavalla, että henkilökohtaisia tietoja ei voi päätyä vieraisiin käsiin.

Tekniset tiedot

- **Tallennus-/toistomuodot**
WMA-muoto
- **Enimmäisteho**
200 mW (8 Ω:n kaiutin)
- **Enimmäislähtöjännite**
Tallennin: ≤ 150 mV
(standardin EN 50332-2 mukaan)
- **Tallennusväline***
Sisäinen NAND-Flash-muisti: 4 Gt
* Osa tallennusvälineen muistikapasiteetista käytetään hallintaan, joten todellinen käytettävä kapasiteetti on aina hieman vähemmän kuin näkyvä kapasiteetti.
- **Kaiutin**
Sisäänrakennettu 20 mm:n halkaisijan pyöreä dynaaminen kaiutin
- **Mikrofoniliitin**
3,5 mm:n halkaisija; impedanssi: 2 kΩ
- **Kuulokeliitin**
3,5 mm:n halkaisija; impedanssi: vähintään 8 Ω
- **Virtalähde**
Kaksi AAA-kuivakennonparistoa (malli LR03)
- **Ulkomitat:**
108 × 37,5 × 20 mm
(ei sisällä suurinta projektiota)
- **Paino**
67 g (sisältää pariston)
- **Käyttölämpötila**
0 – 42 °C

Huomaa, että äänitallentimen tekniset tiedot ja ulkonäkö voivat muuttua ilman erillistä huomautusta suorituskyvyn parantamiseksi tai muita päivityksiä varten.

Asiakkaille Euroopassa



CE-merkki osoittaa, että tämä tuote täyttää eurooppalaiset turvallisuus-,

terveys-, ympäristö- ja kuluttajansuojavaatimukset. CE-merkityt tuotteet on tarkoitettu Euroopan markkinoille.



Tämä symboli [WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roska-astiasymboli] tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä

EU-maissa. Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon. Käytä tuotetta hävittäessäsi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.



Tämä symboli [direktiivin 2006/66/EY liitteen II mukainen roskakorisyömiö] tarkoittaa hävitettävien

paristojen ja akkujen erilliskeräystä EU-maissa. Älä heitä paristoja tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä jäteparistoja hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.



Estääksesi mahdollisen kuulon vahingoittumisen välitä kuuntelua korkeilla äänenvoimakkuuksilla pitkästi.


FR Introduction


- Nous vous remercions d'avoir acheté un enregistreur vocal numérique Olympus. Lisez ce mode d'emploi pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.
- Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.
- Les contenus sont susceptibles de varier en cas d'ajouts et/ou de modifications de fonctions dus à une mise à jour du firmware. Pour obtenir les dernières informations, veuillez visiter le site Web Olympus.
- Ce manuel est une version basique. Veuillez vous reporter au manuel avancé complet dans les données stockées du dossier [OL_MANUAL] de l'enregistreur ou télécharger les données sur le site Web Olympus.

Ce produit est un enregistreur vocal intuitif adapté aux utilisateurs de toutes les générations. Il peut être utilisé dans différents contextes, que ce soit dans le cadre du travail ou pour enregistrer des mémos.

Identification des éléments

Enregistreur

- 1 Micro intégré
- 2 Prise  (microphone)
- 3 Écran
- 4 Connecteur USB
- 5 Touche  (index/repéter)
- 6 Touche  (situation d'enregistrement, annuler bruit/dossier)
- 7 Touche  (lecture, pause)
- 8 Touche  (arrêt)
- 9 Haut-parleur intégré
- 10 Prise  (écouteurs)
- 11 Voyant LED

- 12 Touche  (mettre sons/hors tension, verrouiller)
- 13 Commutateur REC (enregistrement)
- 14 Touche +
- 15 Touche  (lecture, pause)
- 16 Touche  (supprimer)
- 17 Touche -
- 18 Couvrele des piles
- 19 Orifice de la sangle

Écran

- 1 Répéter
- 2 Fichier bloqué
- 3 Numéro de fichier/Nombre total de fichiers enregistrés, répétition A/B
- 4 Volume
- 5 Piles
- 6 Dossier (situation d'enregistrement)
- 7 Statut de l'enregistreur vocal (enregistrement, lecture, lecture rapide, lecture lente)
- 8 Heure et date, Situation d'enregistrement
- 9 Zone d'affichage des témoins (date d'enregistrement, heure et date, valide, marque d'index/temporaire, supprimer, annuler bruit, verrouiller, format, son)

Installation

Déballer l'enregistreur vocal et procédez comme suit pour le préparer à fonctionner.

Préparatifs 1

Insertion des piles.

Préparatifs 2

Mise sous tension de l'enregistreur.

Préparatifs 3

Configuration de la date et de l'heure.

Préparatifs 4

Configuration de l'émission de sons.

Insertion des piles (Fig. 1)

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, insérez les piles dans le compartiment des piles de l'enregistreur vocal.


- 1 Faites glisser le couvercle des piles tout en appuyant dessus.
- 2 Insérez les piles en veillant à placer correctement ses bornes positive et négative.

ⓐ Insérez d'abord la borne négative de la pile.



- 3 Fermez le couvercle des piles en le faisant glisser complètement.

- Ne fermez pas le couvercle des piles tant que les piles ne sont pas en place.



Mise sous tension de l'enregistreur (Fig. 2)


- 1 Quand l'enregistreur est éteint, appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.

Configuration de la date et de l'heure (Fig. 3)



- 1 Appuyez sur la touche  (▶) ou  (◀) pour sélectionner le paramètre souhaité.

- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour modifier le nombre.

- Pour modifier un autre élément, appuyez sur la touche  (▶) ou  (◀) afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou - pour modifier le nombre.

- 3 Appuyez sur la touche  (▶) pour sauvegarder le paramètre.

Paramétrer l'émission de sons (Fig. 4)

- 1 Appuyez sur la touche  (▶) ou  (◀) pour sélectionner [ON] ou [OFF].

[ON]:

Active l'émission de sons.

[OFF] :

Désactive l'émission de sons.

- 2 Appuyez sur la touche ► pour sauvegarder le paramètre.**

Mise hors tension de l'enregistreur

- 1 Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée.**

Mode d'économie d'énergie

Lorsque l'enregistreur vocal est arrêté au moins 5 minutes après avoir été allumé, l'enregistreur s'éteint automatiquement.

Enregistrement

Sur cet enregistreur vocal, vous pouvez sélectionner quatre situations d'enregistrement - **[MEMO]**, **[TALK]**, **[MUSIC]**, et **[LP]**. Les fichiers audio enregistrés seront stockés dans le même dossier que les situations d'enregistrement. Chaque dossier peut stocker jusqu'à 199 fichiers.

Changement de la situation d'enregistrement (Fig. 5)

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ►/⏻.**

[MEMO] :

Convient à l'enregistrement de votre propre voix et d'autres sons extrêmement proches.

[TALK] :

Convient à l'enregistrement de rencontres organisées dans un petit espace et d'autres sons relativement proches.

[MUSIC] :

Convient à l'enregistrement audio réaliste avec une clarté exceptionnelle, comme l'enregistrement en direct d'un concert en intérieur ou en plein air.

[LP] :

Convient à un enregistrement longue durée.

- Ⓐ Dossier dans lequel le fichier enregistré est stocké
- Ⓑ Situation d'enregistrement
- Appuyez sur la touche ►/⏻ pour passer d'une situation d'enregistrement à une autre.

Procédure d'enregistrement basique (Fig. 6)

- 1 Changement de la situation d'enregistrement.**
- 2 Dirigez le microphone intégré en direction du son à enregistrer.**
- 3 Faites glisser le commutateur REC pour commencer à enregistrer dans le sens de la flèche.**
 - Ⓐ Numéro de fichier/Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier
 - Ⓑ Témoin d'état de l'enregistrement vocal (pendant l'enregistrement)
 - Ⓒ Durée d'enregistrement écoulée
 - Le voyant LED s'allume.
- 4 Faites glisser le commutateur REC pour arrêter l'enregistrement dans le sens de la flèche.**
 - Ⓓ Longueur du fichier

CONSEIL :

- Vous pouvez commencer à enregistrer immédiatement en faisant glisser le commutateur **REC** vers le haut même lorsque l'enregistreur est éteint.

Lecture

Outre les fichiers enregistrés avec l'enregistreur vocal, vous pouvez également lire des fichiers au format WMA transférés depuis un ordinateur.

Procédure de lecture basique

(Fig. 7)

- 1 Choisissez le fichier à lire depuis le dossier dans lequel il est placé.**
 - Immédiatement après avoir sélectionné le fichier, les informations du fichier suivantes apparaîtront dans l'ordre.
 - Ⓐ Numéro du fichier actuel
 - Ⓑ Dossier actuel
 - Ⓒ Date d'enregistrement
 - Ⓓ Durée d'enregistrement
 - Ⓔ Longueur du fichier
 - Ⓕ Début du fichier
- 2 Appuyez sur la touche ► pour lancer la lecture.**
 - Ⓖ Témoin d'état de l'enregistrement vocal (pendant la lecture)
 - Ⓗ Durée de lecture écoulée
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le volume au niveau souhaité.**
 - Ⓘ Volume
 - Le volume peut être réglé entre **[00]** et **[30]**. Plus le nombre est élevé, plus le son est fort.
 - Si le volume est trop élevé, un écran d'avertissement peut apparaître.
- 4 Appuyez sur la touche ► pour arrêter la lecture.**

Changement de la vitesse de lecture (Fig. 8)

- 1 Appuyez sur la touche ► et maintenez-la enfoncée pendant la lecture.**
 - Ⓙ Vitesse de lecture
- 2 Appuyez sur la touche + ou –.**
 - La vitesse de lecture peut être définie entre **[x 0.5]** et **[x 2.0]**, par incréments de 0,1.
 - Pour revenir à la vitesse de lecture normale, réglez le paramètre sur **[x 1.0]**.
- 3 Appuyez sur la touche ► pour sauvegarder le paramètre.**

Limitations en lecture rapide

En fonction de leur fréquence d'échantillonnage et de leur débit binaire, il est possible que certains fichiers ne soient pas lus correctement. Dans ce cas, vous devez réduire la vitesse de lecture.

Modification




Changement de l'écran d'informations (Fig. 9)

Lorsque l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ►II et maintenez-la enfoncée pour afficher le temps d'enregistrement restant, ainsi que l'heure et la date actuelles. Continuez à maintenir enfoncée la touche ►II pour afficher l'écran des paramètres de la date et de l'heure.

1 Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ►II et maintenez-la enfoncée.

- a) Durée maximale d'enregistrement restante
- b) Date actuelle
- c) Heure actuelle
- d) Configuration de la date et de l'heure
- e) Configuration de l'émission de sons
- f) Informations concernant la version

Supprimer un seul fichier (Fig. 10)

- 1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez supprimer.
- 2 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche .
- 3 Appuyez sur la touche  pour sélectionner [YES].
- 4 Appuyez sur la touche .

Utilisation avec un ordinateur

Environnement d'exploitation de l'ordinateur

Windows

Système d'exploitation :

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 (installation standard)

PC :

Ordinateur Windows disposant d'au moins un port USB libre

Macintosh

Système d'exploitation :

Mac OS X 10.5 à 10.11 (installation standard)

PC :

Ordinateur Apple Macintosh disposant d'au moins un port USB libre

Droits d'auteur et marques commerciales

- Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contactez le centre de service après-vente d'Olympus pour connaître les noms des derniers modèles, les références des modèles et d'autres informations.
- Les écrans et illustrations de l'enregistreur vocal utilisés dans le présent manuel peuvent ne pas correspondre au produit. Malgré les mesures prises pour assurer l'exactitude des informations de ce manuel, des erreurs peuvent apparaître. Adressez vos questions ou remarques concernant des informations erronées, des erreurs ou des omissions au centre de service après-vente d'Olympus.
- Olympus Corporation et Olympus Imaging Corp. sont les détenteurs des droits d'auteur de ce manuel. La loi relative aux droits d'auteur interdit la reproduction non autorisée de ce manuel ou la distribution non autorisée de ses reproductions.
- Notez qu'Olympus décline toute responsabilité en cas de dommages, pertes financières ou toute plainte de tiers résultant d'une utilisation inappropriée de ce produit.

Marques commerciales et déposées

- Microsoft et Windows sont des marques commerciales déposées de Microsoft Corporation.
- Macintosh est une marque commerciale de Apple Inc.

Les autres noms de produits et de marques cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, lisez attentivement ce manuel afin d'utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer en cas de besoin.

Précautions de sécurité importantes

- Les précautions de sécurité importantes sont indiquées par les symboles et les étiquettes suivants. Respectez toujours les consignes de précautions afin de vous protéger vous-même et les autres et pour éviter tout dommage matériel.
- Chaque type de précaution est expliqué ci-dessous.

DANGER

Danger imminent risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

ATTENTION

Situation potentiellement susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

Précautions de sécurité relatives à l'enregistreur vocal

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans une atmosphère pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs.
Risque d'incendie ou d'explosion.
- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'enregistreur vocal.

Risque de décharge électrique ou de blessures.

- N'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, moto ou voiture).
Risque d'accident de la route.
- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans un endroit accessible aux nourrissons et aux enfants.

Soyez vigilant lorsque vous utilisez l'enregistreur vocal à proximité d'enfants ou de nourrissons et ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Les enfants et les nourrissons ne sont pas en mesure de comprendre les consignes de sécurité et sont exposés aux risques suivants :

- Strangulation provoquée par un nœud accidentel du câble de l'écouteur autour du cou.
- Erreur de manipulation provoquant des blessures ou une décharge électrique.
- Si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur :
Risque d'incendie ou de brûlures. Retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous brûler. Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur ou un centre de service ou de réparation Olympus. (Ne touchez pas la pile à main nue lorsque vous la retirez. Retirez la pile en extérieur et à distance des objets inflammables.)
- Si l'enregistreur vocal est tombé à l'eau ou si des éléments étrangers (eau, métal, combustible) sont entrés dans l'appareil :

- ① Retirez immédiatement la pile.
 - ② Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur vocal ou un centre de service Olympus pour faire réparer l'appareil. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à une décharge électrique.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans les avions, hôpitaux et autres lieux où l'usage des appareils électroniques est restreint. Le cas échéant, respectez la réglementation en vigueur.

- Lorsque vous transportez l'enregistreur vocal par sa sangle, veillez à ce qu'il ne soit pas heurté.

ATTENTION

- N'augmentez pas le volume avant d'effectuer une action.
Risque de problèmes auditifs ou de perte de l'audition.

Piles

DANGER

- Ne placez pas la pile à proximité de sources d'inflammation.
- Ne brûlez pas la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas. Ne court-circuitez pas les électrodes négative et positive de la pile.
Risque d'incendie, d'éclatement, de combustion ou de surchauffe.
- Ne soudez pas les connexions directement sur la pile. Ne déformez pas la pile, ne la modifiez pas et ne la démontez pas.
- Lorsque vous transportez ou stockez la pile, placez-la toujours dans un boîtier pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne stockez pas la pile avec des éléments en métal précieux tels que des trousseaux de clés.
Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.
- Ne branchez jamais directement la pile sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'utilisez pas et ne laissez pas la pile dans un lieu chaud (exposition directe au soleil, dans un véhicule par forte température ou près d'un chauffage, par exemple).
Risque d'incendie, de brûlures ou de blessures provoquées par la fuite de la pile, de surchauffe ou d'éclatement.
Risque de cécité en cas de projection du liquide de la pile dans les yeux. En cas de projection de liquide de pile dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Rincez-les abondamment sous l'eau du robinet ou avec de l'eau propre. Consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

- Ne touchez jamais et ne portez jamais une pile si vos mains sont mouillées.
Risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas la pile si elle est endommagée.
Risque d'éclatement ou de surchauffe.
- Conservez les piles hors de portée des enfants et des nourrissons.
La pile peut être avalée par des enfants et des nourrissons. Si cet incident se produit, consultez immédiatement un médecin.
- Ne plongez pas la pile dans de l'eau douce ou salée et ne mouillez pas les bornes.
- N'utilisez plus la pile si des problèmes apparaissent (fuite, décoloration ou déformation).
- Le liquide de pile sur les vêtements ou la peau peut provoquer des blessures ou des dommages.
Rincez immédiatement la tâche avec de l'eau du robinet ou de l'eau propre.

ATTENTION

- Ne laissez pas tomber la pile et ne la soumettez pas à des chocs violents.
- N'utilisez pas la pile si son joint d'étanchéité est endommagé (couche isolante).
- Retirez toujours la pile lorsque l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Retirez la pile de l'enregistreur vocal dès qu'elle est usée. Risque de fuite.

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans des endroits chauds ou humides (exposition directe au soleil, dans un véhicule fermé en plein soleil ou sur la plage en été).
- Ne stockez pas l'enregistreur vocal dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Si l'enregistreur est mouillé ou humide, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux. Évitez particulièrement le contact avec de l'eau salée.

- Ne placez pas l'enregistreur vocal à proximité ou sur une télévision, un réfrigérateur ou tout autre équipement électrique.
- Protégez l'enregistreur vocal du sable et de la boue. Dans le cas contraire, le produit ne serait pas réparable.
- Ne soumettez pas l'enregistreur à des chocs violents ou à des vibrations intenses.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans des endroits humides.
- Ne placez pas de carte magnétique (carte bancaire, par exemple) à proximité du haut-parleur ou des écouteurs au risque de provoquer des erreurs dans les données stockées sur la carte magnétique.
- Vous pouvez entendre du bruit si l'enregistreur vocal est placé à côté d'un cordon de lampe électrique, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone portable pendant l'enregistrement ou la lecture.

<Précautions relatives à la perte des données>

- Les contenus enregistrés dans la mémoire interne peuvent être détruits ou perdus pour différentes raisons : erreur d'utilisation, défaillance ou réparation de l'enregistreur vocal.
- C'est pourquoi, lorsque le contenu est sauvegardé dans la mémoire interne pendant une longue période ou est fréquemment utilisé, il peut ne pas être possible d'effectuer des actions telles que l'écriture, la lecture ou la suppression des contenus.
- Il est recommandé d'effectuer une sauvegarde des informations importantes enregistrées et de les sauvegarder sur le disque dur d'un ordinateur ou sur un autre support d'enregistrement.
- Notez qu'Olympus n'est pas responsable des dommages ou pertes financières résultant de la perte ou de la dégradation de données enregistrées, quelle qu'en soit la nature ou la cause.

<Précautions relatives aux fichiers enregistrés>

- Notez qu'Olympus n'est pas responsable de la suppression ou de l'impossibilité de lecture des fichiers enregistrés provoquée par une défaillance de l'enregistreur vocal ou de l'ordinateur.
- L'enregistrement de supports soumis à des droits d'auteur est uniquement autorisé en cas d'enregistrement dans le cadre d'une utilisation personnelle. Tout autre type d'utilisation sans la permission du détenteur des droits d'auteur est interdit par la législation relative aux droits d'auteur.

<Précautions relatives à la mise au rebut de l'enregistreur vocal>

- Seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne sont mises à jour lors du formatage ou de la suppression des données ; les données enregistrées ne sont pas complètement effacées. Si vous jetez l'enregistreur vocal, détruisez-le, formatez-le et enregistrez le silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte ou effectuez une action similaire afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

Spécifications

- **Formats d'enregistrement/de lecture**
Format WMA
- **Puissance de travail maximale**
200 mW (haut-parleur de 8 Ω)
- **Tension de sortie maximale**
Enregistreur : ≤ 150 mV
(conformément à la norme EN 50332-2)
- **Support d'enregistrement***
Mémoire NAND FLASH interne :
4 Go
 - * Une petite part de la capacité de mémoire du support d'enregistrement est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement inférieure à celle affichée.
- **Haut-parleur**
Haut-parleur dynamique rond intégré \varnothing 20 mm
- **Prise microphone**
3,5 mm de diamètre, impédance : 2 kΩ
- **Prise des écouteurs**
3,5 mm de diamètre, impédance : 8 Ω minimum
- **Alimentation**
Deux piles sèches AAA (modèle LR03)
- **Dimensions extérieures**
108 × 37,5 × 20 mm
(hors protubérances)
- **Poids**
67 g (avec les piles)
- **Température de fonctionnement**
0 à 42 °C (32 à 107,6 °F)

Notez que l'apparence et les spécifications relatives à l'enregistreur vocal sont susceptibles d'être modifiées sans information préalable pour améliorer des performances ou pour d'autres mises à niveau.

Pour les clients résidant en Europe



L'indication « CE » signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes

concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur. Les produits portant l'indication « CE » sont destinés à la vente en Europe.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements



électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte

séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Pour éviter toute lésion auditive, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées.

HU Bevezetés

- Köszönjük, hogy az Olympus digitális hangrögzítőjét választotta. Kérjük, hogy a termék megfelelő és biztonságos használata érdekében olvassa el ezt az útmutatót.
- A sikeres felvétel érdekében javasoljuk, hogy használat előtt készítsen próbafelvételt, és ellenőrizze a hangerőt.
- Ha a firmware frissítésének köszönhetően a funkciók bővülnek és/vagy módosulnak, az útmutató tartalma változhat. A legfrissebb információkért kérjük, látogasson el az Olympus weboldalára.
- Ez a kézikönyv alapverzió. A teljes útmutató a hangrögzítő [OL_MANUAL] mappájában érhető el, vagy letölthető az Olympus weboldaláról.

Ez a termék egy hangrögzítő, amelyet könnyen használhat a gyermekektől az idősebbekig valamennyi korosztály. A hangrögzítő számos helyzetben alkalmazható, használható üzleti célból vagy emlékeztetők rögzítésére.

Az egyes részek elnevezése

Hangrögzítő

- 1 Beépített mikrofon
- 2  (mikrofonaljzat)
- 3 Kijelző
- 4 USB-aljzat
- 5  (index/ismétlés) gomb
- 6  (felvétel típusa, mappa/zajkioltás) gomb
- 7  (lejátszás, szünet) gomb
- 8  gomb
- 9 Beépített hangszóró
- 10  (fülhallgatóaljzat)
- 11 LED jelzőfény
- 12  (főkapcsoló, tartás) gomb
- 13 REC (felvétel) kapcsoló
- 14 + gomb

- 15  gomb
- 16  (törlés) gomb
- 17 – gomb
- 18 Akkumulátorfedél
- 19 Szíj nyílása

Kijelző

- 1 Ismétlés
- 2 Fájl zárolása
- 3 Fájlnév száma / A mappába rögzített összes fájl száma, A/B ismétlés
- 4 Hangerő
- 5 Akkumulátor
- 6 Mappa (felvétel típusa)
- 7 Hangrögzítő állapot (felvétel, lejátszás, gyors lejátszás, lassú lejátszás)
- 8 Idő és dátum, felvétel típusa
- 9 Kijelző megjelenítési területe (felvétel dátuma, idő és dátum, hátralévő, index/temp jelölés, törlés, zajkioltás, tartás, formázás, rendszerhang)

Beállítás

A hangrögzítő kicsomagolását követően kövesse az alábbi utasításokat a használatához való előkészülethez.

1. lépés
Az elemek behelyezése.
2. lépés
A készülék bekapcsolása.
3. lépés
Az idő/dátum beállítása.
4. lépés
A rendszerhangok beállítása.

Az akkumulátorok behelyezése (1. ábra)

A hangrögzítő használatba vétele előtt helyezze be az elemet/akkumulátorokat a hangrögzítő elemtartó rekeszébe.

- 1 Megnyomva csúsztassa le az elemtartó rekesz fedelét.


- 2 Helyezze be az elemeket/akkumulátorokat, ügyelve a negatív és pozitív pólusok helyes behelyezésére.

ⓐ Először az elem/akkumulátor negatív pólusát helyezze be.






- 3 Csúsztassa vissza teljesen az elemtartó rekesz fedelét.

- Ne zárja le az elemtartó rekeszt, amíg az elemek/akkumulátorok nem rögzültek a helyükön.



A készülék bekapcsolása (2. ábra)


- 1 A hangrögzítő kikapcsolt állapotában nyomja meg és tartsa lenyomva az  gombot.

Az idő és a dátum beállítása (3. ábra)


- 1 A  (||) vagy a  gomb megnyomásával válassza ki a beállítani kívánt adatot.
- 2 Nyomja meg a + vagy – gombot az érték módosításához.
 - Másik adat beállításának módosításához nyomja meg a  vagy  gombot, hogy a villogó kurzor a kellő helyre lépjen, majd nyomja meg a + vagy – gombot az érték módosításához.
- 3 A  gomb megnyomásával véglegesítse a beállítást.

A rendszerhangok beállítása (4. ábra)

- 1 Nyomja meg a  vagy a  gombot az [ON] vagy [OFF] beállítás kiválasztásához.

[ON]:
Bekapcsolja a rendszerhangokat.
[OFF]:
Kikapcsolja a rendszerhangokat.
- 2 Nyomja meg a  gombot a beállítás véglegesítéséhez.

A készülék kikapcsolása

- 1 **Tartsa lenyomva a  gombot, miközben a hangrögzítő leállítási módban van.**

Energiatakarékos üzemmód

Amikor a hangrögzítő a bekapcsolást követően legalább 5 perce le van állítva, a hangrögzítő automatikusan kikapcsol.

Felvétel

Ezen a hangrögzítőn kiválaszthatja a felvétel típusát – [MEMO], [TALK], [MUSIC] és [LP]. A felvett hang tárolása a választott felvételi típusussal megegyező mappában történik. Az egyes mappák akár 199 fájl tárolására is alkalmasak.

A felvételi helyzet módosítása

(5. ábra)

- 1 **Amikor a hangrögzítő leállított módban van, nyomja meg az  /  gombot.**

[MEMO]:

Alkalmas saját hangja és más, rendkívül közeli hangok felvételére.

[TALK]:



Alkalmas kis helyen tartott megbeszélések és elég közel lévő, egyéb hangok felvételére.

[MUSIC]:

Alkalmas rendkívül tiszta, valóságos hang, például élő hangszeres előadás vagy kültéri hangok felvételére.

[LP]:

Alkalmas hosszú felvétel készítésére.

- a) Az a mappa, amelyben a felvett fájl tárolódik
 - b) Felvétel típusa
- A felvételi típusok között az  /  gomb megnyomásával válthat.

Egyszerű felvételkészítés (6. ábra)

- 1 **Válassza meg a felvétel típusát.**
- 2 **Írnyítsa a beépített mikrofont a felvenni kívánt hang irányába.**

- 3 **A felvétel indításához csúsztassa a REC kapcsolót a nyíl irányába.**

- a) Fájl száma / a mappába rögzített összes fájl száma
 - b) Hangrögzítő állapotjelzője (felvétel közben)
 - c) Eltelt felvételi idő
- A LED jelzőfénye bekapcsol.

- 4 **A felvétel leállításához csúsztassa a REC kapcsolót a nyíl irányába.**

- d) Fájl hossza

TIPP:

- Kikapcsolt helyzetben is azonnal elindíthatja a felvételt a REC kapcsoló felfelé csúsztatásával.

Lejátszás

A hangrögzítővel felvett fájlokban kívül lejátszhat számítógépről a rögzítőre átvitt, WMA formátumú fájlokat is.

Egyszerű lejátszás (7. ábra)

- 1 **Válasszon ki egy fájlt a fájl tartalmazó mappából.**


- A fájl kiválasztása után közvetlenül az alábbi fájladatok jelennek meg sorrendben.
 - a) Aktuális fájl száma
 - b) Aktuális mappa
 - c) Felvétel dátuma
 - d) Felvételi idő
 - e) Fájl hossza
 - f) Fájl indítása

- 2 **A lejátszás elindításához nyomja meg a  gombot.**


- a) Hangrögzítő állapotjelzője (lejátszás közben)
- b) Eltelt lejátszási idő

- 3 **A hangerő kívánt szintjének beállításához nyomja meg a + vagy a – gombot.**

① Hangerő

- A hangerő [00] és [30] között állítható be. Minél nagyobb a számrérték, annál nagyobb a hangerő.
 - Ha a hangerő túl hangosra van állítva, figyelmeztető üzenet jelenhet meg.
- 4 **A lejátszás leállításához nyomja meg a  gombot.**


A lejátszás sebességének módosítása (8. ábra)

- 1 **Lejátszás közben tartsa nyomva a  gombot.**

ⓐ Lejátszási sebesség

- 2 **Nyomja meg a + vagy – gombot.**

- A lejátszási sebesség [x0.5] és [x2.0] között állítható 0,1 értékű lépésekben.
- A normál lejátszási sebességre való visszatéréshez állítsa a beállítást [x1.0] értékre.



- 3 **A beállítás véglegesítéséhez nyomja meg a  gombot.**


A gyors lejátszás korlátai

A mintavételi frekvenciától és a sebességtől függően előfordulhat, hogy bizonyos fájlokat nem lehet szabályszerűen lejátszani. Ilyen esetben csökkenteni kell a lejátszás sebességét.

Szerkesztés




Az információs képernyő módosítása (9. ábra)

A hátralévő felvételi idő, valamint az aktuális idő/dátum kijelzéséhez tartsa nyomva a  gombot, miközben a hangrögzítő leállítási módban van. Tartsa továbbra is nyomva a  gombot az idő/dátum megjelenítési képernyő megjelenítéséhez.

- 1 **Tartsa nyomva a  gombot, miközben a hangrögzítő leállítási módban van.**

- a) Rendelkezésre álló fennmaradó rögzítési idő
- b) Aktuális idő
- c) Aktuális dátum
- d) Idő/dátum beállítása
- e) A rendszerhangok beállítása
- f) Verzióinformáció

Égyetlen fájl törlése (10. ábra)

- 1 Válassza ki a törölni kívánt fájlt.
- 2 Nyomja meg a  gombot, miközben a hangrögzítő leállítás módban van.
- 3 Nyomja meg a  gombot a [YES] lehetőség kiválasztásához.
- 4 Nyomja meg a  gombot.

Használat számítógéppel

Számítógépes működési környezet

Windows

Operációs rendszer:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 szabványos telepítés

Számítógép:

Windows számítógép legalább egy szabad USB-porttal

Macintosh

Operációs rendszer:

Mac OS X 10.5 – 10.11 szabványos telepítés

Számítógép:

Apple Macintosh sorozatú személyi számítógép legalább egy szabad USB-porttal

A szerzői jogokra és a márkanévre vonatkozó információk

- A jelen dokumentumban közölt információk a későbbiekben előzetes értesítés nélkül változhatnak. A legújabb termékekkel, típusszámokkal és egyéb adatokkal kapcsolatban érdeklődjön az Olympus Ügyfélszolgálatánál.
- A hangrögzítő kijelzői és az útmutatóban látható illusztrációk különbözhetnek a tényleges terméktől. Bár minden tőlünk telhetően megtettünk az útmutató tartalmának helyességéért, hibák mégis előfordulhatnak. Ha azonban bármilyen kérdés vagy probléma merülne fel nem egyértelmű információk, esetleges hibák vagy kihagyások miatt, forduljon az Olympus Ügyfélszolgálatához.
- E kézikönyv jogainak tulajdonosa az Olympus Corporation vállalat. A szerzői jog tiltja a kézikönyv jogosulatlan sokszorosítását, illetve másolatainak jogosulatlan forgalmazását.
- Az Olympus nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő meghibásodása, bevételkiesés vagy harmadik felek részéről felmerülő kárigények esetében.

Védjegyek és bejegyzett védjegyek

- A Microsoft és a Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.
- A Macintosh az Apple Inc. védjegye.

Az útmutatóban előforduló minden más termék- és márkanév az adott tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Biztonsági óvintézkedések

Mielőtt használatba veszi a hangrögzítőt, olvassa el ezt az útmutatót a biztonságos és rendeltetésszerű használat érdekében. Elolvasás után az útmutatót tartsa könnyen elérhető helyen későbbi hivatkozás céljából.

Fontos biztonsági óvintézkedések

- A fontos biztonsági óvintézkedéseket ebben az útmutatóban az alábbi jelek és címkék jelzik. Mindig tartsa be ezeket az előírásokat, hogy elkerülje önmaga és mások személyi sérülését, illetve az anyagi károkat.
- Az egyes óvintézkedési típusok jelentését az alábbiakban ismertetjük.

VESZÉLY

Közvetlen veszélyre hívja fel a figyelmet, amelynek várható következménye halálos vagy súlyos sérülés, ha a készüléket nem megfelelően használják.

VIGYAZAT

Olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amelynek esetleges következménye halálos vagy súlyos sérülés lehet, ha a készüléket nem megfelelően használják.

FIGYELEM

Olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amelynek várhatóan esetleges következménye sérülés lehet, vagy csak vagyoni kárt eredményezhet, ha a készüléket nem megfelelően használják.

A hangrögzitőre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

⚠ VIGYÁZAT

● Ne használja a hangrögzitőt olyan légkörben, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok lehetnek.

Ez tüzet vagy robbanást okozhat.

● Ne próbálja meg szétszerelni, megjavítani vagy átalakítani a hangrögzitőt.

Elektromos áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

● Járművezetés (kerékpározás, motorkerékpározás vagy autóvezetés) közben ne használja a hangrögzitőt.

Közlekedési balesetet okozhat.

● Ne hagyja a hangrögzitőt csecsemők és gyermekek által elérhető helyen.

Ha a csecsemő vagy kisgyermek közelében használja, ügyeljen arra, hogy a hangrögzitőt ne hagyja őrizetlenül. A csecsemők és gyermekek nem ismerik a hangrögzitőre vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket, és például az alábbi balesetek veszélyeztetik őket:

– Véletlenül a nyak köré csavaródó fülhallgató zsinór által okozott fojtás.

– Hibás használatból eredő sérülés vagy elektromos áramütés.

● Ha furcsa szagot, zajt, felmelegedést, égett szagot tapasztal vagy a hangrögzitőből füst távozik:

Ez tüzet vagy égési sérülést okozhat. Vegye ki azonnal

az elemet/akkumulátort,

vigyázza, nehogy égési

sérülést szenvedjen. Lépjen

kapcsolatba a forgalmazóval,

ahol a terméket vásárolta, vagy

az Olympus márkaszervizzel

javítás céljából. (Ne érintse

meg az elemet/akkumulátort

puszta kézzel, amikor kiviszi.

A szabadban távolítsa el az

elemet/akkumulátort, éghető

tárgyaktól távol.)

● Ha a hangrögzitő vízbe esik, vagy víz, fém vagy éghető idegen anyag kerül a belsejébe:

① Azonnal vegye ki az elemet/akkumulátort.

② Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ahol a terméket vásárolta, vagy az Olympus márkaszervizzel javítás céljából. A további használat tüzet vagy áramütést okozhat.

● Ne használja a hangrögzitőt, vagy csak az utasításoknak megfelelően használja repülőgépen, kórházban vagy más olyan helyen, ahol az elektronikus eszközök használata korlátozva van.

● Ha a csuklópánton hordozza a hangrögzitőt, ügyeljen arra, hogy ne akadjon be más tárgyakkal.

⚠ FIGYELEM

● Művelet elvégzése előtt ne erősítse fel a hangot.

Halláskárosodást vagy hallásvesztést okozhat.

Elemek/akkumulátorok

⚠ VESZÉLY

● Ne tegye az elemet/akkumulátort olyan anyag közelébe, amely gyulladást okozhat.

● Ne égesse el, ne melegítse és ne szerelje szét az elemet/akkumulátort. Ne zárja rövidre az elem/akkumulátor pozitív és negatív pólusait.

Ez tüzet, repedést, égést vagy túlmelegedést okozhat.

● Ne csatlakoztasson forrasztással semmit az elemhez/akkumulátorhoz. Ne módosítsa az elem/akkumulátor formáját, ne alakítsa át és ne szerelje szét.

● Ha szállítja vagy tárolja az elemet/akkumulátort, mindig tegye a tartójába, és óvja a pólusait. Ne szállítsa vagy tárolja az elemet/akkumulátort nemesfémekkel együtt, például kulcskarikával.

Ez túlmelegedést, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

● Ne csatlakoztassa az elemet/akkumulátort közvetlenül hálózati aljzathoz vagy az autó szivargyújtójához.

● Ne hagyja az elemet/akkumulátort meleg helyen, például közvetlen napfénynek kitett helyen, járműben forró napon vagy lakásban fűtőtest közelében.

Ez tüzet, égést, sérülést okozhat a szivárgás, a túlmelegedés vagy a repedések miatt.

Az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a szembe kerülve vakságot okozhat. Ha az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a szembe kerül, ne dörzsölje a szemét. Inkább azonnal öblítse le alaposan csapvízzel, vagy más, tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT

● Ne érintse meg vagy tartsa kezében az akkumulátort nedves kézzel.

Elektromos áramütést vagy hibás működést okozhat.

● Ne használjon olyan elemet/akkumulátort, amelynek karcolt vagy sérült a burkolata.

Ez repedést vagy túlmelegedést okozhat.

● Az elemet/akkumulátort tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől.

A csecsemők és gyermekek lenyelhetik az elemet/akkumulátort. Az elem/akkumulátor lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

● Ne merítse az elemet/akkumulátort vízbe vagy tengervízbe, és óvja a pólusait a nedvességtől.

● Ne használja tovább az elemet/akkumulátort, ha meghibásodott, például szivárgó, elszíneződött vagy deformálódott.

● Az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a ruhán vagy a bőrön károsodást okozhat, ezért azonnal öblítse le a folyadékok csapvízzel vagy más, tiszta vízzel.

FIGYELEM

- Ne dobálja az elemet/akkumulátort, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne használjon olyan elemet/akkumulátort, amelynek le van szakadva a szigetelése (szigetelő borítás).
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a hangrögzítőt, mindig vegye ki az elemet/akkumulátort.
- Az elemet/akkumulátort azonnal vegye ki a hangrögzítőből, amint az használhatatlanná válik. Ellenkező esetben szivárgást okozhat.

Övintézkedések használat közben

- Ne hagyja a hangrögzítőt meleg vagy páras helyen, például közvetlen napfénynek kitett helyen járműben vagy nyáron a tengerparton.
- Ne tárolja a hangrögzítőt poros, nedves helyen.
- Ha a hangrögzítőt nedvessé vagy nyirkossá válna, azonnal törölje le a nedvességet száraz ruhával. A sós vízzel való érintkezés különösen kerülendő.
- Ne helyezze a hangrögzítőt televízióra, hűtőszekrényre vagy más elektromos készülékre vagy azok közelébe.
- Óvja a hangrögzítőt a homoktól és a sártól. Ezek javíthatatlanná tehetik a terméket.
- Ne tegye ki a hangrögzítőt intenzív rezgésnek vagy ütésnek.
- Ne használja a hangrögzítőt nedves helyen.
- Ha mágneskártyát (például bankkártyát) helyez a hangszóró vagy a fülhallgató közelébe, a mágneskártyán tárolt adatok sérülhetnek.
- Ha a hangrögzítőt felvétel vagy lejátszás közben elektromos árammal működő lámpa vezetéke, fénycső vagy mobiltelefon mellé helyezik, előfordulhat, hogy zaj hallható.

<Adatvesztéssel szembeni óvintézkedések>

- A belső memóriában rögzített tartalom megsemmisülhet vagy elveszhet működési hiba, az eszköz meghibásodása vagy javítás következtében.
- Továbbá, ha a tartalom már régóta benne van a belső memóriában, vagy gyakran használják, előfordulhat, hogy az olyan műveletek elvégzése, mint beírás, olvasás vagy tartalom törlése, nem lehetséges.
- Javasoljuk, hogy a fontos információkról készítsen biztonsági másolatot a számítógép merevlemezére vagy más adathordozóra.
- Ne feledje, hogy az Olympus nem vállal felelősséget a rögzített adatok sérüléséből vagy elvesztéséből eredő károkért, vagy elmaradt haszonért, tekintet nélkül ezek természetére vagy okára.

<Rögzített fájlra vonatkozó óvintézkedések>

- Az Olympus nem vállal felelősséget a rögzített fájloknek a hangrögzítő vagy a számítógép meghibásodásából eredő törléséért vagy lejátszhatatlanná válásáért.
- A szerzői jogokkal védett anyagok lejátszása csak személyes használatra engedélyezett. A szerzői jogok tulajdonosának beleegyezése nélkül minden más használat törvényileg tiltott.

<A hangrögzítő selejtezésére vonatkozó óvintézkedések>

- Még ha a formázás vagy a törlés meg is történik, csak a belső memória fájlkezelési információi frissülnek, és a felvett adatok törlése nem teljes.
- A hangrögzítő selejtezésekor gondoskodjon annak használhatatlanná tételéről, formázásáról, és vegyen fel csendet a felvételi idő lejártáig, vagy végezzen hasonló műveletet a személyes információk kiszivárgásának elkerülése érdekében.

Műszaki adatok

- Felvételi/lejátszási formátumok
WMA formátum
- Maximális üzemi kimenő teljesítmény
200 mW (8 Ω hangszóró)
- Maximális kimenő feszültség
Hangrögztítő: ≤ 150 mV
(az EN 50332-2 szabványnak megfelelően)
- Adathordozó*
Belső NAND flash memória: 4 GB
* Az adathordozók memóriájának egy része a fájlkezeléshez szükséges, ezért a ténylegesen rendelkezésre álló kapacitás mindig kissé kevesebb a kijelzett kapacitásnál.
- Hangszóró
Beépített, 20 mm átmérőjű, kerek dinamikus hangszóró
- Mikrofonaljzat
3,5 mm átmérő; ellenállás: 2 kΩ
- Fülhallgatóaljzat
3,5 mm átmérő; ellenállás: minimum 8 Ω
- Energiaforrás
Két AAA méretű, száraz cellás akkumulátor (LR03 típusú)
- Külső méretek
108 × 37,5 × 20 mm
(a kiálló részeket nem számítva)
- Tömeg
67 g (elemmel/akkumulátorral együtt)
- Üzemeltetési hőmérséklet
0 és 42 °C között

Ne feledje, hogy a hangrögztítő műszaki adatai és megjelenése előzetes értesítés nélkül változhat a teljesítménynövelés vagy más korszerűsítés következtében.

Európai vásárlóink számára



A „CE” jelölés garantálja, hogy ez a termék a biztonság, az egészség-,

a környezet- és a fogyasztóvédelem tekintetében megfelel az európai követelményeknek. A CE-jelöléssel ellátott készülékek értékesítése Európában történik.



Ez a jelkép [áthúzott, kerekken guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elektromos

és elektronikus termékekből keletkező hulladékot. Kérjük, ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket.



Ez a jelkép [áthúzott, kerekken guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy

az EU országokban külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket és akkumulátorokat. Kérjük, ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket.



A lehetséges halláskárosodás megelőzése érdekében a készüléket soha ne hallgassa nagy hangerőn huzamosabb ideig.


IT Introduzione



- Grazie per aver acquistato un registratore vocale digitale Olympus. Leggere le presenti istruzioni per ottenere informazioni in merito all'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.
- Per ottenere delle registrazioni di buona qualità, si consiglia di eseguire prima dell'uso un test della funzione di registrazione e del volume.
- In caso di aggiunte e/o modifiche delle funzioni dovute a un aggiornamento del firmware, le informazioni saranno diverse. Per avere informazioni più aggiornate, visitate il sito Web di Olympus.
- La presente è una versione base del manuale. Consultare il manuale avanzato completo che si trova tra i documenti salvati nella cartella [OL_MANUAL] del registratore o scaricarlo dal sito web Olympus.

Il prodotto è un registratore vocale facile da utilizzare e adatto a tutte le età, dai bambini agli adulti. Può essere utilizzato in molteplici situazioni, quali contesti aziendali o per la registrazione di note.

Nome delle parti

Registratore

- 1 Microfono integrato
- 2 Presa  (microfono)
- 3 Display
- 4 Connettore USB
- 5 Pulsante  /  (indice/ripetizione)
- 6 Pulsante  /  (programma di registrazione, cancellazione rumore/cartella)
- 7 Pulsante  /  (riproduzione, pausa)
- 8 Pulsante  (volume)
- 9 Altoparlante incorporato
- 10 Presa  (auricolare)
- 11 Indicatore luminoso LED
- 12 Pulsante  (alimentazione, blocco)
- 13 Interruttore REC (registra)
- 14 Pulsante +

- 15 Pulsante  ►►
- 16 Pulsante  (cancella)
- 17 Pulsante -
- 18 Sportello batteria
- 19 Occhio del laccetto da polso

Display

- 1 Ripetizione
- 2 Protezione
- 3 Numero file/Numero totale di file registrati nella cartella, ripeti A/B
- 4 Volume
- 5 Batteria
- 6 Cartella (programma di registrazione)
- 7 Stato del registratore vocale (registrazione, riproduzione, riproduzione rapida, riproduzione lenta)
- 8 Data e ora, programma di registrazione
- 9 Area visualizzazione indicatore (data di registrazione, data e ora, rimanente, contrassegno di indice o temporaneo, cancella, cancellazione rumore, blocco, formato, segnale acustico)

Setup

Dopo aver tolto il registratore vocale dalla confezione, attenersi alla procedura seguente per prepararlo all'uso.

Passo 1

Inserimento delle batterie.

Passo 2

Accensione dell'alimentazione.

Passo 3

Impostazione di data e ora.

Passo 4

Impostazione dei segnali acustici.

Inserimento delle batterie (Fig. 1)





Prima di utilizzare il registratore vocale, inserire le batterie nell'apposito vano del registratore vocale.

- 1 Premere leggermente sullo sportello della batteria e aprire facendolo scorrere.
- 2 Inserire le batterie, assicurandosi che i poli positivo e negativo siano posizionati correttamente.
 - Ⓐ Inserire prima il polo negativo della batteria.
- 3 Chiudere completamente lo sportello della batteria facendolo scorrere.
 - Non chiudere lo sportello della batteria se le batterie non sono ancora fisse in posizione.

Accensione dell'alimentazione (Fig. 2)




- 1 Mentre il registratore è spento, tenere premuto il pulsante .

Impostazione di data e ora (Fig. 3)


- 1 Premere il pulsante  ►► |  o  ◀◀ per selezionare l'impostazione desiderata.
- 2 Premere il pulsante + o - per modificare il numero.
 - Per cambiare l'impostazione di un'altra voce, premere il pulsante 9 o  ◀◀ per spostare il cursore lampeggiante, quindi premere il pulsante + o - per cambiare il numero.

- 3 Premere il pulsante  ►► per finalizzare l'impostazione.

Impostazione dei segnali acustici (Fig. 4)

- 1 Premere il pulsante  ►► |  ◀◀ per selezionare [ON] o [OFF].
 - [ON]: Segnali acustici attivati.
 - [OFF]: Segnali acustici disattivati.
- 2 Premere il pulsante  ►► per finalizzare l'impostazione.

Spegnimento dell'alimentazione

- 1 **Tenere premuto il pulsante  mentre il registratore vocale è in modalità di arresto.**



Modalità Risparmio energetico

Se il registratore viene arrestato per almeno 5 minuti dopo essere stato acceso, l'alimentazione si spegne automaticamente.

Registrazione

È possibile selezionare dal programma di registrazione di questo registratore vocale le seguenti opzioni: [MEMO], [TALK], [MUSIC], e [LP]. L'audio registrato verrà memorizzato nella stessa cartella del programma di registrazione selezionato. Ciascuna cartella può contenere fino a 199 file.

Modifica del programma di registrazione (Fig. 5)

- 1 **Premere il pulsante  /  mentre il registratore è in modalità di arresto.**

[MEMO]:

Adatta per registrare la propria voce e altri suoni estremamente vicini.

[TALK]:



Adatta per registrare riunioni in piccoli spazi o altri suoni abbastanza vicini.

[MUSIC]:

Adatta per registrare un audio realistico con chiarezza eccezionale, ad esempio registrazioni live di performance di uno strumento musicale o all'aperto.

[LP]:

Adatta per registrare per lunghi periodi.

- **a** Cartella in cui è memorizzato il file registrato
- **b** Programma di registrazione
- Premere il pulsante  /  per passare tra i programmi di registrazione.

Procedura di base per la registrazione (Fig. 6)

- 1 **Modifica del programma di registrazione.**
- 2 **Puntare il microfono incorporato in direzione della sorgente audio da registrare.**
- 3 **Per avviare la registrazione, far scorrere l'interruttore REC nella direzione della freccia.**
 - **a** Numero file/Numero totale di file registrati nella cartella
 - **b** Indicatore dello stato del registratore vocale (durante la registrazione)
 - **c** Tempo di registrazione trascorso
 - L'indicatore luminoso al LED si accende.
- 4 **Per arrestare la registrazione, far scorrere l'interruttore REC nella direzione della freccia.**

d Durata del file

SUGGERIMENTO:

- Anche quando l'alimentazione è spenta, è possibile avviare immediatamente la registrazione facendo scorrere l'interruttore REC verso l'alto.

Riproduzione

Oltre ai file registrati con il registratore vocale, è possibile riprodurre file in formato WAV trasferiti da un PC.

Procedura di base per la riproduzione (Fig. 7)

- 1 **Selezionare il file da riprodurre dalla cartella che lo contiene.**
 - Immediatamente dopo aver selezionato il file, verranno visualizzate in ordine le seguenti informazioni.
 - **a** Numero file corrente
 - **b** Cartella corrente
 - **c** Data di registrazione

- **d** Tempo di registrazione
- **e** Durata del file
- **f** Avvio file

- 2 **Premere il pulsante  Il per avviare la riproduzione.**

- **g** Indicatore dello stato del registratore vocale (durante la riproduzione)
- **h** Tempo di riproduzione trascorso

- 3 **Premere il pulsante + o - per regolare il volume sul livello desiderato.**

i Volume

- Il volume può essere regolato nell'intervallo tra [00] e [30]. Quanto maggiore è il numero, tanto maggiore sarà il volume.
- Se si imposta un volume troppo alto, potrebbe apparire una schermata di avvertenza.

- 4 **Premere il pulsante  Il per arrestare la riproduzione.**

Modifica della velocità di riproduzione (Fig. 8)

- 1 **Tenere premuto il pulsante  Il durante la riproduzione.**

a Velocità di riproduzione

- 2 **Premere il pulsante + o -.**

- La velocità di riproduzione può essere regolata tra [x0.5] e [x2.0] in incrementi di 0,1.
- Per tornare alla normale velocità di riproduzione, regolare l'impostazione su [x1.0].

- 3 **Premere il pulsante  Il per finalizzare l'impostazione.**

Limitazioni per la riproduzione rapida

In funzione della frequenza di campionamento e del bit rate, è possibile che alcuni file non vengano riprodotti normalmente. In questo caso, sarà necessario ridurre la velocità di riproduzione.

Modifica


Modifica della schermata delle informazioni (Fig. 9)

Tenere premuto il pulsante ►II mentre il registratore vocale è in modalità di arresto per visualizzare il tempo di registrazione rimanente e la data e l'ora correnti. Continuare a tenere premuto il pulsante ►II per visualizzare la schermata delle impostazioni di data e ora.

1 Tenere premuto il pulsante ►II mentre il registratore è in modalità di arresto.

- a) Tempo di registrazione rimanente
- b) Data corrente
- c) Ora corrente
- d) Impostazione di data e ora
- e) Impostazione dei segnali acustici
- f) Informazioni versione

Cancellazione di un singolo file (Fig. 10)

- 1 Selezionare il file da cancellare.
- 2 Premere il pulsante  mentre il registratore è in modalità di arresto.
- 3 Premere il pulsante 0 per selezionare [YES].
- 4 Premere il pulsante ►II.

Uso con un PC

Ambiente operativo del PC

Windows

Sistema operativo:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10
installazione standard

PC:

PC Windows con almeno una
porta USB disponibile

Macintosh

Sistema operativo:

Mac OS X da 10.5 a 10.11
installazione standard

PC:

PC Apple Macintosh con almeno
una porta USB disponibile

Informazioni su copyright e marchi di fabbrica

- Le informazioni in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Contattare il Centro assistenza clienti di Olympus per informazioni su nomi di prodotti più recenti, numeri di modello e di altro genere.
- Il display e le illustrazioni del registratore vocale in questo manuale potrebbero essere differenti rispetto al prodotto effettivo. Sebbene siano state prese tutte le precauzioni per garantire l'accuratezza delle informazioni in questo manuale, potrebbero essere presenti errori. Per domande o dubbi su informazioni non chiare o in caso di errori o omissioni, contattare il Centro assistenza clienti di Olympus.
- Olympus Corporation è titolare del copyright di questo manuale. Le leggi sul Copyright vietano la riproduzione o la distribuzione non autorizzata del presente manuale.
- Olympus non si assume alcuna responsabilità circa eventuali danni, perdite monetarie o richieste di indennizzo da parte di terzi in seguito all'uso improprio del prodotto.

Marchi e marchi registrati

- Microsoft e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation.
- Macintosh è un marchio di fabbrica di Apple Inc.

Tutti gli altri nomi di marche e prodotti menzionati nel manuale sono marchi di fabbrica o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Regole di sicurezza

Prima di utilizzare il registratore vocale, leggere questo manuale per garantire un impiego corretto e sicuro. Dopo averlo letto, tenere il manuale a portata di mano per poterlo consultare.

Precauzioni importanti per la sicurezza

- I simboli e le frasi riportate di seguito indicano informazioni importanti sulla sicurezza. Attenersi sempre a queste precauzioni per evitare lesioni personali o ad altre persone e per non causare danni alle cose.
- Di seguito è riportato il significato di ogni tipo di precauzione.

PERICOLO

Precauzione su un pericolo imminente che potrebbe causare il decesso o lesioni gravi qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

AVVERTENZA

Precauzione su una situazione che potrebbe causare il decesso o lesioni gravi qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

ATTENZIONE

Precauzione su una situazione che potrebbe causare lesioni o danni alle cose qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

Precauzioni di sicurezza per il registratore vocale

AVVERTENZA

- Non utilizzare il registratore vocale in ambienti che potrebbero contenere gas infiammabili o esplosivi.
Ciò potrebbe provocare incendi o esplosioni.
- Non tentare di smontare, riparare o modificare il registratore vocale.
Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o lesioni.

- Non utilizzare il registratore vocale mentre si è alla guida di un veicolo (come bicicletta, motocicletta o automobile).
Ciò potrebbe provocare incidenti stradali.
- Non lasciare il registratore vocale in luoghi raggiungibili dai bambini.

Non lasciare mai incustodito il registratore vocale se lo si utilizza in luoghi in cui sono presenti bambini. Questi non possono comprendere le precauzioni di sicurezza per il registratore vocale, pertanto sono esposti a possibili incidenti, quali:

- Soffocamento causato dall'attorcigliamento accidentale del cavo dell'auricolare intorno al collo.
- Lesioni personali o scosse elettriche causate da un utilizzo errato.
- Se si notano odori insoliti, rumori, calore, odore di bruciato o fumo provenienti dal registratore: Potrebbero verificarsi incendi o esplosioni. Rimuovere immediatamente la batteria, facendo attenzione a non ustionarsi. Contattare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto o un Centro di riparazione o assistenza Olympus. (Non toccare la batteria a mani nude quando la si rimuove. Rimuoverla in un luogo aperto e lontano da oggetti infiammabili.)
- Se il registratore vocale cade nell'acqua o se al suo interno dovesse entrare acqua, oggetti metallici o combustibili:

- ① Rimuovere immediatamente la batteria.
- ② Contattare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto o un Centro assistenza Olympus per ripararlo. Continuare a usare il registratore vocale potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

- Non usare il registratore vocale o usarlo solo sotto le direttive del caso in aeroporti, ospedali o luoghi in cui è vietato l'uso di dispositivi elettronici.
- Quando si trasporta il registratore vocale con il cassetto da polso, evitare che rimanga impigliato in altri oggetti.

ATTENZIONE

- Non alzare il volume prima di eseguire un'operazione.
Ciò potrebbe causare danni o perdita dell'udito.

Batterie

PERICOLO

- Non collocare le batterie vicino a fonti di combustione.
- Non bruciare, riscaldare o smontare la batteria. Non cortocircuitare i poli positivo e negativo della batteria.
Ciò potrebbe provocare incendi, fratture strutturali o surriscaldamento.
- Non saldare le connessioni direttamente sulla batteria. Non deformare, modificare o smontare la batteria.
- Quando si trasporta o conserva la batteria, collocarla sempre nell'apposita custodia per proteggerne i poli. Non trasportare o conservare la batteria insieme a oggetti preziosi in metallo.
Ciò potrebbe provocare incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non collegare la batteria direttamente a una presa di corrente o a un accendisigari di un'automobile.
- Non usare o lasciare la batteria in luoghi caldi, ad esempio sotto la luce solare diretta, all'interno di un veicolo in una giornata molto calda o vicino a un termosifone.
Ciò potrebbe provocare incendi, bruciature o lesioni causate da fuoriuscite di liquido, surriscaldamento o fratture strutturali.

Il liquido della batteria, se dovesse entrare a contatto con gli occhi, potrebbe causare cecità. In questo caso, non strofinarsi gli occhi. Lavarli a fondo e subito con acqua corrente e potabile e rivolgersi immediatamente a un medico. In questo caso, rivolgersi immediatamente a un medico.

! AVVERTENZA

- Non toccare o tenere la batteria con le mani bagnate.
Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non usare la batteria con un involucri graffiato o danneggiato.
Ciò potrebbe provocare fratture strutturali o surriscaldamento.
- Tenere la batteria fuori dalla portata di bambini e neonati.
Potrebbero ingerirla per errore. In questo caso, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non immergere la batteria in acqua dolce o salata ed evitare che i poli si bagnino.
- Smettere di usare la batteria se si verificano problemi come fuoriuscita di liquido, scolorimento o deformazione.
- Il liquido della batteria a contatto con abiti o pelle potrebbe causare lesioni cutanee, pertanto rimuovere subito il liquido della batteria con acqua corrente o pulita.

! ATTENZIONE

- Non gettare la batteria a terra o sottoporla a forti urti.
- Non usare la batteria la cui protezione isolante è distorta.
- Rimuovere sempre la batteria se non si usa il registratore vocale per molto tempo.
- Rimuovere subito la batteria dal registratore vocale non appena diventa inutilizzabile. Potrebbero verificarsi perdite di liquido.

Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il registratore vocale in luoghi caldi o umidi come, ad esempio in un'auto chiusa sotto la luce diretta del sole o in spiaggia d'estate.
- Non conservare il registratore in ambienti polverosi o umidi.
- Se il registratore vocale dovesse diventare umido, rimuovere subito lo strato di umidità con un panno asciutto. Evitare assolutamente che entri a contatto con acqua salata.
- Non collocare il registratore vocale sopra o nei pressi di un televisore, un frigorifero o altri apparecchi elettrici.
- Evitare che sabbia e fango penetrino nel registratore vocale. Potrebbe diventare impossibile riparare il prodotto.
- Non sottoporre il registratore vocale a vibrazioni o urti intensi.
- Non usare il registratore vocale in ambienti polverosi o umidi.
- Non collocare una scheda magnetica (ad esempio una carta bancomat) vicino all'altoparlante o all'auricolare, in quanto ciò potrebbe danneggiare i dati memorizzati sulla scheda magnetica.
- Durante la registrazione o la riproduzione, è possibile udire rumori se il registratore è posizionato vicino a una lampada elettrica, a una lampada fluorescente o a un telefono cellulare.

<Precauzioni contro la perdita dei dati>

- I contenuti registrati nella memoria interna potrebbero venire danneggiati o andare persi a causa di errori operativi, guasti del dispositivo o riparazioni.
- Inoltre, se i contenuti vengono salvati nella memoria interna per lunghi periodi o se vengono utilizzati spesso, è possibile che operazioni come la scrittura, la lettura o la cancellazione dei dati non riescano più.

- Si consiglia di effettuare un backup delle informazioni importanti registrate e di salvarle sul disco rigido di un PC o su un altro supporto di registrazione.
- Olympus non si assume alcuna responsabilità circa eventuali danni o perdite, anche monetarie, derivanti dal danneggiamento o dalla perdita dei dati registrati, indipendentemente dalla causa.

<Precauzioni per i file registrati>

- Olympus non si assume alcuna responsabilità circa la cancellazione o l'impossibilità di riprodurre i file registrati a causa di un guasto del registratore vocale o del PC.
- E' possibile registrare materiali protetti da copyright solo se la registrazione viene effettuata per uso personale. Qualsiasi altro uso senza il permesso del titolare del copyright è vietato dalle leggi sul copyright.

<Precauzioni per lo smaltimento del registratore vocale>

- Anche se si esegue la formattazione o la cancellazione, vengono aggiornate solo le informazioni di gestione dei file della memoria interna e i dati registrati non vengono cancellati completamente. Quando si decide di smaltire un registratore vocale, assicurarsi di romperlo, formattarlo e quindi registrare solo silenzio fino all'esaurimento del tempo di registrazione o eseguire un'operazione simile per evitare che altre persone possano accedere a informazioni personali riservate.

Specifiche tecniche

- **Formati di registrazione/ riproduzione**
Formato WMA
- **Uscita massima di esercizio**
200 mW (altoparlante 8 Ω)
- **Tensione di uscita massima**
Registratore: ≤ 150 mV
(conforme a EN 50332-2)
- **Supporto di registrazione***
Memoria interna FLASH NAND: 4GB
* Una parte della memoria viene utilizzata come area di gestione, pertanto la capacità effettiva sarà sempre leggermente inferiore rispetto a quella visualizzata.
- **Altoparlante**
Altoparlante dinamico rotondo incorporato 20 mm
- **Presca per microfono**
diametro Ø 3,5 mm, impedenza 2 kΩ
- **Presca auricolare**
diametro Ø 3,5 mm, impedenza: 8 Ω o più
- **Alimentazione**
Due batterie a secco AAA (modello LR03)
- **Dimensioni esterne**
108 × 37,5 × 20 mm (sporgenze escluse)
- **Peso**
67 g (inclusa la batteria)
- **Temperatura di esercizio**
Da 0 a 42°C (Da 32 a 107,6°F)

L'aspetto e le specifiche del registratore vocale sono soggette a modifiche senza preavviso, per consentire miglioramenti delle prestazioni o altri aggiornamenti.

Per utenti in Europa:



Il marchio «CE» indica che il prodotto è conforme ai requisiti europei sulla sicurezza, sulla salute, sull'ambiente e sulla protezione del consumatore. I prodotti con il marchio CE possono essere venduti in Europa.



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed

elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettate l'apparecchio nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EC Allegato II] indica la raccolta

differenziata di batterie usate nei paesi dell'UE. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro Paese.



Per prevenire danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi.









LT Įvadas

- Dėkojame, kad įsigijote „Olympus“ skaitmeninį diktofoną. Prašome perskaityti šioje instrukcijoje pateiktą informaciją, kaip tinkamai ir saugiai naudoti gaminį.
- Siekiant užtikrinti sėkmingą įrašymą, rekomenduojame prieš naudojant išbandyti įrašymo funkciją ir garsumą.
- Jei atnaujinus programinę aparatinę įrangą atsiranda papildomų diktofono funkcijų ir (arba) jos keičiamos, instrukcijos turinys gali keistis. Norėdami gauti naujausios informacijos, apsilankykite „Olympus“ tinklalapyje.
- Šiame vadove pateikiama tik pagrindinė informacija. Išsamų vadovą rasite diktofono aplankė [OL-MANUAL], taip pat jį galite parsisiųsti iš „Olympus“ tinklalapio.

Šiuo diktofonu gali paprastai naudotis bet kokio amžiaus žmonės – net ir vaikai bei senjorai. Diktofonas gali būti pritaikomas įvairiose situacijose, pvz. versle ar įrašinėjant informacinius pranešimus.

Dalių pavadinimai

Diktofonas

- 1 Integruotas mikrofonas
- 2  (mikrofono) lizdas
- 3 Ekranas
- 4 USB jungtis
- 5 Mygtukas  /  (turinys / kartojimas)
- 6 Mygtukas  /  (įrašymo aplinka, katalogas / triukšmo slopinimas)
- 7 Mygtukas  (atkūrimas, pauzė)
- 8 Mygtukas 
- 9 Vidinis garsiakalbis
- 10  (ausinių) lizdas
- 11 Šviesos diodo (LED) indikatorius lemputė

- 12 Mygtukas  (įjungimas, sustabdymas)
- 13 **REC** (įrašymo) jungiklis
- 14 Mygtukas +
- 15 Mygtukas 
- 16 Mygtukas  (ištrynimasis)
- 17 – Mygtukas
- 18 Baterijų skyrelio dangtelis
- 19 Dirželio kilputė

Ekranas

- 1 Kartoti
- 2 Failo užraktas
- 3 Failo numeris / Bendras į aplanką įrašytų failų skaičius, kartojimas A-B
- 4 Garsumas
- 5 Baterija
- 6 Katalogas (įrašymo aplinka)
- 7 Diktofono režimas (įrašymas, paprastas atkūrimas, spartus atkūrimas, lėtas atkūrimas)
- 8 Laikas ir data, įrašymo aplinka
- 9 Indikatorių atvaizdavimo sritis (įrašymo data, laikas ir data, likusi trukmė, rodyklės / laikinoji žyma, trinti, triukšmo slopinimas, sustabdymas, formatavimas, garsiniai signalai)

Nustatymas

Išpakavę diktofoną, atlikite šiuos veiksmus, kad paruoštumėte jį naudojimui.

Paruošimas 1

Baterijų įdėjimas.

Paruošimas 2

Maitinimo įjungimas.

Paruošimas 3

Datos ir laiko nustatymas.

Paruošimas 4

Garso signalų nustatymas.

Baterijų įdėjimas (1 pav.)

Prieš pradėdami naudoti diktofoną į jo baterijų skyrelį įdėkite baterijas.


- 1 Lengvai spausdami pastumkite ir atidarykite baterijų skyrelio dangtelį.
- 2 Įdėkite baterijas, prieš tai įsitikinę, kad jų teigiami ir neigiami poliai nukreipti tinkamai.

ⓐ Pirmiausia prijunkite neigiamą baterijos polių.






- 3 Pastumkite baterijų skyrelio dangtelį ir visiškai jį uždarykite.

• Neuždarykite baterijų skyrelio dangtelio, kol baterijos nepritvirtintos.

Maitinimo įjungimas (2 pav.)




- 1 Kai diktofonas išjungtas, paspauskite ir laikykite mygtuką .

Datos ir laiko nustatymas (3 pav.)

- 1 Mygtukais   ir  pasirinkite nustatytą elementą.
- 2 Mygtukais + ir – keiskite skaitmenis.
 - Norėdami pakeisti kito elemento nustatymą, paspauskite mygtuką  arba , kad perkeltumėte mirksintį žymeklį, tada paspauskite mygtuką + arba –, kad pakeistumėte skaitmenis.

- 3 Paspaudę mygtuką  II patvirtinsite nustatymus.

Garso signalų nustatymas (4 pav.)


- 1 Paspauskite mygtukus   arba , kad pasirinktumėte [ON] arba [OFF] režimą.

[ON]:


Garso signalai įjungti.

[OFF]:

Garso signalai išjungti.

- 2 Paspausdami mygtuką  II patvirtinsite nustatymus.

Maitinimo išjungimas

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite ir laikykite mygtuką .**



Energijos taupymo režimas

Jei įjungus maitinimą diktofonas vėliau mažiau nei 5 minutėmis sustabdomas, maitinimas automatiškai išjungiamas.

Įrašymas

Šiame diktofone galite pasirinkti vieną iš keturių įrašymo aplinkų – [MEMO], [TALK], [MUSIC], ir [LP]. Naujas įrašas bus išsaugotas pasirinktos įrašymo aplinkos aplanke. Kiekviename aplanke telpa iki 199 failų.

Įrašymo aplinkos keitimas (5 pav.)

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite mygtuką  / .**

[MEMO]:

Skirta įrašyti savo balsą bei kitus labai arti esančių objektų skleidžiamus garsus.

[TALK]:

Skirta įrašyti nedidelėje patalpoje vykstančius susirinkimus ir kitus pakankamai arti girdimus garsus.



[MUSIC]:

Skirta itin aiškiai įrašyti realius garsus, pvz. gyvai vykstantį pasirodymą, kuriame grojama muzikos instrumentu, arba atvirame lauke.

[LP]:

Skirta daryti ilgus trukmės įrašus.

- Ⓐ Aplankas, kuriame laikomas įrašytas failas
- Ⓑ Įrašymo aplinka

• Norėdami pakeisti įrašymo aplinką, spauskite mygtuką  / .

Paprasto įrašymo procedūra (6 pav.)

- 1 Įrašymo aplinkos keitimas.**
2 Nukreipkite vidinį mikrofoną kryptimi, iš kurios sklinda garsas, kurį norite įrašyti.
3 Norėdami pradėti įrašyti, pastumkite jungiklį REC rodyklės kryptimi.

- Ⓐ Failo numeris / Bendras į aplanką įrašytų failų skaičius
- Ⓑ Diktofono būsenos indikatorius (įrašymo metu)
- Ⓒ Praėjusi įrašymo trukmė
- Turi užsidegti LED indikatorius lemputė.

- 4 Norėdami sustabdyti įrašymą, pastumkite jungiklį REC rodyklės kryptimi.**

- Ⓓ Failo trukmė

PATARIMAS:

• Net jei diktofonas išjungtas, galite iš karto pradėti įrašyti pastūmę jungiklį REC į viršų.

Peržiūra


Be diktofonu įrašytų failų, taip pat galite atkurti iš kompiuterio perkeltus WMA formato failus.

Paprasto atkūrimo procedūra (7 pav.)

- 1 Aplanke pasirinkite norimą atkurti failą.**

• Kai pasirinksite failą, iš karto bus rodoma tokia su juo susijusi informacija (eilės tvarka).

- Ⓐ Esamas failo numeris
- Ⓑ Aplankas, kuriame yra failas
- Ⓒ Įrašymo data
- Ⓓ Įrašymo trukmė
- Ⓔ Failo trukmė
- Ⓕ Failo pradžia


- 2 Norėdami atkurti failą, paspauskite mygtuką .**

- Ⓖ Diktofono būsenos indikatorius (atkūrimo metu)
- Ⓗ Praėjęs atkūrimo laikas


- 3 Norėdami nustatyti tinkamą garsumą, spauskite mygtukus + arba –.**

Ⓘ Garsumas

- Garsumo lygis gali būti reguliuojamas skaičiais nuo [00] iki [30]. Kuo didesnis skaičius, tuo didesnis garsumas.
- Jei garsumas nustatytas per didelis, gali būti parodytas įspėjimo ekranas.

- 4 Norėdami sustabdyti perklausą, paspauskite mygtuką .**

Atkūrimo greičio keitimas (8 pav.)

- 1 Perklausus metu laikykite nuspaudę mygtuką .**

Ⓐ Atkūrimo greitis

- 2 Paspauskite mygtukus + arba –.**

- Atkūrimo greitį galima reguliuoti pasirenkant nuo [x 0.5] iki [x 2.0] 0,1 intervalais.
- Norėdami atkurti įprastą atkūrimo greitį, pasirinkite nustatymą [x 1.0].



- 3 Paspauskite mygtuką  II norėdami patvirtinti nustatymus.**

Spirstaus atkūrimo apribojimai

Dėl diskretizavimo dažnio ir bitų perdavimo greičio kai kurių failų gali neišeiti normaliai atkurti. Tokiu atveju reikia sumažinti atkūrimo greitį.

Redagavimas

Informacijos keitimo ekranas (9 pav.)

Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite ir laikykite mygtuką  II – tada ekrane bus rodomas likęs įrašymo laikas, laikas ir data. Toliau spauskite ir laikykite mygtuką  II, kad būtų rodomas laiko / datos nustatymų ekranas.

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite ir laikykite mygtuką .**

- Ⓐ Likęs galimas įrašymo laikas
- Ⓑ Dabartinė data
- Ⓒ Dabartinis laikas

- ⓓ Laiko/datos nustatymas
- ⓔ Garso signalų nustatymas
- ⓓ Versijos informacija

Atskiro failo ištrynimasis (10 pav.)

- 1 Pasirinkite norimą trinti failą.
- 2 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite mygtuką .
- 3 Paspauskite mygtuką  ir pasirinkite [YES].
- 4 Paspauskite mygtuką .

Naudojimas su kompiuteriu

Naudojimo aplinka

„Windows“

Operacinė sistema:

„Microsoft Windows“ Vista / 7 / 8 / 8.1 / 10 standartinė įdiegtis

Kompiuteris:

„Windows“ kompiuteris su bent vienu laisvu USB prievadu

„Macintosh“

Operacinė sistema:

„Mac OS X“ 10.5 – 10.11 standartinė įdiegtis

Kompiuteris:

„Apple Macintosh“ serijos kompiuteris su bent vienu laisvu USB prievadu

Informacija apie autorių teises ir prekių ženklus

- Šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama iš anksto neperspėjus. Norėdami gauti naujausią informaciją apie gaminių pavadinimus, modelių numerius ir kt., kreipkitės į „Olympus“ klientų aptarnavimo centrą.
- Šiame vadove pateikiamos ekrano ir diktofono iliustracijos gali skirtis nuo faktinio gaminio. Siekiant užtikrinti šiame vadove pateiktos informacijos tikslumą buvo imtasi visų atsargumo priemonių, tačiau klaidų gali pasitaikyti. Jei Jums kilo klausimų dėl abejotinos informacijos, aptikote klaidų arba pastebėjote, kad tam tikra informacija yra praleista, kreipkitės į „Olympus“ klientų aptarnavimo centrą.
- Šio vadovo autorių teises priklauso „Olympus Corporation“. Vadovaujantis autorių teisių apsaugos įstatymais, šį vadovą draudžiama neteisėtai atgaminti arba neteisėtai platinti jo atgamintas kopijas.
- „Olympus“ neprisima jokios atsakomybės už žalą, prarastas pajamas arba trečiųjų šalių reikalavimus, susijusius su netinkamu gaminio naudojimu.

Prekių ženklai ir registruotieji prekių ženklai

- „Microsoft“ ir „Windows“ yra bendrovės „Microsoft Corporation“ registruotieji prekių ženklai.
- „Macintosh“ yra „Apple Inc.“ prekės ženklas.

Visi kiti šiame vadove minimi gaminių pavadinimai arba prekių ženklai yra jų atitinkamų teisėtų savininkų prekių ženklai ar registruotieji prekių ženklai.

Atsargumo priemonės

Perskaitykite šį vadovą prieš pradėdami naudoti diktofoną, kad žinotumėte, kaip tinkamai ir saugiai jį naudoti. Kai perskaitysite vadovą, laikykite jį lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada prireikus galėtumėte pasinaudoti.

Svarbios atsargumo priemonės

- Šiame vadove informacija apie svarbias atsargumo priemones pažymėta toliau nurodytais simboliais ir užrašais. Visada laikykites šių atsargumo priemonių, kad nesusižalotumėte patys, nesužalotumėte kitų ir nesugadintumėte turto.
- Kiekvienos atsargumo priemonės tipo reikšmė pateikta toliau.

PAVOJUS

Informuojama apie gresiantį pavojų, kuris, jei įranga naudojama netinkamai, gali baigtis sunkiu sužalojimu ar mirtimi.

ĮSPĖJIMAS

Informuojama apie situaciją, kai netinkamai naudojant įrangą galima sunkiai susižaloti arba mirti.

DĖMESIO

Informuojama apie situaciją, kai netinkamai naudojant įrangą galima susižeisti arba patirti turtingas žałas.

Atsargumo priemonės naudojant diktofoną

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite diktofono aplinkoje, kurioje gali būti degių ar sprogių dujų.
- Galite sukelti gaisrą arba sprogiumą.
- Patys diktofono neardykite, netaisykite ir nekeiskite detalių. Kyla elektros smūgio arba susižalojimo pavojus.
- Nenaudokite diktofono vairuodami transporto priemonę (pvz., dviratį, motociklą arba automobilį).
- Galite sukelti eismo įvykį.

- Nepalikite diktofono kūdikiams ir vaikams pasiekiamoje vietoje.

Jei naudojate diktofoną netoli kūdikio arba vaiko, nepalikite jo be priežiūros. Kūdikiai ir vaikai nesuvokia atsargumo priemonių, susijusių su diktofono naudojimu, todėl kyla toliau nurodyti pavojai:

- Ausinių laidai netyčia apsvyniojus aplink kaklą galima uždusti.
- Netinkamai naudojant galima susižeisti ar patirti elektros smūgį.
- Jei iš diktofono ima sklikti neįprastas kvapas, triukšmas, karštis arba dūmai, nebenaudokite jo:
 - Gali sukelti gaisrą arba nudeginti. Nedelsdami išimkite bateriją, saugodamiesi, kad nenusidegintumėte. Kreipkitės į gaminio įsigijimo vietą arba į „Olympus“ aptarnavimo centrą. (Išimdami bateriją nelieskite jos plikomis rankomis. Bateriją išimkite lauke, ten, kur arti nėra jokių degių objektų.)
- Jei diktofonas įkrito į vandenį arba į jį pateko metalinis arba degus įšalinis objektas:

① Nedelsdami išimkite bateriją.

② Dėl įrenginio taisymo kreipkitės į pardavimo vietą arba į „Olympus“ aptarnavimo centrą. Toliau naudojant įrenginį gali kilti gaisro arba elektros smūgio pavojus.

- Nenaudokite diktofono lėktuvuose, ligoninėse ir kitose vietose, kur elektroninių įrenginių naudojimas yra ribojamas, arba naudokite jį tik taip, kaip leidžiama.
- Jei diktofoną nešiojate pakabintą ant dirželio, būkite atsargūs, kad jis neužsikabintų už kitų daiktų.

⚠ DĖMESIO

- Prieš pradėdami naudoti, nedidinkite garsumo lygio. Galite pakenkti klausai arba ją net prarasti.

Baterijos

⚠ PAVOJUS

- Nelaikykite baterijos arti objektų, nuo kurių ji gali užsidegti.
- Baterijos nedeginkite, nekaitinkite ir neardykite. Būkite atsargūs, kad neįvyktų trumpasis baterijos teigiamo ir neigiamo elektrodų jungimas.
- Gali kilti gaisras, baterija gali įtrūkti, užsidegti arba perkaisti.
- Nelituoakite jungčių tiesiai ant baterijos. Nemėginkite baterijos sunaikinti, perdirbti arba ardyti.
- Baterijas visada nešiokite ir laikykite dėkle, kad būtų apsaugoti jų kontaktai. Nesinešiokite ir nelaikykite baterijų kartu su tauriųjų metalų gaminiais, pvz., raktų pakabukais.

Gali perkaisti baterija arba kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.

- Nemėginkite baterijos jungti tiesiai prie elektros lizdo arba automobilinio cigarečių degiklio.
- Nenaudokite ir nepalikite baterijos karštoje aplinkoje, pvz. tiesioginėje saulės šviesoje, karštą dieną automobilyje ar šalia kambarinio šildytuvo.

Ji gali sukelti gaisrą, nudeginti arba sužaloti ištekėjusiu skysčiu, perkaisti arba įtrūkti.

Į akis patekęs baterijų skystis gali sukelti akumą. Jei į akis pateko baterijų skysčio, akių netrinkite, o nedelsiant skalaukite jas vandeniu iš čiaupo ar kitu švariu vandeniu. Kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.

⚠ IŠPĖJIMAS

- Nelieskite ir nelaikykite akumuliatoriaus šlapiomis rankomis. Tai gali sukelti elektros smūgį ar gedimus.
- Nenaudokite baterijos su sraubžytu ar pažeistu korpusu. Kitaip ji gali įtrūkti arba perkaisti.
- Bateriją laikykite kūdikiams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kūdikiai arba vaikai gali praryti bateriją. Jei taip nutiko, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

- Nenardinkite baterijos į gėlą ar sūrų vandenį, saugokite, kad jos kontaktai nesuslaptų.
- Jei atsiranda kokių nors baterijos trūkumų, pvz., ima tekėti skystis, pasikeičia spalva arba forma, šios baterijos nebenaudokite.
- Baterijų skystis, patekęs ant drabužių ar odos, gali pažeisti odą. Todėl iš karto nuplaukite baterijos skystį vandentiekio ar kitu švariu vandeniu.

⚠ DĖMESIO

- Baterijos nemėtykite ir netrankykite.
- Nenaudokite baterijos, jei jos korpuso sandariklis (izoliacinė dangal) suplyšęs.
- Jei planuojate ilgai nenaudoti diktofono, visada išimkite iš jo bateriją.
- Jei baterija tampa nebetinkama naudoti, nedelsdami išimkite ją iš diktofono. Kitaip iš jos gali ištekėti skystis.

Atsargumo priemonės naudojant gaminį

- Nepalikite diktofono itin karštoje arba itin drėgnose vietose, pvz., tiesioginėje saulės šviesoje, automobilyje ar paplūdimyje vasarą.
- Nelaikykite diktofono drėgnose arba dulketose vietose.
- Jei diktofonas sušlapo arba sudrėko, nedelsdami jį nuvalykite sausa šluoste. Ypač reikia vengti sąlyčio su jūros vandeniu.
- Nelaikykite diktofono ant/šalia televizoriaus, šaldytuvo ar kito elektros prietaiso.
- Saugokite diktofoną, kad jį nepatektų smėlio ar purvo, nes diktofonas gali nepataisomai sugesti.
- Saugokite diktofono nuo stiprios vibracijos ir smūgių.
- Nenaudokite diktofono drėgnose vietose.
- Padėjus magnetinę kortelę (pvz., banko grynųjų pinigų kortelę) šalia garsiakalbio arba ausinių gali būti sugadinti magnetinėje kortelėje saugomi duomenys.

- Jei įrašydami ar atkurdami diktofoną padėsite šalia elektrinės lempos, fluorescencinės lempos ar mobiliojo telefono, gali būti girdimas triukšmas.

<Atsargumo priemonės siekiant užtikrinti duomenų apsaugą>

- Į vidinę atmintį įrašytą turinį galima prarasti, pvz., sutrikus veikimui, sugedus įrenginiui arba remontuojant.
- Be to, jei turinis į vidinę atmintį buvo įrašytas labai seniai arba daug kartų naudojamas, gali nepavykti atlikti tam tikrų operacijų, pvz., įrašymo, nuskaitymo arba turinio ištrynimo.
- Rekomenduojama pasidaryti atsarginę svarbios įrašytos informacijos kopiją ir įrašyti ją į kompiuterio standųjį diską arba kitą laikmeną.
- Atkreiptinas dėmesys, kad „Olympus“ neprisima jokios atsakomybės už patirtą žalą ar prarastas pajamas, atsiradusias dėl įrašytų duomenų pažeidimo ar praradimo, neatsižvelgiant į jų pobūdį ar priežastis.

<Atsargumo priemonės, susijusios su įrašytais failais>

- „Olympus“ neprisima jokios atsakomybės, jei įrašyti failai buvo ištrinti arba tapo netinkami naudoti dėl diktofono arba kompiuterio gedimo.
- Autorių teisių saugomą informaciją leidžiama įrašyti, jeigu įrašai yra skirti tik jūsų asmeniniam naudojimui. Autorių teisių įstatymai draudžia bet kokią kitą naudojimą, jei nėra gautas autorių teisių savininko sutikimas.

<Ką būtina žinoti apie diktofono išmetimą>

- Net ir atlikus formatavimą arba ištrynus duomenis, atnaujinama tik vidinės atminties failų tvarkymo informacija, o įrašyti duomenys nėra visiškai ištrinami. Prieš išmesdami diktofoną, būtinai panaikinkite visus duomenis: suformatuokite ir įrašykite tylą, kol baigsis įrašymo laikas, arba atlikite panašią operaciją, nes kitaip gali likti asmeninės informacijos.

Techniniai duomenys

- **Įrašymo / atkūrimo formatai**
WMA formatas
- **Didžiausia darbinė išvesties galia**
200 mW (8 Ω garsiakalbis)
- **Didžiausia išvesties galia**
Diktofonas: ≤ 150 mV (pagal EN 50332-2)
- **Įrašymo laikmenos***
Vidinė NAND Flash atmintinė: 4 GB
* Dalis įrašymo laikmenų vietos rezervuojama tvarkymo funkcijoms atlikti, todėl tikras laisvos vietos kiekis visada yra šiek tiek mažesnis už rodomą.
- **Garsiakalbis**
Integruotas apvalus 20 mm skersmens dinaminis garsiakalbis
- **Mikrofono lizdas**
3,5 mm skersmens; pilnutinė varža: 2 kΩ
- **Ausinių lizdas**
3,5 mm skersmens; pilnutinė varža: 8 Ω (mažiausiai)
- **Maitinimo šaltinis**
Dvi sausosios AAA dydžio baterijos (modelis LR03)
- **Išoriniai matmenys**
108 × 37,5 × 20 mm (be išikišimų)
- **Svoris**
67 g (su baterija)
- **Temperatūra, kurioje galima naudoti**
0–42 °C

Atminkite, kad diktofono techniniai duomenys ir išvaizda gali būti be įspėjimo keičiami, kai siekiama patobulinti veikimą arba atnaujinti funkcijas.

Klientams Europoje



Ženklas „CE“ reiškia, kad šis gaminys atitinka Europos saugos, sveikatos, aplinkosaugos ir vartotojų apsaugos reikalavimus. CE pažymėti gaminiai yra skirti parduoti Europoje.



Šis ženklas [kryžmai perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, EE] atliekų direktyva, IV priedas] nurodo, kad elektros ir elektronikos įrangos atliekos

ES šalyse turi būti surenkamos atskirai nuo buitinių atliekų. Prašome nemesti įrenginio į buitinių atliekų konteinerius. Prašome atiduoti nereikalingą gaminį šios rūšies atliekų surinkėjams, esantiems Jūsų šalyje.



Šis ženklas [kryžmai perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, EE] direktyvos 2006/66/EE IV priedas] nurodo,

kad panaudotos baterijos Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai. Neišmeskite baterijų kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite išmesti baterijas, pasinaudokite šios rūšies atliekų surinkėju, veikiančiu Jūsų šalyje, paslaugomis.



Kad nebūtų pakenkta klausai, neklusykite dideliu garsumu ilgą laiką.

LV Ievads


- Pateicamies, ka iegādājaties Olympus digitālo diktofonu. Lūdzu, izlasiet šo lietošanas pamācību, lai iegūtu nepieciešamo informāciju par izstrādājuma pareizu un drošu lietošanu.
- Lai nodrošinātu veiksmīgu ierakstīšanu, mēs iesakām pirms lietošanas pārbaudīt ierakstīšanas funkciju un skajumtu.
- Ja aparātprogammatūras atjaunināšanas dēļ funkcijas ir papildinātas un/vai mainītas, rokasgrāmatas saturs var atšķirties. Lai skatītu jaunāko informāciju, apmeklējiet Olympus tīmekļa vietni.
- Šī ir rokasgrāmatas pamata redakcija. Pilno rokasgrāmatas redakciju, lūdzu, skatiet saglabātajos datos diktoфона mapē [OL, MANUAL] vai arī lejupielādējiet datus no Olympus tīmekļa vietnes.

Šis izstrādājums ir diktofons, kurš ir ērti lietojams visu vecuma grupu lietotājiem, sākot no bērniem, līdz pat vecāka gadagājuma cilvēkiem. Tas ir izmantojams dažādās situācijās, piemēram, uzņēmējdarbībā vai atgādnju ierakstīšanai.

Daļu nosaukumi

Diktofons

- 1 Iebūvētais mikrofons
- 2 Ligzda  (mikrofons)
- 3 Displejs
- 4 USB pieslēgvietā
- 5 Taustiņš  /  (indekss/atkārtošana)
- 6 Taustiņš  /  (ieraksta veids, mape/trokšņa slāpēšana)
- 7 Taustiņš  II (atskaņošana, pauze)
- 8 Taustiņš  II
- 9 Iebūvētais skajrunis
- 10 Ligzda  (auština)
- 11 Gaismas diodes indikatoris
- 12 Taustiņš  (ieslēgšana, aizturēšana)

- 13 Slēdzis REC (ierakstīt)
- 14 Taustiņš +
- 15 Taustiņš  II
- 16 Taustiņš  (izdzēst)
- 17 Taustiņš -
- 18 Bateriju vāciņš
- 19 Siksna atvere

Displejs

- 1 Atkārtošana
- 2 Faila bloķēšana
- 3 Faila numurs/Kopējais ierakstīto failu skaits mapē, A/B atkārtot
- 4 Skajums
- 5 Akumulators
- 6 Mape (ieraksta veids)
- 7 Diktoфона statuss (ierakstīšana, atskaņošana, ātrā atskaņošana, lēnā atskaņošana)
- 8 Laiks un datums, ieraksta veids
- 9 Indikatoru parādīšanas zona (ierakstīšanas datums, laiks un datums, atlikušais laiks, indekss/pagaidu atzīme, dzēšana, trokšņa slāpēšana, aizturēšana, formatēšana, signāls)


Albuma atmiņas iestatīšana

Kad diktofons ir izņemts no iepakojuma, izpildiet turpmāk norādītās darbības, lai sagatavotu to lietošanai.


1. darbība darba sākšanai
Bateriju ievietošana.
2. darbība darba sākšanai
Ierīces IESLĒGŠANA.
3. darbība darba sākšanai
Laika/datuma iestatīšana.
4. darbība darba sākšanai
Skaņas signālu iestatīšana.

Bateriju ievietošana (1. att.)







Pirms diktoфона izmantošanas ievietojiet tā bateriju nodalījumā baterijas.

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, atbaidot un vienlaikus uz tā spiežot.
2. Ievietojiet baterijas, pārliecinoties, vai to pozitīvais un negatīvais kontakts ir novietots pareizi.
 Vispirms ievietojiet baterijas negatīvo kontaktu.
3. Iebīdīt atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu, līdz tas pilnībā aizveras.
 - Neveriet ciet bateriju nodalījuma vāciņu, kamēr baterijas nav kārtīgi ievietotas.



Ieslēgšana (2. att.)

1. Kamēr diktofons ir izslēgts, nospiediet un turiet taustiņu .

Laika/datuma iestatīšana (3. att.)

1. Nospiediet taustiņu  II ( II) vai  II, lai atlasītu vajadzīgo iestatījuma vienumu.
2. Nospiediet taustiņu + vai -, lai mainītu vērtību.
 - Lai mainītu cita vienuma iestatījumu, nospiediet taustiņu  II vai  II, lai pārvietotu mirgojošo kursoru, tad nospiediet pogu + vai -, lai mainītu vērtību.
3. Nospiediet taustiņu  II, lai pabeigtu iestatīšanu.

Skaņas signālu iestatīšana (4. att.)

1. Nospiediet taustiņu  II vai  II, lai atlasītu [ON] vai [OFF].
[ON]:
iespējo skaņas signālus.
[OFF]:
atspējo skaņas signālus.

2. Nospiediet taustiņu ►II, lai pabeigtu iestatīšanu.

Diktofona IZSLĒGŠANA

1. Kamēr diktofons ir apturēts, turiet nospiestu pogu ◀.

Enerģijas taupīšanas režīms

Ja diktofons pēc IESLĒGŠANAS ir apturēts vismaz 5 minūtes, tas automātiski izslēgsies.

Ierakstīšana

Šim diktofonam jūs varat izvēlēties četrus ieraksta veidus — [MEMO], [TALK], [MUSIC] un [LP]. Ierakstītais audio tiks saglabāts tajā pašā mapē, kur atlasītie ieraksta veidi. Katrā mapē var saglabāt līdz pat 199 failiem.

Ieraksta veida maiņa (5. att.)

1. Kad diktofons ir apturēšanas režīmā, nospiediet taustiņu ◀/▶.

[MEMO]:

piemērots savas balss un citu skaņu, kuras dzirdamas sevišķi tuvu, ierakstīšanai.

[TALK]:

piemērots sanāksmju, kuras tiek organizētas nelielās telpās, un citu ļoti tuvu dzirdamu skaņu ierakstīšanai.

[MUSIC]:

piemērots ļoti dzidru reālistisku audio ierakstīšanai, piemēram, uzreiz mūzikas instrumentu vai brīvdabas koncertu laikā.

[LP]:

piemērots ierakstīšanai, kas ilgst ilgāku laika periodu.

- ▶ Mape, kurā tiek saglabāts ierakstītais fails.
- ▶ Ieraksta veids.

- Nospiediet taustiņu ◀/▶, lai pārlēgtos starp ieraksta veidiem.

Pamata ierakstīšanas kārtība

(6. att.)

1. Ieraksta veida maiņa.

2. Vērsiet iebūvēto mikrofonu ierakstāmās skaņas virzienā.

3. Lai sāktu ierakstīšanu, bidiet slēdži REC bultiņas virzienā.

- ▶ Fails numurs/Kopējais ierakstīto failu skaits mapē
- ▶ Diktofona statusa indikators (ieraksta laikā)
- ▶ Pagājušais ieraksta laiks
 - Iedegas gaismas diodes indikators.

4. Lai apturētu ierakstīšanu, bidiet slēdži REC bultiņas virzienā.

- ▶ Fails garums

PADOMS

- Pat tad, ja ierīce ir izslēgta, jūs varat nekavējoties sākt ierakstīšanu, pabīdot slēdži REC uz augšu.

Apskate

Papildus failiem, kas ierakstīti ar diktofonu, ir iespējams atskaņot arī no datora nosūtītus WMA formāta failus.

Pamata atskaņošanas kārtība

(7. att.)

1. Izvēlieties atskaņojamo failu no mapes, kurā tas atrodas.

- Uzreiz pēc faila atlasīšanas secīgi tiks parādīta šāda faila informācija.
 - ▶ Pašreizējā faila numurs
 - ▶ Pašreizējā mape
 - ▶ Ierakstīšanas datums
 - ▶ Ierakstīšanas laiks
 - ▶ Fails garums
 - ▶ Fails sākums

2. Nospiediet taustiņu ►II, lai sāktu atskaņošanu.

- ▶ Diktofona statusa indikators (atskaņošanas laikā)
- ▶ Pagājušais atskaņošanas laiks

3. Nospiediet taustiņu + vai –, lai regulētu skaļumu vēlamajā līmenī.

▶ Skaļums

- Skaļuma līmeni var iestatīt diapazonā no [00] līdz [30]. Jo lielāks skaitlis, jo lielāks skaļuma līmenis.
- Ja ir iestatīts pārāk augsts skaļuma līmenis, var tikt parādīts brīdinājuma ekrāns.

4. Nospiediet taustiņu ►II, lai apturētu atskaņošanu.

Atskaņošanas ātruma mainīšana

(8. att.)

1. Atskaņošanas laikā turiet nospiestu taustiņu ►II.

- ▶ Atskaņošanas ātrums

2. Nospiediet taustiņu + vai –,

- Atskaņošanas ātrumu var regulēt robežās no [x0.5] līdz [x2.0] ar regulēšanas soli 0,1.
- Lai atgrieztos uz parasto atskaņošanas ātrumu, izvēlieties iestatījumu [x1.0].

3. Nospiediet taustiņu ►II, lai pabeigtu iestatīšanu.

Ātrās atskaņošanas ierobežojumi

Atkarībā no failu iztveršanas frekvences un bitu pārraides ātruma dažus failus, iespējams, nevarēs atskaņot kā parasti. Šādā gadījumā vajadzēs samazināt atskaņošanas ātrumu.

Rediģēšana

Informācijas ekrāna mainīšana




(9. att.)

Kamēr diktofons ir apturēts, turiet nospiestu pogu ►II, lai parādītu atlikušo ierakstīšanas laiku, kā arī pašreizējo laiku/datumu. Joprojām turiet nospiestu taustiņu ►II, lai parādītu laika/datuma iestatījumu ekrānā.

1. Kamēr diktofons ir apturēšanas režīmā, nospiediet un turiet nospiestu taustiņu ►II.

- Ⓐ Iespējamais atlikušais ieraksts laiks
- Ⓑ Pašreizējais datums
- Ⓒ Pašreizējais laiks
- Ⓓ Laika/datuma iestatīšana
- Ⓔ Skaņas signālu iestatīšana
- Ⓣ Informācija par versiju

Atsevišķa faila izdzēšana (10. att.)

1. Izvēlieties failu, kas jādzdzē.
2. Kamēr diktofons ir apturēšanas režīmā, nospiediet taustiņu .
3. Nospiediet taustiņu , lai atlasītu [YES].
4. Nospiediet taustiņu .

Izmantošana kopā ar datoru

Datora darba vide

Windows

Operētājsistēma:

Microsoft Windows Vista/7/8.1/10 standarta instalācija

Dators:

Windows dators ar vismaz vienu pieejamu USB pieslēgvietu.

Macintosh

Operētājsistēma:

Mac OS X 10.5–10.11 standarta instalācija

Dators:

Apple Macintosh dators ar vismaz vienu pieejamu USB pieslēgvietu

Informācija par autortiesībām un preču zīmēm

- Šī dokumenta informācija turpmāk var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma. Lai uzzinātu par jaunāko izstrādājumu nosaukumiem, modeļu numuriem, kā arī saņemtu citu informāciju, sazinieties ar Olympus klientu apkalpošanas centru.
- Šajā rokasgrāmatā redzami diktofona un izstrādājumu attēli var atšķirties no faktiskā izstrādājuma. Lai gan tiks pieliktas visas pūles, lai nodrošinātu šīs rokasgrāmatas informācijas precizitāti, tomēr var rasties kļūdas. Ja rodas jautājumi vai šaubas par informācijas precizitāti vai iespējamām kļūdām un teksta nepilnībām, lūdzu, sazinieties ar Olympus klientu apkalpošanas centru.
- Olympus Corporation ir šīs rokasgrāmatas autortiesību īpašnieki. Autortiesību likums aizliedz šīs rokasgrāmatas kopēšanu bez atļaujas un šādu kopiju neatļautu izplatīšanu.
- Nemiet vērā, ka uzņēmums Olympus neuzņemsies atbildību par materiālajiem zaudējumiem, negūto peļņu vai trešās puses sūdzībām, kuru pamats ir nepareiza izstrādājuma lietošana.

Izstrādājumu preču zīmes un reģistrētās preču zīmes

- Microsoft un Windows ir reģistrētas Microsoft Corporation preču zīmes.
- Macintosh ir Apple Inc. preču zīme.

Visi citi šajā rokasgrāmatā minētie zīmoli un izstrādājumu nosaukumi ir attiecīgo īpašnieku preču zīmes vai reģistrētās preču zīmes.

Piesardzības pasākumi

Pirms diktofona lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, lai nodrošinātu pareizu un drošu izmantošanu. Pēc rokasgrāmatas izlasīšanas uzglabājiet to ērti sasniedzamā vietā turpmākām uzziņām.

Svarīgi piesardzības pasākumi

- Svarīgi piesardzības pasākumi šajā rokasgrāmatā ir apzīmēti ar turpmāk norādīto simbolu un marķējumiem. Vienmēr veiciet šos piesardzības pasākumus, lai neradītu traumas sev vai citiem un neradītu materiālos zaudējumus.
- Tālāk izklāstīta katra piesardzības pasākuma veida nozīme.

BĪSTAMI!

Informācija par draudošām briesmām, kas var radīt smagas vai nāvējošas traumas, ja aprikojums tiek izmantots nepareizi.

BRĪDINĀJUMS!

Informācija par situāciju, kas, iespējams, var radīt smagas vai nāvējošas traumas, izmantojot aprikojumu nepareizi.

UZMANĪBU!

Informācija par situāciju, kas, iespējams, var radīt traumas vai tikai materiālos zaudējumus, izmantojot aprikojumu nepareizi.

Diktofona piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet diktofona vidē, kas var saturēt ugunsnedrošas vai sprādzienbīstamas gāzes. Tas var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- Nemēģiniet izjaukt, remontēt vai pārveidot diktofona. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai traumu.
- Nelietojiet diktofona transportlīdzekļa (piemēram, velosipēda, motocikla vai automašīnas) vadīšanas laikā. Tas var izraisīt satiksmes negadījumus.

- Neatstājiet diktofonu vietā, kur tam var piekļūt zidaņi vai bērni. Lietojot diktofonu zidaņi vai bērnu tuvumā, esiet piesardzīgs, neatstājiet diktofonu bez uzraudzības. Zidaņi un bērni nezina, kā droši rīkoties ar diktofonu, tādēļ ir pakļauti tālāk norādītajiem riskiem:
 - nosmakšana, austiņu vadam nejausi aptinoties ap kaklu;
 - nepareiza lietošana, kas izraisa traumas vai elektriskās strāvas triecienu.
- Ja pamanāt, ka no diktofona izdalās neparasta smaka, troksnis, deguma smaka:
 - tas var izraisīt aizdegšanās vai radīt apdegumus. Nekavējoties izņemiet bateriju, uzmanoties no apdedzināšanās. Sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties diktofonu, ar Olympus klientu apkalpošanas centru vai apkopes centru. (Izņemot bateriju, nepieskarieties tai ar kailām rokām. Izņemiet bateriju ārpus telpām, drošā attālumā no ugunsnedrošiem objektiem.)
- Ja diktofons tiek iemests ūdenī vai tajā iekļūst metāla vai ugunsnedroši svešķermeņi:
 - ① Nekavējoties izņemiet bateriju.
 - ② Sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties diktofonu vai ar Olympus klientu apkalpošanas centru, lai veiktu remontu. Diktofona turpmāka lietošana var izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu.
- Nelietojiet diktofonu vai izmantojiet to tikai atbilstoši gaisa satiksmes, slīnīcu vai citu tādu vietu noteikumiem, kurās elektronisko ierīču lietošana ir ierobežota.
- Pārnēsājot diktofonu aiz siksnīgas, gādājiet, lai tā neaizķeras aiz citiem priekšmetiem.

⚠ UZMANĪBU!

- Pirms lietošanas nepaaugstiniet skaļuma līmeni. Var rasties dzirdes bojājumi vai dzirdes zudums.

Baterijas

⚠ BĪSTAMI!

- Nenovietojiet bateriju aizdegšanās avotu tuvumā.
- Nekarsējiet, nededziniet vai neizjauciet akumulatoru. Neizraisiet baterijas pozitīvā un negatīvā elektroda issavienojumu. Tas var izraisīt aizdegšanos, plisumus, oksidāciju vai pārkaršanu.
- Nelodējiet savienojumus tieši pie baterijas. Nedeformējiet, nepārveidojiet un neizjauciet bateriju.
- Pārveidojot vai uzglabājot bateriju, novietojiet to maģiņā, lai aizsargātu kontaktus. Nepārveidojiet un neuzglabājiet bateriju kopā ar metāla priekšmetiem, piemēram, atslēgu saišķi. Tas var izraisīt pārkaršanu, elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Nepievienojiet bateriju tieši strāvas kontaktlīdzāi vai automašīnas cigarešu aizdeginātājam.
- Neizmantojiet un neatstājiet bateriju vietā, kas novietota karstā saulē, vai blakus telpas sildītājam. Tas var izraisīt aizdegšanos, apdegumus vai traumas baterijas noplūdes, pārkaršanas vai plisumu dēļ.

Bateriju šķidrums, iekļūstot acīs, var izraisīt akulu. Ja bateriju šķidrums iekļūst acīs, neberzējiet tās. Tā vietā nekavējoties izskalojiet acis ar krāna ūdeni vai citu tīru ūdeni. Nekavējoties vērsieties pie ārsta.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nepieskarieties akumulatoram un neturiet to, ja rodas ir mitras. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai darbības traucējumus.
- Neizmantojiet bateriju, kuras ietvars ir saskrāpēts vai bojāts. Tas var izraisīt plisumus vai pārkaršanu.

- Uzglabājiet bateriju zidaņiem un bērniem nepieejamā vietā. Zidaņi vai bērni var norīt bateriju. Ja baterija ir norīta, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Neiegremdējiet bateriju saldūdenī vai jūras ūdenī, kā arī nelaujiet kontaktiem kļūt mitriem.
- Pārtrauciet baterijas lietošanu, ja pamanāt, ka radusies noplūde, krāsas izmaiņas vai deformācija.
- Bateriju šķidrums, kas nokļuvis uz drēbēm vai uz ādas var radīt ādas bojājumus, tādēļ nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar krāna ūdeni vai citu tīru ūdeni.

⚠ UZMANĪBU!

- Nepakļaujiet bateriju stipriem triecieniem un nemetiet to.
- Nelietojiet bateriju ar bojātu korpusa pārklājumu (izolācijas pārsegs).
- Ja diktofons netiks ilgstoši izmantots, vienmēr izņemiet bateriju.
- Tiklīdz baterija kļuvusi nelietojama, izņemiet to no diktofona. Pretējā gadījumā var rasties noplūde.

Lietošanas piesardzības pasākumi

- Neatstājiet diktofonu karstās un mitrās vietās, piemēram, automobilī tiešos saules staros vai pludmalē vasaras laikā.
- Neuzglabājiet diktofonu mitrās un putekļainās vietās.
- Ja diktofons kļūst mitrs, nekavējoties noslaukiet to ar sausu drānu. Ipaši izvairieties no saskares ar sālsūdeni.
- Novietojiet diktofonu uz vai blakus televizoram, ledusskapim vai citām elektroierīcēm.
- Nepieļaujiet smilšu vai dubļu iekļūšanu diktofonā. Tas var padarīt izstrādājumu neremontējamu.
- Nepakļaujiet diktofonu stiprai vibrācijai vai triecieniem.
- Nelietojiet diktofonu mitrās vietās.
- Novietojiet blakus skaļrunim vai austiņām magnētisko karti (piemēram, bankas naudas karti), var rasties uzglabāto datu kļūdas magnētiskajā kartē.
- Ieraksta laikā novietojot diktofonu blakus elektriskās lampas vadam, dienasgaismas lampai vai mobilajam tālrunim, var būt dzirdami trokšņi.

<Datu zaudēšanas drošības norādījumi>

- Ierakstītais saturs, kas saglabāts iekšējā atmiņas ierīcē, var tikt bojāts vai zaudēts darbības kļūdu, ierīces atteices vai remonta dēļ.
- Tāpat, ja saturs tiek ilgstoši glabāts iekšējā atmiņā vai to atkārtoti izmanto, var nebūt iespējama ierakstīšana atmiņā, atmiņas saturs nolasišana vai dzēšana.
- Ieteicams veikt svarīgus ierakstītus informācijas dublēšanu un saglabāt datus datora cietajā diskā vai citos ieraksta datu nesējos.
- Nemiet vērā, ka uzņēmums Olympus neuzņemsies atbildību par materiālajiem zaudējumiem vai negūto peļņu, kam par iemeslu ir ierakstīto datu sabojāšana vai zudums, neatkarīgi no negadījuma cēloņa vai iemesla.

<Ierakstītā faila drošības norādījumi>

- Nemiet vērā, ka uzņēmums Olympus neuzņemsies atbildību par ierakstīto failu izdzēšanu vai to atskaņošanas neiespējamību diktoфона vai datora atteices dēļ.
- Ar autortiesību aizsardzības līdzekļiem aizsargāta materiāla ierakstīšana ir atļauta tikai personiskai lietošanai. Autortiesību likums aizliedz lietot ar autortiesību aizsardzības līdzekļiem aizsargātu darbu citiem nolūkiem bez īpašnieka atļaujas.

<Diktoфона izmešanas drošības norādījumi>

- Pat ja tiek veikta formatēšana vai dzēšana, atjaunināta tiek tikai iekšējās atmiņas ierīces failu pārvaldības informācija; ierakstītie dati netiek pilnībā izdzēsti. Utilizējot diktofonu, iznīciniet to, formatējiet to un ierakstiet klusumu, līdz beidzas ierakstam paredzētā vieta, vai arī veiciet līdzīgas darbības, lai nepieļautu personīgās informācijas atklāšanu.

Tehniskie dati

- **Ierakstīšanas/Atskaņošanas formāti**
WMA formāts
- **Maksimālā izejas jauda**
200 mW (8 Ω skaļrunis)
- **Maksimālais izejas spriegums**
Diktoфons: ≤ 150 mV
(skaņa ar EN 50332-2)
- **Ieraksta datu nesējs***
Iekšējā NAND zibatmiņa: 4 GB
* Daļa no ieraksta datu nesēja atmiņas apjoma tiek izmantota kā pārvaldības zona, tādēļ faktiskais izmantojamais apjoms vienmēr būs nedaudz mazāks nekā parādītais apjoms.
- **Skaļrunis**
Iebūvēts ø 20 mm apaļš aktīvais skaļrunis
- **Mikroфона ligzdā**
Diametrs: ø 3,5 mm, pretestība: 2 kΩ
- **Austiņu ligzdā**
Diametrs: ø 3,5 mm, minimālā pretestība: 8 Ω
- **Barošanas avots**
Divas AAA sauso elementu baterijas (modelis LR03)
- **Ārējie izmēri**
108 × 37,5 × 20 mm
(neiekļaujot lielāko izvirsījumu)
- **Svars**
67 g (ieskaitot akumulatoru)
- **Darba temperatūra**
No 0 līdz 42 °C

Nemiet vērā, ka veikspējas uzlabošanai un cita veida jaunināšanai diktoфона tehniskie dati un izskats var tikt mainīts bez iepriekšējā paziņojuma.

Klientiem Eiropā



„CE” zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Eiropas drošības, veselības, apkārtējās

vides un pircēja aizsardzības prasībām. Izstrādājumi ar CE marķējumu ir paredzēti pārdošanai Eiropā.



Šis simbols [pārsvitrota atkritumu tvērtne uz riteņiem, WEEE IV pielikums] nozīmē atsevišķu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu

savākšanu ES valstīs. Lūdzam neizsviest šādu aprīkojumu mājāsaimniecības atkritumu tvērtēs. Ja šis izstrādājums ir jāizsviež, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.



Šis simbols [pārsvitrota atkritumu tvērtne uz riteņiem Direktīvas 2006/66/EK II pielikumā] nozīmē

atkritumu atsevišķu savākšanu ES valstīs. Lūdzam neizmett bateriju mājāsaimniecības atkritumu tvērtēs. Ja izlietotas baterijas jāizmet, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.



Lai novērstu iespējamus dzirdes bojājumus, ilgstoši neklusāties ierakstus skaļi.

NL Introductie

- Hartelijk dank voor uw aankoop van een digitale voicerecorder van Olympus. Lees deze instructies voor meer informatie over een correct en veilig gebruik van dit product.
- Om succesvolle opnames te verzekeren, raden wij u aan de opnamefunctie en het volume voor gebruik te testen.
- Als er aanvullingen op en/of wijzigingen van functies hebben plaatsgevonden vanwege een firmware-update, kan de inhoud afwijken. Kijk voor de meest actuele informatie op de Olympus-website.
- Deze handleiding is een basisversie. Raadpleeg de volledige geavanceerde handleiding in de opgeslagen gegevens in de map [OL_MANUAL] van de recorder of download de gegevens van de OLYMPUS-website.

Dit product is een gebruiksvriendelijke voicerecorder voor alle leeftijdsgroepen, van kinderen tot ouderen. Het kan in verscheidene situaties worden gebruikt, zoals in bedrijven, of om teksten voor memo's op te nemen.

Namen van onderdelen

Recorder

- 1 Ingebouwde microfoon
- 2  (microfoon) aansluiting
- 3 Scherm
- 4 USB-connector
- 5  (index/herhalen) knop
- 6  (opnamemethode, map/geluid annuleren) knop
- 7  (afspeel, pauzeren) knop
- 8  knop
- 9 Ingebouwde luidspreker
- 10  (oortelefoon) aansluiting
- 11 LED-indicatielampje
- 12  (ingeschakeld, stoppen) knop

- 13 REC (opname) schakelaar
- 14 + knop
- 15  knop
- 16  (wissen) knop
- 17 - knop
- 18 Batterijklepje
- 19 Oogje voor polsriem

Scherm

- 1 Herhalen
- 2 Bestand vergrendelen
- 3 Bestandsnummer/Totaal aantal opgenomen bestanden in de map, A/B herhalen
- 4 Volume
- 5 Batterij
- 6 Map (opnamemethode)
- 7 Voicerecorder-status (opnemen, afspelen, versneld afspelen, vertraagd afspelen)
- 8 Tijd en datum, Opnamemethode
- 9 Indicatie weergavegebied (opnamedatum, tijd en datum, rest, index/temp-streepje, wissen, geluid annuleren, stoppen, indeling, geluidssignaal)

Setup

Als u de voicerecorder hebt uitgepakt, volgt u de onderstaande stappen om hem gebruiksklaar te maken.

Aan de slag 1

Batterijen plaatsen.

Aan de slag 2

Het toestel inschakelen.

Aan de slag 3

Datum en tijd instellen.

Aan de slag 4


Instellen van de geluidssignalen.

Batterijen plaatsen (Afb. 1)






Voordat u de voicerecorder gebruikt, plaatst u de batterijen in het batterijcompartiment van de voicerecorder.

- 1 **Schuif het batterijklepje open terwijl u het indrukt.**
- 2 **Plaats de batterijen en zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen correct zijn geplaatst.**
 - ⓐ Plaats eerst de negatieve pool van de batterij.
- 3 **Schuif het batterijklepje volledig dicht.**
 - Klik het klepje pas dicht als de batterijen goed vastzitten.

Het toestel inschakelen (Afb. 2)




- 1 **Terwijl de voicerecorder is uitgeschakeld, houdt u de knop  ingedrukt.**

Tijd/datum instellen (Afb. 3)


- 1 **Druk op de knop  of  om het gewenste instel-item te selecteren.**
- 2 **Druk op de knop + of - om de waarde te wijzigen.**
 - Om de instelling voor een ander item te wijzigen, drukt u op de knop  of  om de knipperende cursor te verplaatsen, druk daarna op de knop + of - om de waarde te wijzigen.
- 3 **Druk op de knop  om de instelling te voltooien.**

Instellen van de

geluidssignalen (Afb. 4)

- 1 **Druk op de knop  of  om [ON] of [OFF] te selecteren.**
 - [ON]: Geluidssignalen ingeschakeld.
 - [OFF]: Geluidssignalen uitgeschakeld.
- 2 **Druk op de knop  om de instelling te voltooien.**

Het toestel uitschakelen

- 1 Houd de knop  ingedrukt terwijl de voicerecorder in de stopmodus staat.

Energiebesparingsmodus

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de voicerecorder na het inschakelen gedurende minstens 5 minuten is gestopt.

Opnemen

U kunt kiezen uit vier opnamemethodes - [MEMO], [TALK], [MUSIC], en [LP]. De audio-opnamen worden in dezelfde map opgeslagen als de geselecteerde opnamemethoden. In elke map kunnen tot 199 bestanden worden opgeslagen.

De opnamemethode wijzigen (Afb. 5)

- 1 Druk op de knop  /  terwijl de voicerecorder in stopmodus is.

[MEMO]:

Geschikt voor het opnemen van uw eigen stem en andere geluiden die zeer dichtbij zijn.

[TALK]:



Geschikt voor het opnemen van vergaderingen gehouden in een kleine ruimte en andere geluiden die vrij dichtbij zijn.

[MUSIC]:

Geschikt voor het opnemen van realistisch geluid met een uitzonderlijke helderheid zoals een live-opname van een muziekinstrument of buiten in de open lucht.

[LP]:

Geschikt om gedurende een langere periode op te nemen.

- a) Map waarin het opgenomen bestand is opgeslagen
 - b) Opnamemethode
- Druk op de knop  /  om tussen de opnamemethodes te wisselen.

Basisopnameprocedure (Afb. 6)

- 1 De opnamemethode wijzigen.
- 2 Richt de ingebouwde microfoon naar het op te nemen geluid.
- 3 Schuif de REC-schakelaar in de richting van de pijl om het opnemen te starten.
 - a) Bestandsnummer/Totaal aantal opgenomen bestanden in de map
 - b) Indicatie voicerecorderstatus (tijdens opname)
 - c) Verstreken opnametijd
 - Het LED-indicatielampje licht op.
- 4 Schuif de REC-schakelaar in de richting van de pijl om de opname te stoppen.
 - a) Bestandslengte

TIP:



- Zelfs wanneer de voicerecorder is uitgeschakeld, start de opname direct weer zodra u de REC-schakelaar omhoogschuift.

Afspelen

Naast bestanden die werden opgenomen met de voicerecorder, kunt u ook bestanden afspelen in WMA-indeling die vanaf een computer zijn overgezet.

Basisweergaveprocedure (Afb. 7)

- 1 Selecteer het af te spelen bestand in de map waarin het bestand staat.
 - Direct nadat u het bestand hebt geselecteerd, wordt de volgende bestandsinformatie achter elkaar weergegeven.
 - a) Huidig bestandsnummer
 - b) Huidige map
 - c) Opnamedatum
 - d) Opnametijd
 - e) Bestandslengte
 - f) Bestand starten

- 2 Druk op de knop  om het afspelen te starten.
 - a) Indicatie voicerecorderstatus (tijdens afspelen)
 - b) Verstreken afspeeltijd
- 3 Druk op de knop + of - om het volume in te stellen op het gewenste niveau.
 - i) Volume
 - Het volume kan worden aangepast tussen [00] en [30]. Hoe hoger de waarde, hoe luider het volume.
 - Als het volume te luid is ingesteld, kan een waarschuwing verschijnen.
- 4 Druk op de knop  om het afspelen te stoppen.

De afspeelsnelheid wijzigen (Afb. 8)

- 1 Houd knop  II ingedrukt tijdens het afspelen.
 - a) Afspeelsnelheid
- 2 Druk op de knop + of -.
 - De snelheid van het afspelen kan worden aangepast tussen [x0.5] en [x2.0] in stappen van 0,1.
 - Stel de instelling in op [x1.0] om terug te keren naar de normale afspeelsnelheid.
- 3 Druk op de knop  om de instelling te voltooiën.

Beperkingen voor snel afspelen

Afhankelijk van hun bemonsteringssnelheid en bitsnelheid worden sommige bestanden mogelijk niet normaal afgespeeld. In dit geval dient u de afspeelsnelheid te verlagen.

Bewerken

Het informatiescherm wijzigen (Afb. 9)

Houd de knop ►II ingedrukt terwijl de voicerecorder in de stopmodus staat om de resterende opnametijd en de huidige tijd/datum op te roepen. Houd de knop ►II ingedrukt om het scherm met de tijd/datum-instellingen weer te geven.

1 Terwijl de voicerecorder in de stopmodus staat, houdt u de knop ►II ingedrukt.

- a) Resterende mogelijke opnametijd
- b) Huidige datum
- c) Huidige tijd
- d) Datum/tijd instellen
- e) Instellen van de geluidssignalen
- f) Versie-informatie

Eén bestand wissen (Afb. 10)

- 1 Selecteer het bestand dat u wilt wissen.
- 2 Druk op de knop  terwijl de voicerecorder in de stopmodus staat.
- 3 Druk op de knop  om [YES] te selecteren.
- 4 Druk op de knop ►II.

Gebruik met een pc

PC-gebruiksomgeving

Windows

Besturingssysteem:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 standaardinstallatie

PC:

Windows-computer met minstens één beschikbare USB-poort

Macintosh

Besturingssysteem:

Mac OS X 10.5 tot 10.11 standaardinstallatie

PC:

Apple Macintosh computer met minstens één beschikbare USB-poort

Informatie over auteursrechten en handelsmerken

- De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Neem contact op met Olympus-klantenservice voor de recentste informatie over productnamen en modelnummers, en andere informatie.
- De schermen van de voicerecorder en de productillustraties in deze handleiding kunnen verschillend zijn van het eigenlijke product. Hoewel alles in het werk werd gesteld om de nauwkeurigheid van de informatie in deze handleiding te verzekeren, kunnen er soms fouten optreden. Als u vragen hebt over twijfelachtige informatie of mogelijke fouten of weglatingen, dient u contact op te nemen met Olympus-klantenservice.
- Olympus Corporation is de eigenaar van het auteursrecht voor deze handleiding. De wetten op het auteursrecht verbieden het ongeoorloofd reproduceren van deze handleiding of de ongeoorloofde verspreiding van reproducties van deze handleiding.
- Merk op dat Olympus niet aansprakelijk kan worden gesteld voor schade, inkomstenverlies of andere aanspraken van derden ten gevolge van het foutieve gebruik van het product.

Handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- Microsoft en Windows zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation.
- Macintosh is een handelsmerk van Apple Inc.

Alle andere merk- en productnamen in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Veiligheidsmaatregelen

Voordat u de voicerecorder gebruikt, dient u deze handleiding te lezen om een correcte en veilige bediening te verzekeren. Nadat u deze handleiding hebt gelezen, dient u ze bij de hand te houden zodat u later nog iets kunt opzoeken.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Bij belangrijke veiligheidsmaatregelen in deze handleiding staan de volgende symbolen en labels. Volg deze veiligheidsmaatregelen altijd op om schade voor uzelf en anderen, of materiële schade te voorkomen.
- Hierna vindt u de betekenis van elk waarschuwingstype.



GEVAAR

Een waarschuwing voor dreigend gevaar dat vermoedelijk zal leiden tot de dood of ernstig letsel als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.



WAARSCHUWING

Een waarschuwing voor een situatie die potentieel kan leiden tot de dood of ernstig letsel als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.



LET OP

Een waarschuwing voor een situatie die potentieel kan leiden tot letsel of alleen kan leiden tot materiële schade als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.

Veiligheidsmaatregelen voor de voicerecorder



WAARSCHUWING

- Gebruik de voicerecorder niet in een atmosfeer waar mogelijk ontvlambare of explosieve gassen kunnen voorkomen.
Dat kan brand of een explosie veroorzaken.

- Neem de voicerecorder niet uit elkaar, breng geen wijzigingen aan en herstel hem niet zelf.
Dat kan een elektrische schok of letsel veroorzaken.
- Gebruik de voicerecorder niet tijdens de besturing van een voertuig (zoals een fiets, motor of auto).

Dat kan verkeersongevallen veroorzaken.

- Laat de voicerecorder niet achter op een plaats waar een peuter of kind erbij kan komen.

Let op wanneer u de voicerecorder in de buurt van een peuter of kind gebruikt, en laat de voicerecorder niet onbewaakt achter. Peuters en kinderen kunnen de veiligheidsmaatregelen voor de voicerecorder niet begrijpen en lopen bijvoorbeeld de volgende risico's:

- Verstikking doordat ze het snoer van de oortelefoon rond hun hals wikkelen.
- Bedieningsfouten die leiden tot letsel of elektrische schok.
- Als u ongewone geuren, geluid, warmte, brandlucht of rook uit de recorder waarneemt:
Dit kan een brand of brandwonden veroorzaken. Verwijder de batterij onmiddellijk en wees voorzichtig dat u zich niet verbrandt. Neem contact op met uw leverancier of met een reparatie- of servicebedrijf van Olympus. (Raak de batterij niet met de blote hand aan als u deze verwijderd. Verwijder de batterij buitenshuis en op een veilige afstand van ontvlambare voorwerpen.)
- Als de voicerecorder in het water valt of als er water, metaal of niet-brandbare materialen in de voicerecorder terecht komen:
 - ① Verwijder de batterij onmiddellijk.
 - ② Neem contact op met uw leverancier of met een reparatie- of servicebedrijf van Olympus. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

- Gebruik de voicerecorder niet of alleen volgens de instructies in een vliegtuig, ziekenhuis of op een andere plaats waar het gebruik van elektronische apparaten beperkt is.
- Wanneer u de voicerecorder aan de riem draagt, dient u goed op te letten dat hij niet vast komt te zitten aan andere voorwerpen.



LET OP

- Verhoog het volume niet voor u een handeling uitvoert.
Dit kan gehoorschade of gehoorverlies veroorzaken.

Batterijen



GEVAAR

- Plaats de batterij niet in de buurt van ontstekingsbronnen.
- U mag de batterij niet in brand steken, verwarmen of uit elkaar halen. Sluit de positieve en negatieve elektroden van de batterij niet kort.
Dat kan brand, barsten, verbranding of oververhitting veroorzaken.
- Soldeer aansluitingen niet rechtstreeks op de batterij vast. Vervorm de batterij niet, wijzig ze niet en neem ze niet uit elkaar.
- Wanneer u de batterij draagt of opbergt, dient u ze altijd in de houder te plaatsen en de polen te beschermen. Draag of bewaar de batterij niet samen met voorwerpen uit edelmetaal, zoals een sleutelring.
Dit kan oververhitting, een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Sluit de batterij niet rechtstreeks aan op de voedingsuitgang of een sigarettenaansteker in een auto.
- Gebruik de batterij niet en laat ze niet achter op een hete plaats, bijvoorbeeld in direct zonlicht, in een wagen op een warme dag of nabij een radiator.
Dat kan brand, brandwonden of letsel veroorzaken door lekken, oververhitting of barsten.
Als er batterijvloeistof in de ogen terecht komt, kan dit blindheid veroorzaken. Wrijf niet in ogen als

er batterijvloeistof in terecht komt. Spoel de ogen onmiddellijk en grondig met leidingwater of ander schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

WAARSCHUWING

- Raak de batterij niet aan of houd deze niet vast met natte handen. Dat kan een elektrische schok of storingen veroorzaken.
- Gebruik een batterij niet als het omhulsel gekrast of beschadigd is. Dat kan barsten of oververhitting veroorzaken.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. De batterij kan door een peuter of kind worden ingeslikt. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts.
- Dompel de batterij niet onder in zout of zout water en zorg ervoor dat de contacten niet nat worden.
- Gebruik de batterij niet langer als er zich een probleem voordoet, bijvoorbeeld lekken, verkleuring of vervorming.
- Batterijvloeistof op kleding of huid kan huidletsels veroorzaken; spoel de batterijvloeistof daarom onmiddellijk weg met leidingwater of ander schoon water.

LET OP

- Gooi niet met de batterij en stel ze niet bloot aan sterke schokken.
- Gebruik de batterij niet als het omhulsel (isolatieafdekking) gescheurd is.
- Als de voicerecorder gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, dient u de batterij altijd te verwijderen.
- Haal de batterij uit de voicerecorder als de batterij onbruikbaar wordt. Ze kan namelijk gaan lekken.

Voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik

- Laat de voicerecorder niet achter op warme en vochtige locaties, zoals een afgesloten auto in de felle zon of op het strand in de zomer.
- Bewaar de voicerecorder niet op vochtige of stofrijke plaatsen.
- Als de voicerecorder nat of vochtig wordt, dient u het vocht onmiddellijk af te vegen met een droge doek. Met name contact met zout water moet worden vermeden.
- Plaats de voicerecorder niet op of naast een tv, koelkast of ander elektrisch toestel.
- Voorkom dat er zand of modder op de voicerecorder komt. Daardoor kan het product onherstelbaar beschadigd raken.
- Stel de voicerecorder niet bloot aan sterke trillingen en schokken.
- Gebruik de voicerecorder niet op een vochtige plaats.
- Wanneer u een magneetkaart (bijvoorbeeld een bankkaart) dichtbij de luidspreker of oortelefoon plaats, kunnen er fouten optreden in de gegevens die op de magneetkaart zijn opgeslagen.
- Ruis kan klinken als de voicerecorder tijdens het opnemen in de buurt van een snoer naar een lamp, tl-buis of bij een mobiele telefoon wordt geplaatst.

<Voorzorgsmaatregelen tegen gegevensverlies>

- Inhoud die opgenomen is in het interne geheugen kan beschadigd of verloren raken door bijvoorbeeld bedieningsfouten, toestelstoringen of reparaties.
- Wanneer inhoud gedurende lange tijd in het interne geheugen wordt bewaard of herhaaldelijk wordt gebruikt, kan het voorkomen dat schrijven naar, lezen van of wissen van de inhoud niet mogelijk is.
- Maak een back-up van belangrijke opnamen en sla die op de harde schijf van een pc op of op een ander opnamemedium.

- Merk op dat Olympus niet aansprakelijk kan worden gesteld voor schade of inkomstenverlies ten gevolge van schade aan of verlies van opgenomen gegevens, ongeacht wat de oorzaak of aard ervan is.

<Voorzorgsmaatregelen voor opgenomen bestanden>

- Merk op dat Olympus niet aansprakelijk kan worden gesteld wanneer opgenomen bestanden worden gewist of niet meer afspeelbaar zijn ten gevolge van storingen in de voicerecorder of pc.
- Het opnemen van auteursrechtelijk beschermd materiaal is alleen toegestaan voor uw eigen persoonlijk gebruik. Elk ander gebruik zonder toestemming van de eigenaar van het auteursrecht is verboden door de wetten op het auteursrecht.

<Voorzorgsmaatregelen bij het verwijderen van de voicerecorder>

- Zelfs wanneer er wordt geformatteerd of gewist, wordt alleen de informatie over het bestandsbeheer van het interne geheugen bijgewerkt en worden de opgenomen gegevens niet volledig gewist. Wanneer u de voicerecorder wilt verwijderen, formateer dan de kaart, neem stilte op tot dat de opnametijd is verstreken en vernietig het apparaat, of voer een soortgelijke bewerking uit om te voorkomen dat persoonlijke informatie wordt gelekt.

Technische gegevens

- **Opname-/Afspeelindelingen**
WMA-indeling
- **Maximaal uitgangsvermogen**
200 mW (8 Ω -luidspreker)
- **Maximale uitgangsspanning**
Recorder: ≤ 150 mV
(conform EN 50332-2)
- **Opnamedia***
Intern NAND-flash-geheugen: 4 GB
* Een deel van de geheugencapaciteit van opnamedia wordt gebruikt als beheergebied, waardoor de effectief bruikbare capaciteit altijd iets kleiner is dan de aangegeven capaciteit.
- **Luidspreker**
Ingebouwde 20 mm-diameter ronde dynamische luidspreker
- **Microfoonaansluiting**
3,5 mm-diameter; impedantie: 2 k Ω
- **Aansluiting oortelefoon**
3,5 mm-diameter; impedantie: minimaal 8 Ω
- **Voeding**
Twee AAA-batterijen (droge cel, model LR03)
- **Externe afmetingen**
108 x 37,5 x 20 mm
(Zonder grootste uitstekend deel)
- **Gewicht**
67 g (inclusief batterij)
- **Bedrijfstemperatuur**
0 tot 42°C

Merk op dat de technische gegevens en het uiterlijk van de voicerecorder zonder voorafgaande kennisgeving kunnen worden gewijzigd met het oog op prestatieverbeteringen of andere verbeteringen.

Voor klanten in Europa:



Het "CE" kenmerk geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijnen

voor veiligheid, gezondheid, omgeving en bescherming van klanten. Producten met het CE kenmerk zijn te koop in Europa.



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer WEEE Annex IV] geeft aan dat oude elektrische en elektronische apparatuur apart

wordt ingezameld in landen die zijn aangesloten bij de EU. Gooi uw oude apparatuur niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u dit product weggooit.



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer volgens Richtlijn 2006/66/EU, bijlage II] geeft aan

dat in de EU-landen afgedankte batterijen apart moeten worden ingezameld. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u oude batterijen weggooit.



Luister niet gedurende langere perioden op een hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.








PL Wprowadzenie




- Dziękujemy za zakup cyfrowego dyktafonu firmy Olympus. Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji w celu uzyskania informacji o właściwym i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia.
- W celu uzyskania odpowiedniej jakości nagrań zalecamy przetestowanie działania funkcji i poziomu nagrywania.
- Jeśli z powodu aktualizacji oprogramowania wbudowanego zostaną dodane lub zmienione funkcje, zawartość instrukcji będzie się różnić. Aby uzyskać najnowsze informacje, należy odwiedzić witrynę firmy Olympus.
- Niniejsza instrukcja obsługi jest wersją podstawową. Należy się zapoznać z całością zaawansowanej instrukcji z folderu [OL_MANUAL] zapisanego w pamięci dyktafonu albo pobrać ją z witryny firmy Olympus.

Urządzeniem opisanym w niniejszej instrukcji jest łatwy w obsłudze dyktafon, którego mogą używać osoby z każdej grupy wiekowej — od dzieci po osoby w podeszłym wieku. Urządzenie nadaje się do użytku w różnych sytuacjach, na przykład w pracy czy do nagrywania notatek.

Nazwy części

Dyktafon

- 1 Wbudowany mikrofon
- 2 Gniazdo  (mikrofonowe)
- 3 Wyświetlacz
- 4 Złącze USB
- 5 Przycisk  /  (indeks/powtórzenie)
- 6 Przycisk  /  (program nagrywania, folder/anulowanie szumu)
- 7 Przycisk  II (odtwarzanie, wstrzymanie)
- 8 Przycisk 
- 9 Wbudowany głośnik

- 10 Gniazdo  (słuchawkowe)
- 11 Wskaźnik LED
- 12 Przycisk  (zasilanie, wstrzymanie)
- 13 Przełącznik REC (nagrywanie)
- 14 Przycisk +
- 15 Przycisk 
- 16 Przycisk  (kasowanie)
- 17 Przycisk -
- 18 Pokrywa baterii
- 19 Szczelina na pasek

Wyświetlacz

- 1 Powtarzanie
- 2 Blokada pliku
- 3 Numer pliku / całkowita liczba nagranych plików w folderze, powtarzanie A/B
- 4 Głośność
- 5 Bateria
- 6 Folder (program nagrywania)
- 7 Stan dyktafonu (nagrywanie, odtwarzanie, szybkie odtwarzanie, wolne odtwarzanie)
- 8 Data i godzina, program nagrywania
- 9 Obszar wyświetlania wskaźników (data nagrania, godzina i data, pozostały czas, indeks/znak tymczasowy, kasowanie, anulowanie szumu, wstrzymanie, format, dźwięk)

Konfiguracja

Po rozpakowaniu dyktafonu, aby przygotować go do użycia, należy postąpić w poniżej opisany sposób.

Pierwsze kroki 1

Wkładanie baterii.

Pierwsze kroki 2

Włączanie zasilania.

Pierwsze kroki 3

Ustawianie godziny i daty.

Pierwsze kroki 4

Ustawianie sygnałów dźwiękowych.


Wkładanie baterii (rys. 1.)

Przed rozpoczęciem użytkowania dyktafonu należy włożyć baterie do komory baterii.








- 1 Wsuń pokrywę baterii, naciskając ją do dołu.
- 2 Włóż baterie biegunami dodatnim i ujemnym skierowanymi w odpowiednią stronę.
 - ⓐ Baterie należy wkładać od strony bieguna ujemnego.
- 3 Przesuń pokrywę baterii, aby ją całkowicie zamknąć.

- Nie zamykaj pokrywy baterii, gdy baterie nie zostały unieruchomione.




Włączanie zasilania (rys. 2.)

- 1 Gdy dyktafon jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk .


Ustawianie godziny i daty (rys. 3.)

- 1 Naciśnij przycisk  I  II lub  I  II, aby wybrać odpowiednią opcję ustawień.
- 2 Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić wartość.
 - W celu zmiany ustawienia innej pozycji naciśnij przycisk  I lub  II, aby przesunąć migający kursor, a następnie naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić wartość.
- 3 Naciśnij przycisk  II, aby zakończyć ustawianie.

Ustawianie dźwięków (rys. 4.)

- 1 Naciśnij przycisk  I lub  II, aby wybrać opcję [ON] lub [OFF].
 - [ON]:
Włącza dźwięki.
 - [OFF]:
Wyłącza dźwięki.
- 2 Naciśnij przycisk  II, aby zakończyć ustawianie.

Wyłączanie zasilania

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk , kiedy dyktafon jest w trybie zatrzymania.

Tryb oszczędzania energii



Gdy dyktafon zostanie po włączeniu wytrzymany na co najmniej 5 minut, zasilanie wyłączy się automatycznie.

Nagrywanie

W tym modelu dyktafonu dostępne są cztery programy nagrywania: [MEMO], [TALK], [MUSIC] i [LP]. Nagrania będą zapisane w folderze wybranego programu nagrywania. W każdym folderze można zapisać maksymalnie 199 plików.

Zmiana programu nagrywania

(rys. 5)

- 1 Gdy dyktafon jest w trybie zatrzymania, naciśnij przycisk  / .

[MEMO]:

Do nagrywania własnego głosu i innych dźwięków, których źródło znajduje się bardzo blisko mikrofonu.

[TALK]:



Do nagrywania spotkań odbywających się w niewielkich pomieszczeniach oraz innych dźwięków, których źródła znajdują się stosunkowo blisko.

[MUSIC]:

Do nagrywania realistycznego dźwięku o wyjątkowej wyrazistości, np. do nagrywania gry na instrumencie muzycznym lub występu w plenerze.

[LP]:

Do nagrywania przez długi czas.

- a) Folder, w którym zapisany jest nagrany plik
 - b) Program nagrywania
- Naciśnij przycisk  / , aby zmieniać tryby nagrywania.

Podstawowa procedura nagrywania (rys. 6)

- 1 Zmiana programu nagrywania.
- 2 Skieruj wbudowany mikrofon w stronę dźwięku, aby go nagrać.
- 3 Aby rozpocząć nagrywanie, przesuń przełącznik REC w kierunku, jaki wskazuje strzałka.
 - a) Numer pliku / całkowita liczba nagranych plików w folderze
 - b) Wskaźnik stanu dyktafonu (podczas nagrywania)
 - c) Aktualny czas nagrania
 - Zaświeci się dioda LED wskaźnika nagrywania.
- 4 Aby rozpocząć nagrywanie, przesuń przełącznik REC w kierunku, jaki wskazuje strzałka.
 - a) Czas trwania pliku

WSKAZÓWKA:


- Nawet gdy zasilanie jest wyłączone, można natychmiast rozpocząć nagrywanie poprzez przesunięcie przełącznika REC w górę.


Odtwarzanie

Oprócz plików nagranych na dyktafonie, można odtwarzać również pliki w formacie WMA przesłane z komputera.

Podstawowa procedura odtwarzania (rys. 7)



- 1 Wybierz plik do odtworzenia z folderu, który go zawiera.
 - Natychmiast po wybraniu pliku wyświetlą się poniższe informacje w następującej kolejności.
 - a) Numer bieżącego pliku
 - b) Bieżący folder
 - c) Data nagrania
 - d) Czas nagrania
 - e) Czas trwania pliku
 - f) Początek pliku

- 2 Naciśnij przycisk , aby rozpocząć odtwarzanie.
 - a) Wskaźnik stanu dyktafonu (podczas odtwarzania)
 - b) Czas odtwarzania od początku
- 3 Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić odpowiedni poziom głośności.
 - i) Głośność
 - Głośność można ustawić na wartość pomiędzy [00] a [30]. Im wyższa wartość, tym głośniejsze.
 - Jeżeli ustawiony poziom głośności jest zbyt wysoki, może zostać wyświetlony ekran z ostrzeżeniem.

- 4 Naciśnij przycisk , aby zatrzymać odtwarzanie.

Zmiana szybkości odtwarzania

(rys. 8)

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ►, aby podać odtwarzanie.
 - a) Szybkość odtwarzania
- 2 Naciśnij przycisk + lub -.
 - Szybkość odtwarzania można ustawić w zakresie od [x0.5] do [x2.0] w odstępach co 0.1.
 - Aby przywrócić normalną szybkość odtwarzania, wybierz ustawienie [x1.0].
- 3 Naciśnij przycisk  ►, aby zakończyć ustawienie.

Ograniczenia szybkiego odtwarzania

W zależności od ich częstotliwości próbkowania i prędkości transmisji, niektóre pliki mogą się nie odtwarzać poprawnie. W takim przypadku należy zmniejszyć szybkość odtwarzania.

Edytowanie



Zmiana ekranu informacyjnego (rys. 9)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ►II w trybie zatrzymania dyktafonu, aby wyświetlić pozostały czas nagrywania oraz bieżącą godzinę/datę. Aby wyświetlić ekran ustawień daty/godziny, nadal naciskaj i przytrzymuj przycisk ►II.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ►II w trybie zatrzymania dyktafonu.

- a) Pozostały czas nagrywania
- b) Bieżąca data
- c) Bieżąca godzina
- d) Ustawianie godziny/daty
- e) Ustawianie dźwięków
- f) Informacja o wersji

Kasowanie jednego pliku (rys. 10)

- 1 Wybierz plik do skasowania.
- 2 Naciśnij przycisk  w trybie zatrzymania dyktafonu.
- 3 Naciśnij przycisk , aby wybrać opcję [YES].
- 4 Naciśnij przycisk ►II.

Używanie z komputerem

Środowisko robocze komputera

Windows

System operacyjny:

Microsoft Windows
Vista/7/8.1/10 — instalacja standardowa

Komputer:

Komputer z systemem operacyjnym Windows i co najmniej jednym portem USB

Macintosh

System operacyjny:

Mac OS X od 10.5 do 10.11 — instalacja standardowa

Komputer:

Komputer Apple Macintosh z co najmniej jednym dostępnym portem USB

Informacje o prawach autorskich i znakach handlowych

- Informacje w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej firmy Olympus.
- Zawarte w instrukcji ilustracje przedstawiające ekran i dyktafon mogą odbiegać wyglądem od rzeczywistego produktu. Choć podjęto wszelkie środki w celu zapewnienia dokładności informacji w tym podręczniku, od czasu do czasu mogą pojawić się błędy. Wszelkie pytania i wątpliwości dotyczące informacji, ewentualnych błędów lub braków należy kierować do centrum pomocy technicznej firmy Olympus.
- Firma Olympus Corporation jest posiadaczem praw autorskich do tej instrukcji. Prawo autorskie zabrania nieupoważnionego powielania niniejszego podręcznika lub rozpowszechniania jego kopii.
- Firma Olympus nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, utratę dochodów lub roszczenia stron trzecich, wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.

Znaki towarowe i zastrzeżone znaki towarowe

- Microsoft i Windows są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.
- Macintosh jest znakiem towarowym firmy Apple Inc.

Wszystkie pozostałe nazwy produktów i marek wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich podmiotów.

Srodki ostrozności

Przed rozpoczęciem użytkowania dyktafonu należy przeczytać tę instrukcję, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie urządzenia. Po przeczytaniu instrukcji należy przechowywać ją w dostępnym miejscu, aby w razie potrzeby móc po nią sięgnąć.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji są oznaczone poniższymi symbolami i etykietami. Należy zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć zranienia siebie lub innych oraz uszkodzenia mienia.
- Znaczenie każdego rodzaju środka ostrożności podano poniżej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Środki ostrożności dotyczące bezpośredniego zagrożenia, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

OSTRZEŻENIE

Środki ostrożności dotyczące sytuacji, które potencjalnie mogą stanowić zagrożenie skutkujące śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

PRZESTROGA

Środki ostrożności dotyczące sytuacji, które potencjalnie mogą stanowić zagrożenie skutkujące obrażeniami ciała lub potencjalnym uszkodzeniem mienia, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

Srodki ostrozności dotyczące dyktafonu

OSTRZEŻENIE

- Nie należy używać dyktafonu w środowisku, w którym mogą znajdować się gazy palne lub wybuchowe.
Grozi to pożarem lub wybuchem.
- Nie należy demontować, naprawiać ani modyfikować dyktafonu.
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub zranienie.
- Nie należy korzystać z dyktafonu w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rower, motocykl czy samochód).
Może to być przyczyną wypadków drogowych.
- Nie należy zostawiać dyktafonu w miejscach dostępnych dla niemowląt i dzieci.

Należy zwrócić uwagę, aby podczas korzystania z dyktafonu w obecności niemowląt lub dzieci nie pozostawiać go bez nadzoru. Dzieci i niemowlęta nie są w stanie zrozumieć środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować przy korzystaniu z dyktafonu, i są narażone na ryzyko wypadków, takich jak:

- Uduślenie spowodowane przypadkowym owinięciem szyi przewodem słuchawk.
- Porażenie prądem lub zranienie wynikające z niewłaściwej obsługi.

- Jeśli używany dyktafon zacznie wydawać nienormalne dźwięki, nagrzewać się, wydzielać odór, zapach spalenizny lub dym:
Może to spowodować poparzenie lub poparzenia. Należy niezwłocznie wyjąć baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia. Należy skontaktować się z punktem zakupu lub z punktem serwisowym Olympus w celu wykonania naprawy. (Podczas wyjmowania baterii nie można dotykać jej gołymi rękami. Należy ją wyjmować na dworze, z dala od łatwopalnych obiektów.)

- Jeśli dyktafon wpadnie do wody lub jeśli woda, metal lub substancja łatwopalna dostanie się do wnętrza, należy:

- Natychmiast wyjąć baterię.
- Skontaktować się z punktem zakupu lub z punktem serwisowym Olympus w celu wykonania naprawy. Kontynuowanie użytkowania może spowodować pożar lub porażenie prądem.

- Nie należy korzystać z dyktafonu w samolotach, szpitalach i innych miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest ograniczone.
- Podczas przenoszenia dyktafonu za pasek postępowania ostrożnie, aby nie uderzać nim w inne przedmioty.

PRZESTROGA

- Nie należy zwiększać głośności przed wykonaniem tej czynności.
Może to spowodować uszkodzenie lub utratę słuchu.

Baterie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł zapłonu.
- Nie wolno spalać, podgrzewać ani rozmontowywać baterii. Nie dopuszczaj do zwarcia biegunów baterii.
Może to spowodować pożar, pęknięcie, przepalenie lub przegrzanie.
- Nie wykonywać połączeń lutowniczych bezpośrednio do baterii. Nie wolno deformować, modyfikować ani rozmontowywać baterii.
- W przypadku przenoszenia lub przechowywania baterii należy włożyć ją do opakowania w celu ochrony styków. Nie należy nosić i przechowywać baterii z metalowymi przedmiotami, takimi jak breloki.
Może to spowodować przegrzanie, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Nie wolno podłączać baterii bezpośrednio do gniazdka elektrycznego ani gniazda zapalniczkowego w samochodzie.
- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. w samochodzie w gorącym dzień lub w pobliżu działającego w pomieszczeniu grzejnika.

Może to spowodować pożar, poparzenie lub zranienie z powodu wycieku, przegrzania lub pęknięcia.

Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu, może spowodować ślepotę. Gdy płyn z baterii dostanie się do oczu, nie wolno ich trzeć.

Należy natychmiast dokładnie przepłukać bieżącą wodą z kranu lub czystą wodą z innego źródła. Natychmiast udać się do lekarza.

⚠️ OSTRZEŻENIE

- Nie należy dotykać ani trzymać baterii mokrymi rękoma.
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub awarię.
- Nie należy używać baterii, których obudowa jest porysowana lub uszkodzona.
Może to spowodować pęknięcie lub przegrzanie.
- Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i dzieci.
Niemowlę lub dziecko może połknąć baterię. W takim przypadku należy natychmiast zawieźć dziecko do lekarza.
- Nie należy zanurzać baterii w wodzie (słodkiej ani słonej) ani dopuszczać do zawilgocenia jej styków.
- Nie należy używać baterii, która ma wyciek, zmienia kolor lub uległa zdeformowaniu.
- Płyn z baterii, który dostanie się na odzież bądź skórę, należy spłukać bieżącą wodą z kranu lub czystą wodą z innego źródła.

⚠️ PRZESTROGA

- Nie wolno rzucać baterią ani poddawać jej silnym wstrząsom.
- Nie należy używać baterii z rozzerwaną osłoną uszczelniającą (pokrycie izolacją).
- Jeśli dyktafon nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przed schowaniem wyjąć z niego baterię.
- Wyjąć baterię z dyktafonu od razu, gdy stanie się bezużyteczna. Może spowodować wyciek.

Inne środki ostrożności

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura i wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. latem na plaży.
- Nie należy przechowywać dyktafonu w wilgotnym i zakurzonej miejscu.
- Jeśli dyktafon stanie się mokry lub wilgotny, należy go przetrzeć suchą szmatką. Szczególnie należy unikać kontaktu dyktafonu ze słoną wodą.
- Nie zostawiać dyktafonu na telewizorze, lodówce ani innych urządzeniach elektrycznych lub w ich pobliżu.
- Zapobiegać dostaniu się do urządzenia piasku i błota. Może to spowodować nienaprawialne jego uszkodzenie.
- Nie poddawać urządzenia intensywnym drganiom ani wstrząsom.
- Nie należy przechowywać dyktafonu w wilgotnych miejscach.
- Położenie karty magnetycznej (takiej jak karta kredytowa) w pobliżu głośnika lub słuchawek może spowodować utratę danych przechowywanych na tej karcie.
- Jeżeli podczas nagrywania lub odtwarzania dyktafon znajdował się w pobliżu przewodu lampy elektrycznej, lampy fluorescencyjnej lub telefonu komórkowego, mogą być słyszalne zakłócenia.

<Środki ostrożności związane z utratą danych>

- Treści zapisane w pamięci wewnętrznej mogą ulec zniszczeniu lub utracie z powodu błędów działania, uszkodzeń urządzenia i jego napraw.
- Również kiedy zawartość jest zapisana w pamięci wewnętrznej przez długi czas lub jest wielokrotnie wykorzystywana, operacje takie jak zapisanie, odczytanie lub skasowanie danych mogą nie być już możliwe.
- Zalecamy wykonywanie kopii zapasowej ważnych danych i zapisywanie jej na dysku twardym komputera lub innych nośników danych.
- Firma Olympus nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub utratę dochodów z powodu zniszczenia lub utraty danych, niezależnie od przyczyny.

<Środki ostrożności dotyczące nagranej pliki>

- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za nagrane pliki, które zostaną usunięte lub staną się niemożliwe do odtworzenia w wyniku awarii dyktafonu lub komputera.
- Nagrywanie materiału objętego prawami autorskimi jest dozwolone jedynie, gdy ma on być wykorzystywany do celów prywatnych. Każdy inny sposób jego wykorzystania bez zezwolenia właściciela praw autorskich jest zabroniony przez prawo.

<Środki ostrożności przy pozbywaniu się dyktafonu>

- Nawet podczas formatowania lub kasowania w pamięci wewnętrznej są aktualizowane tylko informacje dotyczące zarządzania plikami; zapisane dane nie są całkowicie usuwane.
- Przy pozbywaniu się dyktafonu należy się upewnić, że zostały zniszczone, sformatowane zarówno fragmenty cisy, jak i nagrań, w całym obszarze dostępnym do nagrywania, lub wykonano inną tego typu operację w celu zabezpieczenia przed ujawnieniem danych osobistych.

Dane techniczne

- **Formaty zapisu/odtworzenia**
Format WMA
- **Maksymalna moc wyjściowa**
200 mW (głośnik 8 Ω)
- **Maksymalne napięcie wyjściowe**
Dyktafon: ≤ 150 mV
(zgodnie z normą EN 50332-2)
- **Nośniki danych***
Pamięć wewnętrzna flash typu
NAND: 4 GB
* Niektóre obszary nośnika
pamięci służą do zarządzania
danymi, więc rzeczywista
pojemność użytkowa nośnika
jest nieznacznie mniejsza od
wyświetlanej.
- **Głośnik**
Wbudowany okrągły głośnik
dynamiczny o średnicy 20 mm
- **Gniazdo mikrofonowe**
Średnica 3,5 mm, impedancja
2 kΩ
- **Gniazdo słuchawkowe**
Średnica 3,5 mm; Impedancja:
Min.8 Ω
- **Źródło zasilania**
Dwie baterie AAA z ogniwami
suchymi (model LR03)
- **Wymiary zewnętrzne**
108 × 37,5 × 20 mm
(bez elementów wystających)
- **Waga**
67 g (łącznie z bateriami)
- **Temperatura pracy**
Od 0 do 42°C

Należy pamiętać, że dane techniczne i wygląd dyktafonu mogą się zmienić bez uprzedzenia z powodu wprowadzania ulepszeń lub innych rozwiązań.

Informacja dla użytkowników w Europie



Oznaczenie „CE” wskazuje, że niniejszy produkt jest zgodny z europejskimi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska i klienta. Produkty z oznaczeniem CE przeznaczone są do sprzedaży w Europie.



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] informuje o istniejącym w UE

obowiązku sortowania i osobnego usuwania lub utylizacji sprzętu elektronicznego. Nie należy wyrzucać tego sprzętu razem ze śmiećmi i odpadkami domowymi. Pozbywając się tego produktu, należy korzystać z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów zbiórki odpadów i surowców wtórnych.



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą

2006/66/EC, aneks II] informuje o istniejącym w UE obowiązku sortowania zużytych baterii. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmiećmi i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać dźwięków o wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.









PT Introdução



- Obrigado por ter adquirido um gravador de voz digital da Olympus. Leia estas instruções para obter informações sobre a utilização correta e segura deste produto.
- Para assegurar uma gravação bem-sucedida, recomendamos que teste a função de gravação e o volume antes da utilização.
- Se existirem adições e/ou modificações de funções devido a atualizações de firmware, os conteúdos podem diferir. Para obter as informações mais recentes, visite o site da Web da Olympus.
- Este manual é uma versão básica. Consulte o manual avançado completo presente nos dados armazenados na pasta [OL_MANUAL] do gravador ou transfira os dados do site da OLYMPUS.

Este produto é um gravador de voz fácil de utilizar para todas as faixas etárias, desde crianças a idosos. Pode ser utilizado numa variedade de situações, como em negócios ou para gravar memorandos.

Nomes dos componentes

Gravador

- 1 Microfone incorporado
- 2 Entrada  (microfone)
- 3 Visor
- 4 Conector USB
- 5 Botão  (índice/repetição)
- 6 Botão  /  (cenário de gravação, pasta/cancelamento de ruído)
- 7 Botão  (reprodução, pausa)
- 8 Botão 
- 9 Altifalante integrado
- 10 Entrada  (auriculares)
- 11 Luz indicadora LED
- 12 Botão  (ligar/desligar, suspender)
- 13 Interruptor **REC** (gravar)

- 14 Botão +
- 15 Botão 
- 16 Botão  (apagar)
- 17 Botão -
- 18 Tampa das pilhas
- 19 Orifício para alça

Visor

- 1 Repetir
- 2 Bloqueio de ficheiros
- 3 Número do ficheiro/Número total dos ficheiros gravados na pasta, reprodução A/B
- 4 Volume
- 5 Bateria
- 6 Pasta (cenário de gravação)
- 7 Estado do gravador de voz (a gravar, reprodução, reprodução rápida, reprodução lenta)
- 8 Hora e data, cenário de gravação
- 9 Área de visualização do indicador (data de gravação, hora e data, restante, marca de índice/temporária, apagar, cancelamento de ruído, suspender, formato, sinal sonoro)

Configurar

Após desembalar o gravador de voz, siga os passos abaixo para prepará-lo para utilização:

- 1.º passo
Inserir as pilhas.
- 2.º passo
Ligar o aparelho.
- 3.º passo
Definir a data/hora.
- 4.º passo
Definir os sons de sinal acústico.

Inserir as pilhas (Fig. 1)

Antes de utilizar o gravador de voz, insira as pilhas no respetivo compartimento do gravador de voz.

- 1 Abra a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar com uma ligeira pressão.


- 2 Insira as pilhas, certificando-se de que os terminais positivo e negativo estão corretamente posicionados.

- ⓐ Introduza o terminal negativo da pilha em primeiro lugar.







- 3 Faça deslizar completamente a tampa das pilhas para fechar o compartimento.

- Não feche a tampa das pilhas enquanto as pilhas estiverem soltas.




Ligar o aparelho (Fig. 2)

- 1 Com o gravador desligado, prima e mantenha premido o botão .


Definir a data/hora (Fig. 3)

- 1 Prima o botão  |  (▶▶) ou o botão  para selecionar a opção de definição desejada.
- 2 Prima o botão + ou - para alterar o número.
 - Para modificar a definição de outro item, prima o botão  ou  para deslocar o cursor intermitente e, em seguida, prima o botão + ou - para alterar o número.
- 3 Prima o botão  para concluir a definição.

Definir os sons de sinal acústico (Fig. 4)

- 1 Prima o botão  |  para selecionar [ON] ou [OFF].
 - [ON]:
Ativa os sons de sinal acústico.
 - [OFF]:
Desativa os sons de sinal acústico.
- 2 Prima o botão  para concluir a definição.

Desligar o aparelho

- 1 **Prima e mantenha premido**  **botão o com o gravador em modo de paragem.**

Modo Power Save



Se, após ligar o gravador de voz, este ficar inativo durante, pelo menos, 5 minutos, a alimentação desligar-se-á automaticamente.

Gravar

Pode escolher entre quatro cenários de gravação neste gravador de voz – [MEMO], [TALK], [MUSIC] e [LP]. Os ficheiros de áudio gravados serão guardados na mesma pasta que os cenários de gravação selecionados. Cada pasta permite armazenar até 199 ficheiros.

Alterar o cenário de gravação

(Fig. 5.)

- 1 **Com o gravador de voz no modo de paragem, prima o botão**  / .

[MEMO]:

Adequado para gravar a sua própria voz e outros sons que estejam extremamente próximos.

[TALK]:



Adequado para gravar reuniões realizadas num espaço pequeno e outros sons relativamente próximos.

[MUSIC]:

Adequado para gravar áudio realista com clareza excepcional, como a gravação ao vivo de uma atuação musical ou ao ar livre.

[LP]:

Adequado para gravar durante um período de tempo prolongado.

- Ⓐ Pasta na qual o ficheiro gravado foi guardado
- Ⓑ Cenário de gravação
- Prima o botão  /  para alternar entre cenários de gravação.

Procedimento básico de gravação

(Fig. 6.)

- 1 **Alterar o cenário de gravação.**
- 2 **Oriente o microfone integrado na direção do som a gravar.**
- 3 **Faça deslizar o interruptor REC no sentido da seta para iniciar a gravação.**
 - Ⓐ Número do ficheiro/Número total de ficheiros gravados na pasta
 - Ⓑ Indicador do estado do gravador de voz (durante a gravação)
 - Ⓒ Tempo de gravação decorrido
 - A luz indicadora LED acende.
- 4 **Faça deslizar o interruptor REC no sentido da seta para parar a gravação.**
 - Ⓓ Duração de ficheiro

DICA:

- Mesmo quando o dispositivo está desligado, pode começar a gravar imediatamente ao fazer deslizar o interruptor REC para cima.


Reproduzir

Além dos ficheiros gravados pelo gravador de voz, também é possível reproduzir ficheiros em formato WMA transferidos de um PC.

Procedimento básico de reprodução

(Fig. 7.)


- 1 **Selecione o ficheiro a reproduzir na pasta que o contém.**
 - Imediatamente depois de selecionar o ficheiro são apresentadas as seguintes informações do ficheiro por ordem.
 - Ⓐ Número do ficheiro atual
 - Ⓑ Pasta atual
 - Ⓒ Data de gravação
 - Ⓓ Tempo de gravação
 - Ⓔ Duração de ficheiro
 - Ⓕ Início do ficheiro

- 2 **Prima o botão**  **para iniciar a reprodução.**

- Ⓖ Indicador do estado do gravador de voz (durante a reprodução)
- Ⓗ Tempo de reprodução decorrido


- 3 **Prima o botão + ou – para ajustar o volume ao nível desejado.**

- Ⓘ Volume
- O volume pode ser ajustado para uma definição entre [00] e [30]. Quanto maior for o número, mais alto será o volume.
- Se o nível de volume estiver muito alto, poderá aparecer um ecrã de aviso.

- 4 **Prima o botão**  **para interromper a reprodução.**

Alterar a velocidade de reprodução


(Fig. 8.)

- 1 **Prima e mantenha premido o botão**  **durante a reprodução.**

- Ⓐ Velocidade de reprodução

- 2 **Prima o botão + ou –.**

- A velocidade de reprodução pode ser ajustada entre [x0.5] e [x2.0] em incrementos de 0,1.
- Para voltar à velocidade de reprodução normal, programe a definição para [x1.0].

- 3 **Prima o botão**  **para concluir a definição.**

Restrições à reprodução rápida

Dependendo da sua frequência de amostragem e taxa de bits, alguns ficheiros poderão não reproduzir normalmente. Neste caso, será necessário reduzir a velocidade de reprodução.



Alterar o ecrã de informação (Fig. 9)

Prima sem soltar o botão ►|| enquanto o gravador de voz estiver em modo de paragem para apresentar o tempo restante de gravação, bem como a hora/data atual. Continue a premir sem soltar o botão ►|| para apresentar o ecrã de definições de hora/data.

1 Quando o gravador de voz estiver no modo de paragem, prima o botão ►||.

- a) Tempo de gravação restante possível
- b) Data atual
- c) Hora atual
- d) Definir a hora/data
- e) Definir os sons de sinal acústico
- f) Informações sobre a versão

Eliminar um único ficheiro (Fig. 10)

- 1 Seleccione o ficheiro que pretende apagar.
- 2 Prima o botão  quando o gravador estiver no modo de paragem.
- 3 Prima o botão  para seleccionar [YES].
- 4 Prima o botão ►||.

Utilização com um PC

Ambiente operativo do PC

Windows

Sistema operativo:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 (instalação padrão)

PC:

PC Windows com, no mínimo, uma porta USB disponível

Macintosh

Sistema operativo:

Mac OS X 10.5–10.11 (instalação padrão)

PC:

PC Apple Macintosh com, no mínimo, uma porta USB disponível

Copyright e informação de marcas registadas

- A informação contida neste documento está sujeita a alterações no futuro sem aviso prévio. Contacte o Centro de Apoio ao Cliente Olympus para conhecer os nomes dos produtos mais recentes, números de modelos e outras informações.
- Os visores do gravador de voz e as ilustrações do produto apresentados neste manual podem diferir do produto real. Embora se tenham tomado todas as precauções para assegurar a exatidão das informações neste manual, poderão, eventualmente, surgir erros. Quaisquer questões ou preocupações relativas a informações duvidosas ou possíveis erros ou omissões deverão ser endereçadas ao Centro de Apoio ao Cliente Olympus.
- A Olympus Corporation é proprietária dos direitos de autor deste manual. A lei de direitos de autor proíbe a reprodução não autorizada deste manual ou a distribuição não autorizada de reproduções do mesmo.
- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos, lucros perdidos ou reclamações de terceiros resultantes da utilização imprópria do produto.

Marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation.
- Macintosh é uma marca comercial da Apple Inc.

Todas as outras marcas ou nomes de produto neste manual são marcas registadas ou marcas comerciais registadas dos respetivos proprietários.

Precauções de segurança

Antes de utilizar o gravador de voz, leia este manual para garantir o seu funcionamento correto e seguro. Após a leitura do manual, assegure-se de que o mantém num local acessível para o consultar rapidamente sempre que necessário.

Precauções de segurança importantes

- As precauções de segurança importantes referidas neste manual são acompanhadas pelo símbolo e pelas legendas abaixo. Respeite sempre estas precauções para evitar lesionar-se ou lesionar outras pessoas ou causar danos materiais.
- O significado de cada tipo de precaução é indicado abaixo.

PERIGO

Indica um perigo eminente suscetível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorretamente.

AVISO

Indica uma situação potencialmente suscetível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorretamente.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente suscetível de provocar lesões ou suscetível de provocar apenas danos materiais se o equipamento for manuseado incorretamente.

Precauções de segurança com o gravador de voz

AVISO

- Não utilize o gravador de voz num ambiente que possa conter gases inflamáveis ou explosivos. Poderá provocar incêndio ou explosão.
- Não tente desmontar, reparar ou modificar o gravador de voz.

Poderá provocar um choque elétrico ou lesões.

- Não utilize o gravador de voz quando conduzir um veículo (como uma bicicleta, uma moto ou um automóvel). Poderá provocar acidentes rodoviários.
- Não deixe o gravador de voz ao alcance de bebés e crianças. Preste atenção quando utilizar o gravador de voz próximo de um bebé ou criança, tomando o cuidado de não o deixar sem vigilância. Os bebés e crianças não conseguem compreender as precauções de segurança com o gravador de voz e existe o risco de acidentes como:
 - Estrangulamento devido ao enrolamento accidental do cabo dos auscultadores em redor do pescoço.
 - Erros de funcionamento causadores de lesões ou choques elétricos.
- Se detetar um cheiro incomum, ruído, calor, cheiro a queimado ou fumo proveniente do gravador: Poderá causar incêndio ou queimaduras. Remova as pilhas imediatamente, tomando cuidado para não se queimar. Contacte o seu revendedor ou o centro de reparação ou assistência Olympus. (Não manuseie as pilhas com as mãos desprotegidas quando as remover. Retire as pilhas no exterior e afastado de objetos inflamáveis.)
- Se o gravador de voz cair dentro de água ou se houver penetração de água, metal ou substâncias estranhas combustíveis:
 - ① Remova a pilha imediatamente.
 - ② Contacte o seu revendedor ou o centro de assistência Olympus para o mandar reparar. Continuar a utilização poderá provocar incêndios ou choques elétricos.
- Não utilize o gravador de voz, ou utilize-o somente conforme indicado em aviões, hospitais ou outros locais onde a utilização

de dispositivos eletrónicos esteja sujeita a restrições.

- Quando transportar o gravador de voz pela alça, tome cuidado para evitar que fique preso noutros objetos.

ADVERTÊNCIA

- Não aumente o volume antes de realizar uma operação. Dai podem resultar lesões auditivas ou a perda da audição.

Pilhas

PERIGO

- Não coloque a pilha próximo de fontes de ignição.
- Não incinere, não aqueça nem desmonte as pilhas. Não coloque os eletrodos positivo e negativo das pilhas em curto-circuito. Poderá provocar incêndio, fissuras, combustão ou sobreaquecimento.
- Não solde ligações diretamente sobre as pilhas. Não deforme, não modifique nem desmonte a pilha.
- Quando transportar ou armazenar as pilhas, coloque-as sempre na caixa e proteja os terminais. Não transporte nem armazene as pilhas juntamente com artigos em metais preciosos, como porta-chaves. Poderá causar sobreaquecimento, choque elétrico ou incêndio.
- Não ligue a pilha diretamente a uma tomada de energia ou a um isqueiro de automóvel.
- Não utilize nem deixe as pilhas em locais quentes, como à luz solar direta, no interior de um veículo com o tempo quente ou nas proximidades de um aquecedor. Poderá provocar incêndio, queimaduras, ou ferimentos resultantes de fugas, sobreaquecimento ou fissuras. O contacto do fluido das pilhas com os olhos pode causar cegueira. Não esfregue os olhos se forem atingidos por fluido das pilhas. Lave-os minuciosamente com água da torneira ou outra água limpa de imediato. Consulte imediatamente um médico.

AVISO

- Não manuseie a pilha com as mãos molhadas.

Poderá provocar um choque elétrico ou avarias.

- Não utilize a pilha com uma caixa riscada ou danificada. Poderá provocar fissuras ou sobreaquecimento.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de bebês e crianças.

As pilhas podem ser engolidas por bebês e crianças. Consulte imediatamente um médico se tal acontecer.

- Não submerja a pilha em água doce ou salgada, nem permita que os terminais humedecem.
- Deixe de usar as pilhas se estas apresentarem deficiências, como fugas, descoloração ou deformação.
- O fluido das pilhas em contacto com o vestuário ou a pele pode lesionar a pele, pelo que deve enxaguar imediatamente o fluido das pilhas com água da torneira ou outra água limpa.

ADVERTÊNCIA

- Não atire a pilha nem a sujeite a fortes impactos.
- Não utilize uma pilha com o vedante do compartimento (tampa isolante) desgastado.
- Remova sempre a pilha quando o gravador de voz não for utilizado por um período prolongado.
- Remova as pilhas do gravador de voz assim que se tornarem inutilizáveis. Poderão causar fugas.

Precauções com o funcionamento

- Não deixe o gravador de voz em locais quentes ou húmidos, como à luz solar direta, no interior de um veículo com o tempo quente ou na praia durante o Verão.
- Não guarde o gravador de voz em locais húmidos ou poeirentos.
- Se o gravador de voz ficar húmido ou molhado, limpe a humidade imediatamente com um pano seco. Deve-se evitar, em particular, o contacto com água salgada.

- Não coloque o gravador de voz sobre ou próximo de televisores, frigoríficos ou outros aparelhos elétricos.
- Evite que o gravador de voz entre em contacto com areia ou lama. O produto poderá ficar irreparável.
- Não sujeite o gravador de voz a vibrações ou choques intensos.
- Não utilize o gravador de voz em locais húmidos.
- A colocação de um cartão magnético (como um cartão bancário) próximo do altifalante ou dos auriculares pode provocar erros nos dados armazenados no cartão magnético.
- Se durante a gravação ou reprodução o gravador de voz for colocado próximo de uma linha de lâmpada elétrica, uma lâmpada fluorescente ou um telemóvel, poderá ser ouvido algum ruído.

<Precauções com perda de dados>

- O conteúdo gravado na memória interna pode ser destruído ou perder-se por motivos como erros de comando e falha ou reparação do dispositivo.
- Da mesma forma, quando o conteúdo é guardado na memória interna por um longo período de tempo ou é usado repetidamente, poderão não ser possíveis operações como a gravação, leitura ou eliminação do conteúdo.
- É recomendável fazer uma cópia de segurança de informações importantes gravadas, guardando-as no disco rígido de um PC ou noutro suporte de dados de gravação.
- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade por danos e lucros perdidos em resultado de danos ou perda dos dados gravados, independentemente da natureza ou motivo para tal.

<Precauções com ficheiros gravados>

- Tenha em consideração que a Olympus declina toda e qualquer responsabilidade pela eliminação de ficheiros ou por estes se tornarem irreproduzíveis devido a falha do gravador de voz ou do PC.
- É permitido gravar material com direitos de autor, desde que a gravação se destine exclusivamente ao uso pessoal. Qualquer outro tipo de utilização sem autorização do proprietário dos direitos de autor é proibida pela legislação em matéria de direitos de autor.

<Precauções com a eliminação do gravador de voz>

- Mesmo quando a formatação ou a eliminação é realizada, apenas são atualizadas as informações de gestão de ficheiros da memória interna e os dados gravados não são completamente apagados. Quando eliminar o gravador de voz, certifique-se de que o destrói, formata e grava silêncio até esgotar o tempo de gravação ou realiza uma operação semelhante, a fim de prevenir a fuga de informações pessoais.

Especificações

- **Formatos de gravação/reprodução**
Formato WMA
- **Nível de saída máximo**
200 mW (altifalante de 8 Ω)
- **Tensão de saída máxima**
Gravador: ≤ 150 mV
(em conformidade com a EN 50332-2)
- **Suportes de dados de gravação***
Memória NAND flash interna: 4 GB
* É usada alguma capacidade de memória multimédia como área de gestão para que a capacidade de utilização real seja sempre ligeiramente inferior à capacidade apresentada.
- **Altifalante**
Altifalante dinâmico circular integrado com 20 mm de diâmetro
- **Ficha de microfone**
3,5 mm de diâmetro; Impedância: 2 kΩ
- **Entrada dos auriculares**
3,5 mm de diâmetro; Impedância: 8 Ω no mínimo
- **Fonte de alimentação**
Duas pilhas AAA (modelo LR03)
- **Dimensões externas**
108 × 37,5 × 20 mm
(não incluindo a maior projeção)
- **Peso**
67 g (incluindo pilha)
- **Temperatura de funcionamento**
0 a 42 °C

Tenha em conta que as especificações e aparência do gravador de voz estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, visando melhorias do desempenho ou outras atualizações.

Para os clientes na Europa



A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos europeus

de segurança, saúde, proteção ambiental e proteção do consumidor. Os produtos com a marca CE estão disponíveis para venda na Europa.



Este símbolo [contentor de rodas barrado com uma cruz WEEE Anexo IV] indica uma recolha diferenciada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico nos países da UE. Não elimine o equipamento em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para a eliminação deste produto.



Este símbolo [contentor de rodas barrado com uma cruz Diretiva 2006/66/CE Anexo II] indica uma recolha diferenciada dos resíduos de pilhas nos países da UE. Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para eliminar pilhas.



Para evitar possíveis lesões auditivas, não utilize o gravador a níveis de volume elevados durante longos períodos.

RO Introducere



- Vă mulțumim pentru achiziția reportofonului digital Olympus. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și informații despre utilizarea corectă și în siguranță a acestui produs.
- Pentru a asigura o înregistrare reușită, vă recomandăm să testați funcția de înregistrare și volumul înaintea utilizării.
- În cazul unor completări și/ sau modificări ale funcțiilor, în urma unei actualizări firmware, informațiile pot diferi. Pentru ultimele informații, vizitați pagina de internet Olympus.
- Acest manual constituie versiunea de bază. Consultați manualul complet cu informații din datele salvate în directorul **[OL_MANUAL]** al reportofonului sau descărcați datele de pe site-ul web Olympus.

Acest produs este un reportofon, ușor de utilizat de către toate categoriile de vârstă, de la copiii la persoane în vârstă. Poate fi utilizat în diverse situații, cum ar fi, la serviciu sau pentru înregistrarea memoriilor.

Denumirea părților componente

Reportofon

- 1 Microfon încorporat
- 2 Mufă  (microfon)
- 3 Afișaj
- 4 Conector USB
- 5 Butonul  (index/repetare)
- 6 Butonul  (scenă înregistrare, director/anulare zgomot)
- 7 Butonul  (redare, pauză)
- 8 Butonul  (stop)
- 9 Difuzor încorporat
- 10 Mufă  (câști)
- 11 Indicator luminos
- 12 Butonul  (alimentare, menținere)

- 13 Comutator REC (înregistrare)
- 14 Butonul +
- 15 Butonul  (▶▶▶▶)
- 16 Butonul  (șterge)
- 17 Butonul -
- 18 Capac compartiment acumulator
- 19 Orificiu curelușă

Afișare

- 1 Repetare
- 2 Protecție fișier
- 3 Număr fișier/Număr total fișiere înregistrate în director, repetare A/B
- 4 Volum
- 5 Acumulator
- 6 Director (scenă înregistrare)
- 7 Stare reportofon (înregistrare, redare, redare rapidă, redare lentă)
- 8 Data și ora, Scena de înregistrare
- 9 Zona de afișare a indicatorilor (data înregistrării, ora și data, durată înregistrare rămasă, index/indicator temp, ștergere, anulare zgomot, menținere, formatare, bip)

Setări

După ce ați despachetat reportofonul, urmați pașii de mai jos pentru a-l putea utiliza.

Noțiuni de bază 1

Introducerea bateriilor.

Noțiuni de bază 2

Pornirea aparatului.

Noțiuni de bază 3

Setarea datei/orei.

Noțiuni de bază 4

Setarea bipurilor.

Introducerea bateriilor (Fig. 1)

Înainte de a utiliza reportofonul, introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii al reportofonului.

- 1 Deschideți prin culisare capacul compartimentului pentru baterie în timp ce apăsați ușor pe acesta.


- 2 Introduceți bateriile, poziționând corect bornele pozitive și negative.

ⓐ Introduceți borna negativă a bateriei mai întâi.



- 3 Culisați capacul compartimentului pentru baterie până la închiderea completă.

• Nu închideți capacul compartimentului pentru baterii dacă bateriile nu sunt complet fixate.



Pornirea aparatului (Fig. 2)


- 1 Mențineți apăsat butonul  atunci când reportofonul este închis.

Setarea datei/orei (Fig. 3)

- 1 Apăsați butonul  (▶▶▶▶) sau  (◀◀◀◀) pentru a selecta setarea dorită.

- 2 Apăsați butonul +/- pentru a schimba numărul.

• Pentru a schimba setarea unui alt element, apăsați butonul  (▶▶▶▶) sau  (◀◀◀◀) pentru a deplasa cursorul intermitent, apoi apăsați butonul + sau - pentru a modifica numărul.

- 3 Apăsați butonul  (▶▶▶▶) pentru a finaliza setarea.

Setarea bipurilor (Fig. 4)

- 1 Apăsați butonul  (▶▶▶▶) sau  (◀◀◀◀) pentru a selecta [ON] sau [OFF].

[ON]:


Activează bipurile.

[OFF]:

Dezactivează bipurile.

- 2 Apăsați butonul  (▶▶▶▶) pentru a finaliza setarea.

Oprirea alimentării

- 1 Apăsați și mențineți apăsat butonul  în timp ce reportofonul este în modul stop.

Modul Economic

Dacă reportofonul nu este utilizat timp de cel puțin 5 minute de la pornire, acesta se va opri automat.

Înregistrare

Puteți selecta dintre scenele de înregistrare ale acestui reportofon - [MEMO], [TALK], [MUSIC], și [LP]. Sunetul înregistrat va fi salvat în același director ca scena de înregistrare selectată. Fiecare director poate stoca până la 199 de fișiere.

Schimbarea scenei de înregistrare (Fig. 5)

1 Apăsați butonul / când reportofonul este în modul stop.

[MEMO]:

Adecvat pentru înregistrarea propriei voci și a altor sunete din imediata apropiere.

[TALK]:

Adecvat pentru înregistrarea întâlnirilor într-un spațiu mic și a altor sunete din apropiere.



[MUSIC]:

Adecvat pentru înregistrarea realistă a sunetelor, cu o claritate excepțională, cum ar fi înregistrarea live a unui instrument muzical sau a unei interpretări în aer liber.

[LP]:

Adecvat pentru înregistrări cu durate lungi de timp.

- a) Directorul în care a fost salvat fișierul
- b) Scenă de înregistrare

- Apăsați butonul  /  pentru a comuta între scenele de înregistrare.

Procedura de înregistrare de bază (Fig. 6)

- 1 Schimbarea scenei de înregistrare.
- 2 Orientați microfonul încorporat în direcția sursei sunetului care se va înregistra.

3 Glišați comutatorul REC în direcția săgeții pentru a începe înregistrarea.

- a) Număr fișier/Număr total fișiere înregistrate în director
- b) Indicator al stării reportofonului (în timpul înregistrării)
- c) Timpul de înregistrare scurs
 - Se aprinde indicatorul luminos LED.

4 Glišați comutatorul REC în direcția săgeții pentru a opri înregistrarea.

- d) Durată fișier

SFAT:

- Chiar și atunci când alimentarea este oprită, puteți începe imediat înregistrarea ridicând comutatorul REC.

Redarea

Pe lângă fișierele înregistrate de reportofon, puteți reda fișiere și în format WMA transferate de pe un computer.

Procedura de redare de bază (Fig. 7)

1 Selectați fișierul pe care doriți să-l redați din directorul în care se află.

- Imediat după selectarea fișierului, vor fi afișate în ordine următoarele informații.
 - a) Număr fișier curent
 - b) Directorul curent
 - c) Data înregistrării
 - d) Ora înregistrării
 - e) Durata fișierului
 - f) Începutul fișierului

2 Apăsați butonul în timp ce începe redarea.

- a) Indicator al stării reportofonului (în timpul redării)
- b) Timpul de redare scurs

3 Apăsați butonul + sau – pentru a regla volumul la nivelul dorit.

i) Volum

- Volumul poate fi reglat la o setare situată între [00] și [30]. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât crește și volumul.
- Dacă volumul este setat prea tare, va apărea un mesaj de avertizare.

4 Apăsați butonul pentru a opri redarea.

Modificarea vitezei de redare (Fig. 8)

1 Mențineți apăsat butonul în timpul redării.

a) Viteză redare

2 Apăsați butonul + sau –.

- Viteza de redare poate fi ajustată între [x0.5] și [x2.0] în trepte de 0,1.
- Pentru a reveni la viteza de redare normală, setați la [x1.0].



3 Apăsați butonul pentru a finaliza setarea.

Limitări la redarea rapidă

În funcție de frecvența de eșantionare și de debitul binar, este posibil ca anumite fișiere să nu fie redare normal. Va trebui să reduceți viteza de redare în acest caz.

Editare



Schimbarea ecranului de informații (Fig. 9)

Apăsați și mențineți apăsat butonul  în timp ce reportofonul este în modul stop pentru a afișa timpul rămas de înregistrare, precum și ora/data curentă. Țineți în continuare apăsat butonul  pentru a afișa ecranul de setare a datei/orei.

1 Mențineți apăsat butonul ►► în timp ce reportofonul este în modul stop.

- a) Durată de înregistrare disponibilă
- b) Data curentă
- c) Ora curentă
- d) Setarea datei/orei
- e) Setarea bipurilor
- f) Informații privind versiunea

Ștergerea unui singur fișier (Fig. 10)

- 1 **Selectați și redați fișierul pe care doriți să îl ștergeți.**
- 2 **Apăsați butonul  când reportofonul este în modul stop.**
- 3 **Apăsați butonul  pentru a selecta [YES].**
- 4 **Apăsați butonul ►►.**

Utilizarea cu un computer

Mediul de operare de pe computer

Windows

Sistem de operare:

Instalare standard Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10

Computer:

Computer Windows, cu cel puțin un port USB disponibil

Macintosh

Sistem de operare:

Instalare standard Mac OS X 10.5 până la 10.11

Computer:

Computer din seria Apple Macintosh cu cel puțin un port USB disponibil

Informații privind drepturile de autor și mărcile comerciale

- Informațiile din acest document fac obiectul modificărilor viitoare fără a se transmite în prealabil o înștiințare. Luați legătura cu Centrul de asistență clienți Olympus pentru cele mai recente denumiri de produs, serii de model și alte informații.
- Afișajele reportofonului și ilustrațiile de produs cuprinse în acest manual pot diferi de produsul propriu-zis. Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din acest manual, pot apărea uneori și erori. Orice întrebări sau probleme legate de informațiile neclare sau posibilele erori sau omisiuni trebuie să fie adresate Centrului de asistență clienți Olympus.
- Olympus Corporation deține drepturile de autor asupra acestui manual. Legea privind drepturile de autor interzice reproducerea neaprobată a acestui manual sau distribuirea neautorizată a copiilor acestuia.
- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea în caz de daune, pierderi de profit sau orice alte revendicări ale terților ce decurg din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

Mărci comerciale și mărci înregistrate

- Microsoft și Windows sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este marcă comercială a Apple Inc.

Toate celelalte denumiri de mărci și de produse din acest manual sunt mărcile comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.

Măsuri de precauție

Înainte de a utiliza reportofonul, citiți manualul pentru a asigura o funcționare corectă și sigură. După ce citiți acest manual, nu omiteți să îl țineți la îndemână pentru a-l putea consulta în orice situație.

Măsuri importante de precauție

- Măsurile de precauție importante din acest manual sunt însoțite de simbolul și etichetele de mai jos. Respectați întotdeauna aceste măsuri de precauție, pentru a nu vă răni și a nu îi răni pe ceilalți, dar și pentru a evita daunele materiale.
- Semnificația fiecărei măsuri de precauție este indicată mai jos.

PERICOL

O măsură de precauție privind un pericol iminent, al cărui rezultat preconizat este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat încorect.

AVERTISMENT

O măsură de precauție privind o situație al cărei rezultat potențial este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat încorect.

ATENȚIE

O măsură de precauție privind o situație al cărei rezultat potențial sunt vătămările grave sau al cărei rezultat preconizat sunt daunele materiale dacă echipamentul este manipulat încorect.

Măsuri de precauție privind reportofonul

⚠️ AVERTISMENT

- Nu utilizați reportofonul în atmosfere ce pot conține gaze inflamabile sau explozive.
Poate provoca incendii sau explozii.
- Nu încercați să dezasamblați, să reparați sau să modificați reportofonul.
Poate provoca electrocutări sau vătămări.
- Nu utilizați reportofonul în timp ce conduceți un vehicul (precum biciclete, motocicletele sau mașini).
Poate provoca accidente rutiere.
- Nu lăsați reportofonul într-un loc la îndemâna copiilor.
Folosiiți cu precauție reportofonul în apropierea copiilor și nu îl lăsați nesupravegheat. Copiii nu pot înțelege măsurile de precauție privind reportofonul și sunt expuși unor accidente precum:
 - Strangulare prin înfășurarea accidentală a cablului căștilor în jurul gâtului.
 - Defecte în funcționare ce provoacă vătămări sau electrocutări.
- Dacă observați mirosuri neobișnuite, zgomot, căldură, miros de ars sau fum provenind de la reportofon:
Pot rezulta incendii sau arsuri.
Scoateți imediat bateria, având grijă să nu vă ardeți. Luați legătura cu magazinul de la care l-ați achiziționat sau cu un centru de reparații, sau cu un centru de service Olympus. (Nu atingeți bateria cu mâinile neprotejate când o scoateți. Scoaterea bateriei se va face în spații exterioare, la distanță de obiecte inflamabile.)

- Dacă ați scăpat reportofonul în apă sau dacă în interiorul său pătrund apă, metale sau materii străine combustibile:
 - ① Scoateți imediat bateria.
 - ② Luați legătura cu magazinul de la care l-ați achiziționat sau cu un centru de service Olympus pentru a-l repara. Neîntreruperea utilizării poate provoca un incendiu sau electrocutarea.
- Nu utilizați reportofonul sau utilizați-l numai conform indicațiilor în avioane, spitale sau alte locuri în care utilizarea dispozitivelor electronice este interzisă.
- Când transportați reportofonul folosind curea, aveți grijă să nu se prindă în alte obiecte.

⚠️ ATENȚIE

- Nu amplificați volumul înainte de a efectua o operație.
Poate rezulta pierderea sau deteriorarea simțului auzului.

Bateriile

⚠️ PERICOL

- Nu așezați bateria lângă surse de aprindere.
- Nu incinerăți, nu încălziți și nu dezasamblați bateria.
Nu scurtcircuitați bornele pozitive și negative ale bateriei.
Poate provoca incendii, rupturi, aprindere sau supraîncălzire.
- Nu lipiți conexiunile direct pe baterie. Nu deformați, modificați și nu dezasamblați bateria.
- Când transportați sau depozitați bateria, așezați-o întotdeauna în carcasă și protejați-i bornele. Nu transportați și nu depozitați bateria împreună cu obiecte din metal prețios, precum inelele de cheie.
Puteți provoca supraîncălzirea, electrocutarea sau incendiul.
- Nu conectați bateria direct la o priză electrică sau la mufa brichetei auto.

- Nu utilizați și nu lăsați bateria în locuri incinse, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntrul unui vehicul în zilele cu temperaturi ridicate sau lângă un calorifer.
Poate provoca incendii, arsuri sau vătămări în urma scurgerilor, supraîncălzirii sau ruperii.
Pătrunderea electrolitului bateriei în ochi poate provoca orbirea. Dacă v-a pătruns electrolit de baterie în ochi, nu îi frecăți. În schimb, clătiți-l imediat și din abundență cu apă de la robinet sau cu apă curată din alte surse. Consultați un doctor imediat.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu atingeți și nu țineți de baterie cu mâinile umede.
Poate provoca electrocutări sau defecțiuni.
 - Nu utilizați bateria dacă are carcasa zgâriată sau deteriorată.
Poate provoca ruperi sau supraîncălzire.
 - Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
Bateria ar putea fi înghițită de copii. În caz de înghițire, consultați fără întârziere un doctor.
 - Nu scufundați bateria în apă dulce sau apă de mare și nu permiteți umezirea bornelor.
 - Întrerupeți utilizarea bateriei dacă apar probleme precum scurgerile, decolorarea sau deformarea.
 - Electrolitul de baterie intrat în contact cu hainele sau cu pielea poate afecta pielea; eliminați-l imediat prin clătire cu apă de la robinet sau apă curată din alte surse.
- ### **⚠️ ATENȚIE**
- Nu aruncați bateria și nu o supuneți unor șocuri puternice.
 - Nu utilizați bateria cu o izolație ruptă (învelișul izolator).
 - Scoateți întotdeauna bateria dacă reportofonul nu va fi utilizat pe perioade îndelungate.
 - Scoateți bateria din reportofon imediat ce nu mai este utilizabilă. Se pot produce scurgeri.

Măsuri de precauție în utilizare

- Nu lăsați reportofonul bateria în locuri incinse sau umede, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntrul unui vehicul sau pe plajă în timpul verii.
- Nu depozitați reportofonul în locuri umede sau care conțin praf.
- Dacă reportofonul prezintă umiditate, îndepărtați-o imediat cu o cârpă uscată. Evitați mai ales contactul cu apa salină.
- Nu așezați reportofonul deasupra sau lângă un televizor, frigider sau alte aparate electrice.
- Nu permiteți nisipului sau noroiului să se așeze pe reportofon. Produsul poate deveni nerecuperabil.
- Nu expuneți reportofonul vibrațiilor sau șocurilor intense.
- Nu utilizați reportofonul în locuri umede.
- Dacă se așează un card magnetic (precum un card bancar) lângă difuzor sau căști, datele stocate pe cardul magnetic pot dezvolta erori.
- Atunci când reportofonul este plasat lângă o lampă electrică, lumină fluorescentă sau lângă un telefon mobil poate fi auzit un zgomot în timpul înregistrării sau redării.

<Măsuri de precauție privind pierderea datelor>

- Conținutul înregistrat în memoria internă poate fi distrus sau pierdut din motive precum erori în funcționare, defectarea dispozitivului sau prin reparare.
- De asemenea, când conținutul este salvat în memoria internă pe perioade îndelungate sau când este utilizat repetat, este posibil să nu se poată realiza operații precum scrierea, citirea sau ștergerea conținutului.
- Se recomandă efectuarea unor copii de rezervă ale informațiilor importante înregistrate și salvarea lor pe un hard disk de computer sau alte suporturi media.

- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea în caz pierderi de profit ce decurg din deteriorarea sau pierderea datelor înregistrate, indiferent de cauza sau natura deteriorării sau pierderii.

<Măsuri de precauție privind fișierele înregistrate>

- Rețineți că Olympus nu își va asuma sub nicio formă răspunderea pentru ștergerea fișierelor sau imposibilitatea de a le reda din cauza defectării reportofonului sau a computerului.
- Înregistrarea materialului protejat prin drepturi de autor este permisă când înregistrarea se face exclusiv în scopuri personale. Orice alt tip de utilizare în care nu s-a obținut permisiunea deținătorului drepturilor de autor este interzisă de legea privind drepturile de autor.

<Măsuri de precauție la eliminarea reportofonului>

- Chiar și în cazurile când se efectuează formatarea sau ștergerea se actualizează numai informațiile pentru gestionarea fișierelor din memoria internă, iar datele înregistrate nu sunt complet șterse. Când eliminați reportofonul, nu omiteți să le distrugeți, să le formatați și să înregistrați o porțiune albă până când durata de înregistrare se epuizează sau să efectuați alte operații similare pentru a preveni scurgerile de informații personale.

Specificații

- **Formate de înregistrare/redare**
Format WMA
- **Putere maximă efectivă**
200 mW (difuzor de 8 Ω)
- **Tensiunea maximă de ieșire**
Reportofon: ≤ 150 mV
(în conformitate cu EN 50332-2)
- **Suport de înregistrare***
Memorie flash NAND internă: 4 GB
* O anumită parte din memoria unui suport media de înregistrare este utilizată ca spațiu de gestionare; prin urmare, capacitatea utilizabilă reală va fi mereu mai mică decât capacitatea afișată.
- **Difuzor**
Difuzor dinamic rotund încorporat cu diametru de 20 mm
- **Mufă microfon**
Diametru de 3,5 mm; Impedanță: 2 kΩ
- **Mufă căști**
Diametru de 3,5 mm; Impedanță: minim 8 Ω
- **Sursă de alimentare**
Două baterii AAA (model LR 03)
- **Dimensiuni externe**
108 × 37,5 × 20 mm
(Fără a se include partea cea mai proeminentă)
- **Greutate**
67 g (cu baterie)
- **Temperatură de funcționare**
De la 0 la 42°C

Rețineți că specificațiile și aspectul reportofonului pot fi modificate fără înștiințare în prealabil în scopul îmbunătățirii performanței sau alte modernizări.

Pentru clienții din Europa



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru

siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului. Produsele cu marcajul CE sunt disponibile pentru vânzare în Europa.



Acest simbol [pubelă cu două linii înțretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, echipamentele electrice și electronice uzate

trebuie colectate separat. Vă rugăm, nu aruncați echipamentul împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubelă cu două linii înțretăiate Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile uzate

trebuie colectate separat în țările europene. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru eliminarea bateriilor uzate.



Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu ascultați la volum ridicat timp îndelungat.

RU Введение

- Благодарим вас за покупку цифрового диктофона Olympus. Прочтите эту инструкцию для получения сведений о правильном и безопасном использовании данного изделия.
- Для обеспечения успешности записи рекомендуется перед использованием проверить громкость и функцию записи.
- Если в обновлении прошивки имеются добавления и/или изменения функций, содержание может отличаться. Самую актуальную информацию см. на веб-сайте Olympus.
- Это базовая версия руководства. См. полное расширенное руководство в сохраненных данных в папке [OL_MANUAL] диктофона или загрузите данные с веб-сайта компании Olympus.

Данный продукт представляет собой диктофон, который легко могут использовать люди всех возрастов: от детей до пожилых людей. Диктофон можно использовать в различных ситуациях, например для ведения деловых записей или заметок.

Названия составных частей

Диктофон

- 1 Встроенный микрофон
- 2 Разъем для микрофона
- 3 Дисплей
- 4 Разъем USB
- 5 Кнопка индекса/повторения
- 6 Кнопка сцены записи, папки/ шумоподавления
- 7 Кнопка воспроизведения и паузы
- 8 Кнопка
- 9 Встроенный динамик
- 10 Разъем для наушников
- 11 Светодиодный индикатор

- 12 Кнопка питания или удержания
- 13 Кнопка записи REC
- 14 Кнопка +
- 15 Кнопка
- 16 Кнопка удаления
- 17 Кнопка -
- 18 Крышка батарейного отсека
- 19 Отверстие для ремешка

Дисплей

- 1 Повтор
- 2 Блокировка файла
- 3 Номер файла/общее количество файлов в папке, повтор сегментов A/B
- 4 Громкость
- 5 Батарейка
- 6 Папка (сцена записи)
- 7 Статус диктофона (запись, воспроизведение, ускоренное воспроизведение, замедленное воспроизведение)
- 8 Время и дата, сцена записи
- 9 Область отображения индикатора (дата записи, время и дата, остаток, индексная метка/временная метка, удаление, шумоподавление, удержание, формат, сигнал)

Настройка

Распакуйте диктофон и выполните перечисленные ниже действия, чтобы подготовить его к работе.

Начало работы 1

Установка батареек.

Начало работы 2

Включение питания.

Начало работы 3

Установка даты и времени.

Начало работы 4

Настройка звуковых сигналов.

Установка батареек (рис. 1)

Перед использованием диктофона вставьте батарейки в соответствующий отсек диктофона.

- 1 Нажмите на крышку батарейного отсека и сдвиньте ее.
- 2 Вставьте батарейки, соблюдая полярность.
 - а) Сначала вставьте отрицательный полюс батарейки.
- 3 Полностью закройте крышку батарейного отсека.
 - Не закрывайте крышку батарейного отсека, если батарейки вставлены неплотно.

Включение питания (рис. 2)

- 1 Когда диктофон выключен, нажмите и удерживайте кнопку.

Установка даты и времени (рис. 3)

- 1 Нажмите кнопку или или , чтобы выбрать необходимый пункт меню.
- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы изменить число.
 - Чтобы изменить другой пункт, нажмите кнопку или , чтобы переместить мигающий курсор, а затем + или -, чтобы изменить число.
- 3 Нажмите кнопку , чтобы завершить настройку.


Настройка звуковых сигналов (рис. 4)

- 1 Нажмите кнопку или , чтобы выбрать [ON] или [OFF].

[ON]: включает звуковые сигналы.

[OFF]: отключает звуковые сигналы.
- 2 Нажмите кнопку , чтобы завершить установку.

Отключение питания

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку .**

Режим экономии энергии

Если после включения питания диктофон остановлен на 5 (установка по умолчанию) или более минут, питание отключается автоматически.

Запись

В данном диктофоне доступно четыре сцены записи: [MEMO], [TALK], [MUSIC] и [LP]. Записанные аудиофайлы будут сохранены в одну папку с выбранными сценами записи. В каждой папке можно сохранить до 199 файлов.

Изменение сцены записи (рис. 5)

- 1 Когда диктофон остановлен, нажмите кнопку  / .**

[MEMO]:

предназначена для записи собственного голоса и других звуков на очень близком расстоянии.

[TALK]:



предназначена для записи звуков во время встреч в маленьких помещениях и других звуков на достаточно близком расстоянии.

[MUSIC]:

предназначена для записи реалистичных аудиофайлов исключительной четкости, например для живой записи музыкальных выступлений или на открытом воздухе.

[LP]:

предназначена для записи в течение длительного времени.

- a Папка, в которой сохраняются записанные файлы
- b Сцена записи
- Нажмите кнопку  /  для переключения между сценами записи.

Основная процедура записи

(рис. 6)

- 1 Изменение сцены записи.**
- 2 Направьте встроенный микрофон в направлении записываемого звука.**
- 3 Переместите переключатель REC в направлении, указанном стрелкой.**
 - a Номер файла/общее количество файлов в папке
 - b Индикатор состояния диктофона (во время записи)
 - c Истекшее время записи
 - При этом загорается светодиодный индикатор.
- 4 Чтобы остановить запись, переместите переключатель REC в направлении, указанном стрелкой.**
 - d Продолжительность файла

СОВЕТ

- Даже если питание выключено, можно незамедлительно начать запись, переместив переключатель REC вверх.

Воспроизведение

Кроме записанных файлов на диктофоне также можно воспроизводить файлы в форматах WAV, полученные с компьютера.

Основная процедура

воспроизведения (рис. 7)

- 1 Выберите файл для воспроизведения из соответствующей папки.**


- Сразу после выбора файла будет отображена информация о файле в следующем порядке:
 - a Текущий номер файла
 - b Текущая папка
 - c Дата записи
 - d Время записи
 - e Продолжительность файла
 - f Пуск файла

- 2 Нажмите кнопку  II для начала воспроизведения.**

- g Индикатор состояния диктофона (во время воспроизведения)
- h Истекшее время воспроизведения

- 3 Нажмите кнопку + или – для регулировки громкости.**

- i Громкость
 - Громкость можно отрегулировать в пределах от [00] до [30]. Чем выше значение, тем больше громкость.
 - Если выбрана слишком высокая громкость, на экране может отображаться предупреждение.

- 4 Нажмите кнопку  II, чтобы остановить воспроизведение.**

Изменение скорости воспроизведения (рис. 8)

- 1 Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►||.
- а Скорость воспроизведения
- 2 Нажмите кнопку + или –.
- Скорость воспроизведения можно настроить в пределах от [x0.5] до [x2.0] с шагом 0,1.
- Чтобы вернуться к нормальной скорости воспроизведения, задайте [x1.0].
- 3 Нажмите кнопку ►||, чтобы завершить настройку.

Ограничения ускоренного воспроизведения

В зависимости от частоты дискретизации и скорости передачи данных файлы могут воспроизводиться неверно. В этом случае скорость воспроизведения следует уменьшить.



Редактирование

Изменение экрана информации (рис. 9)

В режиме остановки диктофона нажмите и удерживайте кнопку ►|| для отображения оставшегося времени записи, а также текущих времени и даты. Продолжайте нажимать и удерживать кнопку ►|| для отображения экрана настройки времени и даты.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку ►||.
- а Оставшееся возможное время записи
- б Текущая дата
- с Текущее время
- д Установка даты и времени
- е Настройка звуковых сигналов
- ф Информация о версии

Удалить один файл (рис. 10)

- 1 Выберите файл для удаления.
- 2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку .
- 3 Нажмите кнопку , чтобы выбрать пункт [YES].
- 4 Нажмите кнопку ►||.

Подключение к компьютеру

Операционная система компьютера

Windows

Операционная система:

Microsoft Windows
Vista/7/8/8.1/10, стандартная установка

ПК:

Windows ПК хотя бы с одним доступным USB-портом

Macintosh

Операционная система:

Mac OS X версий от 10.5 до 10.11, стандартная установка

ПК:

Apple Macintosh хотя бы с одним доступным USB-портом

Информация об авторских правах и товарных знаках

- Информация в данном документе может изменяться в дальнейшем без предупреждения. Для получения информации об актуальных названиях, номерах моделей и прочих данных обратитесь в сервисный центр Olympus.
- Дисплей диктофона и изображения изделия, показанные в данном руководстве, могут отличаться от фактического изделия. Несмотря на то, что составлении данного руководства предприняты все меры для обеспечения максимальной точности информации, ошибки не исключены. При возникновении вопросов или сомнений в связи с теми или иными данными, а также при обнаружении ошибок или упущений обращайтесь в центр поддержки Olympus.
- Корпорация Olympus является обладателем авторского права на данное руководство. Закон об авторском праве запрещает несанкционированное воспроизведение настоящего руководства, а также несанкционированное распространение экземпляров данного руководства.
- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за ущерб, неполученные доходы или по любым претензиям третьих сторон, возникшим вследствие ненадлежащего применения данного изделия.

Товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки

- Microsoft и Windows являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft Corporation.
- Macintosh является товарным знаком компании Apple Inc.

Все прочие бренды и названия продуктов, упомянутые в настоящем руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их соответствующих владельцев.

Меры предосторожности

Перед использованием диктофона ознакомьтесь с данным руководством для обеспечения верной и безопасной работы. После прочтения храните данное руководство в доступном месте.

Важные меры предосторожности

- Важные меры предосторожности в настоящем руководстве помечены символами и метками, перечисленными ниже. Всегда выполняйте меры предосторожности, чтобы обеспечить собственную безопасность и безопасность других лиц, а также избежать повреждения имущества.
- Значение каждого типа мер предосторожности указано ниже.

⚠ ОПАСНО!

Меры предосторожности в связи с неотвратимой опасностью, которая может привести к серьезным и смертельным травмам при неверном использовании оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Меры предосторожности в связи с потенциальной опасностью, которая может привести к серьезным и смертельным травмам при неверном использовании оборудования.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Меры предосторожности в связи с потенциальной опасностью, которая может привести к травмам или повреждению имущества при неверном использовании оборудования.

Меры предосторожности при работе с диктофонами

⚠ ВНИМАНИЕ!

- НЕ используйте диктофон в атмосфере, которая может содержать горючие или взрывоопасные газы. Это может привести к воспламенению или взрывам.
- Не пытайтесь разбирать, ремонтировать или модифицировать диктофон. Это может вызвать удар электрическим током или травму.
- Не пользуйтесь диктофоном во время управления транспортным средством (например, велосипедом, мотоциклом или машиной). Это может привести к ДТП.

- Не оставляйте диктофон в местах, доступных для детей. Используйте диктофон с осторожностью, если рядом находятся дети. Дети не могут понять меры предосторожности при работе с диктофоном, что может привести к следующим последствиям.
 - Удушение вследствие случайного оборота шнура гарнитуры вокруг шеи.
 - Ошибки в ходе работы, приводящие к травмам или поражению электрическим током.
- При вынимании из диктофона необычного запаха, шума, тепла, запаха гари или дыма выполните следующие действия. Это может привести к воспламенению или ожогам. Немедленно выньте батарейку и соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься. Свяжитесь с местом покупки, центром ремонта или сервисным центром Olympus. (Не касайтесь батарейки голыми руками при вынимании. Вынимайте батарейку на улице вдали от воспламеняющихся объектов).
- Если диктофон упал в воду или вода, металл или воспламеняющиеся посторонние вещества попали в корпус:
 - ① Немедленно выньте батарейку.
 - ② Свяжитесь с местом покупки или сервисным центром Olympus для ремонта. В противном случае при дальнейшем использовании может произойти воспламенение или удар электрическим током.
- Не используйте диктофон (или используйте только в соответствии с инструкциями) в самолетах, больницах или других объектах, в которых использование электронных устройств запрещено.
- При переноске диктофона за ремень следите, чтобы он не ударился о другие объекты.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не увеличивайте громкость перед выполнением операции. Это может частично или полностью повредить органы слуха.

Батарейки

⚠ ОПАСНО!

- Не размещайте батарейку возле очагов воспламенения.
- Не сжигайте, не нагревайте и не разбирайте батарейки. Не закорачивайте положительную и отрицательную клеммы батарейки. Это может вызвать возгорание, разрыв, перегрев или взрыв.
- Не припаивайте разъемы непосредственно к батарейке. Не деформируйте, не модифицируйте и не разбирайте батарейку.
- При переноске или хранении батарейки обязательно помещайте ее в чехол для защиты клемм. Не храните и не переносите батарейку вместе с изделиями из драгоценных металлов, таких как кольца для ключей.

Это может вызвать возгорание, перегрев или удар электрическим током.

- Не подключайте батарейку непосредственно к сетевой розетке или прикуривателю в автомобиле.
- Не используйте и не оставляйте батарейку при высоких температурах, например под прямыми солнечными лучами, в автомобиле в жаркий день или возле обогревателя в помещении.

Это может привести к пожару, ожогам или травмам из-за утечек, перегрева или разрывов. При попадании в глаза электролит может вызвать слепоту. Если электролит попал в глаза, не трите их. Вместо этого немедленно тщательно промойте глаза проточной или другой чистой водой. Немедленно обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не прикасайтесь к батарейке и не держите ее мокрыми руками. Это может вызвать удар электрическим током или неисправность.
- Не используйте батарейку с поцарапанным или поврежденным корпусом. Это может вызвать разрыв или перегрев.
- Храните элемент питания в местах, недоступных для детей. Дети могут проглотить батарейку. В этом случае следует немедленно обратиться к врачу.
- Не погружайте батарейку в пресную или соленую воду, и не допускайте намочания клемм батарейки.
- Не используйте батарейку, если обнаружили утечку, обесцвечивание или деформацию.
- Электролит может повредить одежду или кожу, поэтому немедленно смойте его проточной или другой чистой водой.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не разбрасывайте батарейки и не подвергайте их сильным ударам.
- Не используйте батарейку, если разорвана изоляция корпуса (изоляционное покрытие).
- Если диктофон не используется на протяжении длительного времени, всегда снимайте батарейку.
- Вытяните батарейку из диктофона, если она не исправна. В противном случае возможна утечка.

Меры предосторожности при работе

- Не оставляйте диктофон в условиях сильной жары и влажности, например в закрытом автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон во влажном или пыльном помещении.

- Мокрый или влажный диктофон следует протереть сухой тканью. Особенно следует избегать контакта с соленой водой.
- Не кладите диктофон на телевизор, холодильник или другие электроприборы или возле них.
- Предотвращайте проникновение песка или грязи в диктофон. Это может привести к его непригодности для ремонта.
- Не подвергайте диктофон воздействию высоких вибраций или ударных нагрузок.
- Не используйте диктофон во влажной среде.
- При размещении магнитной карты (например, банковской карты) возле динамика или гарнитуры данные, хранящиеся на карте, могут быть повреждены.
- При размещении диктофона возле линии электрических ламп, флуоресцентных ламп или мобильного телефона во время записи или воспроизведения может возникнуть шум.

<Меры предосторожности для предотвращения потери данных>

- Данные, записанные во внутренней памяти, могут быть повреждены или потеряны из-за рабочих ошибок, сбоя устройства или ремонта.
- Также при длительном хранении данных во внутренней памяти или многократном использовании такие операции, как запись, чтение или удаление, могут быть недоступными.
- Рекомендуется делать резервные копии важной информации и сохранять их на жестком диске компьютера или на других носителях.
- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за повреждение или ущерб, возникшие вследствие повреждения или потери записанных данных, независимо от характера и причины такого повреждения или потери.

<Рекомендованные меры предосторожности для сохранения файлов>

- Обратите внимание на то, что Olympus не несет ответственности за стирание или невозможность воспроизвести записанные файлы из-за сбоев диктофона или компьютера.
- Запись материалов, на которые распространяются авторские права, разрешается только для личного использования. Все прочие типы использования без разрешения от владельца авторского права запрещены законодательством об авторском праве.

<Меры предосторожности при утилизации диктофона>

- Даже при форматировании или очистке выполняется лишь обновление данных об управлении файлами во внутренней памяти, а записанные данные полностью не удаляются. При утилизации диктофона следует уничтожить его, отформатировать память и выполнить запись в тишине вплоть до истечения времени записи или выполнить подобную операцию для предотвращения утечки личной информации.

Спецификации

- **Форматы записи/воспроизведения**
Формат WMA
- **Максимальная рабочая мощность**
200 мВт (динамик 8 Ом)
- **Максимальное выходное напряжение**
Диктофон: ≤ 150 мВ
(в соответствии с EN 50332-2)
- **Носитель для записи***
Внутренняя флеш-память NAND: 4 ГБ
* В некоторых носителях емкость памяти используется как область управления, поэтому фактическая емкость всегда немного меньше отображенной.
- **Динамик**
Встроенный электродинамический громкоговоритель диаметром 20 мм
- **Разъем для микрофона**
Диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 2 кОм
- **Разъем для наушников**
Диаметр 3,5 мм, полное сопротивление 8 Ом минимум
- **Источник питания**
Две сухие батарейки AAA (модель LR03)
- **Внешние размеры**
108 × 37,5 × 20 мм (без самой большой выступающей части)
- **Вес**
67 г (включая батарейку)
- **Рабочая температура**
От 0 до 42 °C

Обратите внимание на то, что спецификации и внешний вид диктофона могут изменяться без предупреждения в рамках усовершенствования и улучшения.

Для покупателей в Европе



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским

требованиям по безопасности, защите потребителей, а также охране здоровья и окружающей среды. Продукты со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на

раздельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах

2006/66/ЕС, приложение II] указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Чтобы избежать повреждения органов слуха, не прослушивайте

записи на высокой громкости на протяжении длительного времени.

SK Úvod

- Ďakujeme, že ste si zakúpili digitálny hlasový rekordér Olympus. Prečítajte si tieto pokyny, kde nájdete aj informácie o používaní výrobku správnym a bezpečným spôsobom.
- Odporúčame pred používaním vyskúšať funkciu a hlasitosť nahrávania. Zabezpečíte tak úspešné nahrávky.
- Ak prišlo prostredníctvom aktualizácie firmvéru k pridaniu alebo úprave funkcií, obsah sa môže líšiť. Aktuálne informácie nájdete na webovej stránke spoločnosti Olympus.
- Toto je základná verzia príručky. Kompletnú pokročilú príručku nájdete buď v uložených dátach v priečinku [OL MANUAL] v hlasovom rekordéri, alebo si prevezmite dáta z internetovej stránky spoločnosti Olympus.

Tento výrobok je hlasový rekordér, ktorý môžu ľahko používať všetky vekové skupiny od detí až po staršie osoby. Dá sa používať v rôznych situáciách, napríklad pri obchodných rokovaniach alebo pri nahrávaní poznámok.

Názvy súčastí

Rekordér

- 1 Vstavaný mikrofón
- 2 (mikrofónový) konektor
- 3 Displej
- 4 Konektor USB
- 5 Tlačidlo (index/opakovať)
- 6 Tlačidlo (nahrávanie scény, priečinok/potlačenie šumu)
- 7 Tlačidlo (prehrať, pozastaviť)
- 8 Tlačidlo (l-ll)
- 9 Vstavaný reproduktor
- 10 Konektor (slúchadli)
- 11 Svetlo LED indikátora
- 12 Tlačidlo (napájanie, podržať)
- 13 Prepínač REC (nahrávanie)

- 14 Tlačidlo +
- 15 Tlačidlo (l-ll)
- 16 Tlačidlo (vymazať)
- 17 Tlačidlo -
- 18 Kryt batérií
- 19 Otvor na remienok

Displej

- 1 Opakovanie
- 2 Uzamknutie súboru
- 3 Číslo súboru/celkový počet nahratých súborov v priečinku, opakovanie A/B
- 4 Hlasitosť
- 5 Batéria
- 6 Priečinok (nahrávanie scény)
- 7 Stav hlasového rekordéra (nahrávanie, prehrávanie, rýchle prehrávanie, pomalé prehrávanie)
- 8 Čas a dátum, nahrávanie scény
- 9 Oblasť zobrazovania indikátorov (dátum nahrávky, čas a dátum, zostávajúci čas, index/dočasná značka, vymazanie, formátovanie šumu, podržanie, formát, pípnutie)

Nastavenie

Po vybalení hlasového rekordéra postupujte podľa krokov nižšie a pripravte ho na použitie.

Začínate 1

Vloženie batérií.

Začínate 2

ZAPNUTIE prístroja.

Začínate 3

Nastavenie času/dátumu.

Začínate 4

Nastavenie zvukov pipania.

Vloženie batérií (Obr. 1)

Pred použitím hlasového rekordéra vložte batérie do priestoru na batérie.

1 Zatláčajte na kryt priestoru pre batérie a vysuňte ho.

2 Vložte batérie, pričom dbajte na správnu polohu kladných a záporných kontaktov.

- a) Pri vkladaní batérie vložte najskôr záporný kontakt.

3 Posunutím úplne zatvorte kryt batérií.

- Nezatvárajte kryt batérií, kým sú batérie ešte voľné.

Zapnutie prístroja (Obr. 2)

1 Keď je hlasový rekordér vypnutý, stlačte a podržte tlačidlo .

Nastavenie času/dátumu (Obr. 3)

1 Stlačením tlačidla (l-ll) alebo zvolte požadovanú položku nastavenia.

2 Pomocou tlačidiel + a - upravte hodnotu položky.

- Ak chcete nastaviť inú položku, stlačením tlačidla alebo presuňte blikajúci kurzor a potom stlačením tlačidla + alebo - zmeňte hodnotu.

3 Stlačením tlačidla dokončíte nastavenie.

Nastavenie zvukov pipania (Obr. 4)

1 Stlačením tlačidla alebo zvolte možnosť [ON] alebo [OFF].

[ON]:

Pípanie je zapnuté.

[OFF]:

Pípanie je vypnuté.

2 Stlačením tlačidla dokončíte nastavenie.

Vypnutie prístroja

1 Stlačte a podržte tlačidlo , keď je hlasový rekordér v režime zastavenia.

Úsporný režim

Keď je hlasový rekordér zastavený minimálne 5 minút po jeho zapnutí, napájanie sa automaticky vypne.

Nahrávanie

Na tomto hlasovom rekordéri môžete nastaviť štyri scény pri nahrávaní - [MEMO], [TALK], [MUSIC] a [LP]. Nahratý zvuk sa uloží do toho istého priečinka ako zvolené scény pri nahrávaní. Do každého priečinka je možné uložiť maximálne 199 súborov.

Zmena scény pri nahrávaní (Obr. 5)

1 Keď je hlasový rekordér v režime zastavenia, stlačte tlačidlo / .

[MEMO]:

Vhodné na nahrávanie vášho vlastného hlasu a iných zvukov, ktoré sú veľmi blízko.

[TALK]:

Vhodné na nahrávanie stretnutí v malých priestoroch a iných zvukov, ktoré sú pomerne blízko.

[MUSIC]:



Vhodné na nahrávanie realistického zvuku s výnimočnou čistotou, napríklad živé nahrávanie hry na hudobnom nástroji alebo vonku na otvorenom priestranstve.

[LP]:

Vhodné na dlhodobé nahrávanie.

Ⓐ Priečinko, do ktorého sa uloží nahraný súbor

Ⓑ Scéna pri nahrávaní

- Pomocou tlačidla  /  môžete prepínať medzi jednotlivými scénami pri nahrávaní.

Základný postup nahrávania (Obr. 6)

- 1 Zmena scény pri nahrávaní.
- 2 Nasmerujte vstavaný mikrofón k zdroju zvuku, ktorý chcete nahrávať.
- 3 Posuňte prepínač REC v smere šípky, čím spustíte nahrávanie.

Ⓐ Číslo súboru/celkový počet zaznamenaných súborov v priečinku

Ⓑ Indikátor stavu hlasového rekordéra (počas nahrávania)

Ⓒ Uplynutý čas nahrávania
• Svetelný indikátor LED svieti.

4 Posuňte prepínač REC v smere šípky, čím zastavíte nahrávanie.

Ⓓ Dĺžka súboru

TIP:

- Aj keď je prístroj vypnutý, môžete okamžite spustiť nahrávanie posunutím prepínača REC smerom nahor.

Prehrávanie

Okrem súborov nahraných hlasovým rekordérom môžete prehrávať aj súbory vo formáte WMA prenesené z počítača.

Základný postup prehrávania (Obr. 7)

1 Zvoľte súbor, ktorý chcete prehrať, v príslušnom priečinku.

- Ihneď po výbere súboru sa v danom poradí zobrazia nasledujúce informácie o súbore.

Ⓐ Číslo aktuálneho súboru

Ⓑ Aktuálny priečinko

Ⓒ Dátum nahrávania

Ⓓ Čas nahrávania

Ⓔ Dĺžka súboru

Ⓕ Spustenie súboru

2 Stlačením tlačidla ►II spustíte prehrávanie.

Ⓐ Indikátor stavu hlasového rekordéra (počas prehrávania)
Ⓑ Uplynutý čas prehrávania

3 Stlačením tlačidiel + alebo – nastavte požadovanú úroveň hlasitosti.

Ⓐ Hlasitosť

- Hlasitosť je možné nastaviť v rozmedzí [00] až [30]. Čím vyššie číslo nastavíte, tým vyššia bude hlasitosť.
- Ak je hlasitosť príliš vysoká, na obrazovke sa môže zobrazíť výstražka.

4 Stlačením tlačidla ►II zastavte prehrávanie.

Zmena rýchlosti prehrávania (Obr. 8)

1 Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo ►II.

Ⓐ Rýchlosť prehrávania

2 Stlačte tlačidlo + alebo –.

• Rýchlosť prehrávania sa dá nastaviť od [x0.5] do [x2.0] v krokoch po 0,1.

• Ak sa chcete vrátiť k normálnej rýchlosti prehrávania, upravte nastavenie na [x1.0].

3 Stlačením tlačidla ►II dokončíte nastavenie.

Obmedzenia zrýchleného prehrávania

V závislosti od vzorkovacej frekvencie a bitového toku sa niektoré súbory nemusia prehrávať normálne. V takom prípade budete musieť znížiť rýchlosť prehrávania.




Úpravy

Zmena obrazovky s informáciami (Obr. 9)

Stlačením a podržaním tlačidla ►II, keď je hlasový rekordér v režime zastavenia, zobrazíte zostávajúci čas nahrávania, ako aj aktuálny čas/dátum. Ďalším stlačením a podržaním tlačidla ►II zobrazíte obrazovku nastavenia času/dátumu.

1 Stlačte a podržte tlačidlo ►II, keď je hlasový rekordér v režime zastavenia.

- Ⓐ Zostávajúci čas na nahrávanie
- Ⓑ Aktuálny dátum
- Ⓒ Aktuálny čas
- Ⓓ Nastavenie času/dátumu
- Ⓔ Nastavenie zvukov pípania
- Ⓕ Informácie o verzii

- 1 Vyberte súbor, ktorý chcete vymazať.
- 2 Stlačte tlačidlo , keď je hlasový rekordér v režime zastavenia.
- 3 Stlačením tlačidla  zvolte možnosť [YES].
- 4 Stlačte tlačidlo .

Používanie s PC

Prevádzkové prostredie počítača

Windows

Operačný systém:

Microsoft Windows
Vista/7/8/8.1/10, štandardná
inštalácia

PC:

PC s operačným systémom
Windows a najmenej jedným
voľným USB portom

Macintosh

Operačný systém:

Mac OS X 10.5 až 10.11, štandardná
inštalácia

PC:

Počítač Apple Macintosh
s najmenej jedným voľným
USB portom

Informácie o autorských právach a ochranných známkach

- Informácie uvedené v tomto dokumente sa v budúcnosti môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Najnovšie informácie o názvoch výrobkov, číslach modelov a ďalšie informácie získate v centre zákazníckej podpory Olympus.
- Ponuky a vzhľad hlasového rekordéra vyobrazené v tejto príručke sa môžu líšiť od skutočnosti. Napriek všetkým opatreniam na zabezpečenie správnosti informácií v tomto návode sa občas môžu vyskytnúť chyby. Akékoľvek otázky alebo pochybnosti týkajúce sa nepresných informácií a prípadné chyby či chýbajúce informácie oznámte v centre zákazníckej podpory Olympus.
- Spoločnosť Olympus Corporation je držiteľom autorských práv k tejto príručke. Zákon o ochrane autorských práv zakazuje neoprávnenú reprodukciu tejto príručky a neoprávnenú distribúciu takýchto reprodukcii.
- Majte na pamäti, že spoločnosť Olympus nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade škôd, straty zisku alebo akýchkoľvek iných nárokov od tretích strán následkom nesprávneho použitia tohto produktu.

Ochranné známky a registrované ochranné známky

- Microsoft a Windows sú registrované ochranné známky spoločnosti Microsoft Corporation.
- Macintosh je ochranná známka spoločnosti Apple Inc.

Všetky ostatné názvy značiek a produktov v tejto príručke sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím hlasového rekordéra si prečítajte túto príručku, aby sa zabezpečilo správne a bezpečné používanie. Po prečítaní príručky uchovajte poruke pre prípad potreby.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Dôležité bezpečnostné upozornenia sú v tejto príručke označené nižšie uvedenými symbolmi a značkami. Vždy dodržiavajte tieto upozornenia, aby ste sa vyhlížli zraneniu seba alebo iných alebo spôsobeniu škôd na majetku.
- Význam každého upozornenia je uvedený nižšie.

NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredné riziko, ktoré môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením s veľkou pravdepodobnosťou za následok smrť alebo ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

Upozornenie na situáciu, ktorá môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením potenciálne za následok smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE

Upozornenie na situáciu, ktorá môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením potenciálne za následok zranenie alebo pravdepodobne iba škody na majetku.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa hlasového rekordéra

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívajte hlasový rekordér v atmosfére, ktorá môže obsahovať horľavé alebo výbušné plyny. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo explózií.
- Nepokúšajte sa rozoberať, opravovať alebo upravovať hlasový rekordér.
Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Hlasový rekordér nepoužívajte počas vedenia dopravného prostriedku (ako je napríklad bicykel, motocykel alebo automobil).
Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.
- Nenechávajte hlasový rekordér v dosahu batoliat a detí.
Dávajte pozor, ak používate hlasový rekordér v blízkosti dieťaťa alebo batolaťa, aby nezostal bez dozoru. Batolaťa a deti nie sú schopné porozumieť bezpečnostným upozorneniam týkajúcim sa hlasového rekordéra a hrozí riziko nehody, ako napríklad:
 - uškrtenie spôsobené neúmyselným ovinutím kábla slúchadiel okolo krku,
 - prevádzková chyba s následkom zranenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak si všimnete, že z rekordéra vychádza nezvyčajný zápach, zvuk, teplo, zápach horenia alebo dym:
Môže to spôsobiť požiar alebo popálenie. Okamžite vyberte batériu, pričom si dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili. Obráťte sa na predajňu, kde ste prístroj zakúpili alebo na servisné stredisko Olympus. (Keď vyberáte batériu, nedotýkajte sa jej holými rukami. Batériu vyberajte vonku a mimo horľavých predmetov.)

- V prípade, že hlasový rekordér spadne do vody, alebo doň vnikne voda, kov alebo cudzí horľavý materiál:
 - ① Okamžite vyberte batériu.
 - ② Obráťte sa na predajňu, kde ste prístroj zakúpili alebo na servisné stredisko Olympus za účelom opravy prístroja. Pokračovanie v používaní môže mať za následok požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Hlasový rekordér nepoužívajte vôbec, alebo používajte v súlade s pokynmi, v lietadlách, nemocniciach a na iných miestach, kde je používanie elektronických zariadení obmedzené.
- Pri nosení hlasového rekordéra za remienok dávajte pozor, aby sa niekde nezachytil.

⚠ UPOZORNENIE

- Nezvyšujte hlasitosť predtým, ako vykonáte nejakú operáciu.
Mohlo by to mať za následok poškodenie alebo stratu sluchu.

Batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Batériu neumiestňujte do blízkosti zdrojov zapalovania.
- Batériu nespálujte, nezahrievajte ani nerozoberajte. Neskratujte kladnú a zápornú elektródu batérie.
Mohlo by dôjsť k požiaru, roztrhnutiu, zhoreniu alebo prehriatiu batérie.
- Nespájajte káble priamo na batériu. Batériu nedeformujte, neupravujte ani nerozoberajte.
- Batériu pri prenášaní alebo skladovaní vždy vložte do puzdra a chráňte jej konektory. Batériu nenoste a neskladujte spolu s kovovými predmetmi, napríklad kľúčkami.
Môže tým dôjsť k prehriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Batériu nezapájajte priamo do elektrickej zásuvky alebo do konektora zapalovača v automobile.

- Nepoužívajte a nenechávajte batériu na miestach s vysokou teplotou, napríklad na priamom slnku, vo vnútri vozidla počas horúceho dňa alebo v blízkosti izbového ohrievača.
Mohlo by dôjsť k požiaru, popáleniu alebo zraneniu následkom vytečenia, prehriatia alebo roztrhnutia batérie.
Vniknutie vytečenej tekutiny z batérie do očí môže spôsobiť oslepnutie. Ak sa tekutina z batérie dostane do očí, nepretierajte ich. Namiesto toho ich okamžite vypláchnite tečúcou vodou z vodovodu alebo inou čistou vodou. Okamžite navštívte lekára.

⚠ VÝSTRAHA

- Nedotýkajte sa batérie ani nedržte batériu, ak máte mokré ruky.
Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo k poruche.
- Nepoužívajte batériu, ktorej obal je poškriabany alebo poškodený.
Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu alebo prehriatiu.
- Batériu udržiajte mimo dosahu detí a batoliat.
Deti alebo batolaťa by mohli batériu prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie okamžite navštívte lekára.
- Batériu neponárajte do sladkej alebo morskej vody a nedovoľte, aby jej kontakty navlhli.
- Ak z batérie začne vytekať tekutina, z batérie zmení farbu alebo sa zdeformuje, prestaňte ju používať.
- Tekutina z batérie na oblečení alebo pokožke môže spôsobiť poškodenie pokožky, preto je potrebné tekutinu okamžite opláchnuť pod tečúcou alebo inou čistou vodou.

UPOZORNENIE

- Batériu si nepohadzujte a nevystavujte ju silným nárazom.
- Nepoužívajte batériu s poškodeným tesnením puzdra (izolačným povlakom).
- Keď nebudete hlasový rekordér používať dlhší čas, vždy vyberte batériu.
- Batériu vyberte z hlasového rekordéra hneď, ako bude nepoužiteľná. V opačnom prípade môže vytiecť.

Opatrenia pri prevádzke

- Nenechávajte hlasový rekordér na horúcich a vlhkých miestach, ako napríklad na priamom slnečnom svetle vnútri uzavretého automobilu alebo v lete na pláži.
- Hlasový rekordér neskladujte na vlhkých alebo prašných miestach.
- Ak je hlasový rekordér mokry alebo vlhký, utrite vlhkosť suchou tkaninou. Je potrebné vyhnúť sa zvlášť morskej vode.
- Nekladte hlasový rekordér na alebo do blízkosti TV prijímača, chladničky alebo iných elektrických spotrebičov.
- Zabráňte preniknutiu piesku a blata do hlasového rekordéra. Výrobok sa môže stať neopravitelným.
- Nevystavujte hlasový rekordér silným vibráciám alebo nárazom.
- Hlasový rekordér nepoužívajte na vlhkých miestach.
- Priblíženie magnetickej karty (napríklad bankomatovej karty) do blízkosti reproduktora alebo slúchadiel môže spôsobiť chyby v dátach uložených na karte.
- Pri umiestnení hlasového rekordéra do blízkosti káblov elektrického osvetlenia, žiarivky alebo mobilného telefónu počas nahrávania alebo prehrávania môže byť počuť hluk.

<Opatrenia proti strate dát>

- Materiál nahraný vo vnútornej pamäti sa môže poškodiť alebo stratiť z niekoľkých dôvodov, napríklad následkom prevádzkovej chyby, zlyhania zariadenia alebo opravy.
- Podobne, ak je obsah uložený vo vnútornej pamäti dlhší čas alebo sa opakovane používa, operácie ako zápis do súboru, čítanie súboru alebo vymazávanie obsahu nemusia byť dostupné.
- Odporúčame urobiť si záložnú kópiu dôležitých nahraných informácií a ich uloženie na pevný disk počítača alebo iné záznamové médium.
- Majte na pamäti, že spoločnosť Olympus nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade škôd alebo straty zisku následkom poškodenia alebo straty nahraných dát, bez ohľadu na príčinu.

<Opatrenia týkajúce sa nahraných súborov>

- Majte na pamäti, že spoločnosť Olympus nenesie zodpovednosť za vymazanie nahraných súborov alebo nemožnosť ich prehratia následkom chyby hlasového rekordéra alebo počítača.
- Nahrávanie materiálov, ktoré podliehajú autorským právam, je dovolené v prípade, že nahrávku použijete iba na osobné účely. Akékoľvek iné použitie takýchto materiálov bez povolenia vlastníka autorských práv je zakázané autorským zákonom.

<Opatrenia týkajúce sa likvidácie hlasového rekordéra>

- Keď aktivujete formátovanie alebo vymazanie súboru, aktualizujú sa iba informácie o organizácii súborov vo vnútornej pamäti a zaznamenaná dáta sa úplne nevymažú. Pri likvidácii hlasového rekordéra je potrebné fyzicky ho znehodnotiť, naformátovať a nahrávať ticho až do uplynutia celého dostupného času nahrávania, alebo vykonať podobné opatrenia, aby sa zabránilo uniknutiu osobných informácií.

Technické údaje

- **Formáty nahrávania/prehrávania**
Formát WMA
- **Maximálny pracovný výkon**
200 mW (reproduktor 8 Ω)
- **Maximálne výstupné napätie**
Rekordér: ≤ 150 mV
(podľa normy EN 50332-2)
- **Záznamové médiá***
Vnútrorná pamäť NAND flash: 4 GB
* Určitá pamäťová kapacita záznamového média sa používa ako oblasť na organizáciu súborov, preto skutočná využiteľná kapacita bude vždy o niečo menšia než zobrazená kapacita.
- **Reproduktor**
Vstavaný kruhový dynamický reproduktor s priemerom 20 mm
- **Konektor pre mikrofón**
Priemer 3,5 mm, impedancia 2 kΩ
- **Konektor pre slúchadlá**
Priemer 3,5 mm; impedancia: minimálne 8 Ω
- **Zdroj napájania**
Dva suché články typu AAA (model LR03)
- **Vonkajšie rozmery**
108 × 37,5 × 20 mm (bez výstupkov)
- **Hmotnosť**
67 g (vrátane batérie)
- **Prevádzková teplota**
0 až 42 °C

Technické špecifikácie a vzhľad rekordéra sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia o vylepšení výkonu alebo inom vylepšení.

Pre zákazníkov v Európe



Značka „CE“ znamená, že tento výrobok spĺňa požiadavky európskych noriem pre bezpečnosť

a ochranu zdravia, životného prostredia a používateľov. Výrobky s označením CE sú určené na predaj v Európe.



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba na kolieskach podľa prílohy IV smernice WEEE] upozorňuje na separovaný

zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení v krajinách EÚ. Nevyhadzujte tento prístroj do bežného domového odpadu. Na likvidáciu prístroja použite systém zberu a recyklácie odpadu vo vašej krajine.



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba s kolieskami – Smernica 2006/66/ES Príloha II] upozorňuje na separovaný zber opotrebovaných batérií v krajinách EÚ. Batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Na likvidáciu opotrebovaných batérií použite vratné a zberné systémy dostupné vo vašej krajine.



Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte nahrávky pri vysokej hlasitosti po dlhú dobu.

SL Uvod

- Zahvaljujemo se vam za nakup digitalnega diktafona Olympus. Prosimo, pazljivo preberite ta navodila, da dobite potrebne informacije, da boste lahko izdelek uporabljali pravilno in na varen način.
- Za uspešno snemanje priporočamo, da pred uporabo preizkusite funkcijo za snemanje in glasnost.
- Če so zaradi nadgradnje strojne programske opreme funkcije na njem spremenjene ali dodane, se lahko vsebina navodil. Najnovejše informacije poiščite na spletni strani družbe Olympus.
- Ta priročnik je osnovna različica. Prosimo glejte celoten napredni priročnik iz shranjenih podatkov v mapi diktafona [OL_MANUAL] ali prenesite podatke iz spletne strani družbe Olympus.

Ta izdelek je diktafon, ki je preprost za uporabo za vse starostne skupine, od otrok pa vse do starejših ljudi. Uporablja se ga lahko za številne namene, npr. poslovne namene ali za snemanje obvestil.

Imena delov

Diktafon

- 1 Vgrajeni mikrofon
- 2 (mikrofon) vtičnica
- 3 Zaslon
- 4 Priključek USB
- 5 P/C gumb (indeks/ponavljanje)
- 6 ■/■ gumb (tematski program, mape/preklic hrupa)
- 7 ►|| gumb (predvajanje, premor)
- 8 Gumb ◀◀
- 9 Vgrajen zvočnik
- 10 (slušalke) vtičnica
- 11 Indikatorska lučka LED
- 12 ☺ gumb (napajanje, zadržji)
- 13 REC (snemaj) stikalo
- 14 Gumb +
- 15 Gumb ►►►

- 16 🗑️ gumb (izbriši)
- 17 Gumb –
- 18 Pokrov baterije
- 19 Luknjica za pašček

Zaslon

- 1 Ponovi
- 2 Zaklepanje datoteke
- 3 Številka datoteke/skupno število posnetih datoteke v mapi, ponovi A/B
- 4 Glasnost
- 5 Baterija
- 6 Mapa (tematski program)
- 7 Stanje diktafona (snemanje, predvajanje, hitro predvajanje, počasno predvajanje)
- 8 Datum in čas, tematski program
- 9 Območje prikaza indikatorja (datum snemanja, datum in čas, preostalo, oznaka indeksa/temperature, izbriši, preklic hrupa, zadržji, formatiraj, pisk)

Nastavitve

Po odprtju embalaže diktafona sledite spodnjim navodilom in ga pripravite za uporabo.

1. korak
Vstavljanje baterij.
2. korak
Vkllop.
3. korak
Nastavitev datuma/ure.
4. korak
Nastavljanje piskanja.

Vstavljanje baterij (slika 1)

Pred uporabo diktafona v predalček za baterije vstavite baterijo.

- 1 Odprite pokrovček predalčka za baterije, tako da ga narahlo pritisnete navzdol in v stran.

- 2 Vstavite baterije in pri tem pazite, da boste pravilno usmerili negativne in pozitivne pole.
a) Baterijo vstavite z negativnim polom naprej.
- 3 Pokrovček predalčka za baterije popolnoma zaprite.
 - Če baterije niso povsem na svojem mestu, ne zapirajte pokrovčka predalčka baterije.

Vkllop (slika 2)

- 1 Ko je diktafon izklopljen, pritisnite in zadržite gumb ◀.

Nastavitev datuma/ure (slika 3)

- 1 Pritisnite gumb ►►| (►►|) ali |◀◀, da izberite zeleni element.
- 2 Številko spremenite z gumbom + ali –.
 - Z gumboma ►►| ali |◀◀ premaknite utripajoči kazalec na naslednji element, ki ga želite nastaviti, in nato z gumboma + in – izberite željeno vrednost.
- 3 Pritisnite gumb ►||, da potrdite nastavitve.

Nastavljanje piskanja (slika 4)

- 1 Pritisnite gumb ►►| ali |◀◀, da izberete [ON] ali [OFF].
[ON]:
Piskanje je vklopljeno.
[OFF]:
Piskanje je izklopljeno.
- 2 Pritisnite gumb ►||, da potrdite nastavitve.

Izklop

- 1 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite in zadržite gumb ◀.

Način varčevanja z energijo

Če je diktafon po vklopu zaustavljen vsaj 5 minut, se samodejno izklopi.

Snemanje

V tem diktafonu lahko izbirate med štirimi tematskimi programi - [MEMO], [TALK], [MUSIC] in [LP]. Posnetek bo shranjen v isto datoteko kot izbrani tematski programi. V vsako mapo lahko shranite do 199 datotek.

Nastavitev tematskega programa (Slika 5)

1 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite gumb / .

[MEMO]:

Primerno za snemanje lastnega glasu in drugih zvokov v neposredni bližini.

[TALK]:



Primerno za snemanje sestankov, ki potekajo v manjšem prostoru, in drugih bližnjih zvokov.

[MUSIC]:

Primerno za snemanje realnega zvoka z izjemno razločnostjo, kot npr. snemanje igranja glasbenega instrumenta v živo ali snemanje zunaj na odprtem.

[LP]:

Primerno za dolgotrajno snemanje.

- Ⓐ Mapa, v kateri se shrani posneta datoteka
- Ⓑ Tematski program
- Pritisnite gumb  / , da preklopite med tematskimi programi.

Osnovni postopek snemanja (Slika 6)

- 1 Sprememba tematskega programa.
- 2 Vgrajeni mikrofoni usmerite proti zvoku, ki ga želite posneti.
- 3 Pritisnite stikalo REC v smeri puščice, da začnete snemanje.
 - Ⓐ Številka datoteke/skupno število vseh posnetih datotek v mapi

- Ⓑ Indikator stanja diktafona (med snemanjem)
- Ⓒ Pretečeni čas snemanja
 - Indikatorska lučka LED začne svetiti.
- 4 Pritisnite stikalo REC v smeri puščice, da zaustavite snemanje.
 - Ⓓ Dolžina datoteke

NAMIG:

- Če tudi je napajanje izklopljeno, lahko takoj začnete s snemanjem, in sicer tako, da stikalo REC pritisnete navzgor.

Predvajanje

Poleg z diktafonom posnetih datotek je mogoče predvajati tudi datoteke formata WMA, prenesene iz osebnega računalnika.

Osnovni postopek predvajanja (Slika 7)

1 V mapi izberite želeno datoteko.

- Takoj po izbiri datoteke, se vam v vrstnem redu prikažejo naslednje informacije.
 - Ⓐ Številka trenutne datoteke
 - Ⓑ Trenutna datoteka
 - Ⓒ Datum snemanja
 - Ⓓ Čas snemanja
 - Ⓔ Dolžina datoteke
 - Ⓕ Začetek datoteke

2 Pritisnite gumb , da začnete s predvajanjem.

- Ⓖ Indikator stanja diktafona (med predvajanjem)
- Ⓗ Pretečeni čas predvajanja

3 Pritisnite gumb + ali -, da prilagodite glasnost na želeno raven.

- Ⓙ Glasnost
 - Glasnost lahko nastavite od [00] do [30]. Višja številka pomeni višjo glasnost.
 - Če je nastavljena raven glasnosti previsoka, se lahko pojavi opozorilo.

4 Pritisnite gumb , da zaustavite predvajanje.

Spreminjanje hitrosti predvajanja (Slika 8)

1 Med predvajanjem pritisnite in zadržite gumb .

- Ⓐ Hitrost predvajanja

2 Pritisnite gumb + ali -.

- Hitrost predvajanja lahko nastavite med [x0.5] in [x2.0] s pomikanjem po 0,1.
- Da se vrnete na normalno hitrost predvajanja, nastavite na [x1.0].



3 Pritisnite gumb , da potrdite nastavitev.

Omejitev hitrega predvajanja

Datoteke z nekaterimi frekvenčami vzorčenja in bitnimi hitrostmi se ne predvajajo pravilno. V takšnem primeru morate znižati hitrost predvajanja.

Urejanje




Spreminjanje zaslona z informacijami (Slika 9)

Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite in zadržite gumb , da prikažete preostali čas snemanja ter trenutni čas/datum. Ponovno pritisnite in zadržite gumb , da prikažete zaslona za nastavljanje časa/datuma.

1 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite in zadržite gumb .

- Ⓐ Razpoložljivi preostali čas snemanja
- Ⓑ Trenutni datum
- Ⓒ Trenutni čas
- Ⓓ Nastavljanje časa/datuma
- Ⓔ Nastavljanje piskanja
- Ⓕ Informacije o različici

Brisanje posamezne datoteke (slika 10)

- 1 Izberite datoteko, ki jo želite izbrisati.
- 2 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite gumb .
- 3 Pritisnite gumb , da izberete [YES].
- 4 Pritisnite gumb .

Uporaba z računalnikom

Delovno okolje osebnega računalnika

Windows

Operacijski sistem:

Microsoft Windows
Vista/7/8/8.1/10, standardna
namestitev

Osebni računalnik:

Računalnik Windows z vsaj enim
prostimi vrati USB

Macintosh

Operacijski sistem:

Mac OS X 10.5 do 10.11, standardna
namestitev

Osebni računalnik:

Računalnik Apple Macintosh z vsaj
enimi prostimi vrati USB

Informacije o avtorskih pravica in blagovni znamki

- Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila. Najnovejše podatke o imenih izdelkov, številkah modelov in druge informacije dobite v Centru za podporo strankam družbe Olympus.
- Slike zaslona diktafona in ilustracije diktafona, prikazane v tem priročniku, se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka. Čeprav smo po svojih najboljših močeh poskusili zagotoviti točnost tukaj navedenih informacij, lahko občasno pride do napak. Z vsemi vprašanji ali pomisleki glede sumljivih informacij, morebitnih napak ali pomanjkljivosti se obrnite na Center za podporo strank družbe Olympus.
- Družba Olympus Corporation je nosilka avtorskih pravic do tega priročnika. Zakon o avtorskih pravicah prepoveduje nepooblaščen reproduciranje tega priročnika ali nepooblaščen distribucijo izvodov tega priročnika.
- Družba Olympus ne prevzema nikarkršne odgovornosti v primeru škode, izgube zaslužka ali kakršnih koli terjatev tretjih strank, ki so posledica nepravilne uporabe izdelka.

Blagovne znamke in zaščitene blagovne znamke

- Microsoft in Windows sta zaščiteni blagovni znamki družbe Microsoft Corporation.
- Macintosh je blagovna znamka družbe Apple Inc.

Vsa druga imena znamk ali izdelkov v tem priročniku so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

Varnostni ukrepi

Pred uporabo diktafona preberite ta priročnik, da zagotovite pravilno in varno uporabo. Ko končate z branjem tega priročnika, ga shranite na priročno mesto za hitro pomoč po potrebi.

Pomembni varnostni ukrepi

- V tem priročniku so pomembni varnostni ukrepi označeni z naslednjimi simboli in oznakami. Ta opozorila morate vedno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe na sebi ali drugih osebah ali poškodbe lastnine.
- Spodaj so navedeni pomeni posameznih vrst opozoril.

NEVARNOST

Opozorilo o neposredni nevarnosti, ki lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe, če z opremo ne ravnate pravilno.

OPOZORILO

Opozorilo o okoliščinah, ki lahko morda povzročijo smrt ali resne telesne poškodbe, če z opremo ne ravnate pravilno.

POZOR

Opozorilo o okoliščinah, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali samo poškodbe lastnine, če z opremo ne ravnate pravilno.

Varnostni ukrepi pri uporabi diktafona

OPOZORILO

- Diktafona ne uporabljajte v okolju, ki lahko vsebuje vnetljive ali eksplozivne pline.
Pride lahko do požara ali eksplozije.
- Diktafona ne poskušajte razstavljati, popravljati ali spreminjati.
Pride lahko do električnega udara ali telesne poškodbe.
- Diktafona ne uporabljajte med vožnjo vozil (kot so kolesa, motorna kolesa ali avtomobili).
Zaradi tega lahko pride do prometnih nesreč.

- Diktafona ne puščajte na doseg dojenčkov in otrok.

Pri uporabi diktafona v bližini dojenčkov ali otrok bodite pozorni in ga ne puščajte brez nadzora.

Dojenčki in otroci ne razumejo varnostnih ukrepov za uporabo diktafona, zato lahko tvegajo naslednje:

- Zadušitev zaradi ovitja kabla slušalk okoli vratu.
- Napake pri uporabi, zaradi katerih lahko pride do telesne poškodbe ali električnega udara.
- Če opazite neobičajne vonjave, hrup, pregrevanje, vonj po zažganem ali pa se iz diktafona kadi: Pridite lahko do požara ali opeklin. Takoj odstranite baterijo in pri tem pazite, da se ne opečete. Obrnite se na prodajno mesto ali servis družbe Olympus. (Pri odstranjevanju se baterije ne dotikajte z golimi rokami. Ko odstranjujete baterijo, stopite ven iz prostorov in stran od vnetljivih predmetov.)
- Če vam diktafon pade v vodo ali če voda, kovinski delci ali vnetljivi tuji pridejo v notranjost diktafona:

- 1 Takoj odstranite baterijo.
- 2 Obrnite se na prodajno mesto ali servis družbe Olympus. Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do požara ali električnega udara.

- Diktafona ne uporabljajte v letalih, bolnišnicah ali drugih lokacijah, kjer je uporaba elektronskih naprav omejena, oziroma upoštevajte navodila pooblaščenega oseba.
- Ko na diktafonu uporabljate pasček, bodite pazljivi, da se vam kam ne zatakne.

⚠ POZOR

- Ne zvišujte glasnosti pred izvedbo dejanja. Pridite lahko do poškodbe ali izgube sluha.

Baterije

⚠ NEVARNOST

- Baterij ne postavljajte v bližino virov žviga.
- Baterije ne smete kuriti, segreti ali razstavljati. Ne povzročajte kratke stika med pozitivnim in negativnim kontaktom baterije. Pridi lahko do požara, razpočenja, žviga ali pregrevanja.
- Priključkov ne spajkajte neposredno na baterijo. Baterije ne smete deformirati, spreminjati ali razstavljati.
- Kadar baterijo prenašate ali shranjujete, jo vedno odložite v etui in zaščitite njene kontakte. Baterije ne prenašajte ali shranjujte skupaj s predmeti iz dragocenih kovin, kot so obeski za ključe. Pridi lahko do pregrevanja, električnega udara ali požara.
- Baterije ne smete priključiti neposredno v električno vtičnico ali vtičnico za žviganje v avtomobilu.
- Baterije ne uporabljajte ali puščajte na vročini, na primer na neposredni sončni svetlobi, v vozilu na vroč dan ali v bližini grelca. Pridi lahko do požara, opeklin ali telesnih poškodb zaradi puščanja, pregrevanja ali razpočenja. Če baterijska tekočina zaide v oči, lahko povzroči slepoto. Če baterijsko tekočino dobite v oči, jih takoj temeljito sperite s tekočo vodo ali drugim virom čiste vode. Nato nemudoma obiščite zdravnika.

⚠ OPOZORILO

- Baterije se ne dotikajte in je ne držite z mokrimi rokami. Pridi lahko do električnega udara ali okvare.
- Baterije ne uporabljajte, če je opraskana ali poškodovana. Pridi lahko do pregrevanja, električnega udara ali požara.
- Baterijo shranjujte izven dosega dojenčkov in otrok. Dojenčki in otroci lahko pogoltnjejo baterijo. V takšnem primeru takoj obiščite zdravnika.

- Baterije ne potaplajte v sladko ali slano vodo in ne zmocite njenih kontaktov.
- Če baterija prične puščati, se razbarva ali je deformirana, takoj prenehajte z uporabo.
- Baterijska tekočina na oblačilih ali koži lahko povzroči poškodbe kože, zato baterijsko tekočino takoj sperite s tekočo vodo ali drugim virom čiste vode.

⚠ POZOR

- Baterije ne mečite naokoli in je ne izpostavljajte močnim udarcem.
- Ne uporabljajte baterije z raztrganim ovojem (izolacijski ovoji).
- Če diktafona ne nameravate uporabljati dalj časa, vedno odstranite baterijo.
- Baterijo odstranite iz diktafona takoj, ko ni več uporabna. V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja.

Previdnosti ukrepi pri uporabi

- Diktafona ne puščajte na vročih in vlažnih mestih, na primer v zaprtem avtomobilu na neposredni sončni svetlobi ali poleti na plaži.
- Diktafona ne shranjujte na vlažnih ali prašnih mestih.
- Diktafona ne shranjujte na vlažnih ali prašnih mestih. Še posebej se izogibajte slani vodi.
- Diktafona ne postavljajte na vrh ali bližino televizorjev, hladilnikov ali drugih električnih naprav.
- Ne dovolite, da se diktafon umeže s peskom ali blatom. Zaradi tega popravilo izdelka morda ne bo več mogoče.
- Diktafona ne izpostavljajte močnim vibracijam ali udarcem.
- Diktafona ne uporabljajte na vlažnih mestih.
- Če magnetno kartico (na primer bančno kartico) postavite blizu zvočnika ali slušalk, lahko zaradi tega pride do okvare podatkov na magnetni kartici.

- Če je diktafon med snemanjem ali predvajanjem v bližini kablov električne svetilke, fluorescentne luči ali mobilnega telefona, se lahko sliši hrup.

<Previdnostni ukrepi proti izgubi podatkov>

- Zaradi napak pri uporabi, okvare naprave ali postopkov popravil lahko pride do uničenja ali izgube posnetih vsebin v notranjem pomnilniku.
- Če so vsebine dlje časa shranjene v notranjem pomnilniku ali pa so bile pogosto uporabljene, dejanja, kot so zapisovanje, branje ali brisanje teh vsebin, morda ne bodo mogoča.
- Zato je priporočena izdelava varnostne kopije pomembnih posnetih informacij in shranjevanje na trdem disku računalnika ali drugih medijih za shranjevanje podatkov.
- Družba Olympus ne prevzema nikakršne odgovornosti v primeru škode ali izgube zasluzka, ki so posledica okvare ali izgube posnetih podatkov, ne glede na vzrok takšne okvare ali izgube.

<Previdnostni ukrepi pri delu s posnetimi datotekami>

- Družba Olympus ne prevzema nikakršne odgovornosti za izbris ali nezmožnost predvajanja posnetih datotek zaradi okvare diktafona ali računalnika.
- Snemanje avtorsko zaščitene vsebin je dovoljeno samo, če je posnetek namenjen vaši zasebni uporabi. Kakršno koli drugo vrsto uporabe brez dovoljenja lastnika avtorskih pravic prepoveduje zakon o avtorskih pravicah.

<Previdnostni ukrepi pri odlaganju diktafona>

- Tudi pri formatiranju ali brisanju se posodobijo samo informacije za upravljanje datotek notranjega pomnilnika, posneti podatki pa se ne izbrišejo popolnoma. Pri odlaganju diktafona poskrbite za uničenje, formatiranje ali snemanje tišine, dokler ne zapolnite razpoložljivega prostora, ali izvedbo podobnega postopka, s katerim boste preprečili uhajanje zasebnih informacij.

Tehnični podatki

■ Formati snemanja/predvajanja

Format WMA

■ Najvišja izhodna moč

200 mW (zvočnik 8 Ω)

■ Najvišja izhodna napetost

Diktafon: ≤ 150 mV
(v skladu z EN 50332-2)

■ Pomnilnik za snemanje*

Notranji pomnilnik NAND flash:
4 GB

* Nekaj prostora v pomnilniku za snemanje se uporabi za upravljanje, zato je dejansko uporabne kapacitete vedno nekoliko manj od prikazane.

■ Zvočnik

Vgrajen okrogel dinamični zvočnik s premerom 20 mm

■ Vtičnica za mikrofon

Premer 3,5 mm, impedanca 2 kΩ

■ Priključek za slušalke

premer 3,5 mm; impedanca: najmanj 8 Ω

■ Napajanje

Dve AAA bateriji s suhimi celicami (model LR03)

■ Zunanje dimenzije

108 × 37,5 × 20 mm
(brez upoštevanja največje projekcije)

■ Teža

67 g (vključno z baterijo)

■ Delovna temperatura

0 to 42°C

Tehnični podatki in videz diktafona se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila za namene izboljšanja delovanja ali drugih nadgradenj.

Za uporabnike v Evropi



Oznaka »CE« pomeni, da je ta izdelek skladen z evropskimi zahtevami glede varnosti ter

zaščite zdravja, okolja in uporabnika. V Evropi so naprodaj izdelki z oznako CE.



Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, WEEE priloga IV] nakazuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme v državah EU. Opreme ne odvrzite med gospodinjinske odpadke. Za odstranjevanje tega izdelka uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.



Simbol [prečrtan smetnjak na kolesih, Priloga II Direktive 2006/66/ES] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvrzite med gospodinjinske odpadke. Za odstranjevanje odpadnih baterij uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.



Da bi preprečili morebitno okvaro sluha, diktafona ne poslušajte predolgo pri visoki glasnosti.

SV Inledning


- Tack för att du köpte Olympus diktafon. Läs dessa anvisningar för information om hur du använder produkten korrekt och säkert.
- För att säkerställa att du får lyckade inspelningar, rekommenderar vi att du testar inspelningsfunktionen och volymen före användning.
 - Om funktioner läggs till eller modifieras p.g.a. uppdatering av firmwares avviker detta från denna bruksanvisning. Gå in på Olympus webbplats för ny information.
 - Den här manualen är en grundläggande version. Läs hela den avancerade manualen endera från den lagrade informationen i mappen **[OL_MANUAL]** på inspelaren eller ladda ned informationen från Olympus webbplats.

Denna produkt är en diktafon som är enkel att använda för alla åldersgrupper, från barn till äldre. Den kan användas i många olika situationer, t.ex. i affärer eller för att spela in PM.

Delarnas namn

Diktafon

- Inbyggd mikrofon
- -uttag (mikrofon)
- Display
- USB-kontakt
- -knapp (index/uppåra)
- / -knapp (inspelningstyp, mapp/brusreducering)
- -knapp (uppspelning, paus)
- -knapp
- Inbyggd högtalare
- -uttag (hörlurar)
- LED-indikatorlampa
- -knapp (ström, håll)
- REC**-omkopplare (inspelning)
- + -knapp
- -knapp

- -knapp (radera)
- knapp
- Batteriskydd
- Fäste för rem

Display

- Repetera
- Fillås
- Filnummer/Totalt antal inspelade filer i mappen, A/B-repetition
- Volym
- Batteri
- Mapp (inspelningstyp)
- Diktafonstatus (inspelning, uppspelning, snabb uppspelning, långsam uppspelning)
- Tid och datum, inspelningstyp
- Indikatordisplayområde (inspelningsdatum, tid och datum, återstående, index/tillfällig markering, radera, brusreducering, håll, format, pip)

Inställning

När du har packat upp diktafonen följer du stegen nedan för att göra den redo för användning.

Komma igång 1

Sätta i batterier.

Komma igång 2

Slå PÅ strömmen.

Komma igång 3

Ställa in datum/tid.

Komma igång 4

Ställa in pipljuden.

Sätta i batterier (bild 1)

Innan du använder diktafonen sätter du i batterierna i diktafonens batterifack.

- Tryck ned batteriluckan och skjut den åt sidan för att öppna den.
- Sätt i batterierna och se till att de positiva och negativa polerna är

riktade åt rätt håll.

ⓐ Sätt i batteriets minuspol först.

3 Stäng batteriluckan helt.

- Stäng inte batteriluckan medan batterierna fortfarande sitter löst.



Slå PÅ strömmen (fig. 2)

1 När diktafonen är avstängd håller du ned -knappen.

Ställa in datum/tiden (fig. 3)

1 Tryck på knappen | () eller för att välja önskat inställningsalternativ.

2 Tryck på knappen + eller - för att ändra siffran.

- För att ändra inställningen av ett annat objekt, trycker du på knappen | eller  för att flytta den blinkande markören och trycker sedan på knappen + eller - för att ändra siffran.

3 Tryck på | -knappen för att slutföra inställningen.

Ställa in pipljuden

(bild 4)

1 Tryck på knappen | eller för att välja [ON] eller [OFF].

[ON]:

Aktiverar pipljud.

[OFF]:

Inaktiverar pipljud.

2 Tryck på | -knappen för att slutföra inställningen.

Stänga AV strömmen

1 Tryck och håll ner -knappen när diktafonen i stoppläge.

Energisparläge

När diktafonen har varit stoppad i minst 5 minuter efter att strömmen satts på, stängs strömmen av automatiskt.

Inspelning

Du kan välja mellan fyra inspelningstyper på denna diktafon - [MEMO], [TALK], [MUSIC] och [LP]. Ljud som nyligen spelats in sparas som den sista filen i den valda mappen. Varje mapp kan lagra upp till 199 filer.

Ändra inspelningstyp (bild 5)

1 Tryck på / -knappen medan diktafonen är i stoppläge.

[MEMO]:

Lämpligt för inspelning av din egen röst och andra ljud som befinner sig väldigt nära diktafonen.

[TALK]:



Lämpligt för inspelning av möten som hålls i mindre utrymmen och andra ljud som befinner sig i närheten.

[MUSIC]:

Lämpligt för inspelning av realistiskt ljud med exceptionell tydlighet, som t.ex. live-inspelning av musik eller vid inspelning utomhus.

[LP]:

Lämpligt för långvarig inspelning.

- Ⓐ Mapp där den inspelade filen lagras
- Ⓑ Inspelningstyp
- Tryck på knappen  /  för att växla mellan inspelningstyper.

Grundläggande inspelningsprocedur (fig. 6)

- 1 Ändra inspelningstyp.
- 2 Rikta den inbyggda mikrofonen i riktningen för det ljud du vill spela in.
- 3 Skjut REC-omkopplaren i pilens riktning för att börja spela in.
 - Ⓐ Filnummer/Totalt antal inspelade filer i mappen

- Ⓑ Diktafonstatusindikator (under inspelning)
- Ⓒ Förfluten inspelningstid
 - LED-indikatorlampan tänds.

4 Skjut REC-omkopplaren i pilens riktning för att stoppa inspelningen.

- Ⓓ Fyllängd

TIPS:

- Även när strömmen är avstängd kan du omedelbart börja spela in genom att skjuta upp REC-omkopplaren.

Uppspelning

Förutom filer som spelats in på diktafonen kan du också spela upp filer i formatet WMA överfört från en dator.

Grundläggande uppspelningsprocedur (fig. 7)

1 Välj den fil du vill spela upp i den mapp den ligger i.

- Omedelbart efter att du valt filen visas följande filinformation i ordning.
 - Ⓐ Aktuellt filnummer
 - Ⓑ Aktuell mapp
 - Ⓒ Inspelningsdatum
 - Ⓓ Inspelningstid
 - Ⓔ Filens längd
 - Ⓕ Filstart

2 Tryck på -knappen för att starta uppspelning.

- Ⓖ Diktafonstatusindikator (under uppspelning)
- Ⓗ Förfluten uppspelningstid

3 Tryck på knappen + eller – för att ställa in volymen till önskad nivå.

- Ⓘ Volym
- Volymen kan justeras till en inställning mellan [00] och [30]. Ju högre nummer du ställer in, desto högre kommer volymen att vara.
- Om volymen är för högt inställd kan en varningsskärm visas.

4 Tryck på -knappen för att avbryta uppspelningen.

Ändra uppspelningshastigheten (bild 8)

1 Håll ned -knappen under uppspelning.

- Ⓐ Uppspelningshastighet

2 Tryck på knappen + eller –.

- Uppspelningshastigheten kan justeras mellan [x0.5] och [x2.0] i steg om 0,1.
- Ställ in inställningen till [x1.0] för att återgå till normal uppspelningshastighet.



3 Tryck på -knappen för att slutföra inställningen.

Begränsningar för snabb uppspelning

Beroende på samplingsfrekvens och bitastighet kan det hända att vissa filer inte kan spelas upp på vanligt sätt. I så fall måste du sänka uppspelningshastigheten.




Redigera

Byta informationsskärm (bild 9)

Tryck och håll ned -knappen medan diktafonen är i stoppläge för att visa återstående inspelningstid samt aktuell tid/datum. Fortsätt trycka och hålla ned -knappen för att visa skärmen för tids- och datuminställningar.

1 Tryck och håll ned -knappen medan diktafonen är i stoppläge.

- Ⓐ Möjlig återstående inspelningstid
- Ⓑ Aktuellt datum
- Ⓒ Aktuell tid
- Ⓓ Ställa in datum/tid
- Ⓔ Ställa in pipljuden
- Ⓕ Versionsinformation

- 1 Markera den fil du vill radera.
- 2 Tryck på -knappen medan diktafonen är i stoppläge.
- 3 Tryck på -knappen för att välja [YES].
- 4 Tryck på -knappen.

Använda med en PC

PC-operativmiljö

Windows

Operativsystem:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 standardinstallation

PC:

Windows-dator med åtminstone en ledig USB port

Macintosh

Operativsystem:

Mac OS X 10.5 till 10.11 standardinstallation

PC:

Apple Macintosh-dator med minst en ledig USB-port

Copyright- och varumärkesinformation

- Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Olympus kundsupportcenter för de senaste produktnamnen, modellnumren och annan information.
- Diktafonens displayavbildningar och produktbilder som visas i den här handboken kan skilja sig från den verkliga produkten. Fast alla ansträngningar gjorts för att säkerställa riktigheten hos informationen i den här handboken kan fel ibland uppstå. Eventuella frågor eller undringar om tveksam information, eller möjliga fel eller utelämnanden ska ställas till Olympus kundsupportcenter.
- Olympus Corporation äger rätten till denna handbok. Copyrightlagstiftning förbjuder obehörig reproduktion av denna handbok eller obehörig distribution av reproduktioner av den.
- Lägg märke till att Olympus inte antar något ansvar i händelse av skador, förlorade intäkter eller andra krav från tredje part uppkomna av felaktig användning av produkten.

Varumärken och registrerade varumärken

- Microsoft och Windows är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.
- Macintosh är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

Alla andra märken och produktnamn i den här handboken är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Säkerhetsföreskrifter

Innan du använder diktafonen måste du läsa den här handboken för att säkerställa korrekt och säker användning. När du har läst handboken måste du ha den till hands för referens när så behövs.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Viktiga säkerhetsföreskrifter i den här handboken åtföljs av symbolen och etiketterna nedan. Följ alltid dessa föreskrifter för att hindra att du skadar dig själv, andra eller egendom.
- Betydelsen av varje typ av varning anges nedan.

FARA

Information om en förestående fara som förväntas leda till döden eller allvarliga personsador om utrustningen hanteras på fel sätt.

VARNING

Information om en situation som förväntas kunna leda till döden eller allvarliga personsador om utrustningen hanteras på fel sätt.

SE UPP

Information om en situation som förväntas kunna leda till personsador eller enbart egendomssador om utrustningen hanteras på fel sätt.

Säkerhetsföreskrifter för diktafonen

VARNING

- Använd inte diktafonen där det kan finnas lättantändliga eller explosiva gaser i luften.
Kan orsaka brand eller explosion.
- Försök inte demontera, reparera eller modifiera diktafonen.
Kan orsaka elektriska stötar eller personsador.
- Använd inte diktafonen medan du kör ett fordon (t.ex. en cykel, motorcykel eller bil).
Kan orsaka trafikolyckor.

- Lämna inte diktafonen där den kan nås av barn.

Var uppmärksam när du använder diktafonen nära barn och lämna den aldrig obevakad. Små barn har inget begrepp om säkerheten vid användning av diktafon och kan drabbas av olyckor som:

- Strykning orsakad av att hörlurssladden lindas runt halsen.
- Funktionsfel som leder till skador eller elektriska stötar.
- Om du märker att ovanlig ljud, konstiga ljud, värme, brännlukt eller rök kommer ut ur diktafonen: Det kan orsaka brand eller brännskador. Ta genast bort batteriet och var försiktig så att du inte bränner dig. Kontakta inköpsstället eller ett Olympus reparations- eller servicecenter. (Vidrör inte batteriet med nakna händer när du tar bort det. Ta bort batteriet utomhus och utom räckhåll från lättantändliga föremål.)
- Om diktafonen tappas i vatten eller om vatten, metall eller brännbara föremål kommer in i den:

- ① Ta genast bort batteriet.
- ② Kontakta inköpsstället eller ett Olympus servicecenter. Fortsatt användning kan leda till brand eller elektriska stötar.

- Använd inte diktafonen eller använd den bara enligt anvisningar i flygplan, sjukhus eller andra platser där användning av elektroniska enheter är begränsad.
- När du bär diktafonen i remmen måste du se till att den inte fastnar i andra föremål.

SE UPP

- Hög inte volymen innan du utför en åtgärd.
- Det kan leda till hörselskador.

Batterier

FARA

- Placera inte batteriet nära användningskällor.
- Du får inte elda upp, hetta upp eller demontera batteriet. Du får inte kortsluta batteriets plus- och minuspoler.
- Kan orsaka brand, sprickor, antändning eller överhettning.
- Löd inte fast anslutningar direkt på batteriet. Du får inte deforamera, modifiera eller demontera batteriet.
- När du bär med dig eller förvarar batteriet måste du alltid placera det i fodralet och skydda dess poler. Bär inte med dig eller förvara batteriet tillsammans med metallföremål, t.ex. nyckelringar.

Det kan orsaka överhettning, elektriska stötar eller brand.

- Anslut inte batteriet direkt till ett eluttag eller cigarettändaruttaget i bil.
- Använd eller lämna inte batteriet på varma platser, t.ex. i direkt solljus, i en bil på en varm dag eller nära värmeelement.
- Kan orsaka brand, brännskador eller skador från läckage, överhettning eller sprickor.
- Batterivätska i ögonen kan leda till blindhet. Om batterivätska kommer i ögonen får du inte gnugga ögonen. Skölj istället med rikligt med kranvatten eller annat rent vatten genast. Besök läkare genast.

VARNING

- Vidrör inte batteriet med våta händer.
- Kan orsaka elektriska stötar eller felfunktion.
- Använd inte ett batteri som är repat eller skadat.
- Kan orsaka sprickor eller överhettning.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Barn kan råka svälja batteriet. Om det sväljs måste du besöka läkare genast.

- Sänk inte ned batteriet i vatten och låt inte dess poler blir blöta.
- Sluta använda batteriet om det uppstår problem, som läckage, missfärgning eller deformation.
- Batterivätska på kläder eller huden kan skada huden, så skölj genast bort batterivätskan med vatten.

SE UPP

- Kasta inte runt batteriet och utsätt det inte för kraftiga stötar.
- Använd inte ett batteri med trasig höljestättning (isolerande kåpa).
- När du inte använder diktafonen under en längre tid bör du ta ut batteriet.
- Ta ut batteriet från diktafonen så snart det inte kan användas längre. Det kan börja läcka.

Användningsföreskrifter

- Lämna inte diktafonen på varma eller fuktiga platser, t.ex. i direkt solljus, i en bil eller på stranden under sommaren.
 - Förvara inte diktafonen på fuktiga eller dammiga platser.
 - Om diktafonen blir våt eller fuktig torka du bort fukten direkt med en torr trasa. Kontakt med saltvatten ska särskilt undvikas.
 - Placera inte diktafonen nära på eller nära en TV, ett kylskåp eller andra elektriska apparater.
 - Förhindra att sand eller lera hamnar på diktafonen. Det kan leda till att produkten inte kan repareras.
 - Utsätt inte diktafonen för intensiva vibrationer eller stötar.
 - Förvara inte diktafonen på fuktiga eller dammiga platser.
 - Placering av magnetkort (t.ex. ett bankkort) nära högtalaren eller hörlurarna kan leda till fel i de data som lagrats på magnetkortet.
 - Buller kan höras när diktafonen placeras nära ett lysrör eller en mobiltelefon under inspelning eller uppspelning.
- <Föreskrifter för dataförlust>**
- Inspelat innehåll i internminnet kan förstöras eller gå förlorat pga. orsaker som användningsfel, enhetsfel eller reparation.

- Dessutom, när innehåll sparas i internminnet under en längre tid eller används ofta, kan det ibland inte vara möjligt att skriva till, läsa från eller radera visst innehåll.
- Det rekommenderas att du gör en säkerhetskopiera av viktig inspelad information och sparar den på datorns hårddisk eller annat media.
- Lägg märke till att Olympus inte antar något ansvar för skador eller förlorade intäkter uppkomna av skada på inspelade data, oavsett skadan eller orsaken till den.

<Föreskrifter för inspelade filer>

- Lägg märke till att Olympus inte antar något ansvar för inspelade filer som raderas eller inte kan spelas upp p.g.a. att diktafonen eller datorn går sönder.
- Inspelning av copyrightskyddat material tillåts när inspelningen är avsedd för personligt bruk. All annan typ av användning utan tillstånd från copyrightägaren är förbjudet enligt lag.

<Föreskrifter för kassering av diktafonen>

- Även när formateringen eller raderingen utförs är det bara filhanteringsinformationen för internminnet som uppdateras och de inspelade data tas inte bort helt. Vid kassering av diktafonen måste du se till att du förstör den, formaterar den och spelar in tystnad tills inspelningstiden tar slut eller utför en liknande åtgärd för att förhindra att privat information läcker ut.

Specifikationer

- **Inspelnings-/uppspelningsformat**
WMA-format
- **Maximal arbetsuteffekt**
200 mW (8 Ω högtalare)
- **Maximal utgående spänning**
Diktafon: ≤ 150 mV
(enligt EN 50332-2)
- **Inspelningsmedia***
Internt NAND flash-minne: 4 GB
* Vissa inspelningsmediers kapacitet används som hanteringsutrymme, så den faktiska användbara kapaciteten är alltid lite mindre än den visade kapaciteten.
- **Högtalare**
Inbyggd rund dynamisk högtalare med 20 mm diameter
- **Uttag för mikrofon**
3,5 mm diameter; Impedans: 2 kΩ
- **Uttag för hörlurar**
3,5 mm diameter;
Impedans: 8 Ω minimum
- **Strömkälla**
Två AAA-torrcellsbatterier (modell LR03)
- **Yttre mått**
108 × 37,5 × 20 mm
(utan största utstickande del)
- **Vikt**
67 g (inklusive batteri)
- **Drifttemperatur**
0 till 42 °C

Lägg märke till att diktafonens specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande i syfte att höja prestanda eller andra uppgraderingar.

För kunder i Europa:



»CE»-märket visar att denna produkt följer de europeiska kraven för säkerhet, hälso-, miljö- och kundskydd. CE-märkta produkter är till försäljning i Europa.



Denna symbol (överkursad soptunna med hjul enligt WEEE, bilaga IV) betyder att elektriska och elektroniska produkter ska avfallssorteras

i EU-länderna. Släng inte produkten i hushållsavfallet. Lämnna produkten till återvinning när den ska kasseras.



Denna symbol (överkursad soptunna med hjul enligt Direktiv 2006/66/EC, bilaga II) betyder att batterier ska

avfallssorteras i EU-länderna. Släng inte batterierna i hushållsavfallet. Lämnna batterierna till återvinning när de ska kasseras.



Undvik att lyssna med hög volym i längre perioder för att förhindra eventuella hörselskador.

- 感謝您購買Olympus數碼錄音機。請閱讀本手冊以正確及安全地使用本產品。
- 為確保能成功的錄音，我們建議您在使用前先用測試錄音功能及音量。
- 因韌體更新而有新增及/或修改功能時，內容可能會有不同。如需取得最新資訊，請造訪Olympus網站。
- 本手冊為基本版本。請參考完整的高級手冊，您可以在錄音機的 [OL MANUAL] 檔案夾獲取該儲存資料，或從Olympus網站下載。

本產品是一款容易使用的錄音機，從兒童至長者均能得心應手，適合各式用途，例如洽商或記錄備忘錄。

部件名稱

錄音機

- 1 內置麥克風
- 2 (麥克風) 插孔
- 3 顯示屏
- 4 USB連接器
- 5 P/□ (索引/重複) 按鈕
- 6 ■/□ (錄音情境、資料夾/噪音消除) 按鈕
- 7 ►|| (播放、暫停) 按鈕
- 8 I◀◀ 按鈕
- 9 內置喇叭
- 10 (耳機) 插孔
- 11 LED指示燈
- 12 ⏻ (電源、保留) 按鈕
- 13 REC (錄音) 開關
- 14 + 按鈕
- 15 ►►I 按鈕
- 16 ⏏ (刪除) 按鈕

- 17 - 按鈕
- 18 電池盒
- 19 手帶孔

顯示屏

- 1 重複
- 2 檔案鎖定
- 3 檔案號/在資料夾中已記錄的檔案總數、A/B 重複
- 4 音量
- 5 電池
- 6 資料夾 (錄音情境)
- 7 錄音機狀態 (錄音、播放、快速播放、慢速播放)
- 8 時間日期、錄音情境
- 9 指示顯示區域 (錄音日期、時間日期、剩餘、索引/臨時標記、刪除、噪音消除、保留、格式、警示音)

設定

將錄音機拆包後，按照下面的步驟為使用做好準備。

- 開始啟用 1
裝上電池。
- 開始啟用 2
打開電源。
- 開始啟用 3
設定日期/時間。
- 開始啟用 4
設定警示音。

裝上電池 (圖 1)

在使用錄音機之前，將電池裝入錄音機的電池盒。

- 1 按壓電池盒蓋並移動將其開啟。

- 2 裝入電池，確認其正負極端子方向是否正确。

Ⓐ 請先裝入電池的負極端子

- 3 移動電池盒蓋將其完全關閉。
 - 電池尚未固定前請勿蓋上電池蓋。

打開電源 (圖 2)

- 1 當錄音機關閉時，按下並按住 ⏻ 按鈕。

設定日期/時間 (圖 3)

- 1 按 ►►I (►||) 或 I◀◀ 按鈕選擇所需的設定項目。
- 2 按 + 或 - 按鈕改變數字。
 - 要改變另一個項目的設定，按 ►►I 或 I◀◀ 按鈕移動閃爍的光標，然後按 + 或 - 按鈕改變數字。
- 3 按 ►|| 按鈕以完成設定。

設定警示音 (圖 4)

- 1 按 ►►I 或 I◀◀ 按鈕選擇 [ON] 或 [OFF]。
 - [ON]: 允許發出警示音。
 - [OFF]: 禁止發出警示音。
- 2 按 ►|| 按鈕以完成設定。

關閉電源

- 1 錄音機處於停止模式時，按下並按住 ⏻ 按鈕。



省電模式

如果錄音機在電源開啟後停止5分鐘，顯示屏將關閉，錄音機自動進入省電模式。

錄音

本錄音機有四種錄音情境可供選擇：**[MEMO]**、**[TALK]**、**[MUSIC]**和**[LP]**。同一錄音情境的錄音檔會儲存於相同資料夾中。每個資料夾最多可儲存199個檔案。

選擇自動錄音設定 (圖 5)

- 1 錄音機處於停止模式時，按  /  按鈕。

[MEMO]：

適合錄製自己的語音及其他較近的聲音。

[TALK]：

適合錄製小空間所舉行的洽談及其他較近的聲音。

[MUSIC]：

適合錄製具有極高清晰度的逼真音頻，如現場錄製樂器演奏或戶外演奏。

[LP]：

適合長時間錄音。

- Ⓐ 儲存錄音檔的資料夾
- Ⓑ 錄音情境

- 按  /  按鈕可切換錄音情境。

基本錄音步驟 (圖 6)

- 1 更改錄音情境。
- 2 將內置麥克風指向要錄製的聲音。
- 3 依箭頭方向推動 **REC** 開關開始錄音。
 - Ⓐ 檔案號 / 在資料夾中已記錄的檔案總數
 - Ⓑ 錄音機狀態 (錄音)
 - Ⓒ 錄音經過時間
 - LED 指示燈亮起

- 4 依箭頭方向推動 **REC** 開關停止錄音。

Ⓓ 檔案長度

提示：

- 即使在電源已關閉，將 **REC** 開關往右推就能立即開始錄音。

播放


除錄音機記錄的檔案外，還可以播放從個人電腦傳送的WMA格式檔案。

基本播放步驟 (圖 7)

- 1 從包含要播放的檔案的資料夾中選擇該檔案。

- 選擇檔案後，會立即依次顯示下列檔案資訊。

- Ⓐ 現行檔案號
- Ⓑ 現行資料夾
- Ⓒ 錄音日期
- Ⓓ 錄音時間
- Ⓔ 檔案長度
- Ⓕ 檔案的開始端


- 2 按  按鈕開始播放。

- Ⓖ 錄音機狀態 (播放)
- Ⓗ 播放經過時間


- 3 按 **+** 或 **-** 按鈕將音量調節到所需的位準。

Ⓖ 音量

- 可以在 **[00]** 到 **[30]** 之間調整音量設定。數值越高，音量越大。
- 如果音量設得太高，可能會出現警告畫面。

- 4 按  按鈕停止播放。

改變播放速率 (圖 8)

- 1 在播放時按下並按住  按鈕。

Ⓐ 播放速率

- 2 按 **+** 或 **-** 按鈕。

- 播放速度的調整介於 **[x0.5]** 和 **[x2.0]** 之間，以0.1為單位增加。
- 要返回正常播放速率，請將選項設為 **[x1.0]**。



- 3 按  按鈕以完成設定。


快速播放限制

一些檔案可能無法正常播放，具體取決於其取樣頻率和位元率。在這種情況下，需要降低播放速度。

編輯

切換資訊畫面 (圖 9)

於錄音機停止模式時按住  按鈕可顯示剩餘的錄音時間以及當前的時間 / 日期。持續按住  按鈕可顯示時間 / 日期的設定畫面。

- 1 錄音機處於停止模式時，按下並按住  按鈕。

- Ⓐ 剩餘可錄音時間
- Ⓑ 當前日期
- Ⓒ 當前時間
- Ⓓ 設定日期 / 時間
- Ⓔ 設定警示音
- Ⓕ 版本信息

- 1 選擇要刪除的檔案。
- 2 錄音機處於停止模式時，按 **⏏** 按鈕。
- 3 按 **⏪** 按鈕選擇 **[YES]**。
- 4 按 **⏩** 按鈕。

在電腦上使用

個人電腦操作環境

Windows

作業系統:

Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10
標準安裝

PC:

至少有一個USB連接埠可用的
Windows PC

Macintosh

作業系統:

Mac OS X 10.5 至 10.11 標準安裝

PC:

至少有一個USB連接埠可用的蘋果
Macintosh系列PC

著作權與商標資訊

- 將來本手冊中的資訊如有變更恕不預先通知。有關產品名稱、機型號碼和其他最新資訊，請聯繫 Olympus 顧客支援中心。
- 本手冊中出現的錄音機顯示屏及產品圖示與實際產品可能有所不同。雖然已採取一切預防措施以確保本手冊中資訊的準確性，錯誤可能還會偶爾出現。有關可疑資訊或者可能出現的錯誤或遺漏的任何問題或疑慮，請直接聯繫 Olympus 顧客支援中心。
- Olympus Corporation 是本手冊的著作權持有人。著作權法禁止未經授權擅自複製本手冊，或未經授權分發其複製品。
- 請注意，對於因產品使用不當造成的損害、利益損失或任何第三方索賠等，Olympus 概不負責。

商標和註冊商標

- Microsoft (微軟) 與 Windows (窗口) 為微軟公司的註冊商標。
- Macintosh 是 Apple Inc. 的商標。

本手冊中的所有其他品牌或產品名稱均為相應所屬公司的商標或註冊商標。

安全及正確的使用方式

使用錄音機前，請閱讀本手冊以確保正確且安全地操作。閱讀本手冊後，請務必保存在手邊，以作日後參考之用。

重要的安全防範措施

- 本手冊中的重要安全防範措施伴隨著下列符號和標識。請始終遵循這些防範措施，以防止您本人或他人受到傷害，或者造成財產損失。
- 每種防範措施的含義如下所示。

危險

如果不正確使用設備，則可能即將發生會導致死亡或嚴重傷害的危險。

警告

如果不正確使用設備，則可能發生會潛在導致死亡或嚴重傷害的情況。

注意

如果不正確使用設備，則可能發生會潛在導致人身傷害或僅導致財產損失的情況。

錄音機安全防範措施

警告

- 請勿在可能含有易燃易爆氣體的環境中使用錄音機。
否則可能導致火災或爆炸。
- 請勿試圖拆解、修理或改造錄音機。
否則可能導致電擊或人身傷害。

- 請勿在駕駛或騎乘車輛（如自行車、機車或汽車）時操作錄音機。

否則可能導致交通事故。

- 請勿將錄音機留在嬰兒或兒童可以接觸到的位置。

在嬰兒或兒童附近使用錄音機時請務必小心謹慎，不要使錄音機無人看管。嬰兒和兒童無法理解錄音機安全防範措施，有遭遇下列意外的風險：

- 意外將耳機線纏繞在脖子上而導致的窒息。
- 操作錯誤導致的人身傷害或電擊。

- 如果您發現錄音機發出異常氣味、噪音、高溫、燃燒的氣味或煙霧：否則可能導致火災或灼傷。立刻移除電池，並小心灼傷。聯繫購買店或者Olympus維修中心或服務中心。（移除電池時請勿徒手觸摸電池。請在室外移除電池，並遠離可燃物。）

- 如果錄音機掉入水中或者如果水、金屬或可燃異物進入內部：

① 立即移除電池。

② 聯繫購買店或Olympus服務中心進行維修。繼續使用可能會導致火災或電擊。

- 在飛機上、醫院或其他限制使用電子裝置的場所，請勿使用錄音機或僅遵照指示使用。

- 當用錄音機的手帶攜帶錄音機時，請小心以防止被其他物品掛住。

⚠ 注意

- 在進行操作前請勿調高音量。

否則可能導致聽力受損或下降。

電池

⚠ 危險

- 請勿將電池置於點火源附近。
- 請勿焚燒、加熱或拆解電池。請勿短路電池的正負電極。

否則可能導致火災、破裂、燃燒或過熱。

- 請勿直接對電池進行焊接。請勿改造、拆解電池或使其變形。

- 當攜帶或存放電池時，請始終將其放在盒中，並保護端子。請勿將電池和貴金屬物品，如鑰匙圈等一起攜帶或存放。

否則可能導致過熱、電擊或火災。

- 請勿將電池直接連接到電源插座或汽車的點煙器。

- 請勿在很熱的位置使用或存放電池，如在陽光直射、炎熱天氣的車內或室內加熱器附近。

否則可能導致電池洩漏、過熱或破裂，引起火災、灼傷或人身傷害。

電池液體進入眼睛可能會導致失明。如果電池液體進入眼睛，請勿揉眼。而是用自來水或其它清潔水徹底沖洗。並請立即就醫。

⚠ 警告

- 請勿用濕手觸摸或握持電池。否則可能導致電擊或產品故障。
- 請勿使用外殼刮傷或破損的電池。否則可能導致破裂或過熱。
- 請將電池保存在嬰兒或兒童無法取得之場所。

電池可能會被嬰兒或兒童吞食。若被吞食，請立即就醫。

- 請勿將電池浸沒在淡水或海水中，或使其端子變濕。

- 如果電池出現如洩漏、變色或變形等問題，請停止使用。

- 衣服或皮膚上的電池液體可能會損傷皮膚，所以請立即用自來水或其它清潔水沖洗掉電池液體。

⚠ 注意

- 請勿拋擲電池，或使其受到強烈撞擊。
- 請勿使用外殼密封（絕緣套）撕裂的電池。
- 長時間不使用錄音機時，請務必將電池移除。
- 只要電池變得無法使用，請立即從錄音機中移除電池。否則可能導致電池洩漏。

棄置電池

- 回收電池有助於節約資源。當您棄置用完的電池時，請始終覆蓋其端子，並遵守當地的法律法規。



廢電池請回收

操作注意事項

- 請勿將錄音機留在很熱或潮濕的位置，如在陽光直射的車內或夏天時的海灘上。
- 請勿將錄音機存放在潮濕或灰塵飛揚的位置。
- 如果錄音機變濕或變潮，請立即用乾布擦去水分。應特別避免接觸鹽水。
- 請勿將錄音機放置在電視、冰箱或其他電器頂部或附近。
- 防止錄音機沾上沙子或泥土。否則可能導致產品無法修復。

- 請勿使錄音機受到劇烈震動或撞擊。
- 請勿在潮濕的位置使用錄音機。
- 將磁卡（如銀行現金卡）放在喇叭或耳機附近可能會導致儲存在磁卡中的數據出錯。
- 在錄音或播放時將錄音機放在靠近電燈線路、螢光燈或手機旁時可能會聽見雜訊。

<數據消失注意事項>

- 由於操作錯誤、裝置故障或修理等原因，內部記憶體中記錄的內容可能會損壞或消失。
- 此外，當內容被保存在內部記憶體中很長一段時間或重複使用，可能無法進行如寫入、讀取或刪除內容等操作。
- 建議備份重要的記錄資訊，將其保存在個人電腦的硬盤或其他記錄媒體上。
- 請注意，對於因記錄數據損壞或消失造成的損害或利益損失，無論其性質與原因如何，Olympus概不負責。

<記錄檔案注意事項>

- 請注意，對於因錄音機或個人電腦故障造成的記錄檔案被刪除或無法播放，Olympus概不負責。
- 僅用於個人使用目的時，允許記錄受著作權保護的材料。未經著作權持有人許可的任何其他類型的使用被著作權法禁止。

<錄音機棄置注意事項>

- 即使執行了格式化或刪除，也僅更新內部記憶體的檔案管理資訊，記錄的數據並不完全刪除。
- 棄置錄音機時，請務必將其銷毀、格式化，並錄製無聲直至記錄時間用完，或者執行類似的操作以防止個人信息洩露。

規格

■ 錄音/播放格式

WMA 格式

■ 最大輸出功率

200 mW (8 Ω 喇叭)

■ 最大輸出電壓

錄音機：≤ 150 mV
(依照 EN 50332-2)

■ 記錄媒體*

內部快閃記憶體：4 GB

* 一些記錄媒體記憶體容量用作管理區域，因此實際可用的容量通常比顯示的容量略少一些。

■ 喇叭

內置直徑 20 mm 動態喇叭

■ 麥克風插孔

直徑 3.5 mm；電阻：2 kΩ

■ 耳機插孔

直徑 3.5 mm；電阻：最小 8 Ω

■ 電源

兩節AAA乾電池（型號 LR03）

■ 外觀尺寸

108 × 37.5 × 20 mm
(不計突出物)

■ 重量

67 g (包括電池)

■ 操作溫度

0 至 42 °C

請注意，為改進性能或進行其他升級，錄音機規格和外觀如有變更恕不預先通知。

For customers in Europe



The "CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection. CE-mark products are for sale in Europe.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



為防止聽力受損，切勿以高音量長時間收聽。

للعملاء في أوروبا



تشير علامة "CE" إلى توافق هذا المنتج مع المتطلبات الأوروبية الخاصة بالسلامة والصحة والبيئة وحماية المستهلك. علامة "CE" مخصصة للبيع في أوروبا.



يشير هذا الرمز [سلة المهملات ذات المغطيات المرسوم عليها خطان متقاطعان، توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، الملحق 4] إلى ضرورة التجميع المنفصل لمخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في بلدان الاتحاد الأوروبي. برجاء عدم إلقاء المعدات في النفايات المنزلية. كذلك، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع المتوفرة ببلدك للتخلص من هذا المنتج.



يشير هذا الرمز [سلة مهملات بجعل مرسوم عليها خطان متقاطعان، ملحق توجيه EC/2006/66 رقم 2] إلى الجمع المنفصل لنفايات البطاريات في دول الاتحاد الأوروبي. يرجى عدم التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية. كذلك، يُرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع المتوفرة ببلدك للتخلص من البطاريات التالفة.



لمنع الإضرار المحتمل بالسمع، لا تستمع المسجل على مستويات صوت عالية لفترات طويلة.

المواصفات

تتسيقات التسجيل/التشغيل

تتسيق WMA

أقصى خرج تشغيل

200 مللي وات (8 أوم للسماعة)

أقصى جهد للخرج

المسجل: 150 ≤ مللي فولت (وفقاً لمعيار EN 50332-2)

وسائط التسجيل*

ذاكرة فلاش NAND داخلية: 4 جيجابايت تُستخدم بعض من سعة الذاكرة في وسائط التسجيل كسماعة للإدارة، لذلك تكون السعة الفعلية القابلة للاستخدام أقل من السعة المعروضة دائماً.

السماعة

سماعة مدمجة ديناميكية دائرية بقطر 20 مم

مقيس الميكروفون

القطر 3.5 مم؛ المعاوية: 2 كيلو أوم

مقيس سماعات الأذن

القطر 3.5 مم؛ المعاوية: 8 أوم بحد أدنى

مصدر الطاقة

بطاريات خلوية جافتان AAA (موديل LR03)

الأبعاد الخارجية

108 × 37.5 × 20 مم (لا تتضمن البروز الأكبر)

الوزن

67 جم (بما في ذلك البطارية)

درجة حرارة التشغيل

0 إلى 42 درجة مئوية

يرجى العلم بأن مواصفات مسجل الصوت ومظهره الخارجي عرضة للتغيير دون إشعار مسبق، وذلك بغرض تحسين الأداء أو الترقية الأخرى.

>احتياطات فقدان البيانات<

قد يحدث تلف أو فقدان للمحتوى المسجل على الذاكرة الداخلية بسبب أخطاء في التشغيل أو تعطل الجهاز أو إصلاحه. أيضاً، عند حفظ المحتوى في الذاكرة الداخلية لفترة طويلة أو استخدامه بشكل متكرر، قد لا تصبح عمليات مثل الكتابة إلى، أو القراءة من، أو مسح المحتوى ممكنة.

يوصى بالاحتفاظ بنسخة احتياطية من المعلومات المسجلة المهمة، وحفظها على القرص الثابت بالكمبيوتر الشخصي أو وسائط التسجيل الأخرى.

يرجى العلم بأن شركة Olympus لن تتحمل أي مسؤولية قانونية عن الأضرار، أو خسائر الأرباح الناتجة عن تلف البيانات المسجلة أو فقدانها، بصرف النظر عن طبيعة السبب في ذلك.

>احتياطات الملفات المسجلة<

يرجى العلم بأن شركة Olympus لن تتحمل المسؤولية القانونية عن مسح الملفات المسجلة أو عدم القدرة على تشغيلها بسبب تعطل مسجل الصوت أو الكمبيوتر الشخصي.

تسجيل ملفات خاضعة لحقوق النشر مسجول به عندما يكون التسجيل للاستخدام الشخصي فقط.

ويحظر أي نوع آخر من الاستخدام دون تصريح من مالك حقوق النشر بموجب قوانين حقوق النشر.

>احتياطات التخلص من مسجل الصوت<

حتى عند إجراء التهيئة أو المسح يتم فقط تحديث معلومات إدارة الملفات في الذاكرة الداخلية ولا يتم مسح البيانات تماماً. عند التخلص من مسجل الصوت تأكد من إتلاف المنتج، أو قم بتهيئته وتشغيل التسجيل الصامت حتى ينفذ وقت التسجيل، أو قم بإجراء عمليات تشغيل مماثلة للحيولة دون الكشف عن المعلومات الشخصية.

البطاريات

⚠️ خطر

- احتفظ بمسجل الصوت في مكان بعيد عن متناول الأطفال الرضع أو الصغار.
- انتبه عند استخدام مسجل الصوت بالقرب من الأطفال الرضع أو الصغار، ولا تتحركه دون مراقبة كي لا يصل إلى أوديهم.
- فإطفال الرضع أو الصغار ليست لديهم القدرة لاستيعاب احتياطات السلامة الخاصة بمسجل الصوت، ومعرضون لخطر الحوادث الأتية:
- الاختناق بسبب التعلق سلك سماعات الأذن حول الرقبة دون قصد.

- أخطاء التشغيل التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الصدمة الكهربائية.
- إذا لاحظت تصاعد الرخبة أو ضوءاء أو حرارة أو احتراق أو دخان من المسجل على غير المعتاد:
- فقد يسبب ذلك نشوب حريق أو الإصابة بحروق. أخرج المسجل عن الفور، مع توخي الحرص لئلا تصاب بحروق. اتصل بالجهة التي اشترت الجهاز منها أو مركز الخدمة أو مركز الإصلاح لشركة Olympus (لا تلمس البطارية بيديك عاريتين (دون قفازات) عند إخراجها من الجهاز. وأخرج البطارية في مكان مفتوح بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال).

- في حالة سقوط مسجل الصوت في الماء، أو تسرب الماء أو أجزاء غريبة من المعادن أو المواد القابلة للاحتراق إلى داخل الجهاز:
- ① أخرج البطارية من الجهاز فوراً.
- ② اتصل بالجهة التي اشترت الجهاز منها أو مركز الخدمة في شركة Olympus لإجراء الإصلاحات اللازمة.

- فقد يؤدي الاستمرار في الاستخدام إلى نشوب حريق أو صدمة كهربية.
- لا تستخدم مسجل الصوت أو استخدمه حسب الإرشادات في الطائرات، أو المستشفيات أو الأماكن الأخرى المقيدة استخدام الأجهزة الإلكترونية فيها.
- عند حمل مسجل الصوت من الحزام، احرص على عدم التصادم مع الأشياء الأخرى.

⚠️ تنبيه

- لا ترفع مستوى الصوت قبل إجراء أي عملية تشغيل.
- فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بحاسة السمع أو فقدانها.

- توقف عن استخدام البطارية في حالة حدوث مشكلة بالتسريب أو تغير اللون أو تشوه الشكل.
- قد يؤدي تآثر سائل البطارية إلى الملابس أو الجلد أو الإضرار بالجلد، لذا اغسل سائل البطارية فوراً بماء الصنبور أو أي ماء نظيف آخر.

⚠️ تنبيه

- لا تقذف البطارية أو تعرضها للصددمات الشديدة.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت وسيلة إكمام غلق الحاوية (الغطاء العازل) تالفة.
- احرص دائماً على إخراج البطارية، عند عدم استخدام مسجل الصوت لفترة طويلة.
- أخرج البطارية من مسجل الصوت في أسرع وقت ممكن إذا أصبحت غير صالحة للاستخدام. فقد تسبب حدوث تسريب.



احتياطات التشغيل

- لا تترك مسجل الصوت في الأماكن الساخنة أو الرطبة، كتعرضه لأشعة الشمس داخل سيارة، أو على الشاطئ خلال فصل الصيف.
- لا تترك مسجل الصوت في الأماكن الرطبة أو المملئة بالغببار.
- في حالة ابتلال مسجل الصوت أو تسلل الرطوبة إليه، امسح الرطوبة فوراً بقطعة قماش جافة.
- ويجب ألا يتعرض الجهاز للماء المالح على وجه الخصوص.
- لا تضع مسجل الصوت فوق أو بالقرب من اللتفاز، أو التلاجة أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى.
- لا تجعل ذرات الرمل أو الأوحال تتسرب إلى مسجل الصوت.
- قد يجعل ذلك المنتج غير قابل للإصلاح.
- لا تعرض مسجل الصوت إلى الاهتزازات أو الصدمات العنيفة.
- لا تستخدم مسجل الصوت في الأماكن الرطبة.
- قد يسبب وضع بطاقة مغناطيسية (بطاقة الصراف البنكي) بالقرب من السماعة أو سماعات الأذن حدوث أخطاء في البيانات المخزنة على البطاقة المغناطيسية.
- قد يسمع صوت عند وضع مسجل الصوت بالقرب من مصباح كهربائي أو مصباح فلوريسنت أو هاتف محمول أثناء التسجيل أو التشغيل.

⚠️ تحذير

- لا تلمس أو تمسك البطارية بأيدي مثقلة. قد يسبب ذلك صدمة كهربية أو أعطالاً في الجهاز.
- لا تستخدم البطارية إذا كانت الحاوية ممدوشة أو تالفة.
- قد يسبب ذلك انفجاراً أو ارتفاعاً شديداً في الحرارة.
- أبعد البطارية عن متناول الأطفال الرضع والصغار.
- فقد يتلعب الأطفال الرضع أو الصغار بالبطارية. وفي حالة ابتلاعها، يجب الذهاب إلى الطبيب بسرعة.
- لا تعمر البطارية في الماء العذب أو المالح، أو تدع أطرافها تبتل.

معلومات حقوق النشر والعلامات التجارية

- 1 حدد الملف الذي تريد مسحه.
- 2 اضغط على الزر . عندما يكون المسجل في وضع التوقف.
- 3 اضغط على الزر 0 لتحديد [YES].
- 4 اضغط على الزر .

الاستخدام مع الكمبيوتر الشخصي

بيئة تشغيل الكمبيوتر الشخصي

Windows

نظام التشغيل:

Microsoft Windows

Vista/7/8.1/10 تثبيت قياسي

الكمبيوتر الشخصي:

كمبيوتر شخصي يعمل بنظام التشغيل

Windows ويحتوي على منفذ USB

واحد على الأقل

Macintosh

نظام التشغيل:

Mac OS X 10.5 إلى 10.11 تثبيت

قياسي

الكمبيوتر الشخصي:

كمبيوتر شخصي من السلسلة Apple

Macintosh series ويحتوي على منفذ

USB واحد على الأقل

احتياطات السلامة

قبل استخدام مسجل الصوت، اقرأ هذا الدليل لضمان التشغيل الصحيح والأمن. بعد قراءة هذا الدليل، تأكد من الاحتفاظ في المتناول للرجوع إليه بسرعة عند الحاجة.

احتياطات السلامة المهمة

- تقترن احتياطات السلامة المهمة الواردة في هذا الدليل، بالرمز والملصقات المنقورة أدناه. اتبع دائماً هذه الاحتياطات لعدم إيداء نفسك أو الآخرين، أو التسبب في أضرار في الممتلكات.
- موضح أدناه معنى كل نوع من الاحتياطات.

خطر

إجراء احتياطي يدل على توقع خطر وشيك يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.

تحذير

إجراء احتياطي يدل على توقع موقف يحتمل أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.

تنبيه

إجراء احتياطي يدل على توقع موقف يحتمل أن يؤدي إلى حدوث إصابة، أو يحتمل أن يسبب إتلاف الممتلكات فقط، في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.

احتياطات السلامة لمسجل الصوت

تحذير

- لا تستخدم مسجل الصوت في أجواء تحتوي على غازات قابلة للاشتعال أو الانفجار. قد يسبب ذلك نشوب حريق أو انفجار.
- لا تحاول تفكيك مسجل الصوت، أو إصلاحه أو تعديله.
- قد يسبب ذلك صدمة كهربائية أو إصابة.
- لا تشغل مسجل الصوت أثناء قيادة أي مركبة (كالدراجة الهوائية أو الدراجة النارية، أو السيارة).
- قد يسبب ذلك حوادث مرورية.

المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة

- للتغيير في المستقبل دون إشعار مسبق. اتصل بمركز دعم عملاء Olympus للتعرف على أسماء أحدث المنتجات، وأرقام الطرز والمعلومات اللازمة الأخرى.
- شائعات العرض والرسومات التوضيحية لمسجل الصوت الموضحة في هذا الدليل قد تختلف عن المنتج الأصلي. وعلى الرغم من اتخاذ الاحتياطات اللازمة لضمان دقة المعلومات الواردة في هذا الدليل، فقد تقع أخطاء أحياناً، في حالة وجود أي استفسارات أو مخاوف بشأن معلومات مشكوك في صحتها، أو أخطاء أو حالات سهو محتملة، يجب توجيهها إلى مركز دعم عملاء Olympus.
- حقوق الطبع والنشر لهذا الدليل. ويحظر قانون حقوق الطبع والنشر النسخ غير المصرح به لهذا الدليل، أو التوزيع غير المصرح به لأي نسخ منه.
- يرجى العلم بأن شركة Olympus لن تتحمل أي مسؤولية قانونية عن الأضرار، أو خسارة الأرباح، أو أي ادعاءات من الأطراف الأخرى ناتجة عن الاستخدام الخاطئ للمنتج.

العلامات التجارية والعلامات التجارية المسجلة

- Microsoft و Windows هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Microsoft Corporation.
- Macintosh هي علامة تجارية مسجلة لشركة Apple Inc.
- جميع العلامات أو الأسماء التجارية الأخرى الواردة في هذا الدليل هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة تخص مالكيها.

التسجيل

يمكنك تحديد أربعة مشاهد تسجيل في مسجل الصوت هذا - [MEMO]، و[TALK]، و[MUSIC]، و[LP]. سيتم تخزين الصوت المسجل في نفس المجلد كمشاهد التسجيل المحددة. يمكن لكل مجلد تخزين ما يصل إلى 199 ملفًا.

تغيير مشهد التسجيل (الشكل 5)

1 اضغط على الزر \square/\square عندما يكون المسجل في وضع التوقف.

[MEMO]
مناسبة لتسجيل صوتك والأصوات الأخرى القريبة للغاية.

[TALK]
مناسبة لتسجيل الاجتماعات التي تجري في مساحات صغيرة الأصوات الأخرى القريبة إلى حد كبير.

[MUSIC]
مناسبة لتسجيل صوت واقعي بوضوح استثنائي مثل التسجيل الحي لآداء آلة موسيقية أو في الخارج بهواء الطلق.

[LP]
مناسبة لتسجيل لفترة طويلة.
a) المجلد الذي يتم تخزين الملف المسجل فيه
b) مشهد التسجيل
• اضغط على الزر \square/\square للتبديل بين مشاهد التسجيل.

إجراء التسجيل الأساسي (الشكل 6)

- 1 تغيير مشهد التسجيل.
- 2 وجه الميكروفون المدمج في اتجاه الصوت لتسجيله.
- 3 حرك مفتاح REC في اتجاه السهم لبدء التسجيل.

a) رقم الملف/العدد الإجمالي للملفات المسجلة في المجلد
b) مؤشر حالة مسجل الصوت (أثناء التسجيل)
c) الوقت المتبقي من التسجيل
• يضيء مصباح مؤشر LED.

4 حرك مفتاح REC في اتجاه السهم لإيقاف التسجيل.

d) طول الملف

تلميح:

- حتى في حالة إيقاف تشغيل الطاقة، ويمكن هذه التسجيل على الفور عن طريق تحريك مفتاح REC لأعلى.

التسجيل

بالإضافة إلى الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت، يمكنك أيضًا تشغيل ملفات منقولة من الكمبيوتر الشخصي بتنسيق WMA.

إجراء التسجيل الأساسي (الشكل 7)

1 حدد الملف المراد تشغيله من المجلد الذي يحتوي عليه.

- مباشرة بعد تحديد الملف، سيتم عرض معلومات الملف التالية بالترتيب.

a) رقم الملف الحالي
b) المجلد الحالي
c) تاريخ التسجيل
d) وقت التسجيل
e) طول الملف
f) بدء الملف

2 اضغط على الزر \blacktriangle لبدء التشغيل.

g) مؤشر حالة مسجل الصوت (أثناء التسجيل)
h) مدة التشغيل المنقضية

3 اضغط على الزر \blacktriangle أو \blacktriangleleft لضبط مستوى الصوت على المستوى المطلوب.

- 1 تحكم الصوت
- يمكن ضبط مستوى الصوت إلى ضبط من [00] إلى [30]. وكلما ارتفع الرقم، ارتفع مستوى الصوت.
- إذا كان مستوى الصوت المحدد مرتفعًا جدًا قد تظهر شاشة تحذير.

4 اضغط على الزر \blacktriangle لإيقاف التشغيل.

تغيير سرعة التشغيل (الشكل 8)

1 اضغط مع الاستمرار على الزر \blacktriangle أثناء التشغيل.

a) سرعة التشغيل

2 اضغط على الزر \blacktriangle أو \blacktriangleleft .

- يمكن ضبط سرعة التشغيل بين [x0.5] و[2.0]. بزيادات قدرها 0.1.
- للعودة إلى سرعة التشغيل العادية، اضبط الإعداد على [x1.0].

3 اضغط على الزر \blacktriangle لإنهاء الضبط.

قيود التشغيل السريع

قد لا تعمل بعض الملفات بشكل طبيعي، حسب معدل تردد أخذ العينات ومعدل البت الخاص بها. ستحتاج إلى خفض سرعة التشغيل في هذه الحالة.

تحذير

تغيير شاشة المعلومات (الشكل 9)

اضغط مع الاستمرار على الزر \blacktriangle أثناء وجود المسجل في وضع التوقف لعرض وقت التسجيل المتبقي/الوقت الحالي، بالإضافة إلى التاريخ. استمر في الضغط مع الاستمرار على الزر \blacktriangle لعرض شاشة ضبط الوقت/التاريخ.

1 اضغط مع الاستمرار على الزر \blacktriangle عندما يكون المسجل في وضع التوقف.

a) وقت التسجيل الممكن المتبقي
b) التاريخ الحالي
c) الوقت الحالي
d) ضبط التاريخ/الوقت
e) ضبط أصوات الصفارات
f) معلومات الإصدار

- شكرًا لشرائك مسجل الصوت الرقمي من Olympus. يرجى قراءة هذه الإرشادات للحصول على معلومات حول استخدام المنتج بشكل صحيح وأمن.
- لضمان التسجيل بشكل ناجح، نوصيك باختبار وظيفة التسجيل ومستوى الصوت قبل الاستخدام.
- إذا كانت هناك إضافات و/أو تعديلات للوظائف نتيجة تحديث البرامج الثابتة، فقد تختلف المحتويات للحصول على أحدث المعلومات، يرجى زيارة موقع Olympus على الإنترنت.
- يُمثل هذا الدليل إصدارًا أساسيًا. يرجى الرجوع إلى الدليل المتقدم الكامل إما من البيانات المخزنة في مجلد [OL MANUAL] للمسجل أو قم بتنزيل البيانات من موقع Olympus على الإنترنت.

هذا المنتج هو مسجل صوتي سهل الاستخدام لجميع الفئات العمرية، من الأطفال إلى كبار السن. يمكن استخدامه في مجموعة من الحالات، في الأعمال أو مذكرات التسجيل مثلًا.

أسماء الأجزاء

المُسجَل

- 1 الميكروفون المدمج
- 2 مقبس USB (الميكروفون)
- 3 الشاشة
- 4 موصل USB
- 5 زر P/C (الفهرس/التكرار)
- 6 زر [] / [] (مشهد التسجيل، المجلد/إلغاء الضوضاء)
- 7 زر [] (التسجيل، إيقاف الموقت)
- 8 زر []
- 9 السماعة المدمجة
- 10 مقبس [] (سماعات الأذن)
- 11 مصباح مؤشر LED
- 12 الزر [] (التسجيل، التعليق)
- 13 مفتاح REC (التسجيل)

14 زر +

15 زر []

16 زر [] (مسح)

17 زر -

18 غطاء البطارية

19 فتحة الحزام

الشاشة

- 1 تكرار
- 2 تأمين الملفات
- 3 رقم الملف/العدد الإجمالي للملفات المسجلة في المجلد، تكرار A/B
- 4 تحكم الصوت
- 5 البطارية
- 6 المجلد (مشهد التسجيل)
- 7 حالة مسجل الصوت (تسجيل، تشغيل، إيقاف سريع، تشغيل بطيء)
- 8 التاريخ والوقت، مشهد التسجيل
- 9 منطقة عرض المؤشرات (تاريخ التسجيل، التاريخ والوقت، المتبقي، الفهرس/علامة موقته، مسح، إلغاء الضوضاء، تعليق، تنسيق، صفارة)

الإعداد

بعد إخراج مسجل الصوت من عبوته، اتبع الخطوات أدناه لتجهيزه للاستخدام.

- 1 بدء التشغيل
إدخال البطاريات.
- 2 بدء التشغيل
تشغيل الطاقة.
- 3 بدء التشغيل
ضبط الوقت/التاريخ.
- 4 بدء التشغيل
ضبط أصوات الصفارات.

إدخال البطاريات (شكل 1)

قبل استخدام مسجل الصوت، ركب البطاريات في درج البطارية في مسجل الصوت.

- 1 حرك غطاء البطارية لفتحه مع الضغط عليه لأسفل.

- 2 ركب البطاريات مع التأكد من وضع الطرفين الموجب والسالب في الاتجاه الصحيح.
@ركب طرف البطارية السالب أولاً.
- 3 حرك غطاء البطارية لإغلاقه تمامًا.
 - لا تغلق غطاء البطارية والبطاريات لا تزال غير محكمة.

تشغيل الطاقة (الشكل 2)

- 1 عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط مع الاستمرار على الزر [].

ضبط التاريخ/الوقت (الشكل 3)

- 1 اضغط على الزر [] أو [] لتحديد عنصر الضبط المطلوب.
- 2 اضغط على الزر + أو - لتغيير الرقم.
 - لتغيير ضبط عنصر آخر، اضغط على الزر [] أو [] لتحريك المؤشر الواصل، ثم اضغط على الزر + أو - لتغيير الرقم.
- 3 اضغط على الزر [] لإنهاء الضبط.

ضبط أصوات الصفارات (الشكل 4)

- 1 اضغط على زر [] أو [] لتحديد [ON] أو [OFF].
[ON]: يتم تمكين أصوات الصفارات.
[OFF]: يتم تعطيل أصوات الصفارات.
- 2 اضغط على الزر [] لإنهاء الضبط.

إيقاف التشغيل

- 1 عندما يكون مسجل الصوت في وضع التوقف، اضغط مع الاستمرار على الزر [].

وضع حفظ الطاقة

عندما يتم إيقاف مسجل الصوت لمدة 5 دقائق على الأقل بعد تشغيله، يتم إيقاف التشغيل تلقائيًا.

OLYMPUS®

OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Premises:

Consumer Product Division
Wendenstrasse 14 - 18, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. :+49 40 -23 77 3-0 / Fax +49 40 - 23 07 61

Goods delivery:

Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Germany.

Letters:

Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>
or call our TOLL FREE NUMBER*: **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Luxemburg, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Russia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

* Please note some (mobile) phone services / provider do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.
For all not listed European Countries and in case that you can't get connected to the above mentioned number please make use of the following
CHARGED NUMBER: + **49 40 - 237 73 899**.

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113
Tel: +61 2 9886 3992

<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres:

Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.
Tel: **1 300 659 678** / Fax: +61 2 9889 7988
<http://www.olympus.com.au>

New Zealand

Dictation Distributors Ltd.
Tel: **0800 659 678** / Fax: +64 9 303 3189
<http://www.dictation.co.nz>